

The background of the entire cover is a solid teal color. Overlaid on this are several concentric circles in lighter shades of teal, creating a ripple effect. The circles are centered on the page.

A Dictionary of Arabic Idioms and Expressions

Arabic–English
Translation

El Mustapha Lahlali and Tajul Islam

**A Dictionary of Arabic
Idioms and Expressions**
Arabic–English Translation

El Mustapha Lahlali and Tajul Islam

EDINBURGH
University Press

Edinburgh University Press is one of the leading university presses in the UK. We publish academic books and journals in our selected subject areas across the humanities and social sciences, combining cutting-edge scholarship with high editorial and production values to produce academic works of lasting importance. For more information visit our website: edinburghuniversitypress.com

© El Mustapha Lahlali and Tajul Islam, 2024

Edinburgh University Press Ltd
13 Infirmary Street
Edinburgh EH1 1LT

Typeset in 14/16 Myriad Arabic by
IDSUK (DataConnection) Ltd, and
printed and bound in Great Britain

A CIP record for this book is available from the British Library

ISBN 978 1 3995 1432 3 (hardback)
ISBN 978 1 3995 1433 0 (paperback)
ISBN 978 1 3995 1434 7 (webready PDF)
ISBN 978 1 3995 1435 4 (epub)

The right of El Mustapha Lahlali and Tajul Islam to be identified as authors of this work has been asserted in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988 and the Copyright and Related Rights Regulations 2003 (SI No. 2498).

Acknowledgements

We wish to thank our families, friends and colleagues for their support and encouragement during the compilation of this dictionary. Special thanks go to the anonymous reviewers for their very positive and constructive feedback on the manuscript.

Contents

List of Abbreviations	iv
Introduction	v
أ	1
ب	54
ت	75
ث	91
ج	93
ح	101
خ	113
د	121
ذ	126
ر	129
ز	138
س	141
ش	149
ص	158
ض	165
ط	171
ظ	179
ع	180
غ	203
ف	207
ق	225
ك	241
ل	258
م	285
ن	321
ه	330
و	336
ي	348

Abbreviations

adj. adjective

adv. adverb

Chr. Christian

e.g. for example

esp. especially

fig. figuratively

foll. following

gram. grammar

Isl. Islamic

jur. juristic

lit. literally

o.s. oneself

prep. preposition

s.b. somebody

s.o. someone

s.th. something

Introduction

This is your one-stop shop for developing your vocabulary, academic writing, translation and comprehension through the acquisition of Arabic idioms and stylistic expressions.

This dictionary provides readers with a comprehensive glossary of Arabic idioms and expressions, translated into English. The wide range of idioms and expressions are very practical for learners, translators and academics who wish to expand their knowledge of Arabic idioms and expressions, and develop their Arabic translation and academic writing skills. This easy-to-access dictionary covers up-to-date idiomatic expressions reflecting different registers.

The main objectives of this dictionary can be summarised as follows:

1. Introduce learners to key idioms and expressions reflecting different registers.
2. Equip learners, translators and academics with a collection of multi-faceted key idiomatic and stylistic expressions to aid them in their translation, writing and comprehension.
3. Enhance awareness of key Arabic idioms and expressions and their translations.
4. Facilitate the task of accessing and using idioms and expressions alphabetically.
5. Develop their Arabic writing style.

Structure and Organisation

In term of the structure and organisation, this dictionary follows conventional dictionary formats and as such there are no breakdown of idioms into sections or themes, but all are listed alphabetically. The entries are organised alphabetically on the *Alif-Yā'* (A–Z) scale. There is no criteria for selecting idiomatic expressions as the dictionary aims to accommodate all genres and types of idioms. In doing so, major modern and classic references and dictionaries such as *Lisān al-'Arab*, *Hans Wehr*, *Oxford Arabic Dictionary*, *al-Mawrid* and other pertinent references have been consulted to ensure a wide range of idioms have been included.

This dictionary is considered a key reference and it is hoped that it will supplement existing textbooks and will be most useful for intermediate

and advanced learners of Arabic, native Arabic speakers, translators and interpreters.

Our major drive for developing this idiomatic dictionary is the learners' pressed need for a comprehensive glossary or a dictionary of Arabic idioms and expressions, which will help them in their translation and writing. Our students would often ask us to provide them with translations of idioms to help them with translating and comprehending texts. It was evident on numerous occasions in Arabic classes that current dictionaries are not of much help to students when translating idioms and expressions into English. Some of the dictionaries do not cover all Arabic idioms and often only offer a selection. This dictionary incorporates major modern and classical Arabic idioms and expressions. This will equip learners with a compilation of idioms required for understanding, translating and interpreting Arabic texts, both modern and classical.

The dictionary also makes idiomatic expressions visible to learners and translators, helping them to recognise and identify key idioms and expressions, which are often invisible in existing dictionaries.

With the growing interest in learning Arabic, and with the high demand for translating different texts and registers, this compilation will be very useful for learners of Arabic at the intermediate and advanced levels, translators and interpreters. The dictionary will also be of great benefit to native speakers of Arabic with a special interest in translation and interpreting from Arabic into English. Learners and translators will have at their disposal a comprehensive and easy-to-use dictionary/glossary of idiomatic expressions, organised alphabetically and covering up-to-date idioms. In addition to facilitating the process of mastering formal Arabic, this dictionary aims at developing language skills for learners, translators, interpreters and academics. It is therefore useful for different Arabic language and translation programmes at the undergraduate and postgraduate levels here in the UK and beyond.

This dictionary covers over 8,000 idioms and expressions, both modern and classical, making it one of the most comprehensive in the field of Arabic studies. We therefore believe that it will fill an existing gap in the field. It will certainly contribute to the discipline and supplement available dictionaries and glossaries. What sets this dictionary apart from others is its attempt to provide a comprehensive list of idioms and their translations, covering new idioms in different registers and contexts, including timely themes such as COVID-19. It is hoped that this dictionary will become the foremost reference for Arabic idioms and expressions.

Accessing the Dictionary

Concerning the structure and organisation, this dictionary does not attempt to categorise the entries into sections or themes, but is organised in alphabetical order, from *Alif* to *Yā'*. Organising the entries alphabetically will facilitate the task of searching particular idioms and expressions by looking for the headword of the idiom. To facilitate the task of searching, some entries, especially those that may have more than one vocalisation, are vocalised to ensure that the right meaning and translation are provided.

Handed down from father to son, as s.th. inherited from forefathers	أباً عن جد
Vanities, falsehoods	أباطيل
Before she could say a word, he exclaimed ...	ابتدريها قائلاً ...
To degrade o.s., demean o.s.	ابتذل نفسه
To rob, fleece s.o., to lift money out of people's pocket, relieve people of their money	ابتز أموال الناس
Forced smile	ابتسامة قهرية
To try to ingratiate s.o.	ابتغى الوسيلة (إلى بـ)
To strive for God's grace	ابتغى من فضل الله
Forever and ever	أبد الأبدين
To express one's opinion about	أبدى رأيه في
To express a wish or desire	أبدى رغبة
To display a hostile, threatening attitude	أبدى عن نواجذه لـ
To clear o.s. from guilt, exonerate	أبرأ ذمته
The most outstanding or conspicuous phenomenon	أبرز المظاهر
Tardier than Noah's raven, i.e. slower than a ten-year itch	أبطأ من غراب نوح
To escape, run away (abscond)	أبق العبد من سيده
Maintenance of the status quo	إبقاء الحالة على ما كانت عليه
To recover from an illness	أبل من مرض
To report s.th. to the police	أبلغ الشرطة بـ
He did his utmost, but without success	أبلغ نفسه عذرها

Human being, lit. son of Adam	ابن آدم
A man of the world, a sophisticated man, product of his time	ابن الأيـام
Native	ابن البلد
Vagabond, tramp, wayfarer, traveller	ابن السبيل
He knows the job from the ground up, inside out, he is the right man for it	ابنُ بُجْدَتِهَا
A famous, well-known man, a celebrity	ابن جلا
Our countryman, our fellow tribesman	ابن جِلْدَتِنَا
Illegitimate son	ابن حرام
Legitimate son, decent fellow	ابن حلال
His own son, his offspring	ابن صُلبِه
Short lived, ephemeral	ابن يومه
Moustached, sporting a moustache	أبو شوارب
Responsible for, answerable for ...	أبو عُنْدَر ...
Hunchback	أبو قُنْبُور
The parents, father and mother	الأبوان
He insisted on doing it	أبى إلا أن يفعلَه
God willed that ...	أبى الله إلا أن ...
To enjoy an excellent reputation, stand in good repute	أبيض وجهه
To walk slowly, unhurriedly	اتأد في مشيته
In observance of, according to	اتَّبَاعاً لـ
To pursue a policy	اتَّبَعَ سِيَّاسَةً
To follow a school of Islamic law	اتَّبَعَ مَذْهَباً فِقْهِيّاً
To keep to the right	اتَّبَعَ يَمِينَهُ
Unanimity, uniting of views	اتِّحَادُ الآرَاءِ

Concord, agreement, harmony	اتّحاد الكلمة
To take the necessary measures	اتّخذ التدابير اللازمة
To mistake cause and effect	اتّخذ المغول علة
To act in a suitable or appropriate manner	اتّخذ المُناسِبَ
To take up new positions (troops)	اتّخذ المواقع الجديدة
To take a decisive step	اتّخذ خطوةً حاسمة
To take a form or shape	اتّخذ شكلاً
To pass or adopt a resolution	اتّخذ قراراً
To take s.o. as an example, model s.o. after s.o.	اتّخذ منه نبراساً
To regard s.th. as an expedient for	اتّخذ منه وسيلةً لـ
To take an attitude, assume a position	اتّخذ موقفاً
Vagueness of expression	اتّسع في الكلام
The rent is beyond repair	اتّسع الخرق على الراقع
To get in touch with s.o. by telephone	اتصل به تلفونياً
To catch fire	اتصلت به النار
To trouble, worry, bother, harass s.o.	أتعب سرّه
To burn with zeal (energy) for	اتقد غيرَةً (حماساً) على
So as to complete the number, in order to round off the amount	اتماماً للنصاب
To do s.th. unheard of, do an unprecedented thing	أتى (جاء) شيئاً فرياً
To bear fruit	أتى أُكلُهُ
To bring, produce, advance	أتى بـ
To come out with s.th. new	أتى بجديد
To destroy everything, wreak havoc	أتى على الأخضر واليابس
To steal, to sneak up to	أتى متلصصاً إلى

He met with success, he was successful	أُتِيحَ لَهُ التَّوْفِيقُ
He was given the opportunity, he had the chance	أُتِيحَتْ لَهُ الْفُرْصَةُ
To infuriate s.o., excite s.o.	أَثَارَ ثَائِرَتَهُ
To stir up dust	أَثَارَ غُبَاراً
To bring up a question, a problem	أَثَارَ مَسْأَلَةً
To determine s.o.'s identity, identify s.o.	أَثْبَتَ الشَّخْصَ
To fix the precise wording of a text	أَثْبَتَ الْكَلَامَ
To prove one's identity	أَثْبَتَ شَخْصِيَّتَهُ
To put s.th. down in writing, get s.th. on paper	أَثْبَتَهُ فِي الْوَرَقِ
To massacre the enemy	أَتَخَنَ فِي الْعَدُوِّ
To weaken s.o. by inflicting wounds	أَتَخَنَهُ بِالْجِرَاحِ
To wallop s.o., give s.o. a sound thrashing	أَتَخَنَهُ ضَرْباً
To burden s.o. or s.th.	أَثْقَلَ كَاهِلَهُ
To bereave a mother of her son	أَثْكَلَ الْأُمَّ وَلَدَهَا
To delight, please, gratify s.o.	أَثْلَجَ صَدْرَهُ
It snowed, was snowing	أَثْلَجَتِ السَّمَاءُ
Prices that are beyond competition	أَثْمَانٌ لَا تَقْبَلُ الْمَزَاحِمَةَ
During, meanwhile, in the course of	أَثْنَاءَ ذَلِكَ
To speak in the most laudatory terms of s.o., to extol s.o. to the skies	أَثْنَى عَلَيْهِ عَاطِرَ الثَّنَاءِ
Favoured, preferred	أَثِيرٌ عِنْدَ
To comply with s.o.'s request, to respond to s.o.'s demands	أَجَابَ إِلَى طَلْبِهِ
In answer to your request	إِجَابَةً لَطَلْبِكُمْ
To play (an instrument)	أَجَادَ الْعَزْفَ عَلَى
To master a language	أَجَادَ لُغَةً

To weigh s.th. thoroughly, ponder s.th.	أَجَلَ الرَّأْيَ فِي
To let one's eyes wander about, look around	أَجَلَ النَّظَرَ
To overcome obstacles	أَجْتَازَ الْعُقَبَاتِ
His fame spread throughout the world	أَجْتَازَتْ شَهْرَتُهُ الْأَفَاقَ
To mull over one's grief	أَجْتَرَّ أَلَامَهُ
To do evil things	أَجْتَرَحَ السَّيِّئَاتِ
They chewed the old cud over, kept saying the same things	أَجْتَرَوْا أَحَادِيثَهُمْ
They united, joined forces, came to an agreement, they were agreed that ...	أَجْتَمَعَتْ كُلُّهُمْ عَلَى ...
To light, kindle, start (a fire)	أَجَّجَ النَّارَ
To be useful	أَجْدَى نَفْعاً
Adequate payment or wages	أَجْرَ الْمَثَلِ
A mere pittance	أَجْرَ زَهِيدٍ
Enforcement, implementation of s.th.	إِجْرَاءَ الْعَمَلِ بِـ
Deterrence measures	إِجْرَاءَاتٍ رَادِعَةٍ
To treat s.th. in the same manner as, put s.th. on equal footing with	أَجْرَاهُ مَجْرَى
Transport charges, cartage, carriage, freight	أَجْرَةُ النَّقْلِ
To alarm s.o., fill s.o. with apprehension	أَجْرَضَهُ بِرَيْقِهِ
He brought them to the expression of ... , caused them to voice or utter s.th.	أَجْرَى أَلْسِنَتَهُمْ بِـ
To carry out an experiment	أَجْرَى تَجْرِبَةً
To conduct an investigation	أَجْرَى تَحْقِيقاً
To conduct an interview	أَجْرَى حَدِيثاً
To dispense a sacrament	أَجْرَى سِراً

To grant s.o. a subsidy	أجرى له إعانةً
To give generously, open-handedly	أجزل له العطاء
Consensus	إجماع في الرأي
There is general convocation that ...	الإجماع منعقد على أن ...
To sum up I would say ...	إجمالاً لذلك أقول ...
They made a joint decision	أجمعوا أمرهم
To put one's mind to	أجهد فكره في
To exert o.s.	أجهد نفسه
To burst into tears	أجهش بالبكاء
She induced an abortion	أجهضت نفسها
Tuition fees	أجور الدراسة
Fares	أجور السفر
A few thousand	آحاد الألوف
One-dimensional	أحادي البعد
Premonition, bright expectation	أحاديث النفس
To be wrapped in obscurity, be completely ambiguous	أحاط به الالتباس
To know s.th. thoroughly	أحاط به علماً
Familiarity with, acquaintance with	إحاطة بـ
He let him know about	أحاطه علماً بـ
To like about s.o. that he ...	أحب له أن ...
To be more than found of	أحبه حباً جماً
To burn with wrath at, over	احتدم غيظاً
Protection from or against	احتراساً من
Caution!	احتسّر!
To be self-respecting	احترم نفسه
To sacrifice s.th. in anticipation of God's reward in the hereafter	احتسب عند الله الشيء
To give a son, be bereaved of a son	احتسب ولداً
To die	أحتضر

To remain loyal to s.o.	احتفظ بالوفاء لـ
To maintain, uphold one's rights	احتفظ بحقوقه
To keep, appropriate, reserve for o.s.	احتفظ لنفسه
His face turned red, his face was flushed	احتقن وجهه
It impressed him, affected him, touched s.th. inside him	احتك في صدره
To take over s.o.'s functions	احتل أعماله
To occupy the foremost place	احتل المكان الأول
To have or hold a strong, powerful position	احتل مكاناً مكيناً
Probabilities, possibilities	احتمالات
To look sharply at, stare at	أخذ النظر إلى
To scrutinise	أخذ بصره في
To glance sharply	أخذ من بصره
Simultaneous event	أحداث متزامنة
To bring about s.th. evil, do mischief (Isl. Law, to commit a ritual impurity)	أحدث حدثاً
To fix one's glance on	أحق النظر
To put s.o. under pressure, threaten s.o.'s position	أخرج موقفه
To come through with flying colours, carry the day, score a great success	أحرز قصب السبق (والغلب)
To win a victory	أحرز نصراً (انتصاراً)
To spend the night doing s.th., burn the midnight oil over ...	أحرق فحمة ليله في ...
To feel guilty	أحس بالذنب
Sense of inferiority	إحساس الانحطاط
The best outcome, the happy ending	الأحسن

To make a good choice	أَحْسَنَ الْإِخْتِيَارَ
To aim accurately	أَحْسَنَ التَّسْدِيدَ
To have a good opinion of	أَحْسَنَ الظَّنَّ بِـ
To make a good practical application of s.th.	أَحْسَنَ تَطْبِيقَهُ
Better off than they are	أَحْسَنَ حَالًا مِنْهُمْ
To grasp or understand s.th. well	أَحْسَنَ فَهْمَهُ
To give good advice	أَحْسَنَ مَشُورَتَهُ
To treat s.o. well	أَحْسَنَ مُعَامَلَتَهُ
Well done! Bravo!	أَحْسَنْتَ!
To bring s.th. along	أَحْضَرَهُ مَعَهُ
To help truth come into its own	أَحَقَّ الْحَقُّ
Is that really so? Really?	أَحَقًّا ذَلِكَ؟
God's commands	أَحْكَامُ اللَّهِ
To erect solid barriers	أَحْكَمَ السُّدُودَ
To do s.th. carefully, thoroughly	أَحْكَمَ أَمْرَهُ
To plan one's actions precisely, organise well	أَحْكَمَ تَدَابِيرَهُ
To tie up s.th. tightly	أَحْكَمَ رِبْطَهُ
To lock the door firmly	أَحْكَمَ قَفْلَ الْبَابِ
To master a language	أَحْكَمَ لُغَةً
To pay attention to s.th.	أَحْلَ الشَّيْءَ مَحَلَّ الْعَنَاءِ
To cause s.o. or s.th. to take the place of s.o. or s.th. else	أَحْلَهُ مَحَلَّهُ
Blood-red, deep-red	أَحْمَرُ قَانٍ
In greater need of s.th.	أَحْوَجُ إِلَى
To commemorate (a deceased person)	أَحْيَا الذِّكْرَى
To burn the midnight oil	أَحْيَا اللَّيْلَ
To spend the night in prayer	أَحْيَا اللَّيْلَ صَلَاةً

To give a performance	أحيا حفلةً
Cultivation of virgin land	إحياء الموات
In commemoration of, in memoriam	إحياء لذكرى
Occasionally, sometimes	أحياناً
To be pensioned off, be retired, be superannuated	أحيل إلى (على) المعاش
False reports	أخبار زائفة
To be humble before God	أخبت إلى الله
The Lord has taken ... unto Himself	اختار الله إلى جواره
To shrill in s.o.'s ears	اخرق مسامعه
To break the ranks	اخرم الصفوف
To dazzle the eyes	اخطف البصر
To talk rapidly, half swallowing one's words	اخطف الكلام
To disappear from sight	اختفى عن الأنظار
To lose one's balance	اختل توازنه
To be mentally deranged	اختل عقله
The conditions are not fulfilled	اختلت الشروط
To be filled with sorrow	اختلف غماً
To sneak up on s.o.	اختلف الخُطى إلى
To glance furtively at s.o.	اختلف النظر إلى (في)
Everything became confused, got into a state of utter confusion	اختلف الحابل بالنابل
To be different, differ according to the kind of ...	اختلف باختلاف ...
Of one's own accord	اختياراً
To make one's preparations for, prepare o.s. for	أخذ (أعد) عدته لـ
To go by boat, took a ship	أخذ الباخرة
To take revenge	أخذ الثأر
Voting, vote	أخذ الرأي

The matter was put to a vote	أَخَذَ الرَّأْيُ عَلَيْهِ
To take s.th. seriously	أَخَذَ الشَّيْءَ مَأْخِذَ الْجِدِّ
To prepare to do s.th.	أَخَذَ الْعُدَّةَ لـ
To study under s.o.	أَخَذَ الْعِلْمَ عَنْهُ
To make preparations, prepare o.s., get ready	أَخَذَ أُهْبَتَهُ
To take down s.o.'s personal description	أَخَذَ أَوْصَافَهُ
To adopt modern civilisation	أَخَذَ بِأَسْبَابِ الْحَضَارَةِ الْحَدِيثَةِ
To catch everyone's eye	أَخَذَ بِالْأَبْصَارِ
To take revenge, avenge o.s.	أَخَذَ بِالثَّأْرِ (أَخَذَ ثَأْرَهُ)
To repay like for like	أَخَذَ بِالمُقَابَلَةِ
To catch the eye	أَخَذَ بِالنَّظَرِ
To apply o.s. to, attend to, engage in, cultivate, practise s.th.	أَخَذَ بِأَهْدَابِ الشَّيْءِ
To collar s.o., seize s.o. by the collar	أَخَذَ بِتَلَابِيهِ
To hold to the letter of the law	أَخَذَ بِحَرْفِيَةِ الْقَانُونِ
To try to please s.o., to reassure s.o.	أَخَذَ بِخَاطِرِهِ
To agree with s.o.	أَخَذَ بِرَأْيِهِ
To consider seriously, bear in mind, take into consideration	أَخَذَ بِعَيْنِ الْإِعْتِبَارِ
To win or captivate the hearts	أَخَذَ بِمَجَامِعِ الْقُلُوبِ
To help s.o., stand by s.o., look after s.o.	أَخَذَ بِنَاصِرِهِ
To seize, take by the forelock, tackle properly	أَخَذَ بِنَاصِيَتِهِ
To take revenge	أَخَذَ ثَأْرَهُ
To wrest away, take away by force	أَخَذَ جَذْبًا
To be on one's guard, take precautions	أَخَذَ جِذْرَهُ
To receive one's due, get what one deserves	أَخَذَ حَقَّهُ

To be on one's guard, take precautions	أخذ حيطته
To ask for s.o.'s opinion, consult s.o.	أخذ رأيه
To take a picture	أخذ صورة
To make preparations for s.th.	أخذ عدة الشيء
To be taken by surprise, be caught unaware	أخذ على حين غرة
To feel offended by, take offence at	أخذ على خاطره من
To take s.o.'s breath away	أخذ عليه أنفاسه
To obstruct s.o.'s way, hinder s.o. from moving on	أخذ عليه طريقه
To put s.o. under an obligation	أخذ عليه عهداً
To exact a promise from s.o., pledge s.o.	أخذ عهداً عليه
To take s.o.'s measure (tailor)	أخذ قياسه
To adopt the same course as s.o., follow s.o.'s example	أخذ مأخذ فلان
To take its course	أخذ مجراه
To take one's seat, to sit down	أخذ مجلسه
To completely overcome, overpower, seize s.o. (also, e.g. of fatigue, emotion, sensation)	أخذ منه كل مأخذ
To seize s.o., take possession of s.o. (a sensation or the like)	أخذ منه مأخذاً
To draw breath	أخذ نفسه
To do business, deal with, maintain relations with	أخذ وأعطى مع
To consummate marriage	أخذ وجه العروسة
To win respect, gain prestige	أخذ وجهاً
Discussion, debate	أخذ ورد
Give and take, trade, dealings	أخذ وعطاء

I caught sight of a book	أَخَذْتُ عَيْنِي كِتَاباً
She took me in her arms	أَخَذْتَنِي بَيْنَ أَحْضَانِهَا
We got caught in the rain	أَخَذَنَا الْمَطَرُ
He was overcome with astonishment	أَخَذَهُ الْعَجَبُ
Sleep overwhelmed him	أَخَذَهُ النُّوْمُ
To be friendly, be nice to s.o.	أَخَذَهُ بِالْحَسَنِ
He took all of it, lock, stock and barrel	أَخَذَهُ بِحَذَائِفِرِهِ
To punish s.o. for his offence	أَخَذَهُ بِذَنْبِهِ
To grab s.o. by the throat, to have power over s.o.	أَخَذَهُ بِمَخْتَلِقِهِ (بِخَنَاقِهِ)
To help s.o., stand by s.o.	أَخَذَهُ بِيَدِهِ
To shoulder s.th., take s.th. upon o.s., assume s.th.	أَخَذَهُ عَلَى عَاتِقِهِ
The other	الْآخَرُ
Eventually, finally, in the end, after all	آخَرَ الْأَمْرِ
To break wind	أَخْرَجَ رِيحاً
He said what he had intended to say	أَخْرَجَ مَا عِنْدَهُ مِنْ بَيَاضَةٍ
Get out of here!	أَخْرِجْ مِنْ هُنَا
Grief drove him out of his mind	أَخْرَجَهُ الْحُزْنَ عَنْ طَوْقِهِ
To upset, discompose, disconcert s.o.	أَخْرَجَهُ عَنْ طَوْرِهِ
To rob s.o. of his property, dispossess	أَخْرَجَهُ مِنْ ثَرَوَتِهِ
To change, disfigure s.o. or s.th.	أَخْرَجَهُ مِنْ صَبْغَتِهِ
Beat it! Scram!	أَخْسَأْ إِلَيْكَ
The most select elite, the crème de la crème	أَخْصَصَ الْخَاصَّةَ

To mispronounce	أخطأ اللفظ
He confused the two things, he mistook one thing for the other	أخطأ بين الشئين
His expectations do not come true, are not fulfilled	أخطأ فآله
He drew the wrong conclusions	أخطأ في استنتاجاته
He failed, was unsuccessful	أخطأه التوفيق
He lacked it	أخطأه الشئ
The lesser of two evils	أخف الضررين
To fail miserably	أخفق إخفاقاً ذريعاً
To lower one's voice	أخفى الصوت
Common people, rabble	أخلاط من الناس
To rest	أخذ إلى الراحة
To worship God faithfully and sincerely	أخلص لله دينه
To love s.o. dearly	أخلص له الحب
To be loyally attached to s.o. or s.th.	أخلص له النية
To disappoint one's hopes	أخلف الرجاء
To fail to keep one's promise, to go back on one's word, to break his word	أخلف وعده
To open the way for	أخلى السبيل لـ
To let s.o. say whatever he likes, let s.o. talk freely	أخلى بينه وبين ما يقول
To release s.o.	أخلى سبيله
To be all ears for, listen intently to	أخلى سمعه لـ
To exonerate s.o.	أخلى طرفه
To make room	أخلى مكاناً
Benevolent person	أخو الخير
Trustworthy	أخو ثقة

His brother on the paternal and maternal side, his brother-german, his full brother	أخوه لأبيه وأمه
The best people, the best of all people	أخيار الناس
Last but not least	أخيراً وليس آخراً
To let one's eyes roam over ...	أدار نظره في ...
A strong condemnation	إدانة شديدة اللّجة
The day is over	أدبر النهار
To turn one's back on s.b.	أدبر عن شخص
Inserting amendments	إدخال تعديلات
To save money	أدخر مالاً
To amend	أدخل تعديلات
To bring about a change in	أدخل تغييراً على
To admit s.o. to hospital	أدخل شخصاً إلى المستشفى
Be in vain	أدراج الرياح
To blacklist s.b.	أدرج شخصاً في القائمة السوداء
To include an item in the agenda	أدرج نقطة في جدول الأعمال
He got the point	أدرك الموضوع
To be fully aware of s.th.	أدرك شيئاً تمام الإدراك
To fall into disuse, pass out of use	أدركه العفاء
A false allegation	ادّعاء باطل
False allegations	ادّعاءات كاذبة
To make a statement	أدلى بتصريح
To put forward an argument	أدلى بحجة
To make one's contribution	أدلى بدلوه في
To greet, salute	أدى السلام
To testify, give evidence	أدى الشهادة
To take an examination	أدى امتحاناً
To render a service	أدى خدمة
To fulfil a mission	أدى رسالة

To perform the prescribed prayer promptly and on time	أدى فريضة الصلاة حاضرةً
To accomplish a task	أدى مأمورية
To do one's duty	أدى واجبه
To fulfil a function, to fill a post	أدى وظيفة
To take an oath	أدى يمينا
The surface of the earth	أديم الأرض
Lithosphere, earth's crust	أديم الغبراء
If what the newspapers say is true, ... namely that ...	إذا صح ما قالته الجرائد من أن ...
If it is inevitable that ...	إذا لم يكن بد من أن ...
To broadcast news	أذاع الأخبار
To broadcast a programme	أذاع برنامجاً
TV broadcast	إذاعة تلفزيونية
To cause him trouble	أذاقه الأمرين
To accept a verdict	أذعن لحكم
To respect a decision	أذعن لقرار
To give into his demands	أذعن لمطالبه
To fan the flames of revolution	أذكى نار الثورة
It was close to midnight	أذن الليل بانتصاف
To show signs of the imminent downfall (end)	أذن بالسقوط (بالزوال)
To call to prayer	أذن بالصلاة
The sun was about to set	أذنت الشمس بالمغيب
The Netherlands	الأراضي الواطنة
To sacrifice one's honour, abase o.s., disgrace s.o.	أراق ماء وجهه
Artisans, craftsmen	أرباب الكارات
Vast profits	أرباح طائلة
Personal connection	ارتباط شخصي
A strong commitment	ارتباط وثيق
To withdraw, retreat	ارتد على عقبه

To abandon his religion	ارتدّ عن دينه
To withdrew, turn back	ارتدوا على أعقابهم
To get dressed	ارتدى ملابس
To be terrified, violent fear or excitement seized him	ارتعدت فرائصه (فريسته)
To shake with fever	ارتعش من الحمى
To tremble with fear	ارتعش من الخوف
A rise in sea level	ارتفاع مستوى سطح البحر
To ascend the throne	ارتقى على العرش
To mount the pulpit	ارتقى منبراً
To make a mistake	ارتكب خطأ
To commit an offence	ارتكب ذنباً
To commit a massacre	ارتكب مذبحه
To lean on one's cane	ارتكز على عصاه
To throw o.s. at s.b.'s feet	ارتمى على شخص
It is most likely, probably	الأرجح أن
Sending letters	إرسال الرسائل
Sending through the mail	إرسال بالبريد
To send out signals	أرسل إشارات
To dispatch a letter	أرسل رسالة
To utter cries	أرسل صيحات
To send letter after letter	أرسل كتاباً تلو كتاب
Frozen assets	أرصدة مجمّدة
Solid or firm ground	أرض شديدة
Wasteland	أرض قفر
He showered me with kindness	أرضعني أفوايق برّه
To attach a file	أرفق ملفاً
Abler, more capable, more qualified	أرقى كعباً
Stress	إرهاق عصبيّ
To strain one's nerves	أرهب أعصابه
To exhaust s.b.	أرهب شخصاً

To be worn out by s.th.	أُرهِقَ مِنْ شَيْءٍ
He looked past me, he snubbed me	أَزَاغَ عَنِّي بَصْرَهُ
To get rid of s.th.	أَزَالَ شَيْئاً
To remove obstacles	أَزَالَ عِرَاقِيلَ
Dispelling doubts	إِزَالَةُ الشُّكُوكِ
To abstain from vice	ازْجَرَ عَنِ الْمُنْكَرِ
Heavy traffic	ازْدِحَامُ خَانِقٍ
Economic boom	ازْدِهَارٌ اِقْتِصَادِي
Split personality	ازْدَوَاجُ الشَّخْصِيَّةِ
Diglossia	ازْدَوَاجٌ لُغَوِيٌّ
Gradual increase	ازْدِيَادٌ تَدْرِيْجِيٌّ
Steady increase	ازْدِيَادٌ مَطَّرَدٌ
To disturb his friend	أَزْعَجَ صَدِيقَهُ
He decided to travel	أَزْمَعَ عَلَى السَّفَرِ
Old times, ancient times	الْأَزْمَنَةُ الْغَابِرَةُ
To abuse, misuse, misemploy s.th.	أَسَاءَ اسْتِعْمَالَهُ
To misjudge	أَسَاءَ الظَّنَّ بِـ
Features, facial expression	أَسَارِيرُ الْوَجْهِ
Primarily	أَسَاساً
To pour forth floods of ink	أَسَالَ أَوْدِيَةً مِنَ الْحَبْرِ
To fulfil s.o.'s wish, comply with s.o.'s request	أَسَأَلَهُ سَوْلَهُ
Luxury	أَسْبَابُ الرَّاحَةِ
To perform the ritual ablution properly	أَسْبَغَ الْوُضُوءَ
Weekly	أُسْبُوعِي (أُسْبُوعِيًّا)
Full professor	اِسْتَاذٌ كَرْسِي
To eradicate s.th., eliminate s.th. radically	اِسْتَأْصَلَ شَأْفَتَهُ
To hurt s.o.'s honour	اِسْتَبَاحَ حَرَمَتَهُ
To proscribe, outlaw s.o.	اِسْتَبَاحَ دَمَهُ

It became clear to him that ...	استبان له أن ...
To regard s.th. as auspicious	استبشر به خيراً
To be eliminated, drop out (in a competition)	أُسْتُبْعِدَ
Everything went well with him	استتب له الأمر
He went on saying, he continued with the words ...	استتلى يقول ...
To make s.o. angry	استثار غضبه
To find s.o. unbearable, dislike s.o.	استثقل ظله
In deference to, in answer to	استجابة لـ
To recuperate	استجم عافيته
To gather one's thoughts	استجمع أفكاره
To gather one's strength	استجمع قواه
To be good, commendable	أُسْتُحْسِنَ
To know English well	استحسن الإنجليزية
To be ashamed of s.th., to feel embarrassed by	استحيى من
To ask God for proper guidance in	استخار الله في
He got carried away by enthusiasm	استخفت به الحماسة
He was beside himself with joy	استخفه الطرب
To learn a lesson	استخلص دروساً
To derive benefit from, profit from	استخلص فائدة من
To exact a promise from s.o.	استخلص منه وعداً
To secure generous contributions	استدر الأكف
To get s.b. to admit doing s.th.	استدرج شخصاً للاعتراف بشيء
To lure him into the trap	استدرجه إلى الفخ
To call a witness	استدعى شاهداً
To summon s.b. to appear in court	استدعى شخصاً للمثول أمام المحكمة
To summon the suspect	استدعى متّهماً
A short break	استراحة قصيرة
To regain consciousness	استرجع وعيه (عاد إلى وعيه)

To reclaim s.th. from s.b.	استرد شيئاً من شخص
To regain his strength	استرد قوته
To speak at great length	استرسل في الكلام
To gasp, pant	استرق الأنفاس
To eavesdrop, to monitor (radio, telephone, etc.)	استرق السمع
To glance furtively at s.o., give s.o. a surreptitious look	استرق النظر إليه
To be or become fuming with rage, flare up, fly off the handle	استشاط غضباً
To be martyred, die as a martyr	أُستشهد
To attest the meaning of a word by a verse	استشهد على معنى كلمة بيت
To bring about, obtain s.th., esp. a legal judgement	استصدر حكماً
To issue an ordinance	استصدر مرسوماً
To feel inferior	استصغر نفسه
To realise all one's assets, to confiscate s.o.'s property	استصفى ماله
To find or deem s.th. pleasant, good, agreeable	استطاب (استطيب) (هـ)
Thereupon he proceeded to speak about . . . , then he broached the subject of . . . , after that he went on to say that . . .	استطرد من ذلك إلى قوله أن . . .
Poll, survey	استطلاع للرأي
To seek information about s.o. or s.th.	استطلع خبره
To consult s.o., ask s.o.'s advice or opinion	استطلعه رأيه
To be terrified	أُستطير
To got out of one's mind (with astonishment or fright)	أُستطير عقله

To seek to conciliate, propitiate or win over s.o.	استغطف خاطره
He brought severe measures to bear upon him	استعمل معه وسائل القسوة
He brought harsh measures to bear on him	استعمل وسائل القسوة معه
To continue to laugh	استغرق في الضحك
To hide one's head in one's clothes so as not to see or hear	استغشى ثيابه
I ask God's forgiveness!	استغفر الله
He was unable to speak, he was dumb-struck, he was speechless	استغلق عليه الكلام
To cease the opportunity	استغنى الفرصة
To exert o.s., make every effort	استقرغ مجهوده
To resign, tender one's resignation	استقال من
To keep, stick to s.th.	استقام في
He said the right thing about ... , he talked sense about ...	استقام له الكلام في ...
In the future	استقبلاً
It was decided to ... , a resolution was passed on s.th., the decision was reached to ...	استقر الرأي على ...
He finally became ... , he ended up as ...	استقر أمره على ...
To be firmly established, be in a secure position	استقر به الحال
To sit down, get seated	استقر به المجلس
To settle down permanently, to sit down, not move from one's seat	استقر به المقام (المكان)
His mind dwelled on ...	استقر خاطره على ...
To make up one's mind, decide to ...	استقر رأيه على ...
To be a positive fact with s.o., be beyond doubt for s.o.	استقر في نفسه
Investigation, examination	استقراء

Things were straightened out, returned to normal	استقرت الأمور في نصابها
His situation had stabilised	استقرت له الأمور
To assume a burden	استقل بحمل
He alone made it, he was the only one who made it	استقل بصنعه
To assume a task (or duty)	استقل بمُهمّة (بواجب)
To be entirely self-reliant, be left to one's own devices, to be independent, manage without others, get along by o.s.	استقل بنفسه
To thank s.o.	استكثر بخيره
To unsheathe, draw (a sword)	استل سيفه
To withdraw gently (s.th. from)	استل كفه عن
To arouse or attract s.o.'s attention, catch s.o.'s eye	استلفت نظره (أنظاره)
Death defiance, desperate struggle	استماتة في
To apologise for s.th.	استمع عذراً من
He continued in this tone	استمر على هذه الوتيرة
To keep in touch with s.o.	استمر في اتصاله به
To exhaust, or avail o.s. of, every possibility	استنفد كلّ وسعٍ
To take one's way, go one's way	استنهج سبيله
He mistook the male camel for a she-camel (proverbially of a mistake)	استنوق الجمل
To let o.s. be guided by the thought	استوحي الفكرة
To draw a lesson from	استوحي موعظة من
Farewell! God be with you!	استودعك الله
To fix a moderate price	استوصى بالأجر خيراً
To make s.th. one's concern, to mean well, have the best intentions with	استوصى به خيراً

To embrace s.o. with the arms	استوعبه بين ذراعيه
To arrest the attention	استوقف الانتباه
To catch s.o.'s eye, arouse s.o.'s attention	استوقف نظره
He awoke over the call to prayer, he was awakened by the adhan	استيقظ على الأذان
To extend one's thanks to s.o., thank s.o.	أسدى الشكر له
To give s.o. (a word of) advice	أسدى إليه (له) النصيح
To make suggestions to s.o., advise s.o.	أسدى إليه الإرشادات
To render s.o. a service	أسدى إليه خدمة
To do s.o. a favour	أسدى إليه يداً
To be beneficial	أسدى فائدة
To whisper in s.o.'s ear	أسر في أذنه
Care for the aged	إسعاف العجزة
He had the good fortune to ...	أسعده الحظ بـ
To give s.o. a sharp look	أسفّ النظر إليه
To end, result in	أسفر عن
Revoking of citizenship	إسقاط جنسية
Devaluation of ... (currency)	إسقاط قيمة ...
To cause loss of hair	أسقط الشعر
To forfeit one's right in s.th., waive one's claim to s.th.	أسقط حقّه في
To quash a complaint, nonsuit a case, to withdraw or drop a complaint	أسقط دعوى
To stand aghast, be at a loss, be bewildered	أسقط في يده
To deprive s.o. of his citizenship	أسقطه من الجنسية
Literary style	أسلوب كتابي
Pen name, nom de plume	اسم الكتابة

Following the model or pattern of, along the lines of, in the same manner as, like	أسوة بـ
Pitch black, jet-black	أسود فاحم
All mankind (lit. the black and the red)	الأسود والأحمر
To fall into discredit, be in disgrace	أسودَّ وجهه
To celebrate, praise, commend s.o. or s.th., speak in glowing terms of s.o. or s.th.	أشاد بذكره
People like Omar, men of Omar's quality	أشباه عمر
The likes of him, his kind	أشباهه
To be doubtful, dubious, obscure to s.o.	اشتبه على
The matter appeared doubtful to him	اشتبه في الأمر
To speak in great detail, at great length about s.th., describe or explain s.th. elaborately	أشبع الكلام فيه
To reprimand, rebuke s.o. severely	أشبعه تأنيباً
To give s.o. a sound beating	أشبعه ضرباً
He resembles . . . , more than anything else, he is just like . . .	أشبه بـ
Very much like . . .	أشبه شيء بـ
To resemble s.th. completely	أشبهه تمام الشبه
Varieties of food, different dishes or courses of a meal	أشبات المأكول
Varieties, various kinds of . . .	أشبات من
To get entangled, embroiled, implicated in	اشتبك في
To be drawn into a conversation, become engrossed in a discussion	اشتبك في حديث
To become involved in a war	اشتبك في حرب

To come to blows or to grips with s.o.	اشتَبَكَ مع (بِ)
To be in doubt about s.th, to doubt s.th.	اشتَبَه في
To become strong, powerful, vigorous	اشتَد ساعده
To aggravate	اشتدت وطأة الشيء
To be prerequisite, preconditional for	أشْطَرَطَ لـ
To impose s.th. as a condition on s.o, to stipulate s.th	اشترطه على
His hair was, or turned, white	اشتغل رأسه شيباً
To be flaming with rage	اشتغل غضباً
To be distracted by s.th. from	اشتغل به عن
To be uneasy, apprehensive, worried	اشتغل قلبه
It was completely black	اشتغله السواد
Blacker	أشد سواداً
Angrier, more wrathful	أشد غضباً
As strong as could be, extremely violent	أشد ما يكون
To portents of the Day of Judgement	أشراط الساعة
To attribute s.th. wrongly to s.o.	أشربه ما لم يشرب
To cast one's eyes on, turn one's glance towards	أشرع عينيه إلى
To draw one's pen, to prepare to write	أشرع قلمه
To set up or attribute associates to God	أشرك بالله
Cosmic rays	الأشعة الكونية
Hard labour	أشغال شاقة
Public works	أشغال عامة

To disquiet, disturb, preoccupy	أشغل البال
To shun, shirk, be on one's guard against	أشفق من
He brought him to the brink of despair	أشقى به على حافة اليأس
To auction s.th. off, put s.th. up at auction	أشهر مزاد بيع شيء
Very famous	أشهر من نار على علم
To burst into tears, break out into loud weeping	أشهى بالبكاء
To score, make goals	أصاب إصابات
To do right, act properly	أصاب في عمله
Industrial accident	إصابة العمل
He has gone crazy	أصابه مس من الجنون
Directly and indirectly	أصاله ونياية
To be destroyed, be wiped out, leave nothing but memory behind	أصبح أثراً بعد عين
Truth has come to light	أصبح الحق
It became morning	أصبح الصباح
To be destroyed by fire	أصبح طعمة النيران
To have a good morning, begin the day happily	أصبح على خير
To get into a situation, come to a point where . . . , to become, grow, turn, to be	أصبح في
It is all but decided	أصبح في حكم المقرر
To disappear, become dated, belong to the past, become obsolete	أصبح في خبر كان
To become operative, come into force (law)	أصبح نافذاً
To be completely forgotten, fall into utter oblivion	أصبح نسياً منسياً
Toe	أصبع القدم

Sectarians, dissenters	أصحاب الأهواء
Those concerned, the important, influential people	أصحاب الشأن
Dubious persons, people of ill repute	أصحاب الشبهات
The Seven Sleepers	أصحاب الكهف
To issue (a command, edict, judgement),	أصدر (أمرأ، فتوى، حكماً)
The most reliable, or best, proof for	أصدق برهان على
The most loyal, or best, friend	أصدق صديق
To fix a bridal dower (for a woman)	أصدقها
To fish in troubled waters	اصطاد في الماء العكر
The youngest of his parents' children	أصغر أبويه
To listen, pay attention, lend one's ear to s.th. or s.o.	أصغى إلى
To have s.o. in mind for s.th., choose, select, or single out s.o. for s.th.	أصفاه بالشيء
He grew pale, he turned white	أصفر وجهه
The actual reason	الأصل الأصيل
To make s.o. burn in the fire	أصلاه النار
To set s.th. on fire, to fire at s.o. or s.th.	أصلاه ناراً
To make s.o. undergo the most excruciating pangs of jealousy	أصلاه ناراً من الغيرة
To make peace, bring together people	أصلح بين
To mend, improve, ameliorate	أصلح من
To evoke the right intention in one's heart (ethical and religious)	أصلح نية
She made herself up	أصلحت من شأنها
To be hard hit, be grievously afflicted	أصيب إصابة شديدة

To be stricken, attacked, afflicted, to be killed	أُصِيبَ بِـ
To incur multiple wounds	أُصِيبَ بِجَرَّاحٍ
To suffer a loss	أُصِيبَ بِخَسَارَةٍ
Of sound unerring judgement	أُصِيلَ الرَّأْيُ
To waste time	أَضَاعَ الْوَقْتَ
To lose one's mind	أَضَاعَ صَوَابَهُ
To make s.o. miss an opportunity	أَضَاعَ عَلَيْهِ فُرْصَةً
Waste of time	إِضَاعَةُ الْوَقْتِ
To annex a noun (the first member of a genitive construction) to another (the second member, gram.)	أَضَافَ اسْمًا إِلَى اسْمٍ
He added s.th. of his own	أَضَافَ شَيْئًا مِنْ عِنْدِهِ
Similar, like	أَضْرَابُ
To stop work, to strike	أَضْرَبَ (عَنِ الْعَمَلِ)
To be prepared for s.th., make up one's mind to take s.th. upon o.s.	أَضْرَبَ جَأشًا لـ
To desist, abstain from	أَضْرَبَ صَفْحًا عَنْ
To go on hunger strike	أَضْرَبَ عَنِ الطَّعَامِ
To get into a state of disorder, get out of control	اضْطَرَبَ حَبْلُهُ
Many times as much	أَضْعَافُ أَضْعَافِهِ
Many times, a hundredfold	أَضْعَافًا مَضَاعِفَةً
Confused dreams	أَضْغَاثُ الْأَحْلَامِ
What's more, moreover, furthermore	أَضِفْ إِلَى ذَلِكَ أَنْ
To bear s.o. a grudge, harbour ill will against s.o.	أَضْمَرَ لَهُ الشَّرَّ
To secrete, conceal, hide, keep secret in one's heart	أَضْمَرَهُ فِي نَفْسِهِ
He kept staring at him	أَطَالَ النَّظَرَ إِلَيْهِ
He stayed a long time	أَطَالَ الْوُقُوفَ

To keep s.o. waiting a long time	أطال عليه
To speak in a forward manner, be pert, saucy, insolent in speech	أطال لسانه
He pressed my hand	أطبق على يدي
Fingertips	أطراف الأصابع
The extremities of the body, the limbs	أطراف البدن
The contracting parties	الأطراف المتعاقدة
The outskirts of the city	أطراف المدينة
To throw o.s. down, prostrate o.s.	أطرح على الأرض
To bow one's head	أطرق رأسه (برأسه)
To appease s.o.'s hunger	أطعمه من جوع
To work day and night	أطفا جذوة يومه وأحرق فحمة ليله في العمل
To manifest its force, set in (e.g. of a disaster)	أطلّ بخطمِه
The firing at s.th., the shooting of s.o.	إطلاق الرصاص على
Release of s.o.	إطلاق السراح
Opening of fire, shelling, gunning, cannonade	إطلاق النار (النيران)
His release	إطلاق سراحه
Absolutely	إطلاقاً
To give a free hand to s.o.	أطلق الإرادة لـ
To give free rein, impose no restraints, let things take their course	أطلق الحبل على الغارب
The medicine loosened his bowels	أطلق الدواء بطنه
To fire, shoot at	أطلق الرصاص على
To incite s.o. (e.g. a crowd or mob, to boisterous demonstrations, emotional outbursts and the like)	أطلق ألسنتهم بـ
To give free rein to s.o. or s.th., give vent to s.th.	أطلق العنان له
To open fire on, fire or shoot at	أطلق النار على

To set fire to, set s.th. on fire	أطلق النار في
He gave rein to his instincts	أطلق النفس على سجيته
To unleash or start a war	أطلق حرباً من عقالها
To run away head over heels, to beat it	أطلق رجليه إلى الريح
To repudiate, divorce one's wife	أطلق زوجته
To run away head over heels, dash off like the wind, to bolt	أطلق ساقيه للريح
To release s.o., set s.o. free, let s.o. go	أطلق سبيله
To let one's tears flow freely	أطلق سبيله لعبرته
To set s.o. at liberty, free s.o., release s.o. (from jail)	أطلق سراحه
To apply s.th. (e.g. an expression, a designation) to	أطلق على
To name or call s.th., designate s.th. as ...	أطلق عليه اسم ...
To let one's beard grow	أطلق لحيته
To indulge in defamatory remarks about s.o., backbite s.o.	أطلق لسانه فيه إطلاقاً شنيعاً
To give free rein to s.o. or s.th., give vent to s.th.	أطلق له العنان
To be open-handed with, bestow s.th. lavishly	أطلق يده بـ
To give s.o. a free hand (in, to do s.th.), give s.o. unlimited authority for	أطلق يده في
They did as they pleased with the country	أطلقوا أيديهم في البلاد
Greedier than Ash'ab	أطمع من أشعب
To ruin s.th. completely	أعاد أثراً بعد عين
He reopened the whole affair, he reverted to the earlier status	أعاد الأمر جَدْعاً

To re-examine, reinvestigate, verify, revise s.th., go over s.th. again	أعاد النظرَ في
To rebuild a mosque	أعاد بناءَ مسجد
To revive or reawaken memories	أعاد ذكريات
To reprint a book	أعاد طبعَ الكتاب
Reconstruction	إعادة البناء
Re-formation	إعادة التكوين
Reorganisation	إعادة التنظيم
Rehabilitation	إعادة الحقوق
Restoration of the status quo	إعادة الشؤون على ما كانت عليه
Re-examination, reconsideration, revision of s.th.	إعادة النظر
Retrial of a case	إعادة النظر في دعوى
To destroy or wipe s.th. out, leaving only a trace or memory	أعاده أثراً بعد عين
To put back, lay back s.th.	أعاده إلى محله
The most outstanding of the tribe	أعظم رجال القبيلة
From a subjective point of view or in reality	اعتباراً أو حقيقةً
With respect to, with regard to, in consideration of, considering ...	اعتباراً لـ
From, as of, beginning ..., starting with ..., effective from ... (with foll. indication of time)	اعتباراً من
Self-confidence, self-reliance	الاعتداد بنفسه
Gratitude	اعتراف بالجميل
To block s.o.'s way	اعترض سبيله
To be grateful	اعترف بالجميل
To retire from service, from work, go into retirement	اعتزل الخدمة
To retire from work, go into retirement	اعتزل العمل
To knit one's brow (pensively)	اعتصر جبينه

To maintain silence	اعتصم بالصمت
To maintain equanimity	اعتصم برباطة الجأش
Self-confidence, self-reliance	الاعتماد على النفس
To adopt a new religion	اعتنق ديناً آخر
To be conceited, be vain	أعجب بنفسه
To paralyse s.o.'s every move	أعجزه عن الدب والمشي
To make comprehension impossible for s.o.	أعجزه عن الفهم
The time was too short for him to ...	أعجله الوقت عن
To make one's preparations for, prepare o.s. for	أعدَّ عُدَّتَه لِـ
The worst of enemies	أعدى الأعداء
He who warns is excused	أعذر من أنذر
To turn away from s.th. and to s.th.	أعرض عن إلى
Rare	أعز من بيبض الأنوق
Difficult to reach, hard to get at	أعسرُ متناولاً
The genitals	الأعضاء الدقيقة
The disease defied all medical skill, gave the physicians a headache, posed a puzzling problem for the doctors	أعضل الداء الأطباء
To surrender or submit to s.o.	أعطاه بيده
To give s.o. s.th. for nothing, give s.o. s.th. as a present	أعطاه شيئاً عن ظهر يد
To turn one's mind to, give one's attention to, bear in mind	أعطى (جعل) باله إلى (ـ)
To give evidence, give one's testimony (legal)	أعطى أقواله
To give lessons	أعطى دروساً
To conclude a bargain, effect a transaction	أعطى صفقة

To make one's bid (at an auction)	أعطى قوله
Prayers performed after the prescribed salat	أعقاب الصلوات
Further up, above	أعلاه
Boosting, furtherance, promotion or advancement of s.th.	أعلاه شأن الشيء
To declare war on s.o.	أعلن الحرب على
Absolute maximum (of temperature)	أعلى درجة في النهاية الكبرى
To play up, stress, emphasise	أعلى شأنه
To raise the prestige of s.o.	أعلى كلمته
Charitable deeds, pious actions	أعمال الخير
Forced labour, slave labour	أعمال السخرة
Clerical work, office work, desk work	أعمال كتابية
He caused a massacre among them, had them massacred	أعمل السيف في رقابهم
To busy the mind, think, reflect, ponder, muse	أعمل الفكر
That is, i.e.	أعني
God forbid! God save me from that!	أعوذ بالله
He lacked the thing, he needed it, he was in want of it	أعوزه الشيء
The disease defied all medical skill, defeated the physicians, thwarted all efforts of the doctors	أعيا الداء الأطباء
He didn't know what to do, he was at the limit of his resources, he knew no way out, he was at the end of his tether, he was at his wit's end	أعيته الحيلة
The earth, the ground	الأغبر
To force one's entry into a country	اغتنب أبواب البلاد
To seize or take the opportunity, avail o.s. of the opportunity	اغتنم الفرصة
To run fast, hasten, hurry	أغذ في السير

Unique, singular	أغر محجّل
To laugh noisily or heartily, guffaw	أغرب في الضحك
To attain the goal	أغرض الغرض
To laugh noisily or heartily, guffaw	أغرق في الضحك
His eyes were bathed in tears	أغرورقت عيناه بالدموع
To cause or excite enmity among ...	أغرى العداوة بين ...
To bear annoyance patiently, swallow the bitter pill	أغضى على القذى
To close one's eyes	أغضى عينه
To avoid seeing, condone	أغضاه عنه
In most cases, mostly	أغلب الأمر (أمره)
In most cases, mostly	أغلب
A majority of a hundred votes	أغلبية قدرها مائة صوت
To beset s.o. grievously, ride roughshod over s.o.	أغلظ فيه النكاية
To bark at s.o. rudely, speak rudely, impolitely with s.o.	أغلظ له القول (في القول)
To be ambiguous, dubious, incomprehensible to s.o.	أُغْلِقَ على
To make s.o. blind to	أغمض عينيه عن
To close one's eyes, refuse to see	أغمض من عينيه
To faint, lose consciousness	أغمي عليه
The remotest parts of the earth	أفاق الأرض
New horizons	أفاق جديدة
To get up from sleep	أفاق من النوم
Coming from a distant country or region	أفاقي
All kinds of, sundry, various	أفانين من
To act on one's own judgement	افتأت برأيه
To sacrifice o.s. or s.th., risk life and property for s.o. or s.th.	افتداه بالنفس
To split into many parts or groups, become divided	افترق طرائق قِداً

He was exposed	أفتضح أمره
To die suddenly	أُفْتُنِتَ
Fear left him	أفرخ روعه
To exert o.s. to the utmost, make every effort, do one's best	أفرغ جهده (مجهوده)
To mould s.th. (fig.)	أفرغه في قالب
To play s.o. a dirty trick	أفسد عليه أمره
The hidden treasures of the earth	أفلاذ الأرض
In droves, in crowds	أفواجاً
The remotest parts of the earth, the ends of the world	أقاصي الأرض
May God regard your offence as undone	أقال الله عثرتك
To discharge s.o., dismiss, depose s.o.	أقاله من المنصب
To steady one who has stumbled	أقاله من عثرته
The country, countryside, provinces (as opposed to the city)	الأقاليم
To furnish the unmistakable proof for, clearly prove s.th.	أقام البرهان الجلي على
To protest, lodge a protest	أقام الحجة
To furnish evidence	أقام الدليل على
To prove that ...	أقام الدليل على أن ...
To move heaven and earth, to make a stir	أقام الدنيا وأقعدها
To perform the liturgical rites	أقام الشعائر الدينية
To perform the ritual prayer	أقام الصلاة
To administer justice, handle the law, dispense justice	أقام العدل
To read the Mass for s.o.	أقام القداس على
To provide for s.o.'s needs, support s.o.	أقام أوده
To render account to s.o., give one's mind to s.o. or s.th., make s.o. or s.th. one's concern	أقام حساباً لـ

To file a lawsuit against s.b.	أقام دعوى على شخص
To occupy o.s. with constantly, to abide, stay, remain	أقام على
To take legal action against s.o., sue s.o.	أقام قضية (دعوى) على
To set great store by s.th., attach importance to s.th., make much of s.th.	أقام له وزناً
To stage a contest	أقام مباراة
To make s.o. replace s.o. else, substitute s.o. for s.o. else	أقام مقامه
To pose as a protector	أقام نفسه مقام المحامي
To attach great importance to, set great store by	أقام وزناً كبيراً لـ
Performance of the religious ceremonies	إقامة الشعائر الدينية
Administration of justice	إقامة العدل
To put s.o. in charge of s.th., commission s.o. with the management of s.th.	أقامه على
To upset s.o. seriously, throw s.o. in a state of violent emotion	أقامه وأقعده
Sayings, locutions, proverbs	أقوال
Attention for, concern for, interest in	إقبال على
Back and forth, to and fro, up and down	إقبالاً وإدباراً
Luck is on his side, fortune smiles on him	أقبل عليه الدهر (أقبلت عليه الدنيا)
He showed the greatest interest in it	أقبل عليه أَيْماً إقبال
To acquire knowledge from	اقتبس علماً من
To take fire from	اقتبس ناراً من
To strike fire	اقتدح النار

To commit an offence	اقتترف ذنباً
A thriving economy	اقتصاد مزدهر
In order to save time	اقتصاداً في الوقت
To follow s.o.'s tracks, track s.o., to follow up, pursue s.o.	اقتفى أثره
To avail o.s. of the circumstances	اقتنص الظروف
To seize the opportunity	اقتنص الفرصة
To have to return empty-handed, with nothing accomplished	اقتنع من الغنيمة بالإياب
He squeezed himself between them	أقحم نفسه بينهم
Seniority	أقدمية
To gladden, delight s.o.	أقرّ عينه
To extend greetings to s.o.	أقرأه السلام
The earlier of the two dates or deadlines, i.e. death or divorce (Isl. Law)	أقرب الأجلين
It is quite probable, it is fairly correct, it comes fairly close to the truth	أقرب إلى الصواب (الصحة)
Easy to understand, more comprehensive	أقرب إلى الفهم
To swear by all that's holy	أقسم بمقدساته
To adjure or entreat s.o. to do s.th.	أقسم عليه إلا فعّله
They swore by all that is right and holy	أقسموا جهد أيمانهم
To dismiss s.o. from a job	أقصاه عن الخدمة
To rob s.o.'s sleep	أقضّ عليه المضجع
To be lame	أقعد
To dampen s.o.'s zeal	أقعد من همته
Absolute minimum (of temperature)	أقل درجة في النهاية الصغرى
Quite insignificant, all but negligible	أقل من القليل
To be proud, bear one's head high	أقمح بأنفه

Testimonies, evidences, depositions	أقوال الشهود
What they said came quite close to the truth	أقوالهم أقرب ما تكون إلى الصواب
Too strong as to ..., too strong for ...	أقوى من أن ...
Leaders of the people	أكابر القوم
The grandees and notables	الأكابر والأعيان
The remotest areas of the earth	أكارع الأرض
Senior official	أكبر الموظفين
To contribute	اكتب بـ (ـ)
To subscribe for	اكتب لـ
To copy s.th., make a copy	اكتبه
To earn a living for one's family	اكدح ليعياله
Prescription, acquisition of property or rights by uninterrupted possession of them for a certain period	اكتساب بمرور الزمان
Long-range reconnaissance	الاكتشاف البعيد المدى
At best	أكثر الأمر
It is very likely that أكثر الظن أن
More and more	أكثر فأكثر
To do constantly	أكثر في
To do much, to give much or frequently	أكثر لـ (من)
As much as possible	أكثر ما يمكن
Besides, moreover	أكثر من ذلك
More than once, several times	أكثر من مرة
The majority, most of them	الأكثر
A greater liar than 'Urqub	أكذب من عرقوب
A greater liar than Musaylama (proverbially of a liar)	أكذب من مسيلمة

For your sake, to please you	إِكْرَاماً لِّخَاطِرِكَ
In his honour	إِكْرَاماً لَهُ
To receive s.o. hospitably, treat s.o. with deference	أَكْرَمَ (أَحْسَنَ) وَفَادَتَهُ
To make immune to ...	أَكْسَبَ مَنَاعَةً ضِدَّ ...
To take usurious interest	أَكَلَ الرِّبَا
To encroach s.o.'s rights	أَكَلَ حَقَّهُ
To have independent means of subsistence	أَكَلَ خَبَرَ الْوَقْفِ
To be old and worn out, be timeworn	أَكَلَ عَلَيْهِ الدَّهْرُ وَشَرِبَ
To eat off a plate	أَكَلَ فِي صَحْنٍ
He ate (a little, some) of the food	أَكَلَ مِنَ الطَّعَامِ
His skin itched	أَكَلَهُ جِلْدُهُ
Voracious, gluttonous	أَكُولٌ
Certainly! Surely!	أَكِيداً
To end with, wind up with, he eventually got to the point where ...	آلَ (انْتَهَى) بِهِ الْمَطَافَ إِلَى ...
The long and the short of it was that ...	آلَ الْأَمْرِ إِلَى ...
Except that ...	إِلَّا أَنْ ...
Only with great effort, with great difficulty, barely	إِلَّا بِشَقِّ الْأَنْفَسِ (بِشَقِّ النَّفْسِ)
Oh, do look! Why, look!	أَلَا فَانظُرُوا
But for a few exceptions, with a few exceptions only	إِلَّا مَا قَلَّ وَنَدَرٌ
Labour pains	آلَامُ الْوَضْعِ
Ready-made clothes	أَلْبِسَةٌ جَاهِزَةٌ
Typewriter	آلَةٌ كَاتِبَةٌ
To entrust, commit one's cause, one's affair to	أَلْجَأَ أَمْرَهُ إِلَى
Mind your own business!	إِلْزَمْ شُعْلَكَ

To force proof on s.o., force s.o. to accept an argument	ألزّمه الحجة
To confine s.o. to bed, compel s.o. to stay in bed (of a disease)	ألزّمه الفراش
To impose the payment of a sum on s.o.	ألزّمه المال (بالمال)
Don't you think that ...?	ألسْتَ معي في أن ...؟
To raise an accusation against s.o.	ألصق به تهمة
To post a placard	ألصق لوحة
To attach, paste, glue s.th. to	ألصقه بـ
Athletics	ألعاب القوى
Athletics, sports	ألعاب رياضية
Sleight of hand, magic	ألعاب سحرية
Fireworks	ألعاب نارية
To reconcile people with each other	ألف بين قلوبهم
His words literally	ألفاظها بحروفها
To let things go, give a free hand, impose no restraint	ألقى (أطلق) الحبل على الغارب
To undervalue, scorn, disdain, despise, reject s.th.	ألقى (ضرب) به عرض الحائط
To lay eggs	ألقى البيض
To make s.o. or s.th responsible	ألقى التبعة على
To give free rein, give a free hand, impose no restraint	ألقى الحبل على الغارب
To confiscate s.th.	ألقى الحجز على
To recite the lesson	ألقى الدرس
To strike terror in s.o.'s heart, frighten, alarm s.o.	ألقى الرعب في قلبه
To lay down one's arms, capitulate, surrender	ألقى السلاح
To lend one's ear to s.o., listen to s.o.	ألقى السمع إليه
To arrest s.o.	ألقى القبض على

To drop bombs on s.th., bomb s.th.	ألقى القنابل على
To place the responsibility on s.o., saddle s.o. with the responsibility	ألقى المسؤولية على
To place the responsibility on s.o.	ألقى المسؤولية على عاتقه
To entrust s.o. with management, put s.o. in charge	ألقى إليه مقاليد الأمور
To pay attention to	ألقى بالآلة (إلى)
To lay one's fate in s.o.'s hands, entrust s.o.'s arms	ألقى بزماله إلى فلان
To throw o.s. into, plunge into	ألقى بنفسه في
To throw o.s. into s.o.'s arms	ألقى بنفسه في أحضانه
To make a statement about or on	ألقى بياناً عن
To surrender to s.o., give o.s. up to s.o.	ألقى بيده إلى
To make a public address to	ألقى خطاباً على
To teach sciences	ألقى علوماً
To impose s.th. on s.o., hold s.o. responsible for	ألقى على عاتقه شيئاً
To dictate to s.o., to direct, instruct s.o., give s.o. instructions	ألقى عليه القول
To apply o.s. to s.th. adjust to it, accustom o.s. to it	ألقى عليه جرّانه
To put a question to s.o., ask s.o. a question	ألقى عليه سؤالاً
He pronounced the formula of divorce against her	ألقى عليها كلمة الطلاق
To make a speech, give a public address	ألقى كلمة
To give a lecture, hold a class	ألقى محاضرة
To lay one's fate in s.o.'s hands, entrust s.o.'s arms	ألقى مقاليد أمره إلى فلان
Not ... though?	ألم؟
Haven't I told you, though?	ألم أقل لكم؟

It is high time, isn't it about time	ألم يأن
Sagacious, smart, shrewd	ألمعي
To elicit profuse thanks from	ألهج لسانه بالشكر
All kinds of food	ألوان الأطعمة
To hoist (a flag)	ألوى (الراية - العلم)
To avert s.th. from	ألوى (ه) عن
To wave one's hand	ألوى بيده
To avert, prevent, restrain s.th. from	ألوى عنان الشيء (عن)
To the nth degree	إلى أبعد الغايات
For an indefinite period, until further notice	إلى أجل غير مسمى
And so forth, etc.	إلى آخره (إلخ)
To the extreme limit, to the utmost, as far as possible	إلى أقصى حد
Outward, to the outside, abroad	إلى الخارج
To the back, at the back	إلى الخلف
Goodbye! So long! Au revoir!	إلى اللقاء
Goodbye! So long! Au revoir!	إلى الملتقى
To the end	إلى النهاية
Backward	إلى الوراء
How far, to what degree or extent	إلى أي حد
Till tomorrow	إلى باكر
Up to three times as much	إلى ثلاثة أمثاله
To him, to his address	إلى جانبه
Beside him, at his side	إلى جواره
Until, up to, to the extent of	إلى حد
Up to now, so far	إلى حد الآن
To a considerable extent or degree, extensively	إلى حد بعيد
To a considerable extent or degree, extensively	إلى حد كبير
To a certain degree	إلى حد ما

Where (direction), to where . . . , to the place where . . .	إلى حيث
For some time, meanwhile, for the time being	إلى حين
In the wake of s.th.	إلى خلف الشيء
He promised himself that he . . .	آلى على نفسه أن . . .
Boundless, unlimited, without limits	إلى غير حد
Never to return again, forever, good riddance! Farewell forever!	إلى غير عودة
Ad infinitum, to infinity	إلى غير نهاية
Till doomsday, forever and ever, in perpetuity, for all time to come	إلى قيامة الساعة
Whereto? Which way? Where?	إلى م؟
Whereto? Which way? Where?	إلى ما شاء الله؟
Endlessly, ad infinitum	إلى ما لا نهاية له
Till when? How long?	إلى متى؟
At a great distance	إلى مدى بعيد
Here, over here, to this place, up to this point, so far,=	إلى هنا
There, over there, to that place	إلى هناك
Isn't that so?	أليس كذلك؟
Away of me!	إليك عني!
Chapter 1 of the Qur'an	أم القرآن
Chapter 1 of the Qur'an	أم الكتاب
Things being as they are, there will, no doubt	أما الأمر كذلك
Now then, to proceed	أما بعد
Haven't they understood yet . . . ?	أما حان لهم أن يفهموا؟
As far as I am concerned, no!	أما عني فلا!
To disclose, uncover, reveal s.th., bring s.th. to light	أماط اللثام عن

Places of entertainment	أماكن اللهو
Recreation centres	أماكن المتعة
Difficult terrain, rugged country	أماكن وعرة
To lose one's husband, become or be a widow	أمت من زوجها
To probe into s.o.'s very nature	امتنح معدنه
Personal belongings	الأمثلة الشخصية
To be master of s.th., rule over s.th.	امتك نواصي الشيء
Proverbs	الأمثال السائرة
People like him, people of his kind	أمثاله
To grant s.o. another respite in this life (of God)	أمد (الله) بأجله
Life expectancy	أمد الحياة
Accomplished fact, fait accompli	الأمر المقضي
Absolute master, vested with unlimited authority	الآمر الناهي
The accomplished fact	الأمر الواقع
A wonderful, marvellous thing	أمر عجب
He ordered him to be killed	أمر فقتلوه
An insignificant, unimportant matter	أمر لا يؤبه له
An unexpected matter, s.th. one wouldn't dream of	أمر لم يخطر ببال
S.th. or other, some affair, some business	أمر من الأمور
Strict order	أمر نافذ
To let one's eye's wander over, to pass one's glance over	أمر نظره على
The matter is clear as daylight	الأمر واضح وضوح الشمس في رابعة النهار
Day before yesterday	أمس الأول
To hold one's breath	أمسك أنفاسه

To take s.o. by the hand	أَمْسَكَ بِيَدِهِ
To keep, retain	أَمْسَكَ عَلَى نَفْسِهِ
Keep ...!	أَمْسِكْ عَلَيْكَ
To keep one's tongue in check	أَمْسَكَ لِسَانَهُ
To hold o.s. upright	أَمْسَكَ نَفْسَهُ وَاقِفًا
To take s.o.'s hand	أَمْسَكَ يَدَهُ
To stop publication, fold up (newspaper)	أَمْسَكَتَ عَنِ الصُّدُورِ
To throw one's full support behind s.th., endorse s.th. wholeheartedly	أَمْضَى أَمْرَهُ عَلَى
He showered him with a hail of (e.g. stones), with a flood of (e.g. abuses, threats)	أَمْطَرَ بِوَابِلٍ مِنْ
He showered him with a hail of (e.g. stones), with a flood of (e.g. abuses, threats)	أَمْطَرَ عَلَيْهِ وَابِلًا مِنْ
To shower s.o. with a flood of abuse, to hurl abuse at s.o.	أَمْطَرَ عَلَيْهِ وَابِلًا مِنَ الشَّتْمِ
To shower s.o. with a hail of bullets	أَمْطَرَهُ وَابِلًا مِنَ الرِّصَاصِ
Close examination, careful study, scrutiny	إِمْعَانُ النَّظَرِ
To fix one's eyes on s.th., regard s.th. attentively, examine s.th. closely, scrutinise s.th.	أَمْعَنَ النَّظَرَ فِيهِ
False hope	أَمَلٌ كَاذِبٌ
To be safe from	أَمِنَ جَانِبَهُ
Ample funds	أَمْوَالٌ سَخِيَّةٌ
Brigadier general	أَمِيرُ اللِّوَاءِ
It is time, the time has come	أَنَّ الْأَوَانَ
Rudeness must be met with rudeness (lit. iron is cleft with iron)	إِنَّ الْحَدِيدَ بِالْحَدِيدِ يُفْلَحُ
If you like, if it seems all right to you	إِنْ حَسُنَ لَدَيْكَ
Truly my Lord hears the prayer	إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ

God willing	إن شاء الله
I harbour no grudge, I feel no resentment	إن ضلوعي لا تتحني على ضيغ
Otherwise	إن كانت الأخرى
It's time for him to ...	آن له أن ...
There is a man to keep an eye on, this is an important man, there is s.th. about this man!	إن لهذا الرجل شأنًا
I also, me too	أنا الآخر
I am at your disposal, I am at your service	أنا طوع بنائك
I am convinced, I am positive, I am certain that ...	أنا على يقين (من) أن ...
I am under his protection	أنا في جناحه
I rely on your generosity, have mercy upon me!	أنا في عريضك
I (in my capacity) as a Muslim	أنا كمسلم
By day and night	أناء الليل وأطراف النهار
To turn repentantly to God	أناب إلى الله
To be in great distress, be in a great plight	أناخ عليه اليأس بكله
To make s.th. dependent (or subject to) a condition	أناطه بشرط
To entrust s.o. with the responsibility for s.th.	أناطه بعهدته
Dawn broke	انبتق الفجر
You're free to ..., you may readily ...	أنت في حل من..
You are my guest	أنت في ضيافتي
You can do as you please!	أنت في نفس من أمرك
You are all my life	أنت ملء حياتي
Do as you like	أنت وشأتك

To hang o.s., commit suicide by hanging	انتحر سَنَقاً
To claim for o.s. (s.th.)	انتحل (ه) لنفسه
To assume s.o.'s name	انتحل اسمَه
To profess Islam	انتحل الإسلام
To think up excuses, make excuses, use subterfuges	انتحل الأعذار
To claim to be a Bedouin	انتحل الأعرابية
To impersonate s.o., to pass o.s. off as s.o., purport to be	انتحل شخصية فلان
To step back, withdraw	انتحى جانباً
To turn aside	انتحى ناحية
To get some fresh air	انتشق الهواء
To sit in judgement	انتصب الحكم
To expect much of ...	انتظر الشيء الكبير من ...
To set the greatest expectations in s.th.	انتظر من ورائه كل خير
To line up in rows or files	انتظم صفوفاً
His lungs became inflated (out of fear or pride)	انتفخ سَحرُه
He became furious, he became inflated with pride	انتفخت أو ادجه
His lungs became inflated (out of fear or pride)	انتفخت مساحره
To jump up, jump to one's feet	انتفض واقفاً
To disparage s.o., detract from s.o., degrade s.o.	انتقص من قدره
To die, pass away (lit. to be transferred into the presence of the Lord)	انتقل إلى جوار ربه
To die (lit. to pass away into God's mercy)	انتقل إلى رحمة الله
To shift, translocate, relocate s.th.	انتقل به إلى

To go from one extreme to the other, move in extremes	انتقل من النقيض إلى نقيضه
Opportunism	انتهاز الفرص
Sacrilege	انتهاك الحرمه
Offence involving moral turpitude	انتهاك العورة
To cover the distance quickly or at tremendous speed	انتهب الطريق (إلى)
To follow s.o.'s example, follow s.o.'s footsteps, imitate s.o.	انتهج سبيله
To seize the opportunity, avail o.s. or take advantage of the opportunity	انتهاز الفرصة
To use s.th. as an opportunity for ...	انتهزه فرصة لـ
The upshot was that ..., the long and short of it was that ...	انتهى الأمر إلى أن ...
To come to the point where ..., result in	انتهى إلى أن ...
He got to the point where ...	انتهى به الأمر إلى أن ...
He had children by her	أنجب منها
To withdraw, fall back, give way	انجر إلى الوراء
To avert one's eyes from	أنحأ بصره عن
To turn s.o. away from, to dissuade s.o. from	انحرف به عن
To be indisposed, be ill	انحرف مزاجه
To be or become united under s.o.'s rule	انحصر تحت حكمه
Disturbance of equilibrium	انخرام في التوازن
To break into tears	انخرط في البكاء
To enter, join an organisation, a community	انخرط في سلك
He was completely taken aback, he was alarmed, startled	انخلع قلبه
Rarer than a white-footed crow (proverbially of s.th. rare)	أندر من الغرب الأعصم

To rush to the front	اندفع إلى الأمام
Ultimatum	إنذار نهائي (بلاغ نهائي)
He gave him notice to vacate the premises	أنذره بتسليم منزله
To be annoyed by	انزعج من
To take ashore from a vessel, land, disembark	أنزل (ه) إلى البر
To launch a ship	أنزل إلى البحر
To inflict a heavy loss on s.o.	أنزل به خسارة فادحة
Landslide	انزلاق أرضي
To slide on the snow	انزلق على الثلج
He gave him the same status as	أنزله منزلة فلان
They took them in as guests	أنزلوهم ضيوفاً عليهم
To like s.o.'s company	أنس به
He saw that he was a capable man	أنس فيه الكفاية
To like to listen to s.o.	أنس لحديثه
Contrition, penitence, repentance	انسحاق القلب
To be in deep thought, be absent-minded, allow one's thoughts to wander	انسرح يفكر
To leave s.o. (in grief, sorrow, fear and the like)	انسرى عنه
To be or become happy, rejoice	انشرح خاطره
To be gladdened, be pleased, be cheered, be happy, rejoice	انشرح صدره
To be a schismatic	انشق عن
They fell out (with one another), broke with one another	انشقت عصاهم
He exploded (with anger), he blew his top	انشقت مرارته
He burst with anger	انشقت مرارته غيظاً
He left to do his work	انصرف إلى شأنه

To withdraw by o.s., isolate o.s.	انصرف إلى نفسه
To set about to do s.th., proceed to do s.th.	انصرف يفعل
To rally, flock around or under s.o.'s banner	انضوى (إلى) تحت لوائه
To utter words against	انطلق لسانه على
To head or set out for one's destination	انطلق لغايته
He went quickly, rushed away, dashed off	انطلق مسرعاً
His face brightened, became cheerful	انطلق وجهه
He set out in a hurry	انطلق يجري
To withdraw within o.s., be self-centred, be introverted	انطوى على نفسه
See below	أنظر بعده
See reverse, please turn over	أنظر ظهره
Good morning	أنعم الله صاحبك
To look closely at, scrutinise s.th., become engrossed in	أنعم النظر في
The heavens opened their gates	انفتحت ميازيب السماء
To slip out the door	انفتل من الباب
They broke up, they parted company, they dissolved	انفرط عقدهم
I had plenty of time	انفسحت لي الأوقات
To break into tears	انفطر بالبكاء
Depression, low spirits, gloom	انقباض الصدر
Dejectedness, despondency, depression	انقباض القلب
To be dejected, dispirited, depressed	انقبض صدره
Power shutdown	انقطاع التيار

To take the offensive	انقلب إلى الهجوم
To be turned topsy-turvy	انقلب ظهراً لبطن
Devotion, dedication, occupation, pursuit of	انكباب على
Self-denial, selflessness, unselfishness	إنكار الذات
Ingratitude towards s.o.	إنكار لجميله
To throw o.s. at s.o.'s feet	انكب على قدميه
To throw o.s. down	انكب على وجهه
To deny o.s.	أنكر ذاته
To harbour self-doubts	أنكر نفسه
I pretended not to see him	أنكرتُ أنني أراه
Dejectedness, despondency, contrition	انكسار القلب
He broke his leg	انكسرت ساقه
To collect one's thoughts, gather one's strength, concentrate	انكمش على نفسه
He is not made for that, he doesn't belong there, it is not in his line	إنه ليس من تلك الحَلْبَةِ
He is a wonderful friend indeed!	إنه نِعَمَ الخليلُ
Searchlight	أنوار كشافة
It is high time, isn't it about time	أُنَى له أن
To insult s.o. to his face	أهاناه في وجهه
Watch out for your own interests! Take care of your own affairs! Mind your own business!	إِهْتَبِلْ هَبْلَكَ
To be elated by s.th.	اهتز إليه قلبه
To tremble with joy	اهتز فرحاً
To be shaken in every joint	اهتزت جنباته
To appease s.o.'s hunger	اهجأ جوعه
To run fast	اهطع في العدو

Decent folk	أهل الخير
Experts	أهل الرأي
The polytheists, the idolators	أهل الشرك
The People of the Book, the Christians and Jews	أهل الكتاب
Philologists, lexicographers	أهل اللغة
The tent-dwellers and the city-dwellers, the nomads and the sedentary population	أهل المدَر والوَبَر
Theorists, speculative thinkers	أهل النظر
The notables	أهل الوجاهة
You are the right person for it	أهل أهلها
His contemporaries	أهل زمانه
To destroy lock, stock and barrel	أهلك الحرث والنسل
He neglected him	أهمَل شأنه
The lesser evil	أهون الشرين
To stretch out one's hand for, reach out for	أهوى بيده إلى
Or to tell the truth, put more exactly, to be exact, rather	أو بالأحرى
You wouldn't doubt it, would you?	أو تشك في ذلك
Or more properly speaking	أو على الأصح
Or rather, or say even . . .	أو قُل
The wonders of the world	أوابد الدنيا
In the middle of the month	أواسط الشهر
Bonds of friendship	أواصر الولاء
To have a sensation of fear	أوجس خيفةً
To feel that s.o. is bored, sense s.o.'s boredom	أوجس فيه الملل
It occurred to me, I was inspired	أوجي إليَّ
I should like him to do this	أود أن يفعل ذلك
To throw s.o. in prison	أودعه السجنَ

To destroy s.o.'s life	أودى بحياته
To ruin s.o.'s health, sap s.o.'s strength	أودى بصحته
To incur great expenses	أوسع النفقة
More patient	أوسع صدرأ
Broader, wider	أوسع مدى
To treat s.o. with the greatest reverence, bestow ample favours upon s.o.	أوسع بهراً
To heap abuse at s.o.	أوسع شتماً
To give s.o. a sound beating, wallop s.o.	أوسع ضرباً
To be about to do s.th.	أوشك على (أن)
He urged him to take care of	أوصاه خيراً بـ
To give everyone his due	أوصل كل ذي حق بحقه
Living conditions	أوضاع حياتية
To stir up s.o. against, arouse bitter feeling in s.o. against	أوغر صدره على
To walk briskly, advance quickly	أوغل في السير
To exaggerate, draw a longbow	أوغل في الكلام
Luckier, more fortunate	أوفر حظاً
To draw to a close	أوفى على الانتهاء
From time to time	أوفاتاً أوفاتاً
To set s.th. on fire	أوقد فيه النار
To strike terror in s.o.'s heart, frighten	أوقع الرعب في قلبه
To inflict a punishment on	أوقع عقوبةً على
To let s.o. walk into an ambush	أوقعه في كمين
To concentrate on	أوقف اهتمامه على
To grant a reprieve, arrest a judgement (law)	أوقف تنفيذ الحكم
To obstruct traffic	أوقف حركة المرور
To relieve s.o. of his post, remove s.o. from office	أوقفه عن العمل

The first of its kind	الأول من نوعه
To have confidence in s.o.	أولاه ثقته
To do s.o. a favour	أولاه معروفاً
People of deep sight	أولو الأبصار
The influential people, the competent people, those concerned with the matter	أولو الشأن
Sometimes, at times	آونة – أخرى
What does it matter? What of it?	أي بأس؟
Why should one feel restrained in ...?	أي حرج في؟
What business of yours is this? What's that to you?	أي شأن لك في هذا؟
Whoever it may be	أي من كان
Anyone	أي واحد
Whoever he (or she) is, no matter who he (or she) is	أيّاً كان (أيّة كانت)
Take care not to ...	إياك أن ...
The rainless days, the dry season	الأيام الشحاح
For several consecutive days, for some time	أياماً موصولة
To carry out s.o.'s orders	انتمر بأمره
In conformity with, in accordance with, according to	إيجاباً لـ
Manpower, workmen, hands	الأيدي العاملة
As a sign that the conversation is (was) ended	إيداناً بانتهاء الحديث
I swear by God!	أيمن الله (أيم الله)!
What has the ground to do with the Pleiades? (proverbially of things of disproportionate value)	أين الثرى من الثرى؟
Worlds separate us from (fig.)	أين نحن من
What is this compared with that!	أين هذا من ذلك!
What a difference there is between us!	أين هو مني!

ب

To fail	باء بالخيبة
To fail	باء بالفشل
Front door	باب الصدر
The door is wide open	الباب مفتوح على مصراعيه
You are as dear to me as my own father and mother	بأبي أنت وأمي
It is now as good as certain	بات في حكم المؤكد
It has become a sure thing, is now certain	بات من المقرر
In unison, with combined efforts	باتحاد
Unanimously	باتفاق الآراء
In its entirety, to its full extent	بأجمعه
In a few words, briefly, in short	باختصار
To accost s.o., speak first to s.o.	بادأه بالكلام
To do s.th. promptly, hasten to do s.th.	بادر إلى
To set out to fulfil a promise	بادر إلى إنجاز الوعد
A good or generous impulse	بادرة خير
To fall upon s.o. with, assail, surprise s.o. with s.th.	بادره بـ
To snap rudely at s.o.	بادره بكلام غليظ
To show open hostility	بادى بالعداوة
The person or thing mentioned at the outset, the first mentioned	البادئ ذكره
Right from the outset	بادئ ذي بدء
God willing	بإذن الله
With your permission	بإذنك

The girl could not get a husband (remained a spinster)	بارت البنت
God bless you!	بارك الله فيك
Continually, constantly	باستمرار
Mockingly, derisively	باستهزاء
To be born and grow up in a place, to establish itself and spread (plague)	باض بالمكان وفرّخ
Falsely, in vain	باطلاً
To sell at a loss	باع بالوكس
With respect to, with regard to, in consideration of, considering, in view of (s.th.)	باعتبار الشيء
Considering (the fact) that, with regard to the fact that, in view of the fact that, provided that, with the proviso that . . .	باعتبار أن ...
As, in terms of, in the capacity of	باعتباره
To stare wide-eyed	باعد بين أجفانه
To prevent s.o. from attaining s.th.	باعد بين فلان وبين الشيء
Very loud, at the top of one's voice	بأعلى صوت
As soon as possible, in the shortest time possible	بأقرب ما يمكن
Entirely, wholly	بأكمله
Early fruit	باكورة الفواكه
Unanimously	بالإجماع
On the whole, in general	بالإجمال
With reference to	بالإحالة على
Accurately, precisely, exactly	بالإحكام
In a few words, briefly, in short	بالاختصار
Jointly, in concurrence, together	بالاشتراك (مع)

Spontaneously, of one's own accord, personally	بالأصالة عن نفسه
In comparison with, in relation to, with respect to, regarding, in addition to, beside	بالإضافة إلى
Moreover, furthermore, besides	بالإضافة إلى ذلك
By force	بالإكراه
In short, concisely	بالإيجاز (إيجازاً)
With might and main	بالباع والذراع
Spontaneously	بالبداهة
Most certainly!	بالتأكيد
Then, later, consequently	بالتالي
Successively	بالتبع
Subsequently, therefore	بالتَّبَعِيَّة
In detail	بالتحليل
In detail, in portions	بالتفرقة
In detail, in portions	بالتفريق
In detail, elaborately	بالتفصيل
Successively, one after another, in rotation	بالتناوب
To order, on commission	بالتوصيل
In a friendly manner, amicably, with kindness	بالتي هي أحسن
In the act, red-handed, flagrante delicto	بالجُرم المشهود
Wholly, on the whole	بالجملة
Insistently, earnestly, urgently	بالإحاح (في إلحاح)
Verbatim	بالحرف
Verbatim	بالحرف الواحد
Be fair means, in a friendly manner	بالحُسْنَى
Strictly speaking	بالحصر
Truly, actually	بالحق

By chance, accidentally, as chance will have it, haphazardly	بالصدفة
Necessarily	بالضرورة
By nature, by natural disposition, naturally! Of course! Certainly!	بالطبع
Across, in breadth	بالعرض
Incidentally, by chance	بالعَرَضِ
On the contrary, conversely	بالعكس
With the naked eye	بالعين المجردة
Of highest perfection	بالغ في الأحكام
Forcibly, by force	بالغصب
In the void (of the target) = in the bull's-eye	بالفارغ
Indeed	بالفعل
In the vicinity of, near, close to	بالقرب من
By fate and divine decree	بالقضاء والقدر (قضاءً وقدرًا)
By force, forcibly, inherently	بالقوة
By word and deed	بالقول والعمل
In comparison with, (as) compared to	بالقياس إلى
Almost, nearly	بالكاد
Written	بالكتابة
Sufficiently, enough	بالكفاية
On the whole, in the aggregate, taken altogether, in bulk	بالكل
Orally, verbally	بالكلام
On the whole, in the aggregate	بالكلية
Indirect, not clear and unequivocal	بالكنائية
Orally, verbally	باللسان (لساناً)
By God!	بالله
For God's sake, I implore, I beg of you	بالله عليك

In the same manner, equally.	بالمِثْل
At all, absolutely, entirely, (with neg.) not at all, never, by no means	بالمرّة
In (all) fairness, with appropriate courtesy, amicably	بالمعروف
In detail	بالمفردات
By retail	بالمفرّق
In the literal sense, literally, unequivocally, clearly	بالمفهوم
By the job, by the contract	بالمقاولّة
Topsy-turvy, upside down, inside out, the other way round, vice versa	بالمقلوب
In turns, one after another	بالمناوبة
According to the text, explicitly, unequivocally	بالممنطوق
Hence, consequently	بالنتيجة
Concerning, with regard to	بالنظر إلى
In cash, for cash, cash down	بالنقد
Alternately, one by one, by turns	بالنوبة
acting, deputy, by proxy	بالنيابة
By telephone	بالهاتف
Duly, dutifully	بالواجب
Indirectly	بالواسطة
Obliquely	بالورب
With one's own eyes	بأم العين
With one's own eyes	بأم عينيه
To manifest itself clearly and unmistakably	بان بالكاشف
To be separated from	بان من
Accurately, regularly	بانتظام

Fringed, trimmed with fringes	بأهداب
Merely, simply	ببساطة
Slowly	بِبُطْءٍ
Definitely, once and for all	بتأً
Definitely, positively, decidedly	البَيِّنَةُ
Definitely, positively, decidedly	بَيِّنَةٌ
Freely	بتصرف
In other words, expressed otherwise	بتعبير آخر
Intentionally, deliberately, wilfully, on purpose	بتعمد
In the full sense of the word	بتمام معنى الكلمة
With the years, as time goes on	بتوالي السنين
To plant or lay mines	بث الألغام
To peer around	بث العيونَ
To transmit a programme, broadcast	بث برنامجاً
With unwavering courage	بجأش رابط
Side by side with, in addition to, aside from	بجانب (إلى جانب)
At his side, next to him (it)	بجانبه
Earnestly, seriously	بجد
The heart of the matter, the actual state of affairs, the true facts	بَجْدَةُ الأمر
In a new and unusual fashion	بجدّة وطرافة
At any price, regardless of the sacrifice involved (lit. at the cost of having one's nose cut off)	بِجدع الأنف
With one stroke of the pen	بجرّة قلم
Plainly, visibly	بجلاء
With great difficulty	بجهد جهيد
Life of ease and comfort, prosperity, affluence	بحبوة العيش
Merely, exclusively, nothing but ...	بحتاً

He brings about his own destruction, digs his own grave	بَحَثَ (يسعى إلى) حتفه بِظُلْفِهِ
To study a problem from all sides, in all its aspects	بَحَثَ المسألة طرِداً وعكساً
As such, in itself	بحد ذات
All of it, without exception	بحدافيره (ها)
According to, in accordance with, depending on	بَحْسَبِ (على حَسَبِ)
According to circumstances, depending on the circumstances	بِحَسَبِ الظروف
It will be enough to convince you if ...	بحسبك مقنعاً أن ...
In his presence	بَحْضُورِهِ
As to, as for, regarding ...	بَحَقِّ
Rightly	بِحَقِّ
By the truth of heaven!	بحق السماء
By virtue of, pursuant to	بحكم
Inasmuch as, in such a manner that ..., (he found himself) at a point or degree where ...	بَحِيْث
In such a manner that ...	بَحِيْث أن ...
Insofar as ... not, provided that ... not	بَحِيْث لا
Especially, in particular	بخاصة
To lessen the value of s.th.	بَخَسَ قِيَمَتَهُ
With respect to, as regards, concerning	بخصوص
Handwritten	بخط اليد
Apart from, aside from	بخلاف
One could see that he بدا عليه أنه
To come to light, come in sight, be before one's eyes	بدا للعيان

Right at the outset, at the very beginning	بداة بدء
Instead of (being, doing, etc.)	بَدَالَ ما (مِنْ)
All by itself, spontaneously	بداهة
Full moon	بدر تمام
S.th. else than, unlike, different from	بدع من
Repeatedly	بَدَعَا وَعَوْدًا
Allowance for professional expenditure	بذل التمثيل
Undeservedly	بدون استحقاق
Inattentive(ly)	بدون الالتفات
Inconsiderate of, without consideration for	بدون الالتفات إلى
Incessantly, constantly, continually, without interruption	بدون انقطاع (من غير انقطاع)
Without any effort at all	بدون شيء من الجهد
Unwritten, oral	بدون كتابة
Without legitimate claim, without being in the least entitled, in an entirely unlawful manner	بدون وجه حق
Of wonderful workmanship	بديع الصنع
The pretence that بذريعة أن
To obey s.o., defer to s.o.	بذل الطاعة لـ
To spare no effort, go to any length, pay any price for or in order to	بذل الغالي والرخيص في سبيل
To make efforts	بذل المساعي
To make every conceivable sacrifice, give up all one's possessions	بذل النفس والتنفيس
Self-sacrifice	بذل بالذات
To take pains	بذل جَهْدُهُ

To exert efforts, to take pains	بذل قصاراه
To exert every conceivable effort to, go to great lengths, go out of one's way, leave no stone unturned	بذل قصارى الجهد لـ
To spare no effort, go to any length, give everything, pay any price for or in order to	بذل كُلِّ غال
To grant every assistance	بذل كل مساعدة
To sacrifice one's honour	بذل ماء وجهه
To exert efforts, to take pains	بذل مجهوداً
To make every effort, to go to great lengths	بذل مجهوداته
To give a word of advice	بذل نصيحة
To do one's utmost, do one's best, to go to great pains	بذل وَسْعَه
Filial piety	البر بالوالدين
Outside, out	برّاً
He acquitted the man	برّاً ساحة الرجل
By land and sea	برّاً وبحراً
Patently, openly and plainly	براحاً
With distinction	برتبة شرف
The matter has come out, has become generally known	برح الخفاء
To justify o.s. by	برّر وجهه بـ
To advance to the realm of fact, i.e. to become a reality	برز إلى حيّز المفعول
To stand out against, contrast with	برز أمام
A little while	برهة
Innocent	برئ من
Under the leadership of	بزعامه
The civilised world	بساط المعمور
Because of, on account of, due to, by	بسبب

Because of that, for that reason, therefore	بسبب ذلك
By means of, through, by	بسييل (عن سبيل)
Appropriately, appositely	بسداد
To your health! Cheerio! Skoal!	بسرکم
To lay the table	بسط المائدة
To spread one's arms	بسط ذراعيه
To hold out a helping hand to s.o., ease the way to vindication for s.o.	بسط له مهاد العُدْر
To extend a helping hand to s.o.	بسط له يد المساعدة لـ
Amplly, abundantly	بسعة (عن سعة)
Regarding, with regard or respect to,	بشأن
To indulge in the happy hope that ...	بشّر نفسه بـ
On the condition that ...	بشرط
With (the greatest) difficulty, barely	بشق النفس (بشق الأنفس) (لا ... إلا)
Increasingly	بشكل متزايد
Opposite, in front of	بصدد (على صدد)
Currently busy with s.th., he is at present occupied with a matter	بصدد أمر
Regardless of, irrespective of, notwithstanding, to say nothing of	بصرف النظر عن
Regardless of, irrespective of	بصرف النظر عن (يقطع النظر عن)
As, in the capacity of	بصفة
Unmistakably	بصفة قاطعة
In his capacity of minister, as a minister	بصفته وزيراً
Fingerprint	بصمة الأصابع

Aloud	بصوت عال
Audibly	بصوت مسموع
Softly, in a low voice, under one's breath	بصوت واطئ
Obviously, evidently	بصورة جلية
Especially, particularly	بصورة خاصة
Generally, in general	بصورة عامة
Irrevocably	بصورة مبرمة
Perceptibly, tangibly	بصورة محسوسة
Increasingly, on a larger scale	بصورة مكبرة
Noticeably, markedly	بصورة ملحوظة
Temporarily, provisionally	بصورة مؤقتة
Proficient in, acquainted with s.th.	بصير بـ
In a decided form, in no uncertain terms	بصيغة حاسمة
Combustible merchandise	بضائع تقبل الالتهاب
By the very nature of the case, ipso facto, as a matter of course	بطبيعة الحال
With, at, on the part or side of	بطرف
By chance, accidentally, as chance will have it, haphazardly	بطريق الصدفة
Sole of the foot	بطن القدم
Palm of the hand	بطن الكف
Upside down	بطناً لظهر
He suffers from diarrhoea	بطنه لين
Within, in a (given) period of	بظرف (في ظرف)
Behind s.o.'s back, insidiously, treacherously, stealthily, secretly	بظهر الغيب
In other words, expressed otherwise	بعبارة أخرى
To fill s.o. with trembling fear	بعث إليه هزة الخوف
To breathe life into s.th.	بعث روح الحياة في

To resurrect from death	بعثه من الموت
After	بعد إذ
From now on, henceforth, in the future	بعد الآن
Large or wide distance	بُعْدُ الشُّقَّةِ
Fame, celebrity	بُعْدُ الصَّوْتِ
In the afternoon, p.m.	بعد الظهر
The fact that s.th. is long past, that s.th. belongs to the remote past	بُعْدُ الْعَهْدِ
After lengthy discussions, after much ado	بعد اللَّتْيَا والتي
Farsightedness, foresight	بعد النظر
After	بعد أن (من بعد ما)
A few days after these events	بعد أيام من هذه الحوادث
In a short time	بعد بُرْهَتَيْنِ
He kept him away from	بَعَدَ بِهِ عَنْ
Afterwards, later on, besides, moreover	بعد ذلك
After still another hour	بعد ساعة أخرى
He is only a small boy, he is still young	بَعْدُ صَغِيرٍ
Day after tomorrow	بعد غد
Too late	بعد فوات الوقت
A little later, sometime later on	بعد قليل
Aside from the fact that he is ...	بعد كونه ...
After great difficulties, in the end, finally, after all	بعد لأي
After	بعد ما
Away with ...!	بُعْدًا لـ
Several, some people	البعض
Occasionally	بعض الأحيان
To a certain extent, a little, somewhat	بعض الشيء

One in the other, within one another	بعضه في بعض
One another, each other, mutually	بعضهم بعضاً
Of far-reaching consequence	بعيد الأثر
Long term, long lasting	بعيد الأجل
Ancient, remote in time, going way back in history	بعيد التاريخ
Far-aiming, far-aspiring, very ambitious	بعيد الشأو
Far away, distant, remote	بعيد الشُّقَّة
Deep, profound, unfathomable	بعيد الغور
Far-reaching	بعيد المدى
Hardly attainable, hard to get at, Unattainable	بعيد المنال
Farsighted	بعيد النظر (طويل النظر)
In person, personally, exactly the same, the very same thing	بعينه
None other than he, precisely the one	بعينه
With his own eyes	بِعَيْنَيْ رَأْسِهِ
There was a light shower	بغشت السماء
Aside from, not to speak of, let alone, irrespective of, notwithstanding	بغض النظر عن
Without	بغير
Completely unrestrained, out of control	بغير ضابط ولا رادع
Illogical	بغير قياس
Impatiently	بفارغ الصبر
Thanks to, owing to, due to	بفضل
Out of, because of, due to	بفعل
As far as possible, as far as it is feasible	بقدر (على قدر) المستطاع
Commensurate with, in proportion to	بقدر (على قدر)

As much as possible, in the best way possible, to the best of one's abilities	بقدر الإمكان
As much as possible, as far as possible	بقدر الإمكان (على قدر الإمكان)
As far as possible, as much as possible, in the best way possible, to the best of one's abilities	بقدر المستطاع
In the same measure, to the same extent as, as much as	بقدر ما
Irrespective of, regardless of, without regard to	بقطع النظر عن
Written by him	بقلمه
(to speak) loud and clear	بقوة وجلاء
To stand helpless before ...	بَقِيَ مكتوفَ الأيدي أمام ...
Undertaking of	بِقِيَام
Everything has remained as before	بقيت دار لقمان على حالها
(still) alive, living	بقيد الحياة (على قيد الحياة)
With all reservation	بكمال الاحتراز
Altogether, in its entirety	بكامله
Plentifully, abundantly, a lot	بكثرة
Far, by far	بكثير
To come earlier than the appointed time	بكر عن الموعد
To do s.th. early, prematurely, ahead of its time	بكر في (بـ)
Unfortunately	بكل أسف
With might and main, with all his strength	بكل جوارحه
In the widest sense of the word	بكل ما تتسع له الكلمة من معنى
In the full sense of the word	بكل معنى الكلمة
In other words	بكلمة أخرى

In its entire being, completely, totally, entirely, wholly	بِكَلِيَّتِهِ
How much? How much (is it)?	بِكَمْ
In its full scope, completely, entirely, wholly, totally	بِكَمَالِهِ
My early return	بُكُورِي فِي الْعُودِ
To recover from an illness	بَلَّ يَبِلُّ مِنْ مَرَضٍ
Without	بِلا
Informa(tly), without (standing on) ceremony	بِلا تَكْلِيفٍ
Incontestably, indisputably	بِلا جَدَالٍ
Of no avail, useless, futile, in vain	بِلا جَدْوَى
Boundless, unlimited, without limits	بِلا حُدٍّ
Unhesitatingly, without restraint or fear	بِلا حَرَجٍ
Without limit or bounds	بِلا حِسَابٍ
Thoughtlessly, inadvertently	بِلا حِيْطَةٍ
Unnecessary	بِلا دَاعٍ
With no strings attached, unconditional (obedience, surrender, etc.)	بِلا شَرْطٍ أَوْ قَيْدٍ
Without doubt, doubtless, undoubtedly, certainly, positively	بِلا شَكٍّ
Without interruption	بِلا فَاوَسَلٍ
Without any reservation, with no strings attached, unconditional	بِلا قَيْدٍ وَلَا شَرْطٍ
Indisputably, incontrovertibly, undeniably	بِلا نِزَاعٍ
Unendingly	بِلا نِهَآيَةٍ
Ultimatum	بِلا غٍ أَخِيرٍ
Slander, defamation	بِلا غٍ كَاذِبٍ
Mentally confused, absent-minded	بِلُبٍّ شَارِدٍ
In his real form	بِلَحْمِهِ وَشَحْمِهِ

Close to him (or it)	بلصقه
Gently	بلطف
To catch one's breath, have a break, take a little rest (lit. to swallow one's saliva)	بلع ريقه
To grant s.o. a short rest	بلّعه (أبلعه) ريقه
To attain full maturity, come of age	بلغ أشدّه
To reach the highest level of	بلغ أعلى درجة من
To attain its highest degree	بلغ أقصى حدوده
The matter became serious	بلغ الأمر مبلغ الجد
The matter reached a climax, things came to a head	بلغ السيل الزبى
To carry off the prize, hit the bull's-eye	بلغ الشأو البعيد
To reach its peak, attain its climax	بلغ أوجّه
He began to reel so violently that ...	بلغ به الترنح أن ...
His ingratitude went so far that he ...	بلغ به الجحود أن ...
To cause s.o. to arrive at, lead s.o. to, to get s.o. or s.th. to the point where	بلغ به إلى
It reached such a pass, it went so far that ...	بلغ حدّاً أن ...
To fulfil a mission	بلغ رسالة
To attain the highest goal, achieve ultimate results	بلغ سدره المنتهى
To undergo tremendous progress	بلغ شأواً بعيداً في الرقي
To get as far in s.th. as s.o. else, match s.o. in s.th.	بلغ شأوه في
To attain a high degree of s.th.	بلغ في الشيء مبلغاً
To be sexually mature, attain manhood, come of age	بلغ مبلغ الرجال
To attain great age, to be far advanced in years	بلغ من العمر عتياً

To reach its climax, come to a head, to reach its highest degree	بلغ منتهاه
To work havoc on s.o.	بلغ منه كلّ مبلغ
Give him my best regards!	بَلِّغْهُ سَلَامِي
In a reproachful tone, reproachingly	بلهجة العاتب
With what? Wherewith?	بم
In view of the fact that, inasmuch as	بما أنّ
Including, inclusive	بما فيه
Like, as, tantamount to, having the same function as	بمثابة
In the same manner as	بمثل ما
(To look at s.o.) with complete concentration, intently	بمجامع عينيه
As soon as, at the very moment when	بمجرّد ما
Entirely of his own accord	بمحض اختياره
In s.o.'s presence	بمَحْضَرٍ مِنْه
With extreme satisfaction	بمزيد الارتياح
With greatest regret	بمزيد الأسف
By, through (after the passive)	بمعرفة
With appropriate courtesies, amicably	بمعروف
Separated, secluded, isolated from	بمَعْزِلٍ عَنْ
In the company of so-and-so	بمعية فلان (في معية فلان)
Herein enclosed, herewith	بمعية هذا
By o.s., alone, apart, singly	بمفرده
According to, in accordance to, in conformity with	بمقتضى
To the same extent or degree as, as much as	بمقدار ما
At such and such a place	بمكان كذا وكذا

In a loud voice	بملاء الفم
(They shouted) at the top of their lungs, with all their might	بملاء حوائثهم
With a ring of deep conviction ('say', 'declare', 'exclaim'), loudly at the top of one's voice ('shout', 'cry' etc.)	بملاء فيه
With extreme force	بِمنتهى الشدة
By the grace of God	بِمَنَّةِ تعالى
In his presence	بمواجهته
According to, on the basis of, by virtue of	بموجب (على موجب)
Accordingly, thus	بناءً على ذلك
Worries, anxieties, apprehensions	بنات الصدر
Wine	بنت الكرم
Verbatim	بنصه
In the very words, ipsissima verba, literally, precisely	بنصّه وفصّه
He himself, personally, in person	بنفسه
The Arabs	بنو ماء السماء
In particular, especially	بنوع خاص
To determine or be firmly determined to do s.th.	بنى العزم على
To consummate a marriage	بنى بها
To determine or be firmly determined to do s.th.	بنى عزمه على
To be based, be built, rest on	بُني على
Delight of the eyes, welcome sight	بَهْجَة الأنظار
Hereby, herewith	بهذا
From this standpoint, from this viewpoint	بهذا الاعتبار
In this connection, in this matter, in this respect, concerning this	بهذا الخصوص
To a certain extent or degree	بهذا المقدار

In this connection, in this occasion	بهذه المناسبة
By this means	بهذه الوساطة
With unflagging zeal	بِهَمَّةٍ لَا تَنِي
Calmly, quietly	بهودء
To take a place, settle down, live or stay at a place	بَوَّأَ مَكَاناً
Means of, through	بواسطة
By means of that	بواسطة ذلك
The secret depths of the earth	بواطن الأرض
The factors, circumstances or reasons at the bottom of s.th.	بواطن الأمر
First signs, heralds, harbingers (fig.)	بواكير
To make s.o. take a position or place	بَوَّأَ مَكَاناً
Especially, in particular	بوجه (على وجه) خاص
Approximately, roughly, nearly	بوجه (على وجه) التقريب
On the whole, by and large, in general	بوجه الإجمال
Approximately, roughly about	بوجه التقريب، بالتقريب، على التقريب
In general, generally	بوجه العموم
Some way or other, somehow, to a certain extent	بوجه ما
Briefly stated, in a few words, in a nutshell!	بوجيز العبارة
By means of, through	بوساطة
Clearly, plainly	بوضوح
At once, right away, immediately	بوقتِه
He was acknowledged with homage as caliph	بُويِعَ لَهُ بالخلافة
By day and by night	ببَياضِ يومه وسوادِ ليله
The main point, the essence, the core, the gist, the climax of s.th. (lit. the principal verse of the ode)	بيت القصيدة

To fail (pupil)	بَيَّتَ فِي الصَّفِّ
Although, whereas, yet, however, but, though	بَيَّدَ أَنْ
May God make him happy!	بَيَّضَ اللَّهُ وَجْهَهُ
To whitewash, exculpate, justify o.s.	بَيَّضَ وَجْهَهُ
To make s.o. appear blameless, to whitewash, vindicate	بَيَّضَ وَجْهَهُ
The pale of Islam	بِيضَةُ الْإِسْلَامِ
A man held in high esteem in his community	بِيضَةُ الْبَلَدِ
A chaste respectable woman	بِيضَةُ الْخِذْرِ
Amid, among, in the presence of s.o.	بَيْنَ أَحْضَانٍ
In her bosom	بَيْنَ أَحْنَائِهَا
In their midst, among them	بَيْنَ أَظْهُرِهِمْ
From time to time	بَيْنَ الْآوَنَةِ وَالْآخِرَى
From time to time, now and then, once in a while, sometimes	بَيْنَ الْفِينَةِ وَالْفِينَةِ
To have two possibilities	بَيْنَ أَمْرَيْنِ
At our disposal	بَيْنَ أَيْدِينَا
In it, inside it, around in it	بَيْنَ تَلَافِيهِهِ
In, inside, among, between	بَيْنَ ثَنَائِيَا
The whole room	بَيْنَ جَنْبَاتِ الْغُرْفَةِ
Inside it, within	بَيْنَ جَنْبِيهِ
When everyone's asleep	بَيْنَ جُنْحَى الْكَرَى
In my bosom, at heart	بَيْنَ جَوَانِحِي
Within it, therein	بَيْنَ حَوَافِيهِ
From time to time, now and then, once in a while	بَيْنَ حِينٍ
From time to time, now and then, once in a while	بَيْنَ حِينٍ وَآخَرٍ
In his arms	بَيْنَ ذِرَاعِيهِ
Overnight, from one day to the next, all of a sudden	بَيْنَ عَشِيَّةٍ وَضَحَاهَا

Once in a while, now and then, from time to time	بين فترة وأخرى
In parentheses	بين قوسين
Alternately, intermittently, by fits and starts, by jerks	بين كر وفر
Overnight	بين ليلة وضحاها
In square brackets	بين منعققين
Before his eyes	بين ناظريه
In front of	بين يدي
In front of him, in his presence, in his power	بين يديه
We are through with one another once and for all	بيني وبينك فصل الخطاب

ت

By God!	تالله
To turn to God in repentance	تاب إلى الله
Falling to the responsibility of, under the jurisdiction of	تابع (راجع) بالنظر لـ
To continue on one's way	تابع سيره
To be late (i.e. arrive after the agreed time), miss a deadline	تأخر عن الموعد
Sometimes – sometimes, at times – at other times	تارة – أخرى
To radiate with joy	تألق سعادةً
Absent-minded	تاله العقل
Compunctions, contrition, repentance	تأنيب الضمير
May evil befall him! May he perish!	تباً له
To suggest itself strongly, be obvious	تبادر إلى الذهن
To be immediately understood	تبادر إلى الفهم
It occurred to me all of a sudden that ...	تبادر إلى ذهني أن ...
Exchange of shots	تبادل إطلاق النار
Exchange of views	تبادل الآراء
Telepathy	تبادل الخواطر
Exchange of greetings	تبادل السلام
The first shimmer of aurora, the first glimpse of dawn	تباشير الفجر
One by one, one after the other	تتابعاً
To get mixed up (with)	التبس بـ
To be obscure, equivocal, ambiguous for s.o.	التبس على
To talk freely, without formality	تبسط في الحديث

He smiled maliciously	تَبَسَّمَ فِي خُبْتٍ
To attend classes regularly	تَبَعَ الدُّرُوسَ
In accordance with, pursuant to	تَبَعاً لـ
To come to power, take over	تَبَوَّأَ الْحَكَمَ
To take on a position, take over a post	تَبَوَّأَ مَنْصِباً
To ascend the throne	تَبَوَّأَ الْعَرْشَ
To occupy a place	تَبَوَّأَ مَرْكَزاً
To hold a position	تَبَوَّأَ مَقَاماً
To gain ground, become generally accepted	تَبَوَّأَ مَكَاناً
Making the mouth water, appetising	تَتَحَلَّبُ لَهُ الْأَفْوَاهُ
The prices fluctuate	تَتَذَنَّبُ الْأَسْعارُ
His confidence is wavering	تَتَزَعَزَعُ ثِقَتُهُ
To work as an apprentice under s.o.	تَتَلَمَّذَ عَلَى يَدِهِ
A smile flits over his face	تَتَيَّهَى عَلَى وَجْهِهِ ابْتِسَامَةٌ
They were deep in conversation	تَجَاذَبُوا أَطْرَافَ الْحَدِيثِ
God has taken your son unto Himself	تَجَبَّرَ اللَّهُ بِابْنِكَ
Repulsion of ideologies, attacks, enemies	تَجْبِيهِ لـ
To gather information for s.o., to spy for s.o.	تَجَسَّسَ لَهُ أَخْبَاراً
Wage freeze	تَجْمِيدُ الرُّوَاتِبِ
Metaphorically	تَجَوُّزاً
Affiliation with, joining of, entrance to (office, school, etc.)	التَّحَاقُّ بِـ
To bring one another before the judge	تَحَاكَمَ إِلَى الْحَاكِمِ
To brace o.s., to pull o.s. together	تَحَامَلَ عَلَى نَفْسِهِ
Under the seal of secrecy	تَحْتَ (فِي) طِي الْكُتْمَانِ

Available, at s.o.'s disposal, within reach, at hand	تحت (في) متناول يده
Ready at hand, pat (e.g. answer), at one's fingertips (e.g. knowledge)	تحت إبطه
Under the patronage or superintendence of, under the auspices of	تحت إشراف
Before our eyes	تحت أعيننا
On probation, on trial	تحت الاختبار
In preparation	تحت التحضير
Outstanding, due, unpaid, unsettled	تحت التسديد
Due, outstanding, unsettled	تحت التسوية
Under construction, near completion, available shortly	تحت التشطيب
Undergoing preparatory training, engaged on probation	تحت التمرين
In custody, under guard	تحت الحفظ
Under the open sky, outdoors, in the open air	تحت الخلاء
Due, outstanding, unsettled, unpaid (com.)	تحت السداد
Suspicious, suspect	تحت الشبهة
Subconscious	تحت الشعور
In press, in print	تحت الطبع
Under construction	تحت القيد
Substandard	تحت المقياس
Under consideration, being dealt with	تحت النظر
At hand, in hand, available, handy	تحت اليد
Under his command	تحت إمرته
At your service! At your disposal!	تحت أمرك

At s.o.'s disposal	تحت تصرفه
To be at s.o.'s mercy	تحت رحمته
For them to hear	تحت سمعهم
Under the motto ...	تحت شعار ...
Under the pressure of public opinion	تحت ضغط الرأي العام
Under penalty of death	تحت طائلة الموت
At s.o.'s disposal	تحت طلبه
Under the protection or patronage of, under the auspices of	تحت ظل
In wrathful agitation, infuriated	تحت عامل الغضب
Under the title of	تحت عنوان
Under the oppressive burden of s.th.	تحت كلكله (كلاكله)
To be under the protection of so-and-so	تحت نظر فلان
Under his authority, under his power	تحت يده
To defy death, invite death	تحدّى الموت
To arouse, challenge, stimulate s.o.'s intellect	تحدّى ذكائه
To brave the buffetings of fate	تحدّى عاديّات الزمان
This made things difficult for people	تحرّج به الناس
To feel depressed by, feel annoyed at	تحرّج صدره من
To be overcome with longing	تحرّق شوقاً
Tautology	تحصيل الحاصل
All eyes are upon him, he is the centre of attention	تّحفّ به العيون
He is obviously a good person	تحفّ به شمائل الطيّبة
To go into government service	التحق بالحكومة
Precise pronunciation	تحقيق النطق

It is a matter of fact that, it is certain that ...	التحقيق أن ...
My mouth was watering	تحلَّب ريقِي
Psychoanalysis	التحليل النفسي
To use every conceivable trick	تحوِّل كلَّ حيلة
In remembrance of him	تَحْيَةً لذكراه
To be confused, baffled, bewildered	تحير في أمره
His eyes were brimming with tears	تحيرت في مآقيه الدموع
To wait for an opportunity, bide one's time	تحيّن الفرصة
To wander about blindly	تخبَّط في سيره
To wear a golden ring	تختم بالذهب
To graduate in or from	تخرَّج في
To graduate in or from	تخرَّج من
To cross the seas	تخطَّى البحارَ
To promote, advance s.th.	تخطَّى به إلى الأمام
To hurdle over ...	تخطَّى وثباً من فوق ...
Unburdening, disencumbrance of s.o. or s.th.	تخفيف العبء عن كاهله
To be addicted to drinking, drink heavily	تخلَّع في الشراب
Not to return	تخلَّف عن العودة
To fail to arrive	تخلَّف عن المجيء
To renounce one's religion	تخلَّى عن دينه
In memoriam ...	تخليداً لذكراه
Approximately, roughly	تخميناً
To have an inkling of s.o.'s good qualities, think well of s.o.	تخيَّل فيه الخيرَ
Security measures	تدابير أمنيَّة
Injunctive measures	تدابير زجرية
Necessary measures	تدابير لازمة

To correct the mistake	تدارك الخطأ
To rectify the situation	تدارك الموقف
To discuss s.th.	تداول في شيء
To consider a matter	تدبر أمراً
To manage his affairs	تدبر أمره
Housekeeping	تدبير منزلي
Mismanagement	تدبير: سوء التدبير
Military intervention	تدخل عسكري
To interfere in the matter	تدخل في الأمر
Meddling in internal affairs	تدخل في الشؤون الداخلية
To meddle in other people's business	تدخل في شؤون الآخرين
To interfere in a dispute	تدخل في نزاع
To practise teaching	تدرب على التدريس
To rehearse a piece of music	تدرب على قطعة موسيقية
To steadily climb the ladder of success	تدرج في سلم النجاح
Intensive training	تدريب مكثف
Military training	تدريبات عسكرية
Central heating	تدفئة مركزية
To threaten to fall down	تدلى للسقوط
Degeneration of morals	تدهور الأخلاق
An economic downturn	تدهور الأوضاع الاقتصادية
Intellectual decay	تدهور فكري
To deliberate on	تذاكر حول
To exercise patience	تذرع بالصبر
To use s.th. as a pretext, to use s.th. as an excuse	تذرع بحجة شيء
Popular discontent	تذمر شعبي
To complain about s.th.	تذمر من شيء
To grumble at s.b.	تذمر منه

Community spirit	ترابط اجتماعي
An economic downturn	تراجع اقتصادي
The prices are dropping	تراجع الأسعار
To revoke measures	تراجع عن إجراءات
To reverse a judgement	تراجع عن الحكم
To reconsider his decision	تراجع عن قراره
A drop in income	تراجع في الدخل
Instant messaging	تراسل فوري
To plead in s.b.'s defence	ترافع عن شخص
The accumulation of debts	تراكم الديون
He has heard that	ترامى إلى سمعه
To wait for an opportunity	تربص الفرصة
A strict upbringing	تربية صارمة
Autobiography	ترجمة ذاتية
He asked God to have mercy on his mother	ترحم على أمه
Deportation of an immigrant	ترحيل مهاجر
To visit the café frequently	تردد على المقهى
To hesitate	تردد في
To look down on s.o.	ترفع عن شخص
To be above s.th.	ترفع عن شيء
To anticipate the arrival of s.o.	ترقب قدوم شخص
To be promoted to	ترقى إلى
To give free rein to s.o. or s.th.	ترك (ألقى) حبله على غاربه
To give free rein, impose no restraints, let things take their course	ترك الحبل على الغارب
To give free rein to s.o. or s.th.	ترك حبله على غاربه
To leave one place for (another)	ترك مكاناً إلى
I left him without regret, I was only too glad to leave him	تركته غير آسف
To leave s.th. aside	تركه جانباً

To leave s.th. or s.o. unchanged, leave s.th. or s.o. alone	تركه على حاله
To leave s.th. in s.o.'s care, leave s.th. to s.o.	تركه في ذمته
To leave s.o. to his own devices, leave s.o. alone	تركه وشأنه
To let s.o. do s.th.	تركه يفعل
They were carried away, became ecstatic	ترنّحت الأعطاف
To scramble for jobs or positions	التزاحم على المناصب
Engagement, commitment	التزام
To coincide with	تزامن مع
To ice-skate, to ski	تزلج على الجليد
By contract, by the job	التزاماً
To marry her according to the Quran and Sunna	تزوجها على الكتاب والسنة
To refuel	تزوّد بالوقود
Newsfeed, briefing	التزويد بالمعلومات
Counterfeiting	تزوير العملة
Falsification of documents	تزوير الوثائق
To ask o.s. (about) whether	تساءل هل (عن)
Snowfall	تساقط الثلوج
To go to ruin, disintegrate	تساقط حطّاماً
To break down, collapse	تساقط على نفسه
To seek reasons or motives for s.th., to account, give an explanation for	تسبّب إلى
To arise, result from	تسبّب عن
To be the reason or cause, be at the bottom of, be to blame	تسبّب في
To gather information	تسقط الأخبار
To take over (the reins of) government, seize power	تسلّم مقاليد الحكم

To beg	تَسَوَّل
They had their arms linked	تَشَابَكْتَ أَرْعُهُمْ
To imitate, copy s.o., s.th.	تَشَبَّهَ بِـ
Encouragement to	تَشْجِيعَ عَلَى
To speak affectedly	تَشَدَّقَ بِالْكَلَامِ
To be meticulous in one's work, do one's work painstakingly	تَشَرَّطَ فِي عَمَلِهِ
It is (was) an honour to me	تَشَرَّفْنَا
To branch off from, to result from	تَشَعَّبَ عَنْ
To take on the shape of s.o., assume the form of s.th.	تَشَكَّلَ بِشَكْلِهِ
To nose about for news	تَشَمَّمَ الْأَخْبَارَ
Partisanship, partiality, bias for	تَشْيُّعٌ لـ
To have social intercourse, associate with, become friends	تَصَابَحَ مَعَ
The vicissitudes of fate	تَصَارِيفُ الدَّهْرِ
To be wet with perspiration, break into a sweat	تَصَبَّبَ عَرَقًا
May you be well tomorrow morning!	تُصَبِّحَ عَلَى خَيْرٍ!
To separate from, part from	تَصَدَّعَ عَنْ
Agreement to	تَصَدِيقَ عَلَى
To proceed arbitrarily in or at	تَصَرَّفَ تَصَرُّفًا كَيْفِيًّا فِي
The vicissitudes of time	تَصَرُّفَاتُ الزَّمَنِ
Settlement, wind-up or management of affairs	تَصْرِيفُ الشُّؤُونِ
Settlement of accounts	تَصْفِيَةُ الْحَسَابَاتِ
Applause	تَصْفِيقُ الْإِسْتِحْسَانِ
To warm o.s., seek warmth by the fire	تَصَلَّى بِالنَّارِ
Elevations, undulations of the ground	تَضَارِيسُ الْأَرْضِ

Wrinkles of the face	تضاريس الوجه
Inflation	تضخم نقدي
Tightening of the rope	تضييق الخناق
To bear one's head high (with pride)	تطاول برأسه
To take on, assume or receive s.o.'s peculiar character, bear s.o.'s stamp or impress	تطبّع بطباعه
To look off into the distance	تطلّع إلى بعيد
Her face broke into a radiant smile	تطلّق وجهها بابتسامة
To perform a good deed voluntarily	تطوّع خيراً
Road construction	تعبيد الطرق
To fail, meet with failure	تعثر بأذيال الخيبة
To demand a quick reply from s.o.	تعجّله الجواب
Census	تعداد الأنفس
To come to blows with s.o., lay hands upon s.o.	تعدّى عليه بالضرب
Infraction, violation, breach (e.g. of laws)	تعدّيات
The disease defied all medical skill, gave the physicians a headache, posed a puzzling problem for the doctors	تعصّل الداء الأطباء
To put on a coat, wrap o.s. in a coat or cloak	تعطّف بالعطاف
To be or become unemployed	تعطّل عن العمل
To express o.s. with difficulty	تعقّد لسانه
To adhere, cling to s.th.	تعلّق بأهداب الشيء
To be fond of s.o., be affectionately attached to s.o.	تعلّق بحبه
To make a pretext, plead s.th. as an excuse	تعلّل بعلّة
Intentionally, deliberately, wilfully, on purpose	تعمّداً

His eyes were bathed in tears	تغرّغت عينه بالدمع
To display a haughty bearing, swagger, strut	تغطرس في مشيته
To be fairly	تغلب عليه الصحة
He is in low spirits most of the time, melancholy prevails in him	تغلب عليه الكآبة
He was overcome by drowsiness	تغلب عليه النعاس
Phew! Fie on you!	تُفّاً لك
To look around, glance about	التفت حوله
To split into many parts or groups, break up, dissolve	تفرقوا طرائق قدماً
To be roused from one's sleep	تفرّع من نومه
In detail, elaborately, minutely	تفصيلاً
Separately, singly, one at a time	تفصيلاً
General power of attorney	تفويض مطلق
Much time has gone by (since)	تقادم الزمن
Progression or lapse of time	تقادم العهد (الزمن)
It happened long ago, it belongs to the past	تقادم عهده
To be tossed about by the waves	تقاذفت به الأمواج
They competed in the recital of eulogies	تقارضوا الثناء
Features, lineaments of the face	تقاطيع الوجه
To further, advance, promote s.th.	تقدّم به
To proceed step by step	تقدّم خطوةً فخطوة
To submit o.s. to an examination	تقدّم للامتحان
To approach s.o.	تقدّم منه
To step up to s.o.	تقدّم نحوه
To get older, be advanced in years	تقدّمت به السّن
By implication, implicitly	تقديرًا
In appreciation of this	تقديرًا لهذا

Police report	تقرير الشرطة
Self-determination	تقرير المصير
They took turns in dealing him painful blows, they gave him a severe beating	تقسموه ضرباً وجيعاً
Dissension, variance, disunion	تقسيم الكلمة
To follow s.o.'s tracks	تَقَصَّصَ أَثَرَهُ
Negligence, dereliction of	تقصير في
To make a picture	التقط صورةً
Relations between ... are broken off, they no longer have anything in common	تقطعت الأسباب بين
To be at one's wit's end, be at the end of one's tether	تقطعت به الأسباب
To be at the end of one's resources, be utterly helpless	تقطعت به الحبال
To not desire s.th.	تتعد عن
Change of weather	تقلب جوي
To live in utmost misery	تقلب على رمضاء البؤس
To have at one's disposal (s.th.)	تقلب في
To lead a life of ease and comfort, live in prosperity	تقلب في اعطاف العيش الناعم
To lead a life of ease and comfort	تقلب في النعمة
He held numerous offices	تقلب في وظائف عديدة
His prestige or authority faded, diminished, dwindled away	تقلص (قلص) ظلُّه
His prestige declined, it dwindled, faded	تقلَّصَ ظلُّه
Birth control	تقليل النسل
Manicure	تقليم الأظافر
To talk foolishly	تقول الأفاويل
To fabricate lies, spread rumours	تقول على
Gregorian calendar	التقويم الحريجوري

Chronology	تقويم زمني
Birth control	تقييد النسل
Cost of living	تكاليف المعيشة
To be angry, annoyed, displeased	تكدر من
Repeatedly, quite often, frequently	تكراراً
In his honour	تكريماً له
The matter turned out to be of no consequence	تكشف الأمر عن لا شيء
To be opened up (so as to reveal s.th.)	تكشف عن شيء
To show o.s. utterly helpless	تكشف عن منتهى العجز
To undertake, take upon o.s.	تكفل بـ
To pounce, rush in, assail s.o.	تكلب على
To force a laugh	تكلف الضحك
To spend, to cost s.o. such and such	تكلفه على
Legal capacity	تكليف
To predict, presage, prophesy	تكهن بـ
To go well (with)	تلائم مع
His face became gloomy	تلبّد وجهه
The sky became overcast with clouds	تلبّدت السماء بالغيوم
To look around, glance around	تلقّت حوله
He looked to the right and left	تلقّت يميناً ويسرةً
To agree wholeheartedly to s.th., submit willingly to s.th.	تلقاه بالتسليم والقبول
To take orders (commands and the like)	تلقي الأوامر
Studies at (e.g. university)	تلقي العلوم في
To study at the university	تلقي العلوم في الجامعة
To receive an order, have orders (soldier)	تلقي أمراً
To take lessons in	تلقي دروساً في

To dawdle, hesitate, tarry in s.th.	تَلَكَّأَ فِي
To be in default, fail to meet one's financial obligations	تَلَكَّأَ فِي الْإِدَاءِ
By way of suggestion, indirectly	تَلْمِيحاً
To be on the way to recovery	تَمَائِلٌ لِلشِّفَاءِ (إِلَى الشِّفَاءِ)
To gain control (over a feeling)	تَمَالَكَ نَفْسَهُ
To appear before s.o.	تَمَثَّلَ بَيْنَ يَدَيْهِ
To use a pretext, make an excuse	تَمَحَّلَ لَهُ الْعُذْرَ
I looked for him where I expected to find him, where he presumably was	الْتَمَسْتُهُ فِي مَظَانِهِ
To adhere, cling to s.th.	تَمَسَّكَ بِأَهْدَابِ الشَّيْءِ
To be most devoted to s.o., be at s.o.'s beck and call, be under s.o.'s thumb	تَمَسَّكَ بِأَهْدَابِهِ
To stick to one's opinion	تَمَسَّكَ بِرَأْيِهِ
To walk back and forth, pace up and down	تَمَشَّى جِيئَةً وَذَهَاباً
To slacken one's pace	تَمَهَّلَ فِي خُطَاهُ
He said slowly ...	تَمَهَّلَ يَقُولُ ...
In order to facilitate, in preparation of, for the purpose of	تَمَهِّداً لـ
To burst with anger	تَمَيَّزَ غَيْظاً
Struggle for existence	تَنَازَعَ الْبَقَاءَ
To abdicate in favour of	تَنَازَلَ عَنِ الْعَرْشِ لـ
To resign from office	تَنَازَلَ عَنْ مَنَصَبٍ
Struggle for existence	تَنَافَسَ حَيَوِي
To talk with one another, have a talk	تَنَاقَلَ الْكَلَامَ
The report was taken up by the entire press	تَنَاقَلَتِ الْجَرَانِدُ الْخَبَرَ
To pass from mouth to mouth, be on everybody's lips, be the talk of the town	تَنَاقَلَتْهُ الْأَلْسُنُ
To pass on from hand to hand, change hands	تَنَاقَلَتْهُ الْأَيْدِي

To race along at a tearing pace	تَنَاهَبَ الْأَرْضَ عَدَوًّا
To come to s.o.'s hearing, to s.o.'s knowledge	تَنَاهَى إِلَى أَسْمَاعِهِمْ
He has suffered one misfortune after another	تَنَابَوْتُهُ الْخُطُوبَ
To regain consciousness	تَنَبَّهَ لِنَفْسِهِ
To nose around for news, sniff out the news	تَنَسَّمَ الْخَبَرَ
Interior decoration	تَنَسِيقٌ دَاخِلِي
To refuse to take the responsibility, evade or shirk the responsibility	تَنَصَّلَ مِنَ التَّيْبَعَةِ (المسؤولية)
You are wasting your time	تَنَفَّخَ فِي الرَّمَادِ
To have painful sighs	تَنَفَّسَ الْحَسَرَاتِ الْمُؤَلِّمَةَ
To sigh deeply, to breathe a sigh of relief	تَنَفَّسَ الصُّعْدَاءَ
To be at one's last gasp, be dying	تَنَفَّسَ النَّفْسَ الْأَخِيرَ
To breathe one's last, die	تَنَفَّسَ عَنِ الْحَيَاةِ
To tell s.o. a fib	تَنَفَّقَ بِكَذِبَةٍ عَلَى
To be versed in rhetoric	تَنَقَّلَ فِي مَنَازِلِ الْبَلَاغَةِ
To make s.o. deviate or swerve from	تَنَكَّبَ بِهِ عَنْ
Appendicitis	الْتِهَابُ الزَّائِدَةُ
To exchange greetings, greet or salute each other	تَهَادَى التَّحِيَّةَ
False accusation	تَهْمَةٌ بَاطِلَةٌ
Unevenness of the terrain	التَّوَاءُ الْأَرْضِ
To disappear from sight	تَوَارَى عَنِ الْأَنْظَارِ
He is richly endowed with youth and good looks	تَوَافَرَ فِيهِ الشَّبَابُ وَالْجَمَالُ
Nervousness	تَوَثَّرَ الْأَعْصَابُ
Relations were strained	تَوَثَّرَتِ الْعِلَاقَاتُ
To regard s.th. as an evil omen	تَوَجَّسَ شَرًّا مِنْ

To stand alone in one's opinion	توحّد برأيه
To give s.o. particular attention, to single out s.o. for one's special care	توحّده بعنايته
Unification, unanimity	توحيد الكلمة
To follow a method, proceed systematically	توحّى طريقه
To pursue an object, have an aim in mind	توحّى غايةً
To be embroiled, be entangled, become involved	تورط في
To incur great expenses	توسّع في النفقة
So as to succeed by this means in, in order to get to the point where ...	توسّلاً إلى ...
To see promising signs in s.o.	توسّم فيه خيراً
Lowering of the voice	توطئة الصوت
Safeguarding peace	توطيد السّلم
To work as an official with the government	توظّف في الحكومة
Investment	توظيف الأموال
God has taken him unto Himself	توفّاه الله
He fulfils the conditions	توفّرت فيه الشروط
He has the necessary qualities	توفّرت فيه الصفات اللازمة
He was overcome by despair	تولّاه اليأس
To be in power, to seize power	تولّى الحكم
To be in control, to seize the reins of power, assume power	تولّى زمام الأمر

ث

To regain consciousness	ثاب إلى نفسه
To recover one's sense	ثاب إليه رُشدُه
Staunch, undismayed, fearless	ثابت الجأش
Determined, firmly resolved	ثابت العزم
To fly into a rage, become furious, flare up	ثار ثائرُه
To revolt, rebel, rise against	ثار على
To be triggered, break out	ثار في وجهه
Shrewd, sagacious, sharp-witted	ثاقب الفكر
Sharp-eyed	ثاقب النظر
For the second time, once more, again	ثانياً
Maintenance of s.th., adherence to	ثَبَاتاً على
To fix one's eyes on, gaze at	ثَبَّتَ بصرَه به
To stand a critical test	ثَبَّتَ على مِحْكِ النظر
To hold one's own against s.o., assert o.s. against s.o.	ثَبَّتَ في وجهه
To gain a foothold	ثَبَّتَ قدميه
To exist definitely, be certain, proven	ثَبَّتَ وجودُه
The official determination of the beginning of a lunar month	ثَبُوت الشهر
Confidence, self-esteem	الثقة بالنفس
To train, educate s.o.	ثَقَّفَ عُوْدَه
To burden the budget	ثَقَّلَ كاهل الميزان
To load, burden, encumber s.o. or s.th.	ثَقَّلَ كاهلَه
Hard of hearing	ثَقِي الأذن
Unpleasant, disagreeable (person)	ثَقِيل الدم
Dull (person)	ثَقِيل الروح

Hard of hearing	ثَقِيلُ السَّمْعِ
Insufferable, repugnant, unpleasant, disagreeable (person)	ثَقِيلُ الظِّلِّ
Slow-witted, slow of understanding	ثَقِيلُ الْفَهْمِ
He is a burden to them	ثَقِيلٌ عَلَيْهِمْ
To topple a throne, overthrow	ثَلَّ عَرْشًا
Thrice as much, threefold	ثَلَاثَةُ أَضْعَافِهِ
Triangular	ثَلَاثِي الزَّوَايَا
It snowed, was snowing	ثَلَجَتِ السَّمَاءُ
Defamation	ثَلْمُ الصَّيِّتِ
A gap that cannot be closed, an irreparable loss	ثَلْمَةٌ لَا تُسَدُّ
There, there is	ثَمَّ (ثَمَّةً)
He turned his glance on him	ثَنَى طَرْفَهُ إِلَيْهِ
He galloped off	ثَنَّى عَنَانَ فَرَسِهِ
From time to time	ثَنِيًا بَعْدَ ثَنِيٍّ
Embellished garments	ثِيَابٌ مَزْرُكُشَةٌ
May God reward him	ثَنِيَهُ اللَّهُ

ج

All the people came	جاء القوم قضيَّهم
All the people came	جاء القوم قضيضهم (بقضيضهم)
The discussion turned to him, people started to talk about him	جاء ذكره
He came closely after him	جاء عقبه
He arrived just at the right time	جاء على قدر
He came closely after him	جاء في عقبه
He came closely after him	جاء بعقبه
He has come from Baghdad	جاء من بغداد
He came of his own accord	جاء من نفسه
He arrived at sunset	جاء والشمس طالعة
He came alone	جاء وحده
It was his turn	جاءت نوبته
He himself came to me, he came personally to see me	جاءني هو نفسه (بنفسه)
He laid his hands on, he committed defalcations of	جاء يده في
To sacrifice o.s., to give up the ghost	جاد بنفسه
Heavens granted rain	جادت السماء
Tears welled from his eyes	جادت عيناه بالدمع
To talk, converse, have a conversation	جاذب أطراف الحديث
To vie with s.o., to be able to compete with, s.o. be a match for s.o.	جاذبه الحبل
He engaged him in conversation, involved him in a discussion	جاذبه الكلام
He engaged him in conversation, involved him in a discussion	جاذبه أطراف الحديث (حديثاً)

The way led him astray, he got off the wrong path	جارت به الطريق
He fell for the trick, the trick worked with him	جازت عليه الحيلة
To risk one's life	جازف بنفسه
To plunge s.o. into (some adventure)	جازف به في
His eyes swam in tears	جال الدمع في عينيه
To run through or go on in s.o.'s mind, to preoccupy s.o.	جال بباله
To run through or go on in s.o.'s mind, to preoccupy s.o.	جال برأسه
The corners of the mouth	جانب الفم
A great deal of, a large portion of	جانب كبير من
A certain degree of, a good deal of	جانب من
To fight for s.th.	جاهد في سبيل الشيء
To wage jihad	جاهد في سبيل الله
He is past thirty, he is thirty plus	جاوز الثلاثين من العمر
All of them came	جاؤوا بأجمعهم
Taking huge strides	جَبَّار الخطوة
Of strong determination	جَبَّار العزيمة
To console, comfort, oblige s.o.	جبر خاطره
To be born for, be naturally disposed to, have a propensity for	جُبِّل على
To weigh heavily on s.o.'s soul (problem, difficulty)	جثم على صدره
To live in seclusion, stay in one's four walls	جثم في كسر بيته
To be ungrateful to s.o.	جدد جميله
Ancestor	الجد الأعلى
He strode quickly on his way	جدَّ في سيره
He strode quickly on his way, strained forward in a hurry	جدَّ في طريقه

Very, much	جَدًّا
Advantage, gain for s.o.	جَدَاءَ عَنْ
Agenda	جَدُولُ الْأَعْمَالِ
Day and night	الْجَدِيدَانِ
Worth mentioning	جَدِيرٌ بِالذِّكْرِ
To bring s.o. under one's influence	جَذَبَهُ إِلَى حَظِيرَتِهِ
To secure advantages for o.s., feather one's nest	جَرَّ النَّارَ إِلَى قُرْصِهِ
To commit an outrage, a crime against	جَرَّ جَرِيرَةً
To drag one's feet, have a dragging gait	جَرَّ قَدَمَيْهِ
To be in shackles, go shackled	جَرَّ قَيْدًا
To gather experience	جَرَّبَ الْأَيَّامَ
To try one's hand at	جَرَّبَ نَفْسَهُ فِي
Things took a normal course, developed as scheduled	جَرَّتِ الْأُمُورُ فِي أَعْتَتِهَا
To be customary, usual, common or current, be the vogue, be a common phenomenon, have become common practice	جَرَّتِ الْعَادَةُ بِـ
That was their habit, that's what they used to do	جَرَّتْ بِذَلِكَ عَادَتُهُمْ
To drag one's feet, shuffle along	جَرَّ جَرَّ خَطَاهُ
To draw, unsheathe the sword	جَرَّدَ السَّيْفَ
To undress s.o.	جَرَّدَ مِنْ مَلَابِسِهِ
To free o.s. from, rid o.s. of, give up s.th.	جَرَّدَ نَفْسَهُ مِنْ
To disarm s.o.	جَرَّدَهُ مِنَ السَّلَاحِ
He choked on his saliva (because of excitement, alarm or grief)	جَرَّضَ بِرِيقِهِ
To become fully effective, be in full progress, be in full swing	جَرَى (قَامَ) عَلَى قَدَمِ وَسَاقٍ

To do s.th. customarily, be in the habit of doing s.th.	جَرى بالعادة على
To be in force, be valid, be commonly observed (law, custom)	جَرى به العمل
He ran after her	جَرى خَلْفَهَا
To make s.o.'s mouth water	جَرى رِيْقَهُ
To circulate, make the rounds (rumour)	جَرى على الألسن
To follow a plan	جَرى على خطة
To come to s.o.'s pen	جَرى على قَلَمِهِ
To be on everyone's lips	جَرى على كل لسان
To follow s.o. loyally	جَرى في غِبَارِهِ
To articulate, pronounce, utter, express s.th.	جَرى لِسَانَهُ بِـ
He had a talk with	جَرى لَهُ حَدِيثٌ مَعَ
To take the same course as	جَرى مَجْرَاهُ
It had become second nature to him	جَرى مِنْهُ الشَّيْءُ مَجْرَى الدَّمِ
In accordance with, according to	جَرِيّاً عَلَى
Capital crime	جَرِيْمَةٌ عَظْمَى
At random, haphazardly	جَزَافاً
God bless you for it!	جَزَاكَ اللهُ خَيْراً
He returned to him good for evil	جَزَاهُ جَزَاءَ سِنِمَّارٍ
Of sound, unerring judgement	جَزَلَ الرَّأْيُ
Partly	جَزْئِيّاً
The particular and general aspects, the minor and the major issues	الْجَزْئِيَّاتُ وَالْكُلِّيَّاتُ
To probe, sound out, try to find out s.th.	جَسَّ نَبْضَ الشَّيْءِ
To feel s.o.'s pulse	جَسَّ نَبْضَهُ
To direct one's attention to . . . , have in view	جَعَلَ (وَضَعَ) هُ نُصَبَ عَيْنِيهِ

To cause a tempest in a teapot	جعل زوبعةً في فنجان
To represent s.th. as, or in the form of s.th.	جعل في صورة
He sacrificed or gave up everything for it	جعل كل شيء فداءه
She made herself independent, she remained independent	جعلت عصمتها في يدها
Oh, could I but sacrifice myself for you! (lit. may I be made your ransom)	جعلت فداك
To place s.o. on equal footing with	جعله بمنزلة
He made it readily understandable, he presented it plausibly for all	جعله على طرف الثمام
To bring or put s.th. within s.o.'s reach	جعله في متناول يده
To bring s.th. within s.o.'s reach, make s.th. attainable, available to s.o.	جعله في متناوله
To devastate s.th., lay s.th. waste	جعله قاعاً صفصفاً
To make s.o. an easy prey of	جعله لقمة سائغة لـ
To make s.o. the talk of the town, send tongues wagging about s.o.	جعله مضغةً في الأفواه
To make s.o. the target or object of, expose s.o. to s.th.	جعله هدفاً لـ
To induce s.o. to do	جعله يفعل
Tense or unfriendly relation, rupture	جفوة بين
The majority of the people	جل الأمة
To bring the different aspects of s.th., point to s.th., make s.th. stand out	جل ألوانه
The Sublime (of God)	جل شأنه
To be innumerable	جلّ عن الحصر
Its main contents	جلّ ما فيه

To feather one's own nest, have an eye out for one's own interest, know on which side one's bread is buttered	جَلَبَ النَّارَ لِقُرْصِهِ
To bring s.th. along, take s.th. along with o.s.	جَلَبَهُ مَعَهُ
To squat on one's heels	جَلَسَ (قَعَدَ) الْقِرْصَاءَ
He was sitting by the fire	جَلَسَ عَلَى النَّارِ
He sat on a bed of thorns	جَلَسَ عَلَى قَتَادٍ
Most of it	جُلُّهُ
Obviously, evidently	جَلِيًّا
The true state of affairs	جَلِيَّةُ الْأَمْرِ
Babysitter	جَلِيسُ الْأَطْفَالِ
The man who was at the party with him	جَلِيسُهُ
Momentous	جَلِيلُ الْخَطَرِ
Effective	جَمُّ الْأَثَرِ
Large crowd, throng	جَمٌّ غَفِيرٌ
In groups and individually	جَمَاعَاتٍ وَأَفْرَادًا
The masses	الْجُمَاهِيرُ
Everything in existence	جَمَّةُ الْكَائِنَاتِ
His imagination ran away with him	جَمَحَ بِهِ خَيَالُهُ
To be indifferent towards, put up with, acquiesce to	جَمَدَتْ نَفْسُهُ عَلَى
To be tight-fisted	جَمَدَتْ يَدُهُ
Union, unanimity, joining of forces	جَمْعُ (تَوْحِيدِ الْكَلِمَةِ)
To give a survey or outline of s.th., summarise, sum up s.th.	جَمْعُ أَطْرَافِ الشَّيْءِ
To summarise, sum up s.th, give a survey of s.th.	جَمْعُ أَطْرَافِ الشَّيْءِ

To be a highly efficient man, be highly qualified, to do an excellent job	جمع البراعة من أطرافها
Union, integration	جمع الشمل
To learn or know the entire Quran by heart	جمع القرآن
Plural of multitude (gram.)	جمع الكثرة
To round up the herd	جمع شَمَل القطيع
To clench one's hand into a fist	جمع كَفَّهُ
They decidedly unanimously to, they were unanimous about	جمعوا كلمتهم على
On the whole, in general	جُمْلَةً
Parenthetical clause, parenthesis	جملة معترضة
On the whole and in detail	جملةً وتفصيلاً
The populace	جمهرة الناس
Masses of people, crowds	جموع الشعب
All men, all mankind, all people, the public at large	جميع الناس (الجميع)
Altogether, entirely	جميعاً
Well-shaped, shapely	جميل التكوين
To get madly excited, become frantic	جَنَّ جُنُونُهُ
Side by side	جنباً إلى جنب
The fair sex	الجنس اللطيف
Insanity has many varieties, manifests itself in many ways	الجنون فنون
He reaped the fruits of the earth (accepting them) as a boon bestowed by the grace of the gods	جنى ثمرات الأرض على أنها نعمة الآلهة
To commit a crime, an offence	جنى جنابةً
To commit a crime, an offence	جنى ذنباً

To make a profit	جنى ربحاً
A little over a pound	جنيه وكسور
The outskirts, provinces	الجهات
Receiver (radio)	جهاز الالتقاط
The competent authority	الجهة المختصة
As much as possible	جُهدَ الطاقة
As much as he can	جُهدَ إمكانه
To do (try) one's utmost, make every conceivable effort	جَهدَ جَهدَهُ
As much as he can	جُهدَ طاقته
To the limits of what ...	جُهدَ ما
As far as I can	جُهدِي
Publicly, loudly (in prayer)	جهرًا
Episodes out of his life	جوانب من حياته
Well and tightly woven, well-made	جيدَ الحَبْكِ
Very good (exam grade)	جيدٌ جدًّا
Well, thoroughly	جيدًا
Huge army	جيش عَرم

ح

Altogether, all in a medley	حابلهم ونابلهم
Urgent need	حاجة ماسة
It is urgently needed	الحاجة ماسة إليه
Insurmountable barrier	حاجز منيع
To be confused, baffled, bewildered	حار في أمره
To be careful, be on one's guard	حاسب على نفسه
Sense of touch	حاسة اللمس
Bare-headed, hatless	حاسر الرأس
Far be it that you did it	حاش لله أن تفعل
Far be it from you that you ...	حاشا لك أن ...
God forbid!	حاشا لله
Far be it that I do it	حاشاي أن أفعل
Briefly, in short	الحاصل
The present, at present, now	الحاضر
	في الحاضر
Quick-witted	حاضر الفكر
quick-witted	حاضر النكتة
Incentive, stimulus, motive	حافز على
Full of, replete with, abundant, rich in content (history), much frequented (by visitors, etc.)	حافل بـ
To make s.th. inaccessible to s.o., impossible for s.o., to obstruct s.o.'s way to s.th.	حال بين فلان وبين الأمر
To deny o.s. any sympathy, to resist compassion	حال بين نفسه وبين الإشفاق
To withdraw from a contract	حال عن عهد
Presently, right way, now, at present	حالاً

State of emergency	حالة الطوارئ
Living standard	الحالة المعيشية
Whereas	حالة أن
State of mind, mood	حالة نفسية
At present, actually	حالياً
He was suspected, suspicion fell on him	حامت الشبهة ضده
Standard bearer, flagman	حامل العلم
The right time has come, now is the time	حان الوقت
The time has come for him to ...	حان له أن ...
I happened to turn around to, it just happened that my eyes fell on	حانت مني التفاتة إلى
Weary of life, dispirited, dejected	حانق على الحياة
Misogynist	حانق على النساء
Confused, baffled	حائر في أمره
Curiosity, inquisitiveness	حب الاستطلاع
Self-love	حب الذات
Ostentatiousness, love of pomp	حب الظهور
Patriotism	حب الوطن
In the desire to	حباً في
Out of curiosity	حباً في الاستطلاع
Out of love for	حباً لـ
For your sake and in your honour	حباً وكرامة لك
Jets of water	حبال الماء
It would be nice, or he would do well, if he did it	حبذا الحال لو فعل
How nice it would be if ...	حبذا لو ...
Mere ink on paper, of no effect (e.g. an agreement, a treaty)	جبر على ورق
To make s.o. catch his breath, take s.o.'s breath away	حبس عليه أنفاسه

He was committed to prison under hard labour	حُبِسَ مع الشغل
To devote o.s. entirely to	حبس نفسه على
To take (s.th.) out from under s.o.'s power	حبس يده عن
Umbilical cord	الحبل السري
Jugular vein	حبل الوريد
Amicably	حُبِيّاً
Until when?	حَتّام؟
Decidedly, inevitably	حتماً
Until now, hitherto, so far	حتى الآن
To the last breath	حتى النفس الأخير
Even if	حتى لو
Till when? How long?	حتى متى؟
How far? To which point?	حتى متى؟
Not even, and be it only	حتى ولا
To hurry, to hasten	حَتَّ الطريقَ
To quicken one's pace	حَتَّ خُطَاهُ
To break into a run	حَتَّ قَدَمَيْهِ
To think well of s.o., have a good opinion of s.o.	حجا به خيراً
Limestone	حجارة كِلْسِيَّة
To block s.o.'s view	حجب الرؤية عن شخص
Cornerstone	حجر الناصية
Quarantine	جِجْر صِحِّي
Stumbling block	حجر عَثْرَة
Thought-ban, mind control	الحجر على الأفكار
Precious stone	حجر كريم
To postpone a case until sentencing	حجزه للحكم

Minimum	الحدّ الأدنى
The minimum wage	الحدّ الأدنى للأجور
The maximum	الحد الأعلى
The maximum	الحد الأقصى
Utmost limit, last step	حد النهاية
Prevention (of s.th.), restriction	الحد من
To instigate s.th.	حدا بِـ
Their conversation led them to	حدا بهم الحديثُ إلى
An unpleasant event	حدث مزعج
He said to himself, told himself that ...	حدّث نفسه أن ...
To talk o.s. into s.th.	حدّث نفسه بِـ
His innermost feeling told him	حدّثته نفسه
His heart, his innermost feeling told him	حدّثه قلبه
To stare	حدّج ببصره (بنظره)
To dart sharp glances, to scrutinise	حدّد بصره
To rattle off, express quickly (an utterance, a thought)	حدر حدرأ
To fix one's glance on	حدّق النظر
New-built	حديث البناء
Young	حديث السن
Of recent date, new	حديث العهد
Recent, late, new, young	حديث العهد
Inexperienced at s.th., new at s.th.	حديث العهد بِـ
Newly-wed	حديث العهد بالزواج
Newborn	حديث العهد بالولادة
New-fashioned, modern	حديث النمط
Conversation drifts from one topic to another	الحديث شجون

Having adopted or acquired (s.th.) recently, inexperienced at (s.th.), new at (s.th.)	حديث عهد بـ
Newly-wed	حديث عهد بعرس
Prophetic tradition	حديث نبوي
Recently, lately	حديثاً
Beware of doing . . . , watch out for! Be careful of!	حذار أن (من)
Exactly identical, deceptively alike	حَذَوُ الْقُدَّةِ بِالْقُدَّةِ
In a completely identical manner, like two peas in a pod	حَذَوَكَ النَّعْلَ بِالنَّعْلِ
You mustn't do that!	حرام عليك
Guerrilla war (fare)	حرب العِصَابَاتِ
Fierce, murderous war	حرب ضَرُوسٌ
The civilisation of man	الحرث والنسل
In the desire for, out of concern for	حِرْصاً على
Word for word	حرفاً بحرف
To distort the sense of s.th., rob s.th. of its true meaning	حرفه عن موضعه
To gnash one's teeth	حرق أسنانه
To gnash one's teeth (in anger)	حَرَقَ الْأَرْمَ (غَضِباً)
To vex, exasperate s.o.	حَرَقَ قَلْبَهُ (قُلُوبَهُمْ)
To affect the feelings, be touching	حَرَّكَ العَوَاطِفَ
To rouse s.o., agitate s.o.	حَرَّكَ سَاكِنَهُ
To excite, thrill s.o.	حَرَّكَ مَشَاعِرَهُ
Involuntary movements	حركات لاإرادية
Boy scout movement	حركة كشفية
To deny o.s. s.th., abstain, refrain from s.th.	حرّمه على نفسه
Credible, believable	حري بالتصديق
Worth mentioning, considerable	حَرِيٌّ بِالذِّكْرِ
Freedom of opinion	حرية الرأي

The matter became serious	حَزَبَ الْأَمْرُ
He met with a mishap	حَزَبَهُ حَازِبٌ
To take matters firmly in hand	حَزَمَ أَمْرَهُ
To pack one's things, tie up one's effects	حَزَمَ مَتَاعَهُ
Properly, in conformity with regulations	حَسَبَ الْأَصُولَ
In outward appearance, externally, outwardly	حَسَبَ الظَّاهِرِ
To have a thousand apprehensions about ...	حَسِبَ أَلْفَ حَسَابٍ لـِ
As required, as the occasion demands	حَسَبَ الْلَزُومِ
To attach importance to s.o. or s.th.	حَسِبَ حِسَاباً لـِ
To take s.th. or s.o. into account or into consideration, count on s.th. or s.o.	حَسِبَ حِسَابَهُ
I expect that ...	حَسْبَانِي أَنْ ...
One dirham is enough for you	حَسْبُكَ (بحسبك) درهم
It suffices to say that, you know enough when you hear that, you need only ...	حَسْبُكَ أَنْ ...
According to what, depending on how ...	حَسْبِهَا
As chance will have it	حَسْبِهَا اتَّفَقَ
As far as I remember	حَسْبِهَا أَذْكَرُ
At his discretion, as he pleases	حَسْبِهَا يَحْلُو لَهُ
Near-sightedness, myopia	حَسَرُ الْبَصَرِ
He was all willing to ...	حُسْنُ اسْتِعْدَادِهِ لـِ
Good rendition (of a work of art, of a musical composition)	حَسَنُ الْأَدَاءِ
Discretion	حُسْنُ التَّصَرُّفِ
Euphemism	حَسَنُ التَّعْبِيرِ

Good behaviour	حسن السلوك
Good fortune, lucky star, good luck	حسن الطالع
Good opinion, favourable judgement	حسن الظن
Good opinion	حسن الظن
Of good ancestry, of good stock	حسن العِزَّة
Good intention, good will	حسن القصد (النية)
Well-built	حَسَنَ القِمَّة
Good intention, good will, honesty	حسن النية
To have a good opinion of s.o., think well of s.o.	حَسُنَ ظَنُّهُ بِهِ
Well, splendidly	حَسَنًا
To have good intentions	حسنت نيته في
To push one's way through the crowd	حشر نفسه بين الناس
Racehorse	حصان السباق
Thoroughbred horse	حصان كريم
To result, take place	حصل
To happen, occur to s.o.	حصل لـ
Stronghold (fig. e.g. of radicalism)	الحصن الحصين
To immunise	حصَّن ضِدَّ
Obtainment of	حصول على
To take part, participate in a meeting	حضر مجلساً
Presence of mind	حضور الذهن
To dismount, encamp	حطَّ الرحال
Reduction, decrease of s.th.	حطُّ من
To depreciate the value of s.th.	حطَّ من قدره
To depreciate the value of s.th.	حطَّ من قيمته
The vanities of the world	حُطَامُ الدنيا

To support s.o., back s.o. up	حطب في حبله
Enjoying (s.o.'s interest, attention), favoured by s.th.	حظي بـ
To wipe one's winds on s.th.	حَفَّ يديه بـ
Gravedigger	حَقَّار القبور
To prepare a pitfall, prepare an ambush	حفر حُفْرَةً
To dig trenches	حفر خنادق
To memorise the Quran	حفظ القرآن
To be loyal to s.o., keep faith with s.o.	حفظ الوفاء لـ
To keep one's word	حفظ كلمته
To keep s.o. in fond remembrance	حفظ له جميلاً
May God protect him!	حفظه الله
Right of granting pardon	حق العفو عن العقوبة
Right of veto	حق النقض
Absolute certainty	حق اليقين
You are wrong	الحق عليك
It is your duty	حق عليك
He deserved it (punishment)	حق عليه
You are right	الحق معك
Plain truth	حق ناصع
Really, indeed, in truth	حقاً
For quite a time, for some time	حِقْبَةً من الزمان
To look closely, to study, examine	حَقَّقَ النظرَ
To inject s.th. in the veins	حقن العروق بـ
To give s.o. an injection	حقنه إبرَةً
What he can claim, what is his due	حقُّه
In reality, in effect, literally	حَقِيقَةً
The whole truth, nothing but the truth	الحقيقة كل الحقيقة
Accomplished fact	حقيقة مقررة

It impressed him, affected him, touched s.th. inside him	حَكَّ فِي صدره
Absolute power, authoritarian regime	الحكم المطلق
To convict s.o.	حكم بإدانته
Death sentence	الحكم بالإعدام
To acquit s.o.	حكم ببراءته
To determine that s.th. is right	حكم بصحته
He decided that the man should be declared <i>jāhil</i> , i.e. not responsible for his actions	حكم تجهيل الرجل
Self-determination	حكم ذاتي
He judged or decided that ...	حكم على أن ...
He was sentenced to death	حُكِمَ عليه بالإعدام
He decreed it to be forbidden, that it should be considered unlawful	حكم فيه بتحريم
The sentence will be carried out, has legal force	الحكم نافذ فيه
Final decision, final judgement	حكم نهائي
Virtually, legally	حكماً
Provisional government	حكومة مؤقتة
Representative government	حكومة نيابية
To dismember, dissect s.th.	حل أوصاله (قطع أوصاله)
He came in third place	حلّ ثالثاً
To take over or hold an office	حلّ في منصب
To enjoy s.o.'s high esteem	حل محل التقدير لديه
To take the place of s.o. or s.th., replace, substitute	حل محل الشيء
To replace, substitute	حل محل فلان
To be in the right place	حلّ محلّه
To meet with readers' approval	حلّ من نفوس القراء محلّ الاستحسان

Middle solution, compromise	حل وسط
He enjoyed the thing	حلا له الشيء
It pleased him that, he was delighted that ...	حلا له أن ...
Euphoria	حلاوة الروح
He has seen good and bad days	حلب الدهر أشطره
Racetrack	حلبة (ميدان) السباق
She held a place in his heart	حلت في قلبه محلاً
To swear by all that's holy	حلف بالطلاق
To swear by God	حلف بالله
To take an oath	حلف يميناً
A gathering of remembrance, meditation, a Sufi circle	حَلَقَةُ الذكر
Vicious circle, <i>circulus vitiosus</i>	حلقة مُفَرَّغَة
Daydream	حُلُم اليقظة
Amusing or entertaining thing	حلو الحديث
The decision was already made	حُمَّ القدرُ
To decree s.th. (said of God)	حُمَّ الله
That is his destiny	حُمَّ له ذلك
Thanks to God	الحمد لله
To know the Quran by heart	حمل القرآن
To involve, comprise, contain	حمل بين طياته
To launch an attack	حمل حملةً على
To pull o.s. together, brace o.s.	حمل على نفسه
To be an upholder of an idea	حمل فكرةً
To feel annoyed, feel blue	حمل في نفسه
To hold a title	حمل لقباً
Advertising campaign	حملة دعائية
To bring around, win over s.o. to one's opinion, convince	حملة على رأيه
To misinterpret, misconstrue s.th.	حملة على غير محمله

To take s.th. to mean, interpret or construe s.th. in the sense of, as if it were ...	حمّله على محمل ...
To take s.th. seriously	حمّله محملاً الجّد
To make s.o. bear the responsibility for s.th., make s.o. answerable for s.th.	حمّله وزّره
Fierce fighting broke out	حمى الوطيس
Heat, agitation, excitement	حُمَيًّا
Chauvinism	الحمية القومية
A burden to, completely dependent upon	حميلة على
To break one's oath	حَنَثَ بيمينه
To break one's oath	حَنَثَ في يمينه
To move, fill with compassion s.o.'s heart	حَنَّنَ قلبه
To bow one's head down	حنى رأسه
Around, about, approximately	حوالي
To change the course	حوّل الدّفة
To avert one's gaze from	حوّل بصره عن
To direct a glance towards	حوّل نظرةً إلى
Around him, about him	حوّله
His thoughts trailed off, he was thinking of s.th. else	حوّمْ به الفكرُ في أودية شتى
Conscientious, scrupulous	حي الضمير
The unsettled life, life of a vagabond	حياة التشريد
Married life, marriage	حياة زوجية
God preserve your life!	حيّاك الله
Since, due to the fact that ...	حيث أن ...
Wherever it be, in any case	حيث كان
Anywhere, wherever it may be, at random	حيثما اتفق

What a pity! Too bad!	حَيْفٌ عَلَيْهِ
When I had come to this point in my reminiscences	حين بلغت بذكرياتي هذا المبلغ
For some time, once, one day	حِيناً
From time to time, now and then, once in a while	حِيناً بعد حين
At that time, then, that day	حينذاك
While, when, as	حينما
At that time, then, that day	حينئذ
Mammal	حيوان لبون
Predatory animal, beast of prey	حيوان مفترس
The rodents	الحيوانات القاضمة

خ

The end of the matter, the final issue, the upshot of it	خاتمة المطاف
Outside	خارجاً
Outside of, apart from	خارجاً عن
Supernatural	خارق الطبيعة
Extraordinary	خارق للعادة
The specific and the general, high and low, all people, everybody	الخاص والعام
The upper class	الخاصة
The most select elite	خاصة الخاصة
High and low, all men, all, everybody	الخاصة والعامة
Especially for that reason	خاصةً وأنّ
To rush into battle	خاض المعركة
To delve into exegesis	خاض في علم التفسير
To address s.o. on an intimate first-name basis	خاطبه بالكاف
To call s.o. up	خاطبه بالهاتف
To risk one's life	خاطر بنفسه
To fear s.o., be afraid of s.o.	خاف (رهب , هاب) جانبه
To lower one's voice	خافت بصوته
To lower one's voice	خافت بكلامه
East and West	الخافقان
Devoid of	خالٍ من
Unoccupied, uninhabited	خال من السكان
Unemployed	خال من العمل
Useless	خال من الفائدة
To be uppermost in s.o.'s heart	خالج قلبه

To glance furtively at s.o.	خالسه النظرَ
To befall, attack s.o. (pain, etc.)	خالط نفسه
Unrestrained, uninhibited, debauchee	خالع العذار
Empty-handed	خالي الوطاب
Vacant, free, empty-handed	خالي الوفاض
To break a contract, a trust	خان أمانةً
He didn't have enough money, his pocket had a hole in it	خان جيبه
To deceive one's wife	خان زوجته
To break a contract, a trust	خان عهداً
Success eluded him	خانه التوفيق
Completely devastated	خاوٍ على عروشه
Empty-handed, without a catch	خاوي الوفاض
Alarmed by, apprehensive of	خائف على (من)
To sink in sand	خبّ في الرمل
That which is hidden in the earth, natural resources	خبايا الأرض
To stamp the ground (of animals)	خبط الأرضَ
To knock on the door	خبط البابَ
He struck out blindly at them (with a cane)	خبط فيهم خبطَ عشواء
God made him impervious (to guidance)	ختم الله على قلبه
To damage s.o.'s reputation	خدش سمعته
To mislead, dupe s.o.	خدعه عن نفسه
To till or cultivate the soil	خدم الأرضَ
To be at s.o.'s beck and call	خدم ركابَ فلان
To serve s.o.'s interest	خدم مصالح فلان
For the sake of truth, in the interest of truth	خدمة للحقيقة
He rendered him many services	خدمه خدمات كثيرة

Turn to the right!	خذ على يمينك
He prostrated himself before him	خرّ بين يديه
He fell at his feet	خرّ تحت قدميه
To fall to the ground	خرّ على الأرض
To come up to s.o. with, confront s.o. with	خرج عليه بـ
To be an exception to (a principle)	خرج عن
To be derailed, run off the track	خرج عن الخط
To lose one's self-control	خرج عن طوره
To get out of a tight spot	خرج من عنق زجاجة
To be put out of service or commission	خرج من ميدان العمل
To overcome s.th. successfully	خرج منه ظافراً غانماً
To recover nicely from s.th.	خرج منه في عافية
The crowd went forth as one man	خرجت الجماهير عن بكرتها
To go beyond what is ordinary or customary	خرق العادة
Stupidity	خرق في الرأي
Eye of a needle	خرم الإبرة
Violation of a rule	خروج على القاعدة
Abnormality, irregularity	خروج عن القياس
To drive, ram s.th. to the ground	خرقه في الأرض
To make s.o. subservient to one's will (lit. insert the nose ring for the bridle)	خرّم أنفه
A humiliating defeat	خسارة مذلة
God made him sink into the ground, God made the ground swallow him up	خسف الله به الأرض
Beat it! Scram!	خسبت
To lower one's eyes	خشع ببصره

Coarse to the touch, rough	خَشِنَ الجَسَ
Uncouth	خَشَنَ الخُلُقَ
Thick-shelled	خَشَنَ القِشْرَةَ
Coarse to the touch, rough, wrinkled	خَشِنَ اللمسَ
Out of fear that ...	خَشِيَةً أَنْ ...
For fear of	خَشِيَةً مِنْ
To take possession of	خَصَّ بِهِ نَفْسَهُ
To mention s.b. explicitly	خَصَّ شَخْصاً بِالذِّكْرِ
To make special mention of s.o. or s.th.	خَصَّهُ بِالذِّكْرِ
To devote one's attention to s.o.	خَصَّهُ بِعَنَائِيَّتِهِ
To take possession of	خَصَّهُ لِنَفْسِهِ
Especially, particularly, specifically	خُصُوصاً
Especially for that reason	خُصُوصاً وَأَنَّ
To tame s.o., hold s.o. in check, curb s.o.'s power	خَضَدَ شَوْكَتَهُ
To till the earth, to sow the land	خَضَرَ الأَرْضَ
Geographical longitude, meridian	خط الطول
Degree of latitude	خط العرض
To draw a line	خطَّ خَطّاً
Line of defence	خطّ دفاع
To draw a line	خطَّ سَطراً
Erroneously, by mistake	خطأً
To take large strides (fig. to make extraordinary progress)	خطا خطوات واسعة
Misprint	خطأ مطبعي
To betroth one's daughter to s.o.	خطب بنته لـ
To preach, deliver a sermon	خطب في الناس
He courted her love	خطب مودَّتَهَا
He courted her love	خطب وُدَّهَا
To propose to a girl (said of the man)	خطبها

The matter came to his mind, occurred to him, he recalled the matter	خطر الأمر على (في) باله
The matter came to his mind, occurred to him, he recalled the matter	خطر الأمر على قلبه
It occurred to him, it came to his mind	خطر بباله
Danger, peril, menace to	خَطَرٌ على
He had an idea	خطر له خاطر
To dazzle the eyes	خطف البصرَ
An impulse, a sudden emotion	خطفة من خطفات الشعور
His hair turned grey	خبطه الشيبُ
Step, pace, stride	خُطًى
Of great importance	خطير الشأن
To reduce one's speed, slow down	خَفَضَ السرعةَ
To show o.s. open-minded, responsive, accessible to	خَفَضَ جَنَاحَهُ لـ
He lowered his voice	خَفَضَ صَوْتَهُ
Take it easy!	خَفَضَ عَلَيْكَ
Calm down! Relax!	خَفَضَ عَلَيْكَ جَأَشَكَ
To meet s.o. on fair terms, to be affable or gracious	خَفَضَ لَهُ جَانِبَهُ
To soothe s.o.'s pains	خَفَّفَ الآلامَ عنه
Cheer up! Take it easy!	خَفَّفَ عَنْكَ
Slow down!	خَفَّفَ مِنْ سُرْعَتِكَ
To curb s.o.'s enthusiasm, dampen s.o.'s ardour	خَفَفَ مِنْ غُلُوِّهِ
Heartbeats	خَفَقَاتِ الْقَلْبِ
Secretly, covertly, without anyone's noticing	خُفِيَةً

Without his knowledge	خُفِيَتْ عَنْهُ
Likeable, nice (of a person)	خَفِيفُ الظِّلِّ
Having a sparse beard	خَفِيفُ الْعَارِضِينَ
Stop this nonsense!	خَلِّ عَنْكَ هَذَا الْهَرَاءَ
Desist from such desires!	خَلِّ عَنْكَ هَذِهِ الْمَيُولَ
Except, save, with the exception of	خِلَا
To commune with o.s., search one's heart	خَلَا إِلَى نَفْسِهِ
His mind is at rest, he has no worries	خَلَا بِأَلِّهِ
To forsake, desert s.o.	خَلَا بِهِ
To have free scope, have freedom of action	خَلَا لَهُ الْجَوْ
His way was unobstructed, he had clear sailing	خَلَا لَهُ وَجْهَ الطَّرِيقِ
Contrary to	خِلَافًا لـ
Other, the like	خِلَافُهُ (غَيْرُهُ)
Others (than those mentioned)	خِلَافُهُمْ
During, between, through	خِلَالَ
To bewitch, enchant s.o.'s mind	خَلَبَهُ عَقْلَهُ
To rest	خَلَدَ إِلَى الرَّاحَةِ
To lie down to sleep	خَلَدَ إِلَى النَّوْمِ
By stealth, surreptitiously, unobtrusively, unnoticeably	خُلْسَةً
To restore one's right	خَلَّصَ حَقَّهُ
To be free from	خَلَّصَ مِنْ
To confuse s.o.'s thinking	خَلَطَ عَلَيْهِ تَفْكِيرَهُ
To talk confusedly	خَلَطَ فِي كَلَامِهِ
In confusion	خِلَاطٍ مُلَطٍ
To disown one's son	خَلَعَ ابْنَهُ
To refuse obedience	خَلَعَ الْبَيْعَةَ

To refuse obedience	خلع الطاعة
To undress	خلع ثيابه
To throw off all restraint, drop all pretences of shame	خلع عِذاره
To arrogate to o.s. the right of	خلع على نفسه حقاً
To bestow a robe of honour upon s.o.	خلع عليه خِلعاً
To dethrone s.o.	خلعه من العرش
Behind, after	خلف
To leave s.th. behind	خلف وراءه
By nature	خُلِقَ
To let s.o. have his own way with or in	خلى بين فلا وبين الشيء
To let s.o. off, release s.o.	خلى سبيله
Happy-go-lucky	خُلِيّ البال
Blend of	خليط من
It is only natural for him that he ...	خليق أن ...
Suitable for s.th.	خليق بـ
It is only natural that this is painful	خليق بهذا أن يكون مؤلماً
Wine is the vessel of sin	الخمير جماع الإثم
Five meters by ten (width and length)	خمسة أمتار في عشرة
Five times three	خمسة في ثلاثة
To have fallen into oblivion, be forgotten	خَمَلَ ذِكْرُهُ
Miraculous coincidences	خوارق المصادفات
The four quarters of the world	الخوافق
To be or become disordered in mind	خُوِلِطَ في عقله
To have become empty (e.g. purse)	خَوَى مما حَوَى
The best of all people, the best people	خيار الناس
Creative imagination	الخيال الخلاق

Creative imagination	الخيال المبتكر
Slightest doubt	خيال شك
Infidelity	خيانة زوجية
To dash s.o.'s hopes	خيّب آماله
The best of all people, the best people	خير الناس
The very best	الخير كل الخير
It is better for you	خير لك
Rope, cord	خيط القُنب
A spark of hope, a thread of hope	خيط أمل
He imagined, thought that, it seemed to him that ...	خَيَّلَ إليه (له) أن ...

د

Curable disease	داء يقبل الشفاء
To do s.th. consistently	دأب على شيء
Orphanage	دار الأيتام
Mint	دار السكة
The hereafter	دار القرار
Court of justice, tribunal	دار القضاء
Library	دار الكتب
Medina	دار الهجرة
The whole house	الدار جَمْعَاء
War broke out	دارت رحى الحرب
To suffer adversities	دارت عليه الدوائر
An Islamic preacher	داعية إسلامي
A peace activist	داعية سلام
To defend one's opinion	دافع عن رأيه
To defend someone	دافع عن شخص
To defend his interest	دافع عن مصالحه
A powerful incentive	دافع قوي
Encyclopedia	دائرة المعارف
Electoral district	دائرة انتخابية
An official authority	دائرة رسمية
Doubt crept into him	دبّ الشك في نفسه
The enemy tanks	دبابات العدو
To write a poem	دبج قصيدة
To arrange matters	دبّر الأمور
To conduct the course of business	دبّر الشؤون
To hatch a plot	دبّر خطة

To hatch a plot	دَبَّر كَمِيناً
Sound of footsteps	دَبِيب أَقْدَام
To arm s.o. to the teeth	دَجَّجَهُ بِالسَّلَاحِ
Monthly income	دَخْلٌ شَهْرِيٌّ
To involve oneself in the war	دَخَلَ الْحَرْبَ
To enter a new world	دَخَلَ عَالِماً جَدِيداً
To come to the point	دَخَلَ فِي الْمَوْضُوعِ
To belong to, to fall under	دَخَلَ فِي بَابٍ
To belong to the past, be no longer existent	دَخَلَ فِي خَبَرٍ كَانَ
To become effective, come into force	دَخَلَ فِي طُورِ (دُورِ) التَّنْفِيزِ
Steady income	دَخْلٌ قَارٍ
Low income	دَخْلٌ مُقَدَّرٌ (بَسِيطٌ)
He entered through the gates	دَخَلَ مِنَ الْبَابِ
Prayer time has started	دَخَلَ وَقْتُ الصَّلَاةِ
Free admission	دُخُولٌ مَجَّانِيٌّ
Foreigner, outsider	دُخِيلُ الْقَوْمِ
A drama taken from real life	دِرَامَةٌ مُسْتَخْرَجَةٌ مِنْ صُلْبِ الْحَيَاةِ
Melting point	دَرَجَةُ الْإِنْصِهَارِ
Freezing point	دَرَجَةُ الْجَمْدِ
University degree	دَرَجَةُ جَامِعِيَّةٍ
Centigrade (thermometer)	دَرَجَةُ مِئْوِيَّةٍ
To conspire	دَسَّ السَّمَّ فِي الدَّسَمِ
To slip s.o. poison	دَسَّ السَّمَّ لِشَخْصٍ
To inaugurate a university	دَشَّنَ جَامِعَةً
Desist! Stop!	دَعْ عَنْكَ
Not to speak of, let alone ...	دَعْ مِنْ ...
To advocate for Islam	دَعَا إِلَى الْإِسْلَامِ
To call for peace	دَعَا إِلَى السَّلَامِ
He called him to account	دَعَاهُ إِلَى الْحِسَابِ
To be run over by a car	دَعَسَتْهُ سَيَّارَةٌ

Stop that! Cut it out!	دعك من هذا
A government subsidy	دعم حكوميّ
Financial support	دعم ماليّ
Let's not talk about it! Enough of that!	دعنا من هذا
Let's go!	دعنا نذهب
Let me alone!	دعني وشأني
Military proceedings	دعوى عسكريّة
Civil proceedings, civil action, civil suit	دعوى مدنيّة
Air defence	دفاع جويّ
Self-defence	دفاع ذاتيّ
Defending one's interest	دفاع عن المصالح
Defence of the faith	الدفاع عن بيضة الدين
Defence of the country	الدفاع عن بيضة الوطن
The defence of Egyptian territory	الدفاع عن حوزة مصر
To pay wages	دفع أجرا
To pay the bill	دفع الحساب
Payment in instalment	دفع بالتقسيط
To race along, dash along	دفع بمنكبيه الهواء
To pay for one's crime	دفع ثمن جريمته
Advance payment	دفع مسبق
A step in the right direction	دفعة قويّة في الاتجاه الصّحيح
All at once	دفعة واحدة
Formal plea	دفع شكليّة
To clap one's hands	دقّ يداً بيدٍ
The niceties	دقائق الأمور
Sensitivity, sensibility	دقة الشعور
Sensitive	دقيق الشعور
Finely worked	دقيق الصنع

To ruin s.th. completely, run s.th. into the ground	دكّه إلى الحضيض
To indicate s.th.	دلّ على شيء
To spoil his children	دّلل أطفاله
Phone directory	دليل الهاتف
Irrefutable evidence	دليل دامغ
Circumstantial evidence	دليل ظرفي
Cogent proof, conclusive evidence	دليل قاطع
Conclusive evidence	دليل ناطق
Conclusive proof, cogent evidence	دليل ناهض
Gentle, mild-tempered	دمث الأخلاق
To destroy weapons	دمّر أسلحة
To demolish the house	دمّر البيت
To be completely destroyed, be wiped off the map	دُمّرَ عَنْ آخره
Of bad character	دنس الثياب
Incessantly, without interruption	دواماً واستمراراً
A downward spiral of violence	دوامة العنف
Government circles	دوائر الحكومة
Places of entertainment, amusement centres	دُور اللهو
Blood circulation	دوران الدم
Monthly cycle	الدورة الشهرية
Election round	دورة انتخابية
Training, internship	دورة تدريبية
Legislative session	دورة تشريعية
A round of talks	دورة مشاورات
The sister states	الدول الشقيقة
The authoritarian states	الدول ذات الحكم المطلق
Donor country	دولة مانحة
Host country	دولة مضيفة

Without delay	دون إبطاء
Far from being true	دون الواقع بكثير
Without delay	دون تأخير
Of no use, of no avail, useless, futile	دون طائل
In the twinkling (blink) of an eye, in a moment, in a flash, instantly	دون لمح البصر
Without resistance	دون مقاومة
Irrespective of, regardless of	دون نظر إلى
Unconscious	دون وعي
The blast of the explosion	دوي الانفجار
The rumbling of thunder	دوي الرعد
The rumbling of cannons	دوي المدافع
The holy places	الديار المقدسة

ذ

Just now, right now	ذا الحين
To die of shame	ذاب حياء
To die of grief	ذاب غمّاً
Chest complaint, bottom of the heart, secret thoughts	ذات الصدر
Once, one time, one day	ذات مرة
To assume the defence of s.o.	ذاد عن حياضه
To defend one's country	ذاد عن وطنه
To become famous	ذاع صيته
Collective memory	ذاكرة جماعيّة
Famous, celebrated, well-known	ذائع الصيت
To defend the faith	ذب عن حياض الدين
To pull the wool over s.b.'s eyes, to deceive s.b. with a smokescreen	ذرّ الرماد في عيون شخص
The armed wing	الذراعي العسكريّ
A grain of sand	ذرة رمل
To shed tears	ذرف دموعاً
Orgasm	ذروة النشوة
Strong fear	ذعر شديد
Artificial intelligence	ذكاء اصطناعيّ
A keen intellect	ذكاء حادّ
To quote s.th. as an example	ذكر الشيء على سبيل المثال
To remind s.b. of s.th.	ذكّر شخصاً بشيء
To mention s.b. favourably	ذكر شخصاً بالخير
To retain a good impression of s.o., to speak well of s.o.	ذكره بالخير
Centenary	ذكرى مؤيّة

That is his habit	ذلك شأنه
That is of considerable importance	ذلك من الأهمية بمكان
He is innocent of ...	ذمُّهُ بَرَاءٌ مِنْ ...
There and back, back and forth, up and down	ذهاباً وإياباً
To be in vain	ذهب أدراج الرياح
To go one's own way, to go one's way	ذهب (مضى) على وجهه
To go far away, go to distant lands	ذهب بعيداً
To ruin, thwart s.th., to scatter s.th. in all directions	ذهب به هباء
To be in vain, be of no avail, pass uselessly	ذهب جفاءً
To pace the floor, walk up and down	ذهب جيئةً وذهاباً
To be in vain, futile, useless	ذهب سُدىً
To die unheard	ذهب صيحةً في واد
To fall victim to, become a victim of s.th. or s.o.	ذهب ضحيته
Their days of glory are past	ذهب كبُهم
He attended to a task, he went to do s.th.	ذهب لِبعض شأنه
He passed away	ذهب للقاء ربِّه
To go up in smoke, fall through, come to nought, dissolve into nothing	ذهب هباء منثوراً
To melt away uselessly, futilely, be spent in vain, be wasted	ذهب هدرأً
To be scattered in all directions, they were scattered to the four winds	ذهبوا أيدي سبأ
Coming and going	ذهوب ومآب
Liege lord, feudal lord	ذو الاقطاع

The responsible man, the man in charge, the man directly concerned with the matter	ذو الشأن ذات الشأن
Pensioner	ذو المعاش
Influential	ذو النفوذ
Courageous, brave, intrepid	ذو بأس
Significant, important	ذو بال
Three-dimensional	ذو ثلاثة أبعاد
Double-edged	ذو حدّين
Of noble descent	ذو حَسَبٍ ونَسَبٍ
Endowed with	ذو حظٍّ من
Dangerous, perilous, important	ذو خطر
Wealthy	ذو سعة
Significant, important	ذو شأن
Rough, rugged, adverse, inconvenient, bad, poor	ذو عُدَوَاءٍ
Intelligent	ذو عقل
Connected with, related to	ذو علاقةٍ بِـ
Valuable	ذو قيمة
Deceitful, double-tongued, insincere, two-faced	ذو لسانين
Wealthy, rich	ذو مال
Significant, meaningful, telling	ذو معنى
Significant	ذو مغزى
Considerable, notable	ذو ملاحظة
Enough to shake the thirst	ذو نَفَسٍ
To have a good taste	ذو رَفِيعٍ
Dubious persons, people of ill repute	ذو الشبهات
People of distinction, important people	ذو قدر
The influential people, the competent people, those concerned with the matter	ذُوُوا الشأن

The Muslim league	الرابطة الإسلامية
Gross salary	راتب إجمالي
Net wage	راتب صاف
Eternal rest	راحة أبدية
The submit of the mountain	رأس الجبل
New year	رأس السنة
Capital	رأس مال
Nuclear head	رأس نووي
Head over heels, topsy-turvy, upside down	رأساً على عقب
Glad to have saved one's skin (lit. content with returning without booty)	راضٍ من الغنيمة بالإياب
To comply with the decision	راعى القرار
To respect s.o.'s wishes, to have regard for s.o.'s feelings	راعى خاطره
To respect s.b.'s feelings	راعى شعور شخص
Eager to buy	راغب الشراء
To take pity on s.b.	رأف بشخص
To accompany s.o.	رافق شخصا
All the best	رافقتك السلامة
To bet that ...	راهن على أن ...
To gamble on one's life	راهن على حياته
To bet on s.th.	راهن على شيء
Under the circumstances	راهن: الظروف الراهنة
The present	راهن: الوضع الراهن

To come into being (see the light of day), come into the world, be born	رأى النورَ
To find out, or see, with one's own eyes	رأى رأي العين
To regard it as one's duty to ...	رأى من قواضي الذمة أن ...
Public opinion	الرأي العام
Content and form	الرأي والمبنى
I saw its true nature, as it really is	رأيتَه على حقيقته
Fragrance	رائحة زكيّة
The head of the family	رَبّ الأسرة
Many people say	رُبّ قائل قال
The lady of the house	رَبّة المنزل
Gross profit	ربح إجمالي
To win a lawsuit	ربح دعوى
To remain calm, composed, be undismayed, to keep one's self-control	ربط جأشَه
To fortify s.o., give s.o. patience	ربط على قلبه
To silence s.o.	ربط لسانه
Tie, necktie	ربطة العنق
The Empty Quarter	الربع الخالي
The Arab Spring	الربيع العربي
The prime of his life	ربيع عمره
The monotony of daily life	الرتابة اليوميّة
To collect one's thoughts	رتّب أفكاره
To be prepared for s.th. or to do s.th.	رتّب حساباته
A military rank	رتبة عسكريّة
To order one's affairs	رتّبت أمورها
Of shabby appearance	رث الهيئة
Firemen, the fire department	رجال الإطفاء

Serfs, bondsmen	رجال السخرة
The clergy, the ministry	رجال الكهنوت
Many men	رجال عِدَّة
All men	الرجال كلهم
To return empty-handed, to lose the game	رجع (عاد) بصفقة المغبون
To retrace one's steps, turn back, to turn on one's heels	رجع (عاد) على عقبيه
To regain one's reason, get back to one's senses, become reasonable again	رجع (فاء) إلى صوابه
Echo, reverberation	رجع الصوت
To revert to its original state or origin	رجع إلى حافرتَه
To come round	رجع إلى صوابه
To return with empty hands, without having achieved one's mission	رجع بخُفٍّ حُثْنٍ
To go back on a decision	رجع عن قراره
To go back on his word	رجع في كلامه
He recalled, remembered	رجعت به الذاكرة إلى
They turned back	رجعوا (عادوا) على أعقابهم
A distinguished, capable, successful man	رجل عالي الكعب
Such a man, a man like this	رجل كهذا
A man of the Quraysh tribe	رجل من قريش
A man whose situation is this, a man who can be described as, a man in this situation	رجل هذا شأنه
A resourceful, ingenious man	رجل واسع الحيلة
Vastness of outer space	رحاب الكون
Hospitable reception, generous entertainment	رحابة الفناء

Generous, liberal	رحب الباع
Roomy, spacious	رحب الجوانب
Generous, magnanimous, open-minded	رحب الصدر
Broad-minded	رَحْبُ الْعَطْنِ
To greet or welcome the guest	رَحَّبَ بِالضَيْفِ
Expedition	رحلة استطلاعية
Flight	رحلة جَوِّيَّة
Study tour	رحلة دراسيَّة
Business trip	رحلة عمل
They set out all together or with bag and baggage	رحلوا بِقُلُوبِهِمْ
God bless his soul	رحمه الله
To be permitted to return	رُخِّصَ لَهُ بِالْعُودَةِ
Driving licence	رخصة قيادة
To straighten s.th. out, set a matter right	رَدَّ (أعاد) أمراً إلى نصابه
Rehabilitation	رَدَّ الاعتبار
To return the greeting	رَدَّ السلام
To bring the rear to the fore, i.e. to reverse conditions, make up for a deficiency	رد العجز على الصدر
Reaction	رَدَّ الفعل
Retaliation	رَدَّ انتقامي
Positive response	رَدَّ إيجابي
To answer in the affirmative, say yes	رَدَّ بالإيجاب
To respond quickly	رَدَّ بسرعة
To reject a charge	رَدَّ تهمة
To answer	رَدَّ جواباً
To respond to something	رَدَّ على شيء
To pay s.o. back twofold, bring double retaliation on s.o.	رد له الصاع صاعين

To return the echo	ردّد الصدى
To reconsider	ردّد النظر في
To reduce s.o. to the lowest level or status	ردّه أسفل سافلين
To drive s.o. back to where he came from	رده على عقبه
To drive s.o. back to where he came from	ردهم على أعقابهم
Of ill repute	ردئ السمعة
A slight drizzle	رذاذ خفيف
God blessed him with a boy	رزقه الله طفلاً
A divine mission	رسالة سماويّة
A verbal letter	رسالة شفويّة
Lampoon	رسالة طاعنة
A written letter	رسالة كتابيّة
A text message	رسالة نصيّة
Registration fee	رسم التسجيل
Illustrative figure	رسم بياني
Detailed drawing	رسم تفصيلي
Cartoon	رسم كاريكاتوريّ
A royal decree	رسم ملكيّ
School fees	رسوم الدراسة
Import duties	رسوم جمركيّة
Registration fees, booking fees	رسوم قيديّة
Animated cartoons	رسوم متحرّكة
A spatter of rain	رشاش من المطر
To filter water	رشّح الماء
To throw stones	رشق بالحجارة
A stray bullet	رصاصة طائشة
A rubber bullet	رصاصة مطاطيّة
To spy on the enemy	رصد العدوّ

To earmark a sum of money	رصد مبلغاً
An outstanding balance	رصيد معلّق
Platform	رصيف المحطّة
Bottle-feeding	رضاعة اصطناعيّة
Breastfeeding	رضاعة طبيعيّة
Relative humidity	رطوبة نسبيّة
To have a dislike of s.th.	رغب عن
A fervent wish	رغبة عارمة
A zest for life	رغبة في الحياة
His desire is directed towards ...	رغبة معلقة بـ
Impulse	رغبة ملحة
In defiance of him, to spite him, in spite of himself	رغم أنفه
In spite of himself	رغمًا عن أنفه
To flutter one's eyelids	رفّت عيناه
A firm refusal	رفض قاطع
An outright refusal	رفض مطلق
Correction, rectification, clarification	رفع الالتباس
Rectification, correction	رفع الإيهام
To disclose, unveil s.th. (also a monument)	رفع الستار عن الشيء
To let s.th. take its course, give free rein to s.th. (also to a feeling)	رفع الصمّام
To hoist the flag	رفع العلم
To invigorate the spirit	رفع المعنويّات
To express one's sympathy, offer one's condolences	رفع تعزّيته
To lift a sanction	رفع حصاراً
To file a lawsuit	رفع دعوى
To sue someone	رفع دعوى ضد

To institute legal proceedings	رفع دعوى قضائية
To upgrade s.th.	رفع من مكانته
We have exalted some of them above the others	رفعنا بعضهم فوق بعض
To class s.o. with, put s.o. on the same level with ...	رفعه إلى مصاف ...
To find recreation	رفقه عن نفسه
High-ranking	رفيع الشأن
High-ranking	رفيع المستوى
A childhood friend	رفيق الطفولة
Life partner	رفيق العمر
Classmate, schoolmate, a school friend	رفيق المدرسة
Strict censorship	رقابة صارمة
Border check	الرقابة على الحدود
Censorship of the press	رقابة على الصحف
To have a pessimistic outlook, look on the dark side of everything	رغب بمنظار أسود
Delicacy of feeling	رقة الشعور
Gentleness, mild temper	رقة المزاج
To pass away	رقد رقدته الأخيرة
Costume ball	رقص متكرر
Record	رقم قياسي
To promote s.b.	رقى شخصاً
Friendly	رفيق الجانب
To put together the machines	ركب الأجهزة
To expose o.s. to danger	ركب الخطر
To construct a sentence	ركب جملة
To speed along like the wind	ركب ذنب الريح
To concentrate on	ركز على

To park the car	ركن السيّارة
To rest, take it easy	ركن إلى الراحة
Economic stagnation	ركود اقتصادي
Volcanic ash	رماد بركاني
A symbol of peace	رمز للسلام
To throw s.th. in the air	رمى به في الفضاء
To shoot at s.o.	رمى شخصاً
To accuse s.o.	رمى شخصاً بتهمة
To shoot and hit, shoot dead on the spot	رمى فأصمى
At your service	رهن إشارتك
At s.o.'s beck and call, at s.o.'s disposal	رهن إشارته
To pawn s.th.	رهن شيئاً
Bonds of friendship	روابط الصداقة
The distribution of goods	رواج البضائع
To spread a message	رَوَّج خبراً
To propagate s.th.	رَوَّج شيئاً
Team spirit	روح جماعيّة
Morale	روح معنويّة
Their mind thirsts most of all for knowledge	روحهم أشد ما تكون تعطشاً إلى العلم
To train an animal	رَوَّض حيواناً
The rapture which holds me completely enthralled, which pervades my heart through and through	الروعة التي تأخذني من جميع أقطاري
Tiptoes	رؤوس الأصابع
To narrate a story	روى قصة
Viewing the crescent (esp. in Ramadan to determine the beginning of the lunar month)	رؤية الهلال

A vision of the future	رؤية مستقبلية
Gradually	رويداً رويداً
A cold wind	رياح باردة
An Olympic sport	رياضة أولمبية
An individual sport	رياضة فردية
A cross-wind	ريح جانبية
Monsoon	ريح موسمية
The prime of one's life	ريعان الشباب
Chief of staff	رئيس أركان
Chief of protocol, master of ceremonies	رئيس التشريفات
High priest	رئيس الكهنة (كبير الكهنة)
Chief prosecutor	رئيس النيابة
Prime minister	رئيس الوزراء
Head of state	رئيس دولة

ز

Crammed, overflowing	زَاخِرَ الْجَنَابَاتِ
To make things worse, aggravate or complicate the situation	زَادَ الطَّيْنَ بَلَّةً
His prestige has risen	زَادَ شَأْنُهُ
To make a thing worse	زَادَ ضِغْنًا عَلَى إِبَالَةٍ
To increase one's knowledge	زَادَ عِلْمًا
To make things worse, aggravate or complicate the situation	زَادَ فِي الطَّيْنِ بَلَّةً
To visit s.o. at intervals	زَارَهُ غِيًّا
To combine two jobs	زَاوَجَ بَيْنَ عَمَلَيْنِ
An acute angle	زَاوِيَةٌ حَادَّةٌ
He was thrown into prison	زَجَّ بِهِ فِي السِّجْنِ
To get o.s. embroiled in an issue	زَجَّ نَفْسَهُ فِي قَضِيَّةٍ
To scold s.o.	زَجَرَ شَخْصًا
To discourage, to restrain s.o. from s.th.	زَجَرَ شَخْصًا عَنْ شَيْءٍ
To force s.o. out of their position	زَحَزَحَ شَخْصًا مِنْ مَكَانِهِ
The vanities of this world	زَخَارِفُ الدُّنْيَا
Flowers of speech, rhetorical flourishes	زَخَارِفُ لَفْظِيَّةٍ
To be full of, to teem with, to burst with	زَخِرَ بِـ
Florid speech	زَخَرَفَ الْكَلَامَ
Ecological farming	الزَّرَاعَةُ الْبَيْئِيَّةُ
Organic farming	الزَّرَاعَةُ الْعَضْوِيَّةُ
Heart transplantation	زَّرَاعَةُ الْقَلْبِ
To put a smile on his face	زَرَعَ الْبَسْمَةَ (الْفَرَحَةَ) عَلَى وَجْهِهِ
To sow fear	زَرَعَ الْخَوْفَ فِي
To sow seeds of discord	زَرَعَ بَذُورَ الْفِتْنَةِ

Agriculture and stock farming	الزّرع والضرع
In groups and alone	زرفاتٍ ووُحداناً
To give s.o. a black eye	زرّق عين شخص
Political leadership	زعامة سياسية
To destabilise the country	زعزع استقرار البلد
To claim for o.s.	زعم لنفسه
The party leader	زعيم الحزب
Religious leader	زعيم ديني
He conveyed the good news to	زفّ الخبر إلى
The wind whistled	زففت الريح
The chirping of birds	زقزقة العصافير
Obligatory alms at the end of the month of Ramadan	زكاة الفطر
To pay alms	زكّى المال
Sweet-smelling	زكيّ الرائحة
The earth convulsed	زلزلت الأرض
Reins of power	زمام الأمور
Primeval times, pre-Adamic period	زمن الفطّل
Fellow student, classmate	زميل في الدراسة
Co-worker	زميل في العمل
A lawful marriage	زواج شرعيّ
A storm in a teacup	زوبعة في فنجان
Stepmother	زوجة الأب
Provide intelligence with information	زوّد المخابرات بمعلومات
To supply them with food	زوّدهم بالطعام
Civilian clothes	زيّ مدنيّ
A uniform	زيّ موحد
An increase in production	زيادة الإنتاج
A slight increase	زيادة طفيفة

A substantial increase	زيادة هائلة
State visit, official visit	زيارة رسمية
Playboy, womaniser	زير نساء
To embellish s.th.	زَيَّن شيئاً
Make-up	زينة الوجه

س

To have a low opinion of s.o., think ill of s.o.	ساء به ظناً
He fell on evil days, he met with evil fortune	ساء طالعہ
Lost in thought	ساحب في أفكاره
Premature	سابق لأوانه
Formerly, previously	سابقاً
Previously – later on, at first – subsequently	سابقاً – لاحقاً
To draw s.o. into a conversation, have a talk with s.o.	ساجله الحديث
Battlefield	ساحة القتال
To wander aimlessly	سار على غير هدى
To walk, or follow, in s.o.'s footsteps	سار في خطاه
He walked about the room	سار يخطو في فناء الغرفة
Distracted, absent-minded	سارح الفكر
To steal a glance at s.o., glance furtively at s.o.	سارق النظر إليه (سارقه النظر)
To take a short nap	سارق النوم
To whisper in s.o.'s ear	سارّه في أذنه
In force, effective, valid	ساري المفعول
Twenty to two (time)	الساعة الثانية إلا الثلث
A quarter to two (time)	الساعة الثانية إلا ربعاً
His right hand, he is indispensable to him	ساعده الأيمن
Deceased person (lit. inhabitant of paradise)	ساكن الجنان
His mouth watered for ...	سال لعابُه على ...
To implore, adjure s.o. that he ...	سأله ألا

To ask s.o.'s opinion, consult s.o.	سأله رأيه
To ask s.o. a question	سأله سؤالاً
To enquire of s.o. about s.o. else	سأله عن أخباره
To humiliate, degrade s.o.	سامه خسفاً
Arms race	سباق التسلح
Regatta, boat race	سباق القوارب
Main reason	سبب أكبر
Compelling reason	سبب قهري
Cause and effect	السبب والمسبب
Sound reason	سبب وجيه
To praise, glorify God, by saying 'سبحان الله' ('praise the Lord!')	سبح الله
To sing s.o.'s praise	سبح بحمده
The sublimity, or the august splendour, of God's countenance	سُبْحَات وجه الله
God is far above, God is beyond ...	سبحان الله عن ...
To fertilise the land	سبح الأرض
To probe the depth of s.th., get to the bottom of s.th., study s.th. thoroughly	سبر أغوار الشيء
Liberal, open-handed, generous	سبط اليمين
Premeditation, wilfulness (jur.)	سبق الإصرار
He had been previously sentenced to ...	سبق الحكم عليه
One has to accept the accomplished fact, there is (was) nothing we can (could) do about it, it was already too late (lit. the sword anticipated censure)	سبق السيف العذل
We have previously (already) said that ...	سبق لنا القول أن ...
He had already done it	سبق له أن فعله

He had already met him before	سبق له أن قابله
It happened to me before, I experienced before that	سبق لي (أن)
Slip of the pen, <i>lapsus calami</i>	سبقة القلم
To surpass, beat s.o.	سبقه على
To burst out impulsively (with an utterance)	سبقه لسانه
Accuracy, precision	سبك ودقة
To keep up appearances	ستر الظواهر
To score s.th. (e.g. a hit)	سجل إصابة
To go on record for (doing or being s.th.)	سجل على نفسه أن
To inscribe s.th. with golden letters	سجله بمداد
To record s.th., to capture	سجله في الشرائط المسجلة
In the course of four centuries	سحابة أربعة قرون
All day long	سحابة النهار (اليوم)
To extend the applicability of s.th. to	سحب العمل به على
It rained cats and dogs	سحّت السماء
Away with him! To hell with him!	سحقاً له
To irritate s.o., make s.o. angry	سحّم بصدّره
Only too glad to relinquish or give up s.th.	سحّي النفس عن الشيء
To remove or remedy deficiencies	سدّ النواقص
To fill a gap, close a breach	سدّ ثغرة
To fill a gap	سدّ ثلّمة
To meet s.o.'s needs	سدّ حاجته
To remedy a shortcoming	سدّ خلّة
To keep s.o. or o.s. barely alive, eke out an existence, to allay s.o.'s hunger	سدّ رمقه

To fill a gap	سَدَّ فراغاً
To fill s.o.'s place, replace s.o.	سَدَّ مسدّه
To satisfy or fulfil s.o.'s claims	سَدَّ مطامعه
Level-headedness	سداد الرأي
To guide s.o.'s steps	سَدَّد خطاه
To pay or settle a debt	سَدَّد ديناً
To cover a deficit	سَدَّد عجزاً
To direct s.th. to, point, aim at	سَدَّده إلى
To guide s.o. to	سَدَّده نحو
Watchword, password	سر الليل
A very great secret	السر كل السر
Secretly, privately	سراً
Secretly and publicly	سراً وعلانية
Quickly, in a hurry	سراعاً
Swarm of bees	سرب من النحل
To comb one's hair, to do one's hair	سَرَّح شعره
To dispel s.o.'s worries	سَرَّح غمومه
To set one's eyes on	سَرَّح نظره إلى
To do as one likes, proceed arbitrarily, to do as one pleases	سَرَّح ومَرَّح
How quickly ...!, before long, soon, in no time (with foll. verb)	سرَّعانَ ما ...
Credulity	سرَّعة التصديق
Presence of mind	سرعة خاطر
We have travelled all day long	سرنا سحابة يومنا
The leaders of the people	سروات القوم
To pervade s.o.'s soul, of a feeling	سَرَّى إلى نفسه
To traverse one's nightly course	سرى سُرَّاه
To rid s.o. of worries, and the like, dispel s.o.'s worries	سَرَّى عنه
To be valid, be effective, be in force	سرى مفعوله

To leave s.o. (grief, sorrow, fear and the like)	سُرِّي عنه (عن نفسه)
Easily impressed, impressible, sensitive	سريع التأثر
Credulous	سريع التصديق
Very changeable, very fickle, capricious	سريع التقلب
Mobile, manoeuvrable, easily manageable	سريع التقل
Walking rapidly, taking long strides	سريع الخُطى
Ephemeral, fleeting, transient	سريع الزوال
Quick-firing, rapid fire	سريع الطلق (الطلقات)
Fragile	سريع العطب
Fast, quickly, speedily, promptly	سريعاً
Sea level	سطح البحر
Inclined plain	سطح مائل
Externals, superficialities	سطحيات
Patient	سعة الصدر
Doorknob	سَعْدَانَةُ الباب
Rate of interest	سعر التسليف
Discount rate, bank rate	سعر الخصم
Bank rate, discount rate	سعر القطع (مُعَدَّل)
Price by the piece	سعر القطعة
To discredit s.o. with, to slander s.o.	سعى بِـ (عند، إلى)
To lead s.o. or s.th. to ...	سعى به إلى ...
To spread evil, cause universal harm and damage	سعى في الأرض فساداً
To work at the ruin of s.th., undermine s.th.	سعى في خراب الشيء
To bring about one's own destruction, dig one's own grave	سعى لحنْفِه بِظِلْفِه

To get or achieve s.th., to run after s.th.	سعى وراء
Of blessed memory, the late ...	سعيد الذكر ...
Poor, inferior stuff	سفساف الأمور
Bloodshed	سفك الدماء
Lowly people, riff-raff	سِفلة الناس
The height of stupidity	سَفَه ما بعده سفه
To make a fool of o.s.	سَفّه نفسه
To expose s.o., show s.o. up, make a fool of s.o.	سفه وجهه
Waste, scrap, refuse	سقط المتاع
They had word from him that he ...	سقط إليهم عنه أنه ...
To drop s.o. or s.th.	سقط به
He was born in, his birthplace was ...	سقط رأسه في ...
To be killed in battle	سقط صريعاً
To fail an examination, flunk	سقط في الامتحان
To stand aghast, be embarrassed, be bewildered	سُقِطَ في يده
To be dropped from membership	سقط من العضوية
To drop in s.o.'s estimation	سقط من عينه
Rainfall	سقوط الأمطار
Loss of hair	سقوط الشعر
To temper steel	سقى الفولاذ
Railroad	سكة الحديد
Heart failure	سكة قلبية
His anger abated	سكت عنه الغضب
Agony of death	سكرة الموت
Graveness, sedateness, seriousness	سكون الطائر
It's a double-edged sword	سلاح ذو حدين
Firearms	سلاح ناري
May peace be upon you!	السلام عليكم

Wastepaper basket	سَلَّةُ المِهْمَلَات
Docile, manageable, pliant	سَلِسُ القِيَاد
Family tree, genealogy, pedigree	سِلْسِلَةُ النَسَب
The worthy ancestors, the venerable forefathers	السلف الصالح
Aviation	سَلَكُ الهَوَاء
To act in exactly the right manner, pursue the right course	سَلَكُ طَرِيقِ الصَوَابِ وَالْحَقِّ
Irritating behaviour	سَلُوكُ مَزَعَج
Guileless, artless	سَلِيمُ الطَّوْبَةِ
Sound in body	سَلِيمُ النَّوَاحِي
Deadly poison	سَمٌّ ذَعَاف
Deadly poison	سَمٌّ قَاضٍ
I hear and obey! At your service! Very well!	السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ
God forbid! May it be heard but not fulfilled!	سَمْعًا لَا بَلْغًا
At your service! I hear and obey!	سَمْعًا وَطَاعَةً
Age of discretion	سَنُ التَّمْيِيزِ
The climacteric	سَنُ الْيَاسِ
A short nap	سِنَّةٌ مِنَ النُّوْمِ
Easy to handle	سَهْلُ الاسْتِعْمَالِ
Tractable, manageable, compliant	سَهْلُ الْمَرَاسِ
Easy to get, attainable	سَهْلُ الْمَنَالِ
Vast (sweeping) plain	سَهْلٌ وَاسِعٌ
Abuse, misuse	سَوْءُ الاسْتِعْمَالِ
Discord, dissension	سَوْءُ التَّفَاهُمِ
Predicament, plight	سَوْءُ الْحَالَةِ
Ill nature	سَوْءُ الْخُلُقِ
Low opinion	سَوْءُ الظَّنِّ

Misapprehension, misunderstanding	سوء الفهم
Evil intention, nefarious motive	سوء القصد
Malice	سوء النية
Antecedents, previous convictions	سوابق
The great mass, the great majority, the major portion (of the people)	السواد الأعظم
Eyeball	سواد العين
The question which is on everyone's lips	السؤال الذي تلوّكه الألسنة
To expose s.o. make a fool of s.o., dishonour s.o.	سوّد (سفّه) وجهه
The innermost of the heart, the bottom of the heart	سويداء القلب
Ill-disposed, ill-natured, evil by nature	سيء الطبع
Defence policy	سياسة دفاعيّة
His wife (formal style)	السيدة قرينته
People will say ...	سيقول قوم أن ...
Tremendous flood	سيل عُرّام
Ill-starred, ill-fated, unfortunate, unlucky, hapless person	سيئ الطالع

ش

To stint, withhold	شاح بِـ
To stint, withhold	شاح على
Educated, trained (e.g. linguistically)	شاد في اللغة
Of deviant character	شاذ الأخلاق
Eccentric, extravagant	شاذ الأطوار
Eccentric, extravagant	شاذ الطبع
Absent-minded, distracted	شارد الفكر
With a blank stare, gazing into the void	شارد النظر (النظرات)
To share s.o.'s opinion	شاركه رأيه
To share s.o.'s sorrow, offer s.o. condolences (on the death of s.o. else)	شاطره أحزانه (لـ)
To share s.o.'s views, s.o.'s joy	شاطره آراءه (فرحه)
To share s.o.'s joy	شاطره أسباب المسرة
To spread, divulge, publicise, circulate s.th., make s.th. known, bring s.th. to the public notice	شاع به
To be generally attributable, generally applicable to s.th.	شاع في
To rebel against, mutiny	شاغب على
Plaintiff, complainant	شاك
Armed to the teeth, bristling with arms	شاك (في) السلاح
He went away, departed, he died, he is dead	شالت نَعَامَتُهُ
To the north and south	شاماً وَيَمَناً
Northwards and southwards	شاماً وَيَمَناً

Arrogant, haughty	شامخ الأنف
After the manner of a foreigner, like a foreigner	شأن الغريب
To detract from s.o.'s good reputation	شان سُمَعَتَهُ
Please yourself! Do as you like!	شأنك
Do as you please! Just as you wish!	شأنك وما تريد
As he used to do in ...	شأنه في ...
In this matter he fares just as, he is in this respect, in the same situation as ...	شأنه في ذلك شأن ...
As he used to deal with people who ...	شأنه مع من ...
Eyewitness	شاهد عيان (العيان)
Eyewitness	شاهد عين
Witness for the defence	شاهد نفي
The earth	الشاهدة
They saw it with their own eyes	شاهدوه بأب أعينهم
To take counsel with o.s., reflect, bethink o.s.	شاور نفسه
In general use, generally accepted	شائع الاستعمال
Widely known, widespread, common	شائع الذبوع
It is rumoured that ...	الشائع أن ...
To be over initial stages	شَبَّ عن الطوق
To flirt (with a woman)	شَبَّبَ بها
War broke out	شَبَّتْ نيران الحرب
A foot of ground	شبر من الأرض
To imitate s.o. or s.th. religiously, to follow s.th. literally	شبرا بشبر وذراعا بذراع
Inch by inch	شبراً فشبراً
He linked his arm with her arm	شَبَكَ ذراعه بذراعها

Cobweb, spider web	شبكة العنكبوت
Barbed wire, entanglement	شبكة شائكة
To be doubtful, dubious, uncertain, obscure to s.o.	شبهة على
To disperse or break up the gathering of people, dissolve their unity	شتّ شملهم
What a difference between ... and ...! How different they are!	شتان بين ... و ...
How different they are!	شتان ما بينهما
What a difference between the two of them! How different they are!	شتى بينهما
To stint, economise with or in s.th.	شحّ بـ
To stint, economise with or in s.th.	شحّ على
Tight-fisted, niggardly, miserly, avaricious, stingy	شحيح بـ
Stingy, tight-fisted, niggardly, miserly, avaricious	شحيح على
Person whose case is under consideration	الشخص المنظور في أمره
To rise, ascend	شخص النجم
To stare, gaze, to start out, leave, depart to see s.o., for a place, journey to s.o., to a place	شخص إلى
To fix one's eyes, one's glance on, glance, stare, gaze	شخص بصره إلى
A real person, a man who actually exists	شخص بعينه
To appear to s.o.	شخص لـ
To diagnose a disease	شخص مرضاً
An eminent person	شخصية مرموقة
To drag s.o., pull s.o., by the ear	شدّ أذنه

To help, support, back s.o. up	شَدَّ أَرْزَه
To be energetic, courageous, vigorous	شَدَّ أَرْزُهُ
To stay, sojourn, reside	شَدَّ أَطْنَابَهُ
To start out, depart leave	شَدَّ الرِّحَالَ إِلَى
To tighten the reins, master the situation	شَدَّ الزَّمَامَ
He pulled himself together	شَدَّ بَعْضَهُ إِلَى بَعْضٍ
To strengthen s.o.'s determination	شَدَّ عَزَائِمَهُ
To aid, assist s.o., stand by s.o., bolster, support	شَدَّ عَضُدَهُ
To saddle an animal	شَدَّ عَلَى
He started out on the journey (lit. he saddled his female riding camel)	شَدَّ عَلَى رَاحِلَتِهِ
To put emphasis on a word, stress	شَدَّ عَلَى كَلِمَةٍ
To clasp s.o.'s hands	شَدَّ عَلَى يَدَيْهِ
To reproach s.o. severely	شَدَّ عَلَيْهِ النِّكَيرَ
To insist on s.th.	شَدَّ فِي
To help, support, encourage, back up	شَدَّ مِنْ أَرْزِهِ
To strengthen s.o.'s determination	شَدَّ مِنْ عَزَمِهِ
To seek s.o.'s protection (in adversity and misfortune)	شَدَّ نَفْسَهُ بِظَهْرِهِ
To tie s.o. up, shackle s.o., fetter s.o.	شَدَّ وَثَاقَهُ
To cling onto s.th.	شَدَّ يَدَهُ عَلَى
To know a little Arabic, have a smattering of Arabic	شَدَا شَيْئاً مِنَ الْعَرَبِيَّةِ
To demand s.th. emphatically or inexorably	شَدَّدَ فِي طَلْبِهِ
He was strengthened in his determination	شَدَّدَ مِنْ عَزِيمَتِهِ
To fasten, tie, bind	شَدَّهُ إِلَى (عَلَى)
To pull, drag	شَدَّهُ مِنْ

Intractable, unruly	شديد (صعب) المِرَاس
Very attentive, very careful	شديد الاعتناء
Highly explosive	شديد الانفجار
Courageous, brave, intrepid	شديد البأس
Obstinate, unbending, relentless, stubborn	شديد الشكيمة
Strongly worded, vehement in language, sharp in tone	شديد اللهجة
Cruel (to), having a deadly effect (on)	شديد الوطأة (على)
The foreigners, the strangers	شَذَاذُ الأَافاق
To smoke	شرب الدخان
To drink to s.o.'s health, toast s.o.	شَرِبَ في حبه
To drink to s.o.'s health, toast s.o.	شرب نخبه
To cause joy, evoke a gay mood, make happy	شرح الصدر
To gladden, delight s.o.	شرح خاطره
To open, lay open s.o.'s heart to or for the acceptance of	شرح صدره لـ
He became lost in thought	شرد به الفكر
To be absent-minded	شرد ذهنه
On the condition that, provided that ...	شرطاً أن ...
To impose s.th. as a condition on s.o., to stipulate s.th.	شرطه على
To go, enter s.th., to begin, commence	شرع في
To devise a plan	شرع مشروعا
To do s.th. (with foll. imperf.)	شرع يفعل
With full right, with good cause, justly	شرعاً و فرعاً
According to religious and secular law	شرعاً وقانوناً
To point a weapon at s.o.	شرعه على

To introduce, enact, prescribe to s.o. laws	شرعه لـ
To choke on one's tears	شَرَقَ بدمعه
Eastwards	شَرْقاً
Absent-mindedness, distractedness	شُرود الفكر
Commencement, inception	شروع في (بـ)
Attempted theft (murder)	شروع في سرقة (قتل)
To bring upon o.s., to ask for troubles, inconveniences	شَرَى المتاعِبَ
Tape measure	شريط القياس
To deviate from, digress from the topic	شَطَّ عن (الموضوع)
To go to extremes, go too far in	شَطَّ في
To drop, nonsuit a case	شَطَّب دعوى
Unbridled excesses of the imagination, extravagant fantasy	شطحات الخيال
To be squint-eyed	شَطَر بصره
Community spirit, communality, solidarity	الشعور المشترك
Self-consciousness	الشعور بالذات
Self-consciousness	الشعور بالنفس
To provoke discord, dissension or controversy	شغبه على
To love s.o. or s.th. passionately, be madly in love with s.o., be infatuated with or enamoured of s.o., be extremely fond of s.th.	شَغِفَ به حباً
To disquiet, discomfit, make uneasy, trouble, disturb	شغل البال
To devote time to	شغل الوقت لـ
Manual work	شغل اليد (عمل اليد)
To be distracted by s.th. from	شغل به عن

That which is uppermost in one's mind, chief or foremost concern, s.th. which preoccupies s.o.'s mind or distracts s.o.	شُغْلٌ شَاغِلٌ
To occupy o.s., busy o.s. with, work at, attend to	شَغَلَ نَفْسَهُ بِـ
Handmade	شُغْلٌ يَدٍ
Handwork, manual labour	شُغْلٌ يَدَوِيٌّ
Orally	شَفْهِياً
To quench one's thirst, gratify one's desire, satisfy one's thirst for revenge	شَفَى غُلَّتَهُ (غُلْيَهُ)
To vent one's anger on s.o., take it out on s.o.	شَفَى غِيْظَهُ مِنْ
To break the silence	شَقَّ السَّكُونَ
To dissent, secede from the community, to part from the community	شَقَّ الْعَصَا
To cut, or open, a way for o.s.	شَقَّ سَبِيلاً
To build a street (a road)	شَقَّ شَارِعاً (طَرِيقاً)
To open up, or enter upon, a new path (fig.)	شَقَّ طَرِيقاً جَدِيداً
To force one's way, plough ahead	شَقَّ طَرِيقَهُ
To rebel, revolt, renounce allegiance	شَقَّ عَصَا الطَّاعَةِ
To sow discord among people	شَقَّ عَصَا الْقَوْمِ
To be burdensome, unbearable for s.o.	شَقَّ عَلَى
To tear the front of the garment as a sign of mourning (woman)	شَقَّتْ جَيْبَهَا
To chat, chatter about s.th.	شَقَّقَ بِالْحَدِيثِ عَنْ
(Silly) prattle	شَقَّقَتِ اللِّسَانَ
Daybreak, peep of dawn	شَقَّقَتِ النَّهَارَ

To tear, rip, cleave s.th.	شَقَّه
I thank you! Thanks!	شَكَراً لَكَ
He thanked him profusely	شَكَرَهُ شُكْرًا جَزِيلًا
Formally, in form	شَكْلًا
To overwhelm s.o., bring s.o. down	شَلَّ حَرَكَتَهُ
To get a breath of fresh air, take a walk	شَمَّ النَّسِيمَ
To get a breath of fresh air	شَمَّ الْهَوَاءَ
To the left, northwards, to the north	شِمَالًا
North-east	شِمَالًا بِشَرْقٍ
To be arrogant, haughty, proud, supercilious	شَمَخَ بِأَنْفِهِ
To buckle down to a job, rally all one's forces, put one's shoulder to the wheel	شَمَّرَ عَنْ سَاعِدِ الْجِدِّ
To bare the upper arm (by rolling up the sleeve), get to work	شَمَّرَ عَنْ سَاعَدِهِ
To embark upon s.th., buckle down to s.th.	شَمَّرَ لِلْأَمْرِ
To make off, make a getaway, beat it	شَمَعَ الْفِتْلَةَ
To bestow one's care on s.o., take s.o. under one's wing	شَمِلَ بِعَنَائِيَتِهِ
To launch an attack on, to attack s.o. or s.th.	شَنَّ غَارَةً عَلَى
To swear by God	شَهِدَ بِاللَّهِ
To notarise	شَهِدَ قَانُونِيًّا
To level a gun	شَهِرَ الْبِنْدُقِيَّةَ (عَلَى)
To declare war on s.o.	شَهِرَ الْحَرْبَ عَلَيْهِ
Irregularities of the language, linguistic anomalies	شُورَادِ اللُّغَةِ
War heroes	شُؤْسُ الْحَرْبِ

A thorn in his side	شوكَةٌ في خاصرته
To distort the truth	شَوّه وجه الحقيقة
To disgrace one's profession or office	شَوّه وجه الوظيفة
Worldly affair	شؤون الحياة
The most, most of it	الشيء الكثير
A thing in itself, independent thing	شيء بحاله
A blood-curdling thing, a horrible, ghastly thing	شيء تقشعر منه الجلود
It is a trifle, a piece of cake, easy to accomplish	الشيء كالنُّمامة
An undesirable thing	شيء لا يُشتهى
S.th. unbearable, s.th. intolerable	شيء لا يطاق
An indisputable matter	شيء لا يقبل أخذاً ولا رداً
Some, a little, a certain (amount of), a considerable	شيء من
Some uneasiness, some anxiety	شيء من القلق
Some activity	شيء من النشاط
S.th. which captivates the heart, a fascinating, thrilling thing	شيء يأخذ القلوب
A dazzling, overwhelming thing	شيء يُبهر الأبصار
A thing beyond description, an indescribable thing	شيء يفوق الوصف
An embarrassing or shocking thing, a disgraceful thing	شيء يندى له الجبين
Village chief	شيخ البلد
The deceased was escorted to his final resting place, the funeral took place	شيعت الجنازة
Bit by bit, one after the other, by and by, gradually, step by step	شيئاً بعد شيء
Bit by bit, one after the other, by and by, gradually, step by step	شيئاً فشيئاً

ص

By all means, under all circumstances	صَاب أم أَقْلَع
To utter a cry	صَاح صِيحَةً
Ruler, master, overlord, sovereign	صَاحِب الأَمْر
His Majesty	صَاحِب الجَلَالَة
The Almighty	صَاحِب الحَوْل والطَّوْل
His Eminence (mufti)	صَاحِب السَّمَاة
His Royal Highness	صَاحِب السَّمَو المَلَكِي
The one concerned	صَاحِب الشَّأْن
Artisan, craftsman, expert, specialist	صَاحِب الصَّنْعَة
His Majesty	صَاحِب العِظْمَة
Employer	صَاحِب العَمَل
Title of the Coptic Patriarch	صَاحِب الغِبْطَة
The sheikhs, professors of Al-Azhar	صَاحِب الفِضِيلَة
The originator of the idea, father to the thought	صَاحِب الفِكرَة
The noun to which a circumstantial phrase refers	صَاحِب حَال
Worker of miracles	صَاحِب كَرَامَات
To meet with approval	صَادَف الاستِحْسَان
To come in handily, be convenient, be opportune	صَادَف مَحَلَّه
To substantiate, confirm	صَادَق على
To lead, bring s.o. or s.th. to	صَار به إِلَى
To become necessary, indispensable	صَار ضَرْبَةً لَازِب
To fall to s.o.'s lot, befall s.o.	صَار لـ
Tit for tat	صَاعاً بِصَاعٍ
To work on gold and silver, practise the art of goldsmithing	صَاغ الذَّهَب والْفِضَّة

At all times, under all circumstances	صاف الزمان أم شتا
To reach s.o.'s ear	صافح سمعه
Sincere, candid, open-hearted, frank	صافي النية
Passable, practicable (road)	صالح السير
To foster peace between	صالح بين
Valid for, applicable to	صالح لـ
Fit for action, ready for use, serviceable	صالح للعمل
To commit an assault	صَبَّ الغارة
To impose a trial upon s.o.	صَبَّ عَلَيْهِ بلاءً
This morning	صباح اليوم
In the morning and in the evening, mornings and evenings	صباح ومساءً
In the morning	صباحاً
Good morning!	صباحك بالخير
To transform, change s.o.	صبغه صبغةً أخرى
He was firmly resolved to, his mind was made up to	صح عزمه (صحت عزيمته) على
To hold good, apply, be true	صحَّ على
To result or follow definitely from	صحَّ عن
To appear right, adequate, reasonable	صح في الأذهان
To be a fact, turn out for, work out well for s.o., to fall to s.o. or to s.o.'s share	صح لـ
To become alert, become aware of s.th.	صحا (يصحو) إلى
To recover (from intoxication), sober up, wake up (from sleep)	صحا (يصحو) من
Herein enclosed	صُحبة هذا

Courtyard, patio	صحن الدار
Ture, he was (he is), it is true ...	صحيح أنه ...
Honourable, name, honour	الصحيفة البيضاء
To turn away from, to stay away, remain aloof from s.th.	صدَّ عن
Mental breakdown	صدَام وجداني
To have a chest complaint	صُدِرَ
Early period of Islam, early Islam	صدر الإسلام
One who occupies the highest position in the house, who plays first fiddle in the house	صدر الدار
The foremost part of a room	صدر المكان
It was decreed by order of His Majesty that ...	صدر النطق السامي بِـ
Daybreak, beginning of the day	صدر النهار
To go out to	صدر إلى
Generosity, magnanimity, broad- mindedness	صدر رحب
To emanate, arise, stem from	صدر عن (من)
To act on one's own volition	صدر عن إرادته
To set about seriously, get to work earnestly	صدر عن الجد
Quite a stretch of time, for some time	صدراً من الزمان
To have or get a headache	صُدِعَ
To come out openly with the truth	صدع بالحق
To execute an order, comply with an order	صدع بأمر
To molest, harass, trouble s.o., bother s.o.	صدَّع خاطره
To turn away from, avoid s.o. or s.th.	صدف عن

By chance, by coincidence, accidentally	صُدْفَةً
Believe it or not (as an affirmative parenthesis)	صَدِّقْ أَوْ كَذِّبْ
To believe in	صَدِّقْ بِـ
To prove to be true, turn out to be correct, to fit exactly s.o. or s.th.	صدق على
To consent, assent, agree to s.th.	صَدِّقْ عَلَى
To keep, or fulfil, one's promise	صدق في وعده
To keep, or fulfil, one's promise	صدق وعده
To tell the truth about	صدق (ه) عن
Truly, really, in truth	صَدَقًا
To love s.o. sincerely, truly	صدقه الحب
To advise s.o. sincerely	صدقه النصيحة
To shove, put money into a purse	صَرَّ الفلوسَ في
To announce, declare state	صَرَّحْ بِـ
To let s.th. be known	صَرَّحْ عَنِـ
To allow, grant, permit	صَرَّحْ لـ (بـ)
To call s.o.	صرخ بِـ
To cry out, let out a cry	صرخ صرخةً
To call out, shout to s.o.	صرخ على
To yell, bellow, roar at s.o.	صرخ في وجهه
To avert one's glance from, pay no attention to s.th., leave s.th. out of consideration	صَرَفَ النَّظَرَ عَنِـ
To direct s.th. (e.g. one's eyes, one's attention) to	صرف إلى
To spend, expend money, to defray the cost of s.th., pay for s.th.	صرف على
To turn away, avert	صرف عن
To pass, spend, devote time at s.th., doing s.th.	صرف في

Misfortunes, adversities	صروف الدهر
Addicted to the bottle	صريع الشراب
Overcome by sleep	صريع الكرى
Hard to bear, oppressive	صعب الاحتمال
Hard to please, fastidious	صعب الإرضاء
Unruly, ungovernable	صعب القياد
Obstinate, stubborn, recalcitrant, headstrong	صعب المراس
Unattainable	صعب المنال
To have deep sighs	صعدّ الزفرات
To make s.o. ascend, lead s.o. up to	صعد به إلى
To put on a contemptuous mien	صعّر خدّه
To stop dead in one's tracks, stand as if thunderstruck	صعّق في مكانه
Simple-minded people, simple souls	صغار الأحلام
Young	صغير السن
Mean-spirited, base, servile, toadying, cringing, grovelling, base-minded	صغير النفس
Blood group	صف الدم
To apply o.s. to s.th. with clear intent, devote o.s. wholeheartedly to, be exclusively ready for (heart, mind)	صفّا لـ
Clearness of conscience	صفاء السريرة
Eternal attributes such as knowledge, power and volition	صفات أزلية من العلم والقدرة والإرادة
Manacle, handcuff	صفاد اليدين
Egg yolk	صفّار البيضة
To remove the water, pour off the water (e.g. in cooking)	صفّاه من الماء

Leader's share of the loot, lion's share of the booty	صفايا
Empty-handed	صِفْرُ اليدين
To have lost s.th.	صفرت يده من الشيء
Poor deal, bad bargain	صفقة خاسرة
Favourable deal, good bargain	صفقة رابحة
All at once, wholly, entirely, altogether	صفقة واحدة
An easy, comfortable life	صفوة العيش
To settle, straighten out a question, a problem	صَفَّى مسألة
To settle, straighten out a question, a problem	صَفَّى مشكلة
Impudent, insolent, brazen	صفيق الوجه
Mental training	صقل الأذهان
To strike s.o.'s ear (noise), to roar in s.o.'s ear	صاكَّ سمعه
His ears were ringing or tingling	صكَّت به الآذان
Sternness, obstinacy, inflexibility	صلابة العود
Obstinate, stubborn, opinionated	صُلْبُ الرأي
Stubborn	صُلْبُ الرقبة
Of robust physique, husky, stubborn, relentless, strongly built	صُلْبُ العود
Hard to break, robust	صُلْبُ المكسر
To be usable, useful, suitable or appropriate	صَلَحَ لِـ
To fit s.th., apply to s.o. or s.th.	صَلَحَ مَعَ
Peace be upon him (of the Prophet)	صَلَّى الله عليه وسلَّم
To lead people in prayer	صَلَّى بالناس
To pray for, (of God) to bless s.o.	صَلَّى على
Swastika	صليب معقوف

To defy, brave, withstand, stand up to, resist, oppose, hold out	صمد في وجهه
Skilful, skilled, dexterous, deft	صناع اليد
Rubbish bin	صندوق القمامة
Handwork	صنع اليد
To do s.o. a favour	صنع إليه معروفاً
To do s.th. to s.o.	صنع به
To do s.o. a favour	صنع به جميلاً
To do s.o. a dirty trick	صنع به صنيعاً قبيحاً
In kind (as opposed to in cash)	صنفاً
Rightly, justly	صواباً
Personal interests	صوالح شخصية
To be severely afflicted by	صُوِّدَ بِهِ
It appeared to him it seemed to him	صُوِّرَ لَهُ
Total picture, overall picture	صورة جامعة
Photograph	صورة شمسية
True copy	صورة طبق الأصل
Enlargement, blow-up (photo)	صورة مكبرة
True copy, exact replica	صورته طبق الأصل
Battle cry, war cry	صيحة الحرب
You have let the opportunity go by, you missed your chance	الصيف ضَيَّعَتِ اللَّبَنَ

ض

Sunlit	ضاح للشمس
Cheerful, gay, sunny	ضاحك السن
To go up in smoke, fall through	ضاع هباء منثوراً
Not to be up to s.th., be unable to do or accomplish s.th., not be able to stand or bear s.th., be fed up with, be tired of, feel uneasy about, be oppressed by	ضاقت ذرعاً بـ ضاقت عنه ذرعاً
To be unable to stand s.b. or s.th.	ضاقت ذرعاً بشخص
To be annoyed, angry	ضاقت صدره
To be at a loss, be at one's wit's end	ضاقت به الأرض
He was at his wit's end, to be at loss, be at the end of one's tether	ضاقت به السبيل
Life depressed her, she had a bad time, she was bad off	ضاقت بها الحياة
To be incapable of, to be too poor to	ضاقت يده عن
Goal of persistent search, object of a long-cherished wish	ضالة منشودة
Straitened circumstances	ضائقة العيش
Self-control, self-command	ضَبَطَ النَّفْسَ
To determine precisely the spelling and pronunciation of a word, vowelise a word	ضبط كلمة
To grin from ear to ear	ضحك بملء (ملء) شذقيه
To show a toothy smile, to grin from ear to ear	ضحك عن دُرٍّ مُنْصَدِّ
To laugh in s.o.'s face	ضحك في ذقنه
Forced or embarrassed laugh	ضحكة صفراء

Forced laugh	ضحكة متكلفة
To sacrifice life and property (lit. the soul and that which is precious)	ضحّى بالنفس والنفيس
To sacrifice o.s.	ضحّى بنفسه
To kill two birds with one stone	ضرب (أصاب) (واحد) عصفورين بحجر
To rack one's brain in search of a way out, to daydream	ضرب أحماساً لأسداسٍ
To rack one's brain in search of a way out, to daydream	ضرب أحماسه في أسداسه
To settle down, take up permanent residence in a place	ضرب أطنابه على
To take root, prevail (at a place)	ضرب أطنابه في
To impart words of wisdom, point out morals	ضرب الأمثال
To knock on the door	ضرب الباب
To ring the bell	ضرب الجرس
To break a record	ضرب الرقم القياسي
To give a military salute	ضرب السلام
Shooting, firing, shelling, gunning, bombardment	ضربُ النَّارِ
To blush	ضرب إلى الحمرة
To become established, take root	ضرب بِجِرائِه
To let one's head sink to the chest	ضرب برأسه على صدره
To take an active part in	ضرب بسهم مصيب في
To participate in, share s.th.	ضرب بسهم ونصيب في
To turn one's glance to	ضرب بنظره إلى
To throw s.o. or s.th. to the ground	ضرب به الأرضَ
To not give a hoot for s.th., to disdain, despise, reject s.th., to throw s.th. overboard	ضرب به عرض الحائط

To boomerang, fall back on the originator	ضرب بوجه صاحبه
To paint, or daub s.th.	ضرب بويه على
To separate people	ضرب بين (الناس)
Fate separated me from him, drew us apart	ضرب بيني وبينه الأيام
To administer a syringe, give an injection	ضرب حقناً
To draw a line	ضرب خطاً
To pitch a tent	ضرب خيمة
To meet with grave misfortune, be stricken by disaster	ضرب ضربة لازب
To impose a tax on s.o.	ضرب ضريبة على
To make brick	ضرب طوباً
To multiply a number by another	ضرب عدداً في آخر
To touch on a sensitive spot, get to the heart of the matter	ضرب على الوتر الحساس
To efface, strike or erase a word	ضرب على كلمة
To turn away from, leave, forsake, abandon	ضرب عن
To behead, decapitate s.o., have s.o.'s head cut off	ضرب عنقه
To turn away s.o. or s.th., to disregard, ignore s.o or s.th., pay no attention to, pass over s.o., snub	ضرب عنه صفحاً
To rove, roam about, travel	ضرب في
To be in the clouds, be unrealistic, to want the impossible	ضرب في الخيال
To take a futile step, to beat the air	ضرب في حديد بارد
To have a share in s.th., participate in s.th., to do in vain, to sweat over nothing	ضرب فيه بعرق

To imitate s.th.	ضرب قالبه
To fix a date for s.o.	ضرب له أجلاً
To point out a model for s.o.	ضرب له مثلاً
To give an example, to quote as an example	ضرب مثلاً
To apply a proverb to	ضرب مثلاً لـ
To agree on time or place of meeting, make an appointment	ضرب موعداً
To mint money	ضرب نقوداً
To touch on the very essence of a matter	ضرب وجه الأمر وعينه
Mortal blows, crushing blows	ضربات قواصم
Sunstroke, heatstroke	ضربة الشمس
Penalty kick (football)	ضربة جزاء
Fatal blow, death blow	ضربة قاضية
Decisive blow	ضربة قاضية (على)
She decided to stay seven days	ضربت لنفسها سبعة أيام
To affect s.o. to the very core, touch s.o. most deeply	ضربه في الصميم
He hit him at his most vulnerable spot	ضربه في مقاتله
To slap s.o.'s face	ضربه كفاً
To set s.th. on fire, set fire to s.th.	ضرم النار في
Necessity knows no laws	الضرورات تبيح المحظورات
Necessity is the mother of invention	الضرورة تقتق الحيلة
Exigencies, requirements of the situation	ضروريات الأحوال
Necessities of life	ضروريات الحياة
Admissions tax	ضريبة الملاهي
Senility, dotage	ضعضة الكبر
Weakness of will	ضعف الإرادة
Sexual impotence	ضعف التناسل

Weak-willed	ضعيف الإرادة
Dim-witted, feeble-minded	ضعيف العقل
Faint-hearted, pusillanimous, recreant, cowardly	ضعيف القلب
To pull the trigger	ضغط على الزناد
Her effort was in vain	ضل سعيها
To delude o.s.	ضلل نفسه
To close the ranks	ضم الصفوف
He embraced his wife	ضم إليه زوجته
To combine, encompass, comprise s.th.	ضم بين أعطافه
He beat it, he made off	ضمّ جراميزه
Combination	ضم قرينة إلى قرينة
To be absolutely certain of s.th.	ضمّن لنفسه شيئاً
Inclusively, implicitly, tacitly	ضمّناً
To press s.o. to one's bosom, embrace s.o.	ضمه إلى صدره
To comprise, hold, contain s.th.	ضمّه بين جنباته
Sunlight, sunshine	ضوء الشمس
Moonlight	ضوء القمر
Daylight	ضوء النهار
Loss of time	ضياع الوقت
To forfeit one's right	ضيّع حقّه
To tighten the blockade	ضيق الحصار
Illiberal, ungenerous, impatient, annoyed	ضيق الخلق
To tighten the grip around s.o.'s throat	ضيق الخناق على
Vexed, annoyed, angry	ضيق الصدر (بـ)
Narrow-minded, dull-witted, hidebound	ضيق العقل
Crampedness, lack of space	ضيق المقام

Confined, limited, restricted, narrow scope	ضَيِّقَ النِّطَاقَ
Poverty, destitution	ضَيِّقَ ذَاتَ الْيَدِ
To restrain o.s., take restrictions upon o.s.	ضَيِّقَ عَلَى نَفْسِهِ

ط

To be agreeable, be good, to please, be to s.o.'s liking	طاب لـ
Good night, may your night be pleasant	طابت ليلتكم
He was gay, cheerful, in good spirits, he felt happy	طابت نفسه
He had a liking for it, it was to his taste	طابت نفسه إليه
Fingerprint	طابع الأصابع
To snatch away, carry away, carry off	طار بـ
To let one's imagination wander to	طار بخياله إلى
To make s.o. unconscious	طار بصوابه
To drive s.o. out of his mind	طار بلُبِّهِ
To be angry, blow one's top	طار طائرُهُ
To lose one's mind, go crazy	طار عقله
To be beside o.s. with joy, be overjoyed	طار فرحاً
His mind became confused, he became all mixed up, bewildered or perplexed	طار فؤاده (روحَه) شَعاعاً
His fame spread among people, he became well known	طار له صيت في الناس
To exchange questions with s.o.	طارحه الاسئلة
To chat with s.o.	طارحه الحديث
To converse with s.o., have a conversation with s.o.	طارحه الكلام
To be on the wrong track, bark up the wrong tree, fail, be unsuccessful	طاش سهْمُهُ
To lose one's head	طاش صوابه
To miss the mark, target	طاش عن الغرض

Aged, old, advanced in years	طاعن في السن
The bubonic plague	الطاعون الدُّمَلِي
He had a sudden impulse or urge	طاف به طائف
Tragedy befell him, he met with a harsh fate	طاف عليه طائف من القدر القاسي
Sooner or later, before long	طال الزمان أو قصر
It took him a long time before he ...	طال به الزمن حتى ...
To last, or have lasted, a long time	طال به العهد
To ask the Chair for permission to speak, ask for the floor	طالبَ الإذنَ بالكلام
Pupil, student	طالب العلم
Of flawless character, irreproachable	طاهر الثياب
Upright, righteous	طاهر الذمة
Innocent, blameless	طاهر الذيل
Reconnaissance plane	طائرة الاستكشاف
Willingly or unwillingly, whether I (you, etc.) will it or not	طائعاً أو كارهاً
Mighty, powerful, forceful	طائل الصولة
The nature of things, state of affairs	طبايع الأشياء
To be innate, inherent in s.o., be native, natural to s.o.	طُبِعَ عليه
By nature, by natural disposition, naturally! Of course! Certainly!	طبيعاً
To place, set, or leave one's stamp, mark, or impress on s.o., impart one's own character on s.o. or s.th.	طبعه بطابعه
His (its) fame spread throughout the world	طبَّقَ صَيْئُهُ الْآفَاقَ
According to, corresponding to	طَبَقاً لـ
According to schedule, as planned	طَبَقاً لَخُطَّةٍ مَرسُومَةٍ

The impure castes, the pariahs	الطبقات النجسة
The lowest class	الطبقة الوضعية
He (it) enjoyed, or achieved, worldwide fame	طبَّقتْ شهرتهُ الآفاق
S.th. in agreement, in conformity with, analogous to s.th., compatible with ...	طَبِيقُ ...
An idea occurred to him, he had an idea	طُرأت عليه فكرة
Gentleness, softness of character	طراوة الخلق
To throw s.th. far away	طَرَحَ (ه) إطرأحاً
To put a question to s.o.	طرح عليه سؤالاً
To broach or raise a question, present a problem for consideration	طرح مسألة على بساط البحث
Fate dealt him severe blows	طَرَّحتْ به الطوائح
To invite tenders, or bids, publicly for s.th.	طرحه في المناقصة العامة
To drive s.o. out into the dark, leave s.o. to an uncertain fate	طرده إلى حيث التسكُّع
To relieve s.o. of his office, dismiss s.o.	طرده من منصبه
On the part or side of ...	طَرَفَ ...
A part of, a bit of, some, party (as to a dispute, of a contract)	طَرَفٌ مِنْ
In the morning and in the evening, mornings and evenings	طرفي النهار
To strike s.o.'s ear, reach s.o.'s ear	طرق أذنه
To occur to s.o., come to s.o.'s mind	طرق بباله
To reach s.o.'s ear, come to s.o.'s knowledge or attention	طرق سمعه (مسامعه)
To tread, travel, follow, take or use a road	طرق طريقاً

To occur to s.o., come to s.o.'s mind	طرق في ذهنه
To treat of a subject, discuss a topic, to broach a theme	طرق موضوعاً
One (two) knock(s) (e.g. at a door)	طَرْفَةً (طَرْفَتَيْنِ)
Delicate to the touch, fresh	طَرِيّ الْجَسِّ
Sea route	طريق البحر
Air route	طريق الجو
Main road	طريق رئيسي
A public, much-frequented road	طريق سابلة
Path of errors	طريق شاردة
Public road, highway, thoroughfare	طريق عام
Self-service	طريقة اُخْدِمِ نَفْسَكَ بنفسك
Directions for use	طريقة الاستعمال
Manner of speaking, diction	طريقة الكلام
Cannon fodder	طعمةٌ لمدافع الحرب
To speak evil of	طعن في
To be advanced in years, be old	طعن في السن
To contest, challenge, impeach	طعن في حكم
To refute a theological doctrine	طعن في قول
To bring s.th. to the surface	طفا به إلى السطح
Her bosom heaved violently (with joyous agitation)	طَفَرَتْ جوانحها
She became happily excited, she trembled with joy	طَفَرَتْ جوانحها
To sponge on s.o., at s.o.'s table	طفل على مائدته
Petitioners	طلاب الحاجات
One with high-flung aspirations	طَلّاع الثنايا
Efficient, energetic, vigorous	طلاع الثنايا والأنجد
Curious, eager for news	طلاع إلى التعرف
Definite divorce	طلاق بالثلاثة
Revocable (not definite) divorce	طلاق رجعي

Fluency, eloquence	طلاقة اللسان
Cheerfulness of the face, gaiety	طلاقة الوجه
To gild s.th.	طلاه بالذهب
To galvanise, electroplate s.th.	طلاه بالكهرباء
To enamel s.th.	طلاه بالمينا
Motion of no confidence	طلب عدم الثقة
To propose to a woman, ask her hand in marriage	طلب يد المرأة
To pursue one's livelihood, earn one's bread	طلع على باب الله
To take or bring to s.o. s.th.	طلع عليه بـ
Eloquent	طَلَقُ اللسان
With a happy, cheerful face, bright-faced	طَلَقُ الْمُحَيَّا
Cheerful face, bright-faced	طَلَقُ الوجه
Open-handed, liberal, generous	طَلَقُ اليدين
To divorce one's wife	طَلَّقَ زوجته
Free from, rid of	طَلَّقَ من
Gunshot	طلق ناري
Definite divorce	طَلَقَة بالثلاثة
Shot	طَلَقَة نارية
She was granted a divorce from him (by judicial decree)	طَلَّقَتْ عليه
She dissolved her marriage, got a divorce	طَلَّقَتْ نفسها
Tremendous riches	الطَّمُّ والرَّمُّ
Insatiable greed	طمع أشعبي
To calm the excitement	طَمَّن الخواطرَ
Innocence, probity, integrity	طهارة الذيل
During more than ten centuries	طِوَالَ بِضْعَةِ عشر قرناً
Transition period	طور الانتقال

Tractable, docile, amenable	طوع العنان
At your disposal	طوع أمرک
To be at one's beck and call, to be in one's power	طوع أيدينا
Under s.o.'s thumb, at s.o.'s beck and call	طوع يده
Voluntarily, of one's own free will, of one's own accord	طوعاً
Willingly or unwillingly, willy-nilly, whether I (you, etc.) will it or not	طوعاً أو كرهاً
He allowed himself to do s.th., he had no qualms about doing s.th. (lit. his soul permitted him, made it easy or feasible for him)	طوّعت له نفسه
To embrace s.o.	طوّق شخصاً بذراعيه
To present s.o. with, bestow upon s.o. s.th.	طوّق عنقه بـ
To take s.o. in one's arms, embrace, hug, clasp s.o.	طوّقه بذراعيه
During, throughout ...	طول ...
Long-suffering, longanimity, forbearance, patience	طُول الأناة
Far-sightedness, hyperopia	طول النظر
All day long	طول النهار
To be patient with	طَوّل بألّه عليه
As long as	طول ما
During this period, during all this time	طول هذه المدة
Lengthwise, longitudinally	طولا (بالطول)
To rush through a country	طوى الأرض طياً
To bring the matter to an end, settle it once and for all, wind up an affair	طوى البساط بما فيه

To hurry or rush to	طَوَى الطريق إلى
To break with the past, let bygones be bygones	طَوَى الماضي طَي السجل
To be finished, be done, come to an end, finish	طَوَى بساطه
To harbour s.th., conceal s.th. in one's heart	طَوَى جوانحه على
To harbour or lock (a secret) in one's bosom, conceal, hide	طَوَى صدره على
To have done with s.th., be through with s.th., give up, abandon s.th.	طَوَى صفحته
To harbour or lock (a secret) in one's bosom, conceal, hide, to turn away from s.o., break with s.o., to keep s.th. to o.s., keep s.th. secret	طَوَى كَشْحَهُ (كشْحاً) على
To be folded around or over, i.e. to bear within itself, harbour, contain, involve s.th.	طَوَّى على
Long-term, long-dated	طَوِيل الأجل
Long-suffering, forbearing, patient	طَوِيل الأناة
Capable, knowledgeable, powerful, generous, efficient	طَوِيل الباع
Long-suffering, forbearing, patient	طَوِيل الروح
Tall	طَوِيل القامة
Insolent, impertinent, pert, saucy	طَوِيل اللسان
Long	طَوِيلاً
Herein enclosed, herewith	طَيَّ هذا
Noble birth, noble descent	طَيِّبُ (طَيِّب) العرق
Good-natured, genial	طَيِّب الخلق
Sweet-smelling, fragrant, sweet-scented	طَيِّب الرائحة
Guileless, simple-hearted	طَيِّب السريرة

Noble descent	طَيِّبُ الْعِرْقِ
Noble descent	طَيِّبُ الْعِرْقِ
God give him peace! May God make his earth light (a eulogy added after mentioning the name of a pious deceased)	طَيِّبَ اللَّهُ ثَرَاهُ
Standing the test, proving its value, of excellent quality	طَيِّبُ الْمَكْسَرِ
Good-natured, good-humoured	طَيِّبُ النَّحِيْزَةِ
Gay, cheerful, in high spirits	طَيِّبُ النَّفْسِ
To mollify, soothe, placate, conciliate s.o., set s.o.'s mind at rest	طَيَّبَ خَاطِرَهُ
To chop off s.o.'s head, behead s.o.	طَيَّرَ رَأْسَهُ
Bird(s) of prey	طَيْرِ كَاسِرٍ (كَوَاسِرِ الطَّيْرِ)
Herein enclosed, herewith (in a letter)	طَيَّهْ

ظ

Oppressors of all kinds	ظالمون على أنواعهم
The literal meaning of an expression	ظاهر اللفظ
It seems, it appears that ...	الظاهر أن ...
Externally, seemingly, outwardly, presumably, ostensibly	ظاهراً
Adverb of place (gram.)	ظرف المكان
Extenuating circumstances	ظروف التخفيف
Extenuating circumstances	ظروف مخففة
Aggravating circumstances	ظروف مشددة
He remained silent, persisted in his silence	ظل صامتاً
To persist in a standpoint or attitude	ظل على موقف
He remained as he had always been, as everybody used to know him	ظلّ كعهده
He continued to live in the house	ظل يسكن البيت
Unjustly, wrongfully	ظلماً
To think ill of s.o., have a low opinion of s.o.	ظن به الظنون
To suspect s.o. of stupidity	ظن به الغباء
He considered him capable of ...	ظن فيه القدرة على ...
Since he believed that ...	ظناً منه أن ...
To think s.o. capable of doing s.th., believe of s.o. that he would do s.th.	ظنه يفعل
To turn up, appear on the scene	ظهر في الميدان
From the ground up, radically, entirely, completely	ظهراً على عقب
Upside down, topsy-turvy	ظهراً لبطن
Biological phenomena	ظواهر الحياة

ع

Wanderer, wayfarer	عابر الطريق
To create disaster, cause havoc, rage, rave	عاث فساداً في الأرض
To squander, or dissipate, one's fortune	عاث في ماله
Soon, presently, before long	عاجلاً
Sooner or later, now or later on	عاجلاً أو آجلاً
To lose the game, return empty-handed	عاد (رجع) بصفقة المغبون
To retrace one's steps, to turn back, go back	عاد أدرأجه
To fall back, retreat, withdraw	عاد القهقري
Peace has been restored	عاد الهدوء إلى نصابه
To start s.th. all over again	عاد إلى رأس أمره
To regain consciousness, come to, examine o.s. introspectively, search one's soul	عاد إلى نفسه
He returned safe and sound	عاد سالماً غانماً
To retrace one's steps, turn back	عاد على عقبيه
To bring about, entail s.th. for s.o., yield	عاد عليه بـ
He continued (after a pause in his speech)	عاد يقول
The war broke out again, started all over again	عادت الحرب جَذْعَةً
The situation returned to normal	عادت المياه إلى مجاريها
To retrace one's steps, turn back	عادوا على أعقابهم
The cheeks	العارضان
Mannequin	عارضة الأزياء

Long live the king!	عاش الملك!
To enjoy one's life, make much of one's life	عاش حياته
Storm of applause, thundering applause	عاصفة من الهتاف
To be repetitious in one's speech, use tautologisms, repeat o.s. in speaking	عاضل الكلام
To lose patience	عال صبره
Living at the expense of, entirely dependent on, being a burden on (s.o.)	عالة على
To be on the verge of death, be dying	عالج الرَّمَقَ الأخير
To land a stab on s.o., stab s.o.	عالجه بطعنة
The entire Islamic world	العالم الإسلامي أجمع
The world in itself, the world as such	العالم من حيث هو
Inhabitants of the world	عالمون
The common people, the masses, the populace	عامة الناس
With a full pocket	عامر الجيب
Obliged to s.o., committed to s.o.	عامر الذمة بـ
Obsessed by, possessed by	عامر النفس بـ
Full of hope	عامر بالأمل
To repay s.o. like for like, treat s.o. in like	عامله بالمثل
Net profit, net gain	عائد الأرباح
Burden of proof	عبء الإثبات
To mobilise, call up an army	عبأ جيشاً
Consisting in, tantamount to, equivalent to, meaning	عبارة عن
Sentence by sentence, word by word	عبارة فعبارة

In vain, futilely, to no avail, uselessly, fruitlessly	عَبَثًا
The crucial factor(s) is (are), decisive is (are) ...	العبرة في ...
To give s.o. an angry look, scowl at s.o.	عَبَسَ فِي وَجْهِهِ
To cross the threshold of s.o.	عَتَبَ بَابَهُ
Old-fashioned, outmoded	عَتِيقُ النَّمْطِ
To raise, swirl up (the dust)	عَجَّ الغَبَارَ
Most prodigious happening, wonder of wonders	عَجَبٌ عَجَابٍ
How strange! How odd! How astonishing! How remarkable!	عَجِبًا
His obvious and hidden shortcomings, all his (its) faults	عُجْرُهُ وَبُجْرُهُ
Steering wheel (of an automobile)	عَجَلَةُ الْقِيَادَةِ
To try, test s.o., put s.o. to the test	عَجَّمَ عُوْدَهُ
To watch closely over s.o., keep a sharp eye on s.o., watch s.o.'s every move (lit. to count s.o.'s breaths)	عَدَّ الْأَنْفَاسَ عَلَيْهِ
To put down, or charge, s.th. to s.o.'s disadvantage	عَدَّهُ عَلَى
To transcend one's bounds or limits	عَدَا طَوْرَهُ
Professional jealousy, trade rivalry	عَدَاوَةُ الْكَارِ
Clockwork, watchwork	عَدَّةُ السَّاعَةِ
Several times	عَدَّةَ مَرَّاتٍ
Fate dealt them heavy blows, they fell on evil days	عَدَّتْ عَلَيْهِمْ عَوَادٍ
To enumerate the merits of the deceased, to eulogise	عَدَّدَ الْمَيِّتَ
Special number, special issue (e.g. a periodical)	عَدَدٌ خَاصٌّ

Whole number, integer (maths)	عدد صحيح
Enormous quantity, great multitude	عدد عديد
Unlucky number	عدد مشؤوم
To let one's eyes stray towards	عدل ببصره إلى
To make s.o. desist, abstain or turn away from	عدل به عن
To treat everyone with indiscriminate justice, not to discriminate between them	عدل بينهم
Equitably, fairly, justly	عدلاً
Inadequacy for	عدم الاتساع لـ
Non-competency	عدم الاختصاص
Non-intervention in battle	عدم الاشتباك في القتال
Inattention	عدم الالتفات
Impossibility	عدم الإمكان
Non-alignment (political)	عدم الانحياز
Inattention, indifference	عدم الاهتمام
Relentlessness	عدم التنازل
Sexual impotence	عدم الكفاية الجنسية
Non-being, non-existence	عدم الوجود
Indivisibility	عدم قبول التفرقة
Mortal enemy, archenemy	عدو ألد (لُدود)
Foe, arch-enemy	عدو لدود
Lifeless, inanimate	عديم الحياة
Without conscience	عديم الدمة
Unfeeling, insensitive	عديم الشعور
Unparalleled, matchless, unique of his kind	عديم النظير
Unequalled, incomparable, unique	عديم النظير
Entertaining, amusing, companionable, personable	عذب الحديث

Noble descent	عِرَاقَةُ النَسَبِ
Baby carriage	عَرَبَةُ الْأَطْفَالِ
Hackney	عَرَبَةُ الرُّكُوبِ
Wagon, lorry, freight car	عَرَبَةُ الشَّحْنِ
Pushcart, wheelbarrow	عَرَبَةُ يَدٍ
Fashion show	عَرْضُ الْأَزْيَاءِ
A thought occurred to him, he had an idea	عَرَضَ لَهُ خَاطِرٌ
An obstacle arose in his path	عَرَضَ لَهُ عَارِضٌ
Supply and demand	الْعَرَضُ وَالطَّلَبُ
Incidentally, by chance	عَرَضاً
To hold s.th. against the light	عَرَضَهُ لِلنُّورِ
To know for sure, be sure (of), be positive (about), know very well	عَرَفَ حَقَّ الْمَعْرِفَةِ
Gratitude, thankfulness	عِرْفَانُ الْجَمِيلِ
Gratitude, thankfulness	عِرْفَانُ الْفَضْلِ
In recognition of what he owed her	عِرْفَاناً لِحَقِّهَا عَلَيْهِ
She was grateful to him, she appreciated his service, she gratefully acknowledged his service	عَرَفَتْ لَهُ الْجَمِيلَ
Blood will tell, what is bred in the bone will come out in the flesh	الْعِرْقُ دَسَّاسٌ
The firm, reliable grip or hold, the firm tie	العُرْوَةُ الْوَثْقَى
Bonds of friendship	عُرَى الصَّدَاقَةِ
To take off one's clothes, strip (naked)	عَرِيَ عَنْ ثِيَابِهِ
To be completely unfounded, be without any foundation	عَرِيَ عَنْ كُلِّ أُسَاسٍ
Ancient, centuries old	عَرِيقٌ فِي الْقَدَمِ
He is sorry that ...	عَزَّ عَلَيْهِ أَنْ ...
To be forgotten, sink into oblivion	عَزَبَ عَنِ الْأَذْهَانِ

Power, might	عزّة الجانب
Sense of honour, self-esteem	عزّة النفس
To strengthen, reinforce, make s.th. strong	عزّز جانبه
To depose s.o. of his office	عزله عن منصبه
Her Highness (title)	عزها
Powerful	عزيز الجانب
Dear!	عزيزي
It might be, it could be that, maybe, perhaps	عسى أن
What might be ...?!	عسى أن يكون
It befits him (them) to or that he (they), it is proper from him (them) to or that he (they) ...	عَسِيَّ بِـ (أن) ...
A formal dinner	عشاء رسمي
Tens of thousands	عشرات الألوف
Hundreds of thousands	مئات الألوف
Last night	عَشِيَّة أمس
Bands of robbers	عصابات الخطف
The saliva dried in his mouth, clogged his mouth	عصب الريق فاه
The present (time), our time	العصر الحاضر
A bird in the hand is worth two in the bush (proverb)	عصفور في اليد خير من ألف على الشجرة
The bond of marriage	عِصمة النكاح
Unable to speak, incapable of speech	عَصِي النطق
To grit one's teeth	عض بالنواجذ
To cling stubbornly to	عض بالنواجذ على
To have reached the age of manhood	عض على نأجذيه
He is an indispensable aid to him	عضده المتين
Time, or fate, gave him a raw deal, heaped trials and tribulations upon him, he suffered reverses	عضّه الزمان عضه الدهر بِنَائِه

Regular member	عضو أصلي
A transplanted organ	عضو مزروع
To incline, dispose s.o. towards, make s.o. appreciate s.th., bring s.th. close to s.o.'s heart	عَظَفَ به على
To dissuade, alienate s.o. from	عطف به عن
Worthless people	عُفَاشَة من الناس
Spontaneously, unhesitatingly, casually	عفو الخاطر
Amnesty	عفو عام (شامل) عن
Unselfish, selfless, altruistic	عفيف النفس
To tread in s.o.'s footsteps	عقب آثاره
Insurmountable obstacle	عَقَبَة كَأداء
To give s.th. a top rating because of its excellence, put s.th. above everything else	عقد الخنصر (الخنصر) على
Marriage contract	عقد الزواج
To make up one's mind to do s.th., be (firmly) determined to do s.th.	عقد العزم (العزيمة) على
To determine on s.th., resolve to do s.th., direct one's intention to, decide on s.th.	عقد النية على
To pin, or set, one's hope(s) on	عقد آملاً على
To knit, or wrinkle, one's brows, frown	عقد جبهته
To convene a session	عقد جلسة
She became engaged to	عقد خطبتها على
To contract a marriage	عقد زواجاً
To conclude a bargain, effect a transaction	عقد صفقة
To marry a woman	عقد على المرأة
To silence s.o.	عقد لسانه

He was awarded the laurel of fame (of victory)	عقد له لواء المجد (النصر)
To found, start, originate, launch, produce, kindle, provoke s.th.	عقد لواء الشيء
To strike up a conversation	عقد محادثة
To form a cordon	عقد ناصيته
To form a cordon around s.o.	عقد نطاقاً حوله
To tongue-tie s.o. speechless	عقل لسانه
Impaired mind (esp. due to old age)	عقل مسبوه
To destroy the untroubled state, disturb	عكر الصفو
To kill s.o.'s good spirits, spoil s.o.'s good humour	عكر عليه الصفو
In contrast with that, contrary to that	عكس ذلك
From his mouth, through him	عل لسانه
Rust has covered his tool	علا الاداة الصدأ
To climb the roof	علا السطح
To raise s.th., or s.o. to exalt, extol s.o.	علا به
His voice rang out with, he exclaimed, aloud ...	علا صوته ...
Extreme remedy	علاج نهائي
Wherefore? What for?	علام؟
Quotation marks	علامات التنصيص
In addition to	علاوة على
The principal cause of, the deeper reason underlying	علة العلل في
Contagious disease	علة متنقلة
Cause and effect	العلة والمعلول
He was overcome by fatigue	علت السامة
He had attained great age, he was an old man	علت به السن

Foam appeared on his lips	علت شفثيه رغوّة
Deathly pallor suffused his face	علت وجهه صفرة الأموات
To set one's hopes on	علّق الآمال على
To attach importance to s.th.	علّق أهمية (خطورة) على
To cherish the hope of	علّل الآمال بـ
To indulge in the hope that, entertain or cherish the hope of or that	علّل نفسه
To indulge in hopes, to entertain vain hopes	علّل نفسه بآمال
To put s.o. off with promises	علّله بالوعود
Elocution	علم الإلقاء
Scholastic theology	علم الكلام
Theology	علم اللاهوت
Mystic knowledge	العلم اللدني
Lexicography, philology, linguistics	علم اللغة
Geography	علم تقويم البلدان
To know exactly, know very well	علم حقّ العلم
Theoretically and practically	علماء وعملاً
Sound volume, sound intensity	علو الصوت
High rank, outstanding position	علو الكعب
Supremacy, hegemony	علو الكلمة
Tremendous height	علو شاهق
Alongside, parallel to	على (في) مُحَاذَاة
Like, similar to	على (من) غرار
In the long run	على (مع) طول التماذي
In touch with	على اتصال بـ
Fully prepared, totally ready	على أتم استعداد
In the most perfect manner conceivable, as perfect(ly) as possible	على أتم ما يكون

On pins and needles, on tenterhooks, in greatest suspense or excitement	على أحر من الجمر
To be as well as one can possibly wish	على أحسن ما يرام
Whichever faction they may belong to	على اختلاف أحزابهم
A thousand feet above sea level	على ارتفاع ألف قدم عن سطح البحر
In the face of (e.g. a situation)	على إزاء
On the basis of, on account of	على أساس
On tiptoe	على أطراف قدميه
Considering (the fact) that, with regard to the fact that, in view of the fact that, on the assumption that ...	على اعتبار أن ...
Of utmost significance	على أعظم جانبي من الخطورة
By instalments, gradually	على أقساط
At the lowest estimate, at least	على أقل تقدير
At most	على أكثر تقدير
Forever	على الأبد، إلى الأبد، أبد الدهر
Near, imminent	على الأبواب
On the whole, in general	على الإجمال
Especially	على الأخص
Probably, in all probability	على الأرجح
Absolutely, unrestrictedly, without exception, in any respect, under any circumstances, unfriendly	على الإطلاق
On foot	على الأقدام
At the very least	على الأقل
At most, latest	على الأكثر
Alone, apart, in solitude, singly, by o.s.	على الانفراد

Offhand	على البديهة
To be exact, strictly speaking	على التحديد
Strictly speaking, properly speaking	على التحقيق
Approximately, almost, nearly, about	على التقريب
Side by side, parallel	على التوازي
Continuously, incessantly	على التوالي
In short, in a word	على الجملة
On the spot, right away	على الحافر
Neutral	على الحياد
Especially, in particular, specifically, particularly	على الخصوص
Very gladly, with pleasure, just as you wish	على الرأس والعين
Welcome	على الرُّحْب والسَّعة
In spite of himself	على الرغم من أنفه
Silently, in silence	على السكُّت
To be the talk of the town, be on everyone's lips	على السنة الخاص والعام
On tenterhooks, on pins and needles	على الشوك
In common, jointly, in joint possession	على الشيوع
Happy journey, Godspeed	على الطائر الميمون
On an empty stomach, without having eaten	على الطَّوَى
Very gladly, with pleasure	على العين والرأس
Immediately	على الفور
By analogy	على القياس
According to general belief, as it was generally understood	على المشهور
Openly, publicly, overtly, for everyone to see	على المكشوف (بالمكشوف)

Publicly, in public	على الملأ
Of the latest fashion, fashionable, stylish	على المودة
On the contrary	على النقيض
Instantly, on the spot	على الواقع
In the following manner, as follows	على الوجه التالي
Along, alongside of	على امتداد
In the hope that	على أمل أن
On the condition that, provided that ...	على أن ...
However, but, on the other hand, nevertheless, yet, still ...	على أن ...
Fully prepared, on the alert	على أهبة الاستعداد
Ready to set out	على أهبة الرحيل
In any case, at any rate, anyhow, by all means	على أي حال
With the help of other people	على أيدي الناس
In cognisance of the matter, knowing the matter	على بصيرة من الأمر
In the distant, far off	على بُعد
At a distance of 100 meters	على بعد مائة متر
All without exception, all of them	على بكرة أبيهم
Specifically	على تخصيص
Approximately, roughly	على تخمين
In the course of centuries	على تعاقب العصور
Successively, one after another	على تواتر
In the course of time	على توالي الأيام
Slowly, deliberately	على تودة
Trusting in, relying on, certain, sure	على ثقة (من)
He is certain that he ...	على ثقة من أنه ...
Of great importance	على جانب عظيم من الأهمية

He is very ...	على جانب كبير من ...
In the sky	على جبين السماء
Aside, apart	على جنب
On the brink of ruin, on the verge of destruction	على حافة الخراب
On the verge of an abyss, on the rime of a precipice	على حافة الهاوية
According to, commensurate with	على حد
In the same manner, likewise	على حد سواء
In the same manner, likewise	على حد سوى
Within narrow confines, on a limited scope	على حد ضيق
According to his statement, in his own words	على حد قوله
Alone, by o.s., apart from others, detached, isolated	على حِدَةٍ
Cautiously, warily	على حذر
Irresolute, wavering, on the fence	على حرف
At s.o.'s expense	على حساب فلان
At his expense	على حسابه
According to, in accordance with, commensurate with, depending on	على حَسَبِ
To be in the right	على حق
Aside, apart, to one side	على حَيْدَةٍ
Upright, erect	على حَيْلِهِ
At the same time when, whereas	على حين أن
Unexpectedly, inadvertently, surprisingly	على حين غِرَّةٍ
Suddenly, all of a sudden, unexpectedly, surprisingly	على حين غفلة

Whereas they, on the other hand, claim	على حين هم يزعمون
As you like	على خاطرك
Straightaway, in a straight line, outright, out and out	على خط مستقيم
Unlike that, contrary to that, on the contrary	على خلاف ذلك
Alone, in seclusion	على خلوة
In full cognisance of the situation	على دراية
In this manner, thus	على ذلك
On my honour	على دمتي
As the proverb says	على رأي المثل
In public, for all the world to see	على رؤوس الأشهاد
As, by way of, for	على سبيل
As a precaution, to be on the safe side	على سبيل الاحتياط
Experimentally	على سبيل الاختبار
For a try, tentatively	على سبيل التجربة
Exhaustively	على سبيل الحصر
For fun	على سبيل الفكاهة
Figuratively, metaphorically	على سبيل المجاز
He bears his years well	على سنه قوي
In the manner of, of the kind of, like	على شاكلة
Of their kind, like them	على شاكلتهم
On the condition that ...	على شرط أن ...
On the condition that ...	على شريطة أن ...
On the verge of a famine	على شفا مجاعة
On the brink of the abyss	على شفرة الهاوية
Very, extremely	على شيء كثير من
Very simple	على شيء كثير من البساطة

To have certain ...	على شيء من ...
To have a good deal of intelligence	على شيء من الذكاء
On the (surface of the) cheek	على صحن الخد
Congenial, like-minded, kindred in spirit, agreed	على صعيد واحد
He is right	على صواب
Within shouting distance	على صيحة
In light of, under the circumstances of, as seen from, according to	على ضوء
Within easy reach, handy	على طرف النُمام
Her obeying, without opposition on her part	على طوع منها
Along, alongside of	على طول
All along the line	على طول الخط
On the ground, on the water, etc.	على ظهر (الأرض، الماء)
Aboard the steamer	على ظهر الباخرة
On horseback	على ظهر الخيل
According to his habit, as was his wont, as he used to do	على عادته
In a hurry, hurriedly, speedily	على عجل
Immediately after ...	على عقب ...
In contrast with that, contrary to that	على عكس ذلك
In spite of his weaknesses, such as he is	على علاته
Against me	على عندي
At the time of	على عهد
At or in his time	على عهده
In a hurry, hastily	على غرار
After one pattern, alike, likewise	على غرار واحد
In the like manner	على غَرارة
Unexpectedly, inadvertently, surprisingly	على غرة

Suddenly, all of a sudden, unexpectedly, surprisingly	على غفلة
Unexpectedly	على غير انتظار
Of no avail, useless, futile, in vain	على غير جدوى
Without his being aware of it	على غير شعور منه
Without his knowing about it, without his knowledge, unwittingly	على غير معرفة منه
Untimely	على غير ميعاد
Without divine guidance, aimlessly, at random	على غير هداية
Aimlessly, at random	على غير هدي
Improperly, incorrectly	على غير وجهه
On the assumption that, supposing that, on the premise of ...	على فرض أن ...
Quite near, very close, imminent	على قاب قوسين
On the open road	على قارعة الطرق
As far as possible, as much as possible, in the best way possible, to the best of one's abilities	على قدر الإمكان
As far as possible, as much as possible, in the best way possible, to the best of one's abilities	على قدر المستطاع
To the best of my abilities	على قدر سَعَتِي
According to his capability	على قدر طاقته
To a certain extent, relatively	على قدر ما
In a state of extreme alertness	على قدم الأبهة والاستعداد
Anxious, timid, fearful	على قدم الحذر
On foot	على قدميه
Of the same size, of equal size, just as (large)	على قده
In a moment	على قرب لمحة

Within a few hours	على قيد ساعات معدودة
At a distance of 10 km	على قيد عشر كيلمترات
In the vicinity (of a neighbourhood), near	على كُتْبٍ من (عن كُتْب من)
In the course of time	على كر الدهور (الزمن)
Unwillingly, grudgingly, forcedly	على كراهية
Unwillingly, reluctantly, under compulsion	على كُرِهٍ منه
In any case, at any rate	على كل
In any case, at any rate, anyhow	على كل حال
At his expense	على كيسه
At your discretion, as you please, as you wish	على كيفك
Through the organ of the press	على لسان الصحف
As the heart dictates, i.e. as chance will have it	على ما خَيَّت النفسُ
As they say, as it is said	على ما يقال
As it seems, apparently	على ما يلوح
As far as I can judge for myself	على مبلغ تقديرى
Aboard (a ship or airplane)	على متن (سفينة – طائرة)
By sea, sea-borne	على متن البحر
Aboard the plane	على متن الطائرة
Through the air, air-borne	على متن الهواء
In the manner of, after the pattern or model of	على مثال
After the same pattern	على مداد واحد
Within sight	على مدى البصر
At a distance of 10 metres	على مدى عشر أمتار
In the course of time	على مر الزمان
Before s.o.'s eyes	على مرأى من
In full view of	على مرأى من

Before the eyes and ears of, with full knowledge of	على مرأى ومسمع من
Within view, in the visual range of, in front of	على مشارف
Unwillingly, reluctantly, begrudgingly	على مضض
Lastingly, for long, permanently	على مضى الزمان
Nearby, close at hand, in the vicinity of	على مقربة (من)
For everyone to see, before all the world	على مآل العالم
In the course of centuries	على ممر العصور
Slowly, leisurely, in no hurry	على مهل
Take it easy! Take your time!	على مهلك
In the manner of, as	على نحو ما
Pretty much, rather	على نحوٍ ما
In proportion to, corresponding to	على نسبة
In the manner of	على نَسَق
In the same manner, uniformly	على نَسَق واحد
To have an ample share in ...	على نصيب وافر من ...
At s.o.'s expense	على نفقته
Contrary to, in opposition to, unlike	على نقيض
In the manner of	على نَمَط
In the light of	على نور
With the intention to ...	على نية ...
On the periphery of, aside from ...	على هامش ...
From this standpoint, from this viewpoint	على هذا الاعتبار
In this manner	على هذا الغرار
In this manner, this way	على هذا المِنوال
In this manner	على هذا النحو
Along this line, in this manner	على هذا النظام

In this manner, this way, after this fashion	على هذا النمط
In this manner, thus	على هذا الوجه
In this manner, this way	على هذه الوثيرة
To be convenient to s.o., please s.o.	على هواه
Gently, imperceptibly	على هون
At your convenience	على هونك
In the same manner	على وثيرة واحدة
In the manner of, in the shape of, with regard to, concerning	على وجه
On the whole, altogether	على وجه الإجمال
Expeditiously, speedily	على وجه الاستعجال
To be exact, strictly speaking	على وجه التحديد
Specifically	على وجه التخصيص
At great length, in detail, elaborately	على وجه التفصيل
In a condensed form, in a nutshell	على وجه الحصر
Especially, in particular, specifically, particularly	على وجه الخصوص
Generally	على وجه العموم
With certainty	على وجه اليقين
In his own way, in the right manner	على وجهه
At the hands of	على يد (على أيدي)
Through him, by him, at his hand	على يده
To (or at) his right	على يمينه
Bring, give him (or it) to me!	علي به
Upper class, people of distinction, prominent	علية القوم
Upper class, people of distinction, prominent	علية الناس
Take ...! Help yourself ...!	عليك بـ
You must have patience!	عليك بالصبر

Well done! Bravo!	عليك نور
He is the one we must have!	علينا به
It's all over with him, he is done for	عليه العفاء
It is incumbent on him to, it's his duty to, he must, he will have to ...	عليه أن ...
He is in debt	عليه دين
Shortly, after a little while, soon	عما قريب
Shortly, soon	عما قليل
It has become a general	عمّت البلوى به
Great age	عمر مديد
To take up, or claim, s.o.'s time	عمر وقته
He is already past nine years of age	عمره الآن قد أوفى على التاسعة
He is twenty years old	عمره عشرين سنة
His age is such-and-such many years	عمره كذا سنوات
To behave, or act, like s.o.	عمل أعماله
Validity, effectiveness of s.th.	العمل بـ
Piecework, job work, taskwork	العمل بالقطع
To reckon s.o. with s.th.	عمل حساباً له
An act deserving of thanks, a meritorious undertaking	عمل يستوجب الشكر
In execution of, in pursuance of, according to	عملاً بـ
Practically, in practice	عملياً
The (general) public, the public at large	العموم
In general, generally	عموماً
In general, in particular	عموماً – خصوصاً
Deservedly, by rights	عن استحقاق
By s.o.'s order(s), on s.o.'s initiative	عن أمره
Consciously, fully aware of the situation, knowingly	عن بصيرة

From a distance, from afar	عن بعد
All without exception, all of them	عن بكرتهم
Out of ignorance	عن جهلٍ
In good faith, bona fide	عن حسن نية
Justly, rightly, by rights	عن حق
For fear	عن خوف
Of one's own accord, spontaneously	عن سجية
Gladly, happily, joyfully	عن سرور
By way of, via, by means of, through	عن طريق
Voluntarily, of one's own free will, of one's own accord	عن طوعية
Gladly, most willingly, with pleasure, voluntarily	عن طيبة خاطر
By heart, from memory	عن ظهر الغيب
By heart	عن ظهر القلب
On the basis of sound knowledge, in full cognisance of the situation	عن علم
Unintentionally, inadvertently	عن غير قصد
Shortly, presently, after a (little) while, soon	عن قريب
Intentionally	عن قصدٍ
Soon, shortly, before	عن قليل
Out of absolute inner conviction	عن قناعة وجدانية
Within sight	عن قيد البصر
It occurred to him that ...	عن له أن ...
Through the good offices of s.o.	عن وساطة فلان
To (or at) his or its right side, at (or on) his or its right side, to the right of him or it	عن يمينه
In case of emergency	عند الاضطرار

In case of need, if need be, when necessary	عند الاقتضاء
When (or if) possible, possibly	عند الإمكان
Near the house, at the house	عند البيت
Properly speaking, strictly speaking	عند التحقيق
If or when necessary, if need be, in case of need	عند الحاجة
On the spot, right away	عند الحافرة
In case of need, if need be, when necessary	عند الضرورة
In case of dire necessity, when worst comes to worst	عند الضرورة القصوى
On demand, by request, if desired, on application	عند الطلب
In case of need, when (or if) necessary, if need be	عند اللزوم
In their own opinion	عند أنفسهم
On closer inspection or examination, when examined more closely	عند تقليب النظر
As soon as the conditions are fulfilled	عند توفر الشروط
Thereupon, then, at that moment	عند ذلك
At sunrise	عند طلوع الشمس
Should the necessity arise, if (or when) necessary	عند مسيس الحاجة
Should the circumstances require it	عند مقتضيات الأحوال
In my opinion, as I think	عندي
I have only one dinar (with me)	عندي دينار واحد
In token of s.th.	عنواناً على (ـ)
To fulfil, or keep, one's promise	عَهْدَ وَعَدَه
He is responsible for it	عهده عليه

Our long-standing knowledge of this question	عهدنا بهذه المسألة
His familiar nature or manner	عهده
The nature of manner that they know (knew) of him (or of it), that they are (were) used to	عهدهم به
Beasts of prey, predatory animals	عوادي الوحوش
Matches, matchstick	عود كبريت
As a substitute for, in replacement of, in lieu of	عوضاً عن
God forbid! God save me (us) from that	عياذ الله
God forbid! God save me (us) from that	العياذ بالله
Living at the expense of, entirely dependent on, being a burden on (s.o.)	عيال على
Shame on you! You ought to be ashamed!	عيب عليك
Easter	عيد القيامة
Day of Atonement	عيد صوم الغفران
One hundredth anniversary	عيد مؤوي
To lose patience	عِيلَ صَبْرُهُ
An eye for an eye	العين بالعين
To give a reason	عَيِّنْ سَبَباً
His outward appearance bespeaks his inner worth, you need only look at him to know what to think of him	عيْنُهُ قَرَارُهُ
Gems of poetry, choicest works of poetry	عيون الشعر

غ

The matter has slipped from his memory, he has forgotten the matter	غاب الشيء عن باله
To lose consciousness	غاب عن الشعور
To lose consciousness	غاب عن الوجود
To lose consciousness, to faint, become unconscious	غاب عن صوابه
Completely taken aback, deeply shocked, utterly dismayed	غارق في الدهشة
His face lost all colour, he turned pale	غاض لونه
To struggle, wrestle with difficulties	غالب المصاعب
Mostly, in most cases, in general, generally	غالباً
To befall, overcome s.o. (sleep)	غالبه النوم
To engage in daring adventures, risk one's life	غامر بنفسه
Unconscious, senseless	غائب عن صوابه
The utmost degree of, the maximum of	الغاية القصوى من
The ends justify the means	الغاية تبرر الوسيلة
To surpass, outstrip, outdo s.o., be superior to s.o.	غَبَرَ في وجهه
The earth	الغبراء
To suppress one's laughter, bite one's lip	غَت الضحك
To feel like vomiting, feel sick, be indisposed	غَتَتْ نفسه
Be indisposed	غَثِثَتْ نفسه
Tomorrow, the following day	غداً
To come and go	غدا و بـرح

To go back and forth	غدا وراح
In a hurry, hastily	غراراً
To get around in the world, see the world	غرب وشرق
Westwards, towards the west	غرباً
South-westwards, towards the south-west	غرباً بجنوب
The first day of the month	غرة الشهر
To expose o.s. to danger, risk one's life	غرر بنفسه
A goal much sought after or worth striving for	غرض تُحْدَى إليه الركائبُ
Dining room	غرفة الأكل
Chamber of commerce	غرفة التجارة
Bedroom	غرفة النوم
A chamber under the roof	غرفة تلي السقف
To flood the market with	غرق السوق بـ
Self-deception, self-delusion	الغرور بنفسه
Of odd behaviour, whimsical, capricious, eccentric	غريب الأطوار
To flood the market	غزا السوق
Well-informed, learned, well-read	غزير المادة
Offering a wealth of information	غزير المواد
To lose consciousness, faint	غشي عليه
The place was overcrowded	غص بهم المكان
Forcibly, by force	غصباً
Against his will, in defiance of him	غصباً عنه
Agony of death	غصة الموت
To overlook, let pass, disregard s.th., pay no attention to s.th.	غض النظر (الطرف) عنه
To lower one's eyes	غض طرفه
For the protection of	غضباً لـ

God has forgiven all his sins	غفر الله له ما تقدم وما تأخر
Pardon me! I beg your pardon!	غفراً
Unsigned, anonymous	غُفْلٌ من الإمضاء (التوقيع)
Undated, bearing no date	غُفْلٌ من التاريخ
Not to spend or give away anything (lit. to fetter one's hand to one's neck)	غَلَ يَدَهُ إِلَى عُنُقِهِ
To be probable, be likely	غلب على الظن
He suffered a complete defeat	غُلبَ على أمره
Illusion, deception of the senses	غلط الحس
Slip of the pen, clerical error	غلطة كتابية
To swear a sacred oath	غلَّظ اليمين
Mortal throes	غمرات الموت
To press the bell button, ring the bell	غمز الجرس
To sound s.o. out, probe into s.o.	غمز قناته
To bear annoyance patiently, to grin and bear it, swallow the bitter pill	غمض جفونه على القذى
To shut one's eyes to, over, towards, or in the face of	غمَضَ عينيه عن
To encroach upon s.o.'s rights, refuse to recognise s.o.'s rights	غمطه حقّه
Self-evident, self-explanatory	غَنِيٌّ عن البيان
Easy prey	غنيمة باردة
S.o.'s innermost thoughts	غوامض أفكاره
By heart, from memory	غيباً
The earth covered, or buried him	غَيَّبه الثرى
It drove him out of his mind	غَيَّبه عن الوجود
The others, fellow men	الغير
Except that, however, but, yet ...	غير أن ...

Not topical	غير ذي موضوع
Indifferent, unconcerned	غير عابئ
Irremovable, appointed for life tenure (judge)	غير قابل للعزل
Illegal	غير قانوني
Reckless of, without regard for	غير لاهٍ على
Heedless of	غير مبالٍ بـ
Indeclinable (gram.)	غير متمكن
Unlimited, unending	غير متناه
Useless	غير مُجدٍ
More than once, quite often, repeatedly, several times	غير مرة
Unsatisfactory	غير مرضي
Incredible	غير مُصدّق
Unintelligible, incomprehensible	غير معقول
Unlimited, unrestricted	غير مقيد
Impossible	غير ممكن
Irregular	غير منظم
Invisible	غير منظور
Incessant, unceasing, uninterrupted, continual	غير منقطع
More than one, several	غير واحد
Untrue	غير واقع

ف

It is too late	فات الأوان
It is (too) late	فات الوقت
He missed the opportunity	فاته الفرصة
Stimulating the appetite, appetising	فاتح الشهية
He missed the train	فاته القطار
It escaped him that, he omitted, failed or forgot to, he failed to see that, he overlooked the fact that ...	فاته أن ...
He was reputed to be a holy man	فاح منه شذا القداسة
Pitch black, jet-black	فاحم السواد
There he beheld before him, there stood before him ...	فإذا به ...
A master of, excelling or outstanding in	فارس حلبة بـ
Tall and slender	فارح القامة
Interval (time)	فاصل زمني
To give up the ghost	فاضت أنفاسه
To give up the ghost, die	فاضت روحه
To die	فاضت نفسه
To compare two things in order to determine which deserves preference	فاضل بين شيئين
To expire, die, give up the ghost	فاق بنفسه
This amount was many times as much as his salary	فاق هذا المبلغ مُرتَّبَه أضعاف أضعافه
Unmannered, uneducated	فاقد التهذيب
Unconscious, insensible, senseless	فاقد الشعور

Unscrupulous	فاقد الضمير
Dumbfounded speech	فاقد النطق
In that case it's all right	فَبِهَا وَنِعَمَتْ
To weaken s.o.	فَتَّ في ساعده
To weaken s.o., sap s.o.'s strength, discourage, enervate s.o.	فت في عضده (ساعده)
Maiden, virgin	فتاة عذراء
Opening of a credit	فَتْحُ الاعتماد
To tell fortunes	فتح البخت
To stimulate the appetite	فتح الشهية
(S.th.) got under way, was begun	فُتِحَ بابٌ
To open negotiations	فتح بابِ المفاوضات
To open up a new way, a new possibility	فتح باباً جديداً
To open one's eyes wide, stare wide-eyed	فتح عينيه على آخرهما
To open one's mouth in order to say s.th., prepare to say s.th.	فتح فمه بالكلام
Interim period, interim stage, stage of transition	فترة الانتقال
Morning rush hour	فترة الذروة الصباحية
To make s.o. see his way clear, cause s.o. to see things in their true light	فتق ذهن
A ruse came to his mind	فُتِقَتْ له حيلة
To cut off, destroy, wipe out, eradicate, to decimate, thin the ranks of (esp. said of a disease)	فتك به فتكاً ذريعاً
To straddle	فج رجله
He was stricken by the death of his son	فُجِعَ بولده
And that's all, and no more, only	فحسب

Singly, one by one, one after the other	فرداً فرداً
For a short time, briefly	فرصة من الزمن
To force one's will on s.o.	فرض ارادته عليه
To impose a blockade	فرض الحصار
To assume for the sake of argument, propose as a basis for discussion, assume hypothetically	فَرَضَ جَدَلًا
He missed the thing, lost it	فَرَطَ مِنْهُ الشَّيْءُ
To collect one's thoughts	فرغ إلى نفسه
Divide and conquer!	فَرَّقْ تَسُدْ
To fabricate, or invent, a lie	فرى كذباً
Unique of its kind	فريد في بابه
To open or pave the way for s.o. or s.th.	فَسَّحَ لَهُ الطَّرِيقَ
To make room for s.o. or s.th., give s.o. or s.th. free play or free scope, to open up an opportunity for s.o.	فَسَّحَ مَجَالًا لَهُ
To dissolve a marriage	فسخ عقد زواج
A catastrophic failure	فشل ذريع
And beyond that, and more	فصاعداً
Opening speech	فصل (مقال) افتتاحي
To wean the infant from sucking	فصلته عن الرضاع
To deflower a girl	فض بكارتها
The merit thereby is his due, he deserves all credit for it	الفضل في ذلك عائد عليه
Beside, aside from, let alone	فضلا عن
Besides, moreover, furthermore	فضلا عن ذلك
Futile talk, idle words	فضول الأحاديث
(S.th.) is native of him, is in his nature	فُطِرَ عَلَى
He did it all over again, he began anew	فعل عوداً إلى بدء

He did it all over again, he began anew	فعل عودَه على بدنَه
To have unpleasant effect on s.o.	فعل فيه فعلاً كريهاً
He did it all over again, he began anew	فعله عوداً وبدءاً
To deal s.o. (an opponent, an enemy) a heavy blow, ruin s.o.	فقا عيَنَه
To lose one's mind	فقد صوابَه
To lose consciousness, faint, pass out	فقد وعيَه
Loss of memory, amnesia	فقدان الذاكرة
The deceased	الفقيد الراحل
Disengagement of forces	فك الاشتباك
To raise, lift (the confiscation of s.th.)	فك الحجز عن
To revoke the husband's matrimonial authority over his wife (jur.)	فك عصمتها من زوجها
Just imagine how much more (or less) ...!	فكيف بِـ
To weaken s.o., to dampen, subdue s.o.	فل حديدَه
To weaken s.o., to dampen, subdue s.o.	فلَّ غربيَه
To weaken s.o.	فلَّ من حدَّته
To weaken s.o.	فلَّ من شبَّاه
So-and-so in his private life	فلان في مَبَازِلِه
His own blood, his own child	فلذة كبده
And upwards, and more (than that)	فما فوقه
He had no sooner made his plan than he carried it out	فما هي إلا أن همَّ حتى فعل
To fully understand, be fully aware	فهم حق الفهم
To understand s.o., understand what s.o. says or means	فَهِمَّ عنه

Expiration of the deadline	فوات الأجل
Fruits of every kind	الفواكه على اختلافها
Numerous advantageous, ample benefits	فوائد جمة
At once, right away, instantly, immediately	فوراً
Ultimate triumph	فوز نهائي
Boundless, infinite, excessive	فوق الحد
Supernatural	فوق الطبيعة
Extraordinary, unusual, uncommon, exceptional	فوق العادة
In addition to the fact that it, beyond its being . . .	فوق أنه . . .
Moreover, besides, in addition to that, furthermore	فوق ذلك
A difference of a few months which is of no consequence	فوق شهور لا تُقدّم ولا تُؤخّر
Tomorrow, the following day	في الغد
On his (its) track, immediately afterwards	في أثره، على أثره
During, in the course of, meanwhile, in the meantime	في أثناء
As a whole, in its entirety	في إجماله
Amid, in the middle of	في أجواز
In space	في أجواز الفضاء
In the interior of, within, in	في أحشاء
Amid, among, in the presence of s.o.	في أحضان
In the heart (or folds) of the desert	في أحضان الصحراء
Frequently, often	في أحيان كثيرة
In the long run, finally	في آخر المطاف
Originally, at first, actually	في أصل الأمر
Within the scope of	في إطار

In	في أطواء
Reluctantly	في إعراض
At the end of the month	في أعقاب الشهر
At daybreak, immediately after night was over	في أعقاب الليلة
Mostly, most of the time, in most cases	في أغلب الأحيان
Most likely, most probably, in all probability	في أغلب الظن
In the best case, at best	في أفضل الحالات
In the quickest time possible, in the earliest opportunity	في أقرب وقت ممكن
In the twinkling (blink) of an eye, in a moment, in a flash, instantly	في أقلّ من لمح البصر
Most probably, most likely	في أكثر الظن
Under his protection, under his sponsorship	في أكنافه
At times, once in a while	في الأحياء
Originally, at first, actually	في الأصل
In most cases, in general	في الأغلب
In most cases, in general	في الأغلب والأعم
There is s.th. wrong, there is a fly in the ointment	في الأمر شيء
There is a but in the case, there is a hitch somewhere	في الأمر غلط
In the realm of possibility	في الإمكان
Recently	في الآونة الأخيرة
Straight, directly	في التو
On the spot, immediately	في الحال
In the sixth decade of his life, in his fifties	في الحلقة السادسة من عمره

Abroad, in foreign countries, outside	في الخارج
Secretly	في الخفاء
Under the open sky, outdoors, in the open air	في الخلاء
To the back, at the back	في الخلف
On the fourth of the current month	في الرابع من الحالي
Formerly, at one time, once	في السابق
In good and bad days, for better or for worse	في السراء والضراء
Early in the morning	في الصباح الباكر
In the foreground	في الصدر
It is possible to ...	في الطاقة ...
In front, at the head, in the lead	في الطليعة
Apparently, obviously, evidently	في الظاهر
Now and in the future	في العاجل والآجل
In the open air, outside, outdoors	في العراء
Mostly, in most cases, in general, generally	في الغالب
He had a thousand other things to think of than ...	في ألف شاغل عن ...
At certain intervals, now and then, off and on, once in a while	في الفترة بعد الفترة
From time to time, now and then, once in a while, sometimes	في الفينة بعد الفينة
Near and far	في القاصية والدانية
In ancient times	في القديم
In the near future, in the immediate future	في القريب العاجل
After all, when all's said and done, in the last analysis	في المدى الأخير

All over the world, throughout the world	في المشرقين وفي المغربين
In good and bad times, for better or for worse	في المصلحة والمفسدة
Externally, in outward appearance, outwardly	في المظهر
All over the world	في المغربين وفي المشرقين
On the twentieth day of the month	في المَوْفَى عشرين من الشهر
Per cent	في المئة
Rarely	في النادر
In good and bad days	في النعماء والبأساء
In the end, at last, finally, ultimately	في النهاية
It is intended to ...	في النية أن ...
Outdoors, in the open, under the open sky	في الهواء الطلق
In love	في الهوى
In the very centre, midway, of medium quality	في الوسط
At present, now	في الوقت الحاضر
At the same time, simultaneously	في الوقت نفسه (في نفس الوقت)
At first, first off	في الوهلة الأولى
In hand, on hand, available	في اليد
It is in his power, he is in a position to في إمكانه أن
Methodical, systematic	في انتظام
All over the world	في أنحاء الأرض
He is stuck up	في أنفه وَرَمَّ
Towards the end, at the end of	في أواخر
The end of the month	في أواخر الشهر
At the end of the twenties	في أواخر العشرينات
In the middle of this week	في أواسط هذا الأسبوع
At the right time	في أوانه

In the beginning of the fifties	في أوائل الخمسينات
In the beginning of the month	في أوائل الشهر
In the beginning, at first	في أول الأمر
One these days, at the first opportunity	في أول وقت
At first, in the beginning	في بادئ الأمر
Beginning with the first impression, right away	في بادئ الرأي
At bottom, after all, really	في باطن الأمر
Amidst	في بحبوبة من
In the course of, during	في بحر
In the course of two years	في بحر سنتين
In the beginning, at first	في بداية الأمر
Among, amidst, within	في بطانة
In, within, in the midst of	في بطن
Inside, within, in	في بطون
Sometimes, occasionally	في بعض الأحيان
At times, sometimes	في بعض الأوقات
On the way, after passing a certain stretch of the way	في بعض الطريق
Sometime during the day, at a certain time of day	في بعض النهار
Sometimes	في بعض الوقت
Middle, centre, amidst	في بُهْرَة
In the heat of summer	في بيضة الصيف
In broad daylight	في بيضة النهار
In the dark	في تلافيف الظلام
In the depth of her heart	في تلافيف سويدائها
Meanwhile, in the course of	في تلك الأثناء
At six o'clock sharp	في تمام الساعة السادسة

In, inside, among, between	في ثنايا
In the books	في ثنايا الكتب
In his heart, inwardly	في ثنايا نفسه
In plain, homely form	في ثوب بسيط
With regard to, as compared with	في جانب
In a cold, unemotional tone	في جَفَاف
All over the house	في جنبات البيت
Throughout the whole town	في جنبات المدينة
In it, inside	في جَنَبَاتِهِ
In the dark of night, under the cover of night	في جُنْح الليل
All over the house	في جوانب الدار
Inside, in the middle of	في جوف
In the middle of the night	في جوف الليل
If occasion should arise, anyway	في حال من الأحوال
In case of, in the event of	في حالة
In case of death	في حالة الوفاة
In a state of war	في حالة حرب
In case of his absence	في حالة غيابه
If	في حالة ما إذا
In itself, as such	في حد ذاته
Sharply, keenly	في جِدَّة
Within, within the framework	في حدود
In all his doings, in every situation	في حركاته وسكناته
In a short time	في حِصَّةٍ وجيزة
In the presence of	في حضرة
Inside of, within	في حظيرة
In reality, actually	في حقيقة الأمر
It is as good as nothing, it is practically non-existent	في حكم العدم

As good as, all but	في حكم
In his bosom	في حنايا صدره
Deep inside him	في حنايا نفسه
In his possession	في حوزة يده
In his possession	في حوزته
Embarrassed, at a loss, helpless	في حَيْرَة
Within the realm of possibility, quite possible	في حيز الإمكان
Whereas he does	في حين (يفعل)
At the same time when, whereas	في حين أن
Then, at the time	في حينه
At the bottom of their hearts	في خاصة أنفسهم
In the service of s.th.	في خدمة شيء
At your service	في خدمتكم
As to, with respect to, as regards, concerning	في خصوص
Instantly, like a bolt of lightning	في حَظْفَة البرق
To live in ease and comfort	في حَفْضٍ من العيش
Covertly, secretly	في حُفْيَة
During, in the course of, within	في خلال
Meanwhile, in the meantime	في خلال ذلك
Unobtrusively, unnoticeably	في حُلْسَة
During, in the course of, within	في حَلَل
That is enough for him, he may content himself with that	في ذلك مَقْنَع له
In my opinion	في رأيي
In broad daylight	في ريعان النهار
At an early hour	في ساعة مبكرة
For the sake of, for, in behalf of, in the interest of	في سبيل

For the cause of God, in behalf of God and His religion	في سبيل الله
To your health! Cheerio! Skoal!	في سركم
Secretly, inwardly, in his heart	في سره
To be concerned with a matter	في شأن
All but completely isolated, as good as completely isolated	في شبه عزلة تامة
Preoccupied with, concerned about	في شغل (من)
Busy, occupied with	في شغل بـ
Not in any way, in no way, by no means, not at all, not in the least (in negative sentences)	في شيء، بشيء
Concerning, regarding, with respect to	في صدد
On a common basis, on common ground, on equal footing, without distinction, indiscriminately	في صعيد واحد
At heart, in his innermost	في صلبه
Silently, quietly	في صمت
Amid, in	في صميم
In a tremulous voice	في صوت واجف
In human shape	في صورة آدميين
In case that ...	في صورة ما إذا ...
On a reduced or small scale, in miniature	في صورة مصغرة
In the twinkling of an eye, instantly	في طرفة عين
Inside, within, in, amid	في طوايا
Throughout the country, all over the country	في طول البلاد وعرضها
Secretly, covertly	في طي الغيب
Seen outwardly, externally	في ظاهر الأمر

Under the protection or patronage of, under the auspices of, under the sovereignty of	في ظل
Sooner or later	في عاجله أو آجله
In the middle of the road	في عارض الطريق
Among	في عداد
To be counted among them, he is one of them	في عدادهم
At sea, on the high seas	في عَرْضِ البحر
Amid the people	في عرض الناس
As was his habit, according to this habit	في عُرْفِهِ
In the prime of his youth	في عز شبابه
Secluded, segregated, detached, cut off, isolated from	في عُرْلَةٍ عن
Under s.o.'s custody, protection or power, married to s.o.	في عصمة فلان
Within the house itself	في عُمْر الدار
In his own house	في عُمْر داره
Within the country, in their own country, on their own ground	في عقر ديارهم
Throughout the country	في عموم القطر
In the prime of his youth	في عُنُقُوانِ شبابه
During s.o.'s lifetime	في عهد فلان
In his care, custody, entrusted to him	في عَهْدَتِهِ
To greatest perfection, of excellent workmanship	في غاية الإتقان
At the beginning of the year	في غرة العام
Meanwhile, in the meantime	في غضون ذلك
In the course of, during, within	في غضون
To do without him, he can dispense with it	في غنى عنه
The wrong time, untimely	في غير أوانه

Unnecessarily	في غير حاجة
Without	في غير ما
Without fear	في غير ما تهيب
Improper, out of place	في غير محله
In places where he couldn't possibly be	في غير مكانه
Unequivocally, in no uncertain terms	في غير موارد (بدون موارد)
In the wrong place	في غير موضعه
Unnoticed, without being noticed	في غير وعي
At the wrong time, untimely	في غير وقته
At infrequent intervals, from time to time	في فترات متباعدة من الزمن
During his lifetime	في قائم حياته
In s.o.'s possession, in s.o.'s hands, in s.o.'s power	في قبضة يده
In s.o.'s possession, in s.o.'s hands, in s.o.'s power	في قبضته
In the depth of the heart	في قرارة النفس
Frequently, often	في كثير من الأوقات
Under the protection or tutelage of s.o., in s.o.'s custody	في كفالة فلان
In every respect	في كل اعتبار
All over the world	في كل المعمور (العالم)
All over the world, throughout the world	في كل أنحاء المعمور (المعمورة)
Everywhere, on all sides	في كل جانب
Every place, everywhere, all over, in all quarters	في كل صوب وحذب
Always and everywhere, at any time any place	في كل عصر ومصر

In all directions, all fields, in every respect.	في كل متجه
Everywhere	في كل مكان
Whenever an opportunity arises	في كل مناسبة
On all sides, everywhere	في كل وادٍ
Under cover of, in an atmosphere of	في كَنَف
In a moment, instantly	في لحظة
In the twinkling (blink) of an eye, in a moment, in a flash, instantly	في لمح البصر
Like lightning, in a trice, instantly, in no time	في لمح البصر
In the dark of night, under the cover of night	في ليلة ليلاء
The first rays of the morning sun	في مَبْرَقِ الصبح
Within everybody's means	في متناول الجميع
Comprehensible to all, understood by all	في متناول كل الأفهام
Attainable to s.o., within s.o.'s reach	في متناوله
In s.o.'s presence, in s.o.'s company	في مجلسه
In his place, in his stead	في محلّه
In various fields	في مختلف المجالات
Within the course of, during	في مدة
To be in urgent need of	في ميسيس الحاجة إلى
In s.o.'s interest	في مصلحة فلان
Inside, within, in, amid	في مطاوي
Inwardly, at heart, in his bosom	في مطاويه
In the form of, in ... manner, on the occasion of, at the occurrence or appearance of	في مَعْرِض
Mostly, for the most part, largely	في مُعْظَمِه
In the prime of life	في مَقْتَبَلِ العمر

To be able to, be capable of, be in a position to, have the possibility to ...	في مقدوره أن ...
On the occasion of	في مناسبة (لمناسبة، بمناسبة)
Halfway, midway	في منتصف الطريق
At the parting of day, at day's end	في منصرف النهار
Storm-swept, exposed to storms, threatened by storms	في مهب الرياح
At (the time of) sunset	في مهبط الغروب
In one and the same place	في موضع واحد
In the right place, time, convenient	في موضعه
On time, punctually	في ميعاده (في الميعاد)
Free from, far from, a long way from	في نجوة من
Around seven o'clock	في نحو الساعة السابعة
In its proper place, in good order, perfectly all right	في نصابه
In my eyes, in my opinion	في نظري
In reality, actually, in fact	في نفس الأمر
He acts according to his own desires	في نفس من أموره
This matter calls for careful study, will have to be considered	في هذا الأمر نظر
About this, about this matter	في هذا الباب
In this respect, with regard to this, with relation to this, on this occasion, in this connection	في هذا الصدد
In this connection	في هذا المجال
On this occasion	في هذا المقام
Enough of that, that's enough	في هذا كفاية
In the meantime, meanwhile	في هذه الأثناء
In this case	في هذه الحالة
At that moment	في هذه اللحظة

In effect, indeed, as a matter of fact, actually	في واقع الأمر
In the middle or midst of, within	في وَسْطٍ من
In our midst, among us	في وَسْطِنَا
It is in his power to, he can ...	في وَسْعِهِ أَنْ ...
I can say	في وَسْعِي أَنْ أَقُولَ
In broad daylight	في وضح النهار
Brilliant, overflowing with ideas	فياض خاطر
While, in that, as	فيما
In case that, if	فيما إِذَا
As I believe	فيما اعتقد
To my knowledge, as far as I know	فيما أعهدُ
Afterwards, later	فيما بعد
Meanwhile, in the meantime	فيما بين ذلك
Among themselves, among them	فيما بينهم
In my heart, at heart, inwardly	فيما بيني وبين نفسي
Except, save, with the exception of, excepting	فيما عدا
Besides	فيما عدا ذلك
Concerning, regarding	فيما له مساس بِـ
In case that	فيما لو
In the past, formerly, before	فيما مضى
Formerly, previously, in the past	فيما مضى من الزمان
With regard to, as to, regarding, concerning	فيما يتعلق بـ
In the following, in what follows, below	فيما يلي
From time to time, now and then, once in a while, sometimes	الفَئِنَّة بعد الأخرى

From time to time, now and then,
once in a while, sometimes

الفَئِنَةُ بَعْدَ الْفَئِنَةِ

He is a little crazy, he has a bee in
his bonnet

فِيهِ (بِهِ) لُوثَةٌ

He looks like his father

فِيهِ لَمَحَةٌ مِنْ أَبِيهِ

He has his father's features

فِيهِ مَلَامِحٌ مِنْ أَبِيهِ

ق

Ruler, potentate, monarch	قابض على الأمر
Subject to, liable, susceptible to	قابل لـ
Irrevocable	قابل للرجوع
Curable	قابل للشفاء
Mortal	قابل للموت
To return like for like	قابله بالمثل
To welcome s.o. or s.th.	قابله على الرحب والسَّعة
Divisibility	قابلية القسمة
Damned bastard! (lit. may God fight him!)	قاتله الله
Leading thinkers	قادة الفكر
Flamethrower	قاذفة النار
Minesweeper	قارب التنقيب عن الألغام
Gunboat	قارب مسلح
Motorboat	قارب ناري
Lifeboat	قارب نجاة
Middle of the road	قارعة الطريق
To compare two things, draw a parallel	قارن بين شيئين
The gentle reader	القارئ الكريم
To die a thousand deaths	قاسى الألواء والألواء
To go through the worst, be exposed to the greatest hardships	قاسى الأمرين
To compare two things	قاسى بين شيئين
Hard-hearted, callous, pitiless, cruel	قاسى القلب
Helpless, impotent, parsimonious, niggardly	قاصر اليد
Chaste, demure, modest (of a woman)	قاصرة الطرف

Mortal blow, catastrophe	قاصمة الظهر
Everybody, all people (lit. the distant one and the near one)	القاصي والداني
Brigand, waylayer, highway robber	قاطع الطريق
To interrupt s.o., cut s.o. short, cut in on s.o.'s talk	قاطعه الحديث
Riverbed	قاع النهر
Slacker, inactive, idle	قاعد عن العمل
Capital of the country	قاعدة البلاد
General rule	قاعدة مطردة
To motion with the head, signal, beckon	قال برأسه
He said in a voice full of mercy ...	قال بصوت ملؤه الشفقة ...
Among other things, he said ...	قال في جملة ما قاله ...
To mention casually, say among other things	قال في معرّاض كلامه
He said what he had to say, he had his say	قال كلمته
He said with a smile	قال وهو يبتسم
Chunk of cheese	قالْب جُبْن
Sugar loaf	قالْب سكر
Bar of soap	قالْب صابون
Proof had been furnished for	قام البرهان على
Truth became or was manifest	قام الحق
To go to	قام إلى
To consist in, be founded on, be based, to carry out, execute, perform	قام بِـ
To assume the burdens of government	قام بأعباء الحكم
To meet one's obligations	قام بالتزاماته
To defray the costs, pay the expenses	قام بالمصاريف

To do one's duty	قام بالواجب عليه
To provide for s.o.'s needs, stand by s.o. in time of need	قام بأوْدِه
To play a part	قام بدورٍ
To take care of s.o., look after s.o., take s.o. under one's wing	قام بشأْنِه
To keep one's word	قام بوعدِه
To be built on, to manage, tend, guard	قام على
To become fully effective, be in full progress, be in full swing	قام على قدم وساق
To rise or turn against s.o.	قام عليه
To stand up to s.o., take a stand against s.o.	قام في وجه فلان
To resist, oppose, defy s.o.	قام في وجهه
To rise in honour of s.o.	قام له
To replace s.o., substitute for s.o., take s.o.'s place, replace s.th.	قام مقامَه
To take the place of s.th. with s.o.	قام منه مقامَه
To be in a state of great anxiety, be seriously upset, be very agitated	قام وقعد
To begin to do s.th.	قام يفعل
The war was or became violent, war broke out	قامت الحرب على ساقٍ
Time of prayer has come	قامت الصلاة
To get excited, get angry, become furious, all hell broke loose in it	قامت قِيامته
To be upset, be shocked, be violently agitated by s.th.	قامت قِيامته لِـ (عن)
To be upset, be shocked, be violently agitated by s.th.	قامت قِيامته لِـ (من)
To bet, speculate on	قامر على
To bet on the wrong horse	قامر على الجواد الخاسر

They rose to a man	قاموا قومة رجل واحد
They set out in our support	قاموا لمعاونتنا
Constitutional law	قانون الأساسي
Rectangular, right-angled	قائم الزاوية
Self-existent	قائم بالذات
Self-existent	قائم بذاته
Self-existent	قائم برأسه
Self-existent	قائم بنفسه
Revolting, rebelling against, vertical to, perpendicular to	قائم على
Everything without exception	قائم وحصيد
Menu	قائمة الطعام
To denounce s.o.'s action as ugly, ignominious, shameful	قبح عليه فعله
To constipate the bowels	قبض البطن
To oppress, deject, dishearten, dispirit, depress	قبض الصدر (النفس)
God made him die	قبض الله روحه (قبضه الله)
To hold the reins of power	قبض على أزمة الأمر
Revenues and expenditures	القبض والدفع
To keep o.s. from seizing s.o. or s.th., to be stingy towards	قبض يده عن
Fist	قبضة اليد
To die	قُبِضَتْ رَوْحُهُ
Skates	قبقاب الانزلاق
Before, prior to	قَبْلَ
Fore part, front	قُبْلُ
Power, ability	قَبْلُ
In the presence of, near, in the direction of (prep.)	قَبْلُ
Before, previously, formerly	قبل الآن

He was willing to go with me	قَبِلَ الذهابَ معي
In the forenoon, a.m.	قَبْلَ الظَّهْرِ
Before	قَبْلَ أَنْ
Prematurely	قَبْلَ أَوَانِهِ
To admit doubt	قَبِلَ شَكًّا
Before it is too late	قَبْلَ فَوَاتِ الْوَقْتِ
First of all, above all	قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ
An hour before his arrival	قَبْلَ مَجِيئِهِ بِسَاعَةٍ
Focus of attention, target of all eyes, ideal, goal sought after and aspired to	قِبْلَةُ الْأَنْظَارِ
Object of widespread interest, focus of attention	قِبْلَةُ الْإِهْتِمَامِ
He received him with open arms	قَبِلَهُ بِالْحِضْنِ
Previously, in former times	قَبْلُنَا
Shortly before, prior to	قُبَيْلَ (أَنْ)
To alleviate the cold	قَتَلَ الْبَرْدَ
To alleviate hunger	قَتَلَ الْجُوعَ
To have long experience with life, be worldly-wise	قَتَلَ الدَّهْرَ خَبِرَةً
Premeditated murder	الْقَتْلُ الْعَمْدُ مَعَ سَبْقِ الْإِصْرَارِ
To study a topic most thoroughly, treat a subject exhaustively	قَتَلَ الْمَوْضُوعَ بَحْثًا
To know or master s.th. (e.g. a skill, a field of study) thoroughly	قَتَلَهُ خُبْرًا (عِلْمًا)
To know or master s.th. (e.g. a skill, a field of study) thoroughly	قَتَلَهُ دَرْسًا وَبَحْثًا
To kill s.o. in captivity	قَتَلَهُ صَبْرًا
To assassinate s.o.	قَتَلَهُ غِيلَةً
To nip s.th. in the bud	قَتَلَهُ فِي مَهْدِهِ
They were killed to the last man	قَتَلُوا عَنْ آخِرِهِمْ

It has come to our knowledge that ...	قد اتصل بنا أن ...
It's all over between him and them, they are through with each other	قد انبثَّ الأمر بينه وبينهم
To have a heart of stone	قُدَّ قلبه من حجر
To strike fire (with a flint)	قدح النار
To ponder, think hard, rack one's brain	قدح زناد الفكر
To strike or emit sparks	قدح شرراً
To think hard	قدح فكره
To reprove, censure, belittle	قدح في
As far as possible, as much as possible, in the best way possible, to the best of one's abilities	قدر الإمكان
As far as possible, as much as possible, in the best way possible, to the best of one's abilities	قدر الطاقة
As far as possible, as far as it is feasible	قدر المستطاع
The inevitable happened	قُدِّر فكانَ
A certain extent of, a certain degree of	قدر من
Deterring power	قدرة ردعية
Inflammability, flammability	القدرة على الاشتعال
May God sanctify his secret (eulogy used when mentioning the name of a deceased Muslim saint)	قدَّس الله سرَّه
To offer condolences	قدَّم التعازي
To extend one's thanks to s.o.	قدَّم الشكر له
To send s.th. ahead of s.th. else, let s.th. precede s.th. else	قدَّم بيديه
To render a service	قدَّم خدمة

To make a step forwards	قَدَّمَ خُطْوَةً
To make an offer or tender	قَدَّمَ عَطَاءً
His long-standing familiarity with	قَدَّمَ عَهْدَهُ بِـ
To pay the price to s.o. in advance	قَدَّمَ لَهُ الثَّمَنَ
Cubic foot	قَدَمُ مَكْعَبٍ
To give o.s. up to the police	قَدَّمَ نَفْسَهُ إِلَى الشَّرِطَةِ
To offer one's good offices for	قَدَّمَ وَسْاطَتَهُ لـ
In old(en) times, of yore	قَدِماً
To hand s.th. over personally, deliver s.th. in person	قَدَّمَهُ بَالِيَدٍ
Having mastery over	قَدِيرٌ عَلَى
Old fashion	قَدِيمُ الطَّرَازِ
Of an early date, long past, long- standing	قَدِيمُ الْعَهْدِ
Of long experience in, long acquainted with	قَدِيمُ الْعَهْدِ بِـ
Old times, ancient times	الْقَدِيمُ الْغَابِرُ
In ancient times	قَدِيماً
Bombardment	الْقَذْفُ بِالْقَنَابِلِ
To hurl abusive language at s.o.	قَذَفَ عَلَيْهِ الشَّتَائِمَ
To bomb s.th. strafe s.th. with bombs	قَذَفَهُ بِالْقَنَابِلِ
An odious thing, an eyesore, a thorn in the flesh	قَذَى فِي عَيْنِهِ
It was decided to, a resolution was passed on s.th., the decision was reached to ...	قَرَّ الرَّأْيُ عَلَى ...
To resolve, determine on s.th., decide	قَرَّ رَأْيَهُ عَلَى
To be of good character	قَرّاً عَيْناً
To tell fortunes, predict the future	قَرَأَ الْفَأَلَ
To reckon with s.th., take s.th. into account	قَرَأَ حِسَابَهُ لـ

To study s.th. under s.o.	قرأ عليه
To greet, salute s.o., to extend greetings to s.o.	قرأ عليه السلام
To have a thousand apprehensions about s.th.	قرأ له ألف حساب
Palmistry	قراءة الكف
Almost three years	قراءة ثلاثة أعوام
I read a book by him, I read one of his books	قرأت له كتاباً
Towards noon	قُربَ الظهر
To bring people together, make peace, reconcile	قرب بينهم
Joy, pleasure, consolation for the eye, delight for the eye, darling	قرة العين
To be glad, be delighted	قرّت عينه
Dial (of a telephone)	قُرص الأرقام
To shape (dough) into round, flat loaves	قرّص العجين
Honeycomb	قرص عسل
To hurt s.o. with words	قرصه بلسانه
Disk-like, discoid	قُرصي الشكل
To die	قرض رباطه
To write poetry, make verses	قرض شعره
To ring the bell	قرع الجرس
To touch glasses, drink to s.o.'s health	قرع الكأس (لـ)
To reach s.o.'s ear	قرع سمعه
To repent s.th.	قرع سينّ الندم (على)
To gnash one's teeth	قرع سنّنه
Enlistment, draft recruitment	قرعة عسكرية
His conscience tormented or smote him, he had a guilty conscience, he felt grave compunctions	قرعه ضميره

To crack the whip	قرقع بسوطه
To burst into loud laughter, guffaw	قرقع ضاحكاً (بالضحك)
Coral	قرن البحر
The past centuries	القرون الخالية
The Middle Ages	القرون الوسطى
Very similar to	قريب الشبه إلى
New, recent, young	قريب العهد
Having adopted or acquired (s.th.) recently, inexperienced at (s.th.), new at (s.th.)	قريب العهد بـ
Easy to handle or to use	قريب المأخذ
Easy to understand	قريب المتناول
Easy to understand	قريب المنال
Newly weaned	قريب عهد بالفطام
Fairly good	قريب من الحسن
Soon, shortly, in the near future	قريباً
Happy, delighted, glad	قريب العين
The greatest hero of his time	قريع الدهر
Callousness, hard-heartedness, cruelty	قساوة القلب
I swear	قسماً
I swear by	قسماً بـ
Dandruff	قشر الرأس
To follow s.o.'s tracks, track s.o.	قص أثره
To relate, narrate, tell	قص عليه
To tell s.o. an episode(s) of one's life	قص عليه طرفاً (أطرافاً) من حياته
The most you can accomplish is to do this, you must limit yourself to doing this	قصاراك أن تفعل هذا

In short, in brief, to make a long story short	قصارى الأمر
In brief, in short	قصارى القول
The matter is so that, the thing is best described by saying that ...	قصة هذا الشيء أن ...
To move towards s.o., walk up to s.o.	قصد شطره
Intentionally, purposely, advisedly, deliberately	قصداً
He is in front of you, before you, opposite you	قصدك
The most you can hope to accomplish is to do this, you must limit yourself to doing this	قصرك أن تفعل هذا
To be a mortal blow to s.o. (lit. to break s.o.'s back)	قسم ظهره
Powerlessness, impotence, helplessness	قصور الباع
Short-term, short-lived	قصير الأجل
Short-lived	قصير الأمد
Short-sighted, myopic	قصير البصر
Short-sighted	قصير النظر
Powerless, helpless	قصير اليد
Jurisdiction based on the Sharia, canonical law	القضاء الشرعي
Death	قضاء الله
Condemnation, sentencing, extermination, foiling, thwarting	قضاء على
Inescapable fate	قضاء مُبرَم
Fate and divine decree	القضاء والقدر
Criminal cases in which the perpetrator was caught in the act	قضايا التلبس

To die	قضى أجله
To relieve o.s., answer the call of nature	قضى الحاجة
To be full of amazement at, be very astonished at	قضى العجب من
To fulfil s.o.'s wish	قضى حاجته
To fulfil one's vow, to pass away, die	قضى نحبّه
To attain one's aim or end, see one's wish fulfilled	قضى وطره
The matter is decided and done with, the die is cast	قُضيَّ الأمرُ
The divine decree was fulfilled, i.e. death came with God's will	قُضيَّ القضاء
It's all over with him	قُضيَّ أمره
It's all over with him, he's done for	قُضيَّ عليه
Pivot (of s.th.)	قُطِبَ الرَّحَى
To frown, scowl, knit the brows, glower	قَطَبَ حاجبيه
The brother country	القُطْرُ الشقيق
To break apart, become interrupted, to snap (rope, string of a musical instrument)	قُطِعَ (الحبل)
To make progress	قطع أشواطاً
To make good progress	قطع أشواطاً شاسعة
To give up hope, to despair	قطع الأمل (الرجاء)
To fix the price, agree on the price	قطع الثمن
Settlement of accounts	قطع الحسابات

To break with one's relatives, to violate the rules of consanguinity, to sever the bonds of kinship	قطع الرَّحِم
Highway robbery, brigandage	قطع الطريق
To commit highway robbery	قَطَعَ الطريق
Forcible prevention of s.th., radical stop to s.th.	قطع الطريق على
To take no account of, disregard s.th.	قطع النظر عن
To vow s.th., pledge o.s. or bind o.s. to do s.th.	قطع الوعدَ على نفسه بِـ
To while away the time, kill time	قطع الوقتَ
To affirm confidently, aver, to prove that ...	قطع بأن ...
To express a firm opinion, to decide in favour of an opinion	قطع برأي
To be guided in one's decisions by s.o., proceed in accordance with s.o.'s opinion or decision	قطع برأيه
To buy a ticket	قطع تذكرة (بطاقة)
To pass through a phase or period, go through a phase or period, go through a stage	قطع دوراً
To make good progress or headway, advance in great strides	قطع شوطاً كبيراً (بعيداً) (الرُّقْي) في التقدم
To vow s.th., pledge o.s. or bind o.s. to do s.th.	قطع على نفسه عهداً بِـ
To cut off s.o.'s way, interrupt s.o., to engage in highway robbery, to rob s.o.	قطع عليه الطريق
To interrupt s.o.'s talk, cut s.o. short, cut in on s.o.'s talk	قطع عليه حديثه
To conclude a treaty, make a contract	قطع عهداً

To make a contract, to make a promise, vow or pledge	قطع عهداً (لـ)
To make good progress or headway, advance in great strides	قطع في ميدان الرقي أشواطاً
To silence s.o., seal s.o.'s lips	قطع لسانه
To assume an obligation, commit o.s., obligate o.s.	قطع نفسه عهداً على
To break the heart	قطع نياط القلوب
Decidedly, definitely, for certain	قطعاً
As a pastime, just to kill time	قطعاً للوقت
Decided, definite, definitive, final	قطعي
Definite, definitive	قطعيّاً
To make s.o. sit, seat s.o.	قعد به
To hold back, restrain, discourage, or prevent s.o. from	قعد به عن
To desist, refrain from, renounce	قعد عن
He decided not to go	قعد عن الذهاب
To be very alarmed by	قعد لـ
His knees buckled under him	قعدت به ركبته
To speak gutturally	قعر في كلامه
Confined to one's house or to one's quarters	قعيد المنزل
To follow s.o.'s tracks, track s.o.	قفر أثره
Destitute, devoid (of)	قفر من
Long jump	قفز طويل
High jump	قفز عال
To put an end to s.th., close s.th.	قفل باب الشيء
To be impatient, to lose patience	قلّ صبره
To turn s.th. completely upside down, turn s.th. topsy-turvy	قلّب ظهراً لبطن
To scrutinise, eye, regard s.th.	قلّب فيه البصرَ (النظر)
To repent, to be embarrassed	قلّب كفيه

To give s.o. the cold shoulder, become hostile to s.o. (lit. to show s.o. the back of the shield)	قَلَبَ لَهُ ظَهَرَ الْمِجَنِّ
With heart and soul, inwardly and outwardly	قَلْباً وَقَالِباً
To turn s.th. over in one's mind, reflect on s.th., ponder s.th., brood over s.th.	قَلَّبَهُ بِعَقْلِهِ
To turn s.th. in one's hands, fidget with s.th.	قَلَّبَهُ بَيْنَ يَدَيْهِ
To turn s.th. upside down	قَلَّبَهُ رَأْساً
Insensitivity, obtuseness	قَلَّةُ الْإِحْسَاسِ
Indifference, apathy	قَلَّةُ الْإِكْتِرَافِ
Misfortune, bad luck	قَلَّةُ الْبَرَكَةِ
Immodesty, impudence, shamelessness, impertinence	قَلَّةُ الْحَيَاءِ
Want of appetite	قَلَّةُ الشَّهْيَةِ لِلطَّعَامِ
Impatience	قَلَّةُ الصَّبْرِ
Scarcity, rarity, rareness	قَلَّةُ الْوُجُودِ
To pull out s.th. with the roots	قَلَعَهُ مِنْ جُذُورِهِ
To neutralise, disarm one's opponent	قَلَّمَ أَظْفَرَ خَصْمِهِ
Head office	قَلَمُ الْإِدَارَةِ
Editing room	قَلَمُ التَّحْرِيرِ
Accounting department	قَلَمُ الْحَسَابَاتِ
Impolite	قَلِيلُ الْأَدَبِ
Impatient	قَلِيلُ الصَّبْرِ
Inexpensive, cheap	قَلِيلُ النِّفَقَاتِ
A little, somewhat, seldom, rarely	قَلِيلاً
Seldom, rarely	قَلِيلاً مَا
Crown of the head	قِمَّةُ الرَّأْسِ
The sun and the moon	القمران

Cigar butt	قمع السيكارة
Nightgown	قميص النوم
Time bomb	قنبلة زمنية
By force, forcibly	قَهراً
To have little appetite	قَهِيَ (أَقْهَى) من الطعام
They lent him their ears, they listened to him	القوا إليه أسماعهم
Beginnings	قوابل
Ground, sea and air forces	قوات برية وبحرية وجوية
Biting words	قوارص الكلمات
The provider, or supporter of his family	قِوَام أهله
Reserves (military)	قوة احتياطية
Will power	قوة الإرادة
Inertia	قوة الاستمرار
Volume, intensity (radio)	قوة الصوت
Eloquence	قوة العارضة
Legal force	قوة القانون
Centrifugal force	القوة النابذة
Memory	قوة حافظة
Purchasing power	قوة شراء
Intellectual power, faculty of perception	قوة عاقلة
Working power, output capacity	قوة على العمل
Brute force	قوة غاشمة
Moral strength, morale, spirit	قوة معنوية
Regular army	قوة نظامية
Rainbow	قوس قُزَح
Parentheses (punctuation marks)	قوسان
The last word, the final decision	القول الفصل
By word and deed	قولاً وعملاً

Thugs, goon squads	قُوَى البَطْش
Energetic, vigorous, active	قوي الشكيمة
Eloquent, quick-witted	قَوِيَّ العارضة
To be able to cope with s.th., be able to do s.th.	قَوِيَ على
World record	قياس عالمي
Wrong inference, false conclusion, fallacy, sophism, paralogism	قياس فاسد
Analogy (with it), analogously (to it), correspondingly	قياساً على ذلك
The provider, or supporter of his family	قيام أهله
Performance, working, functioning	القيام بالعمل
Gums	قيد الأسنان
Genealogical tree, family tree	قيد الأنساب
By a hair breadth, within a hair's breadth	قيد شعرة
He was supposed to have said things which, statements were ascribed to him which . . .	قيل على لسانه ما
The proverb says	قيل في المثل

ك

Private secretary	كاتب السر
Court clerk	كاتب المحكمة
Writer, novelist	كاتب قصصي
Secretary	كاتب السر
To harm by artful machinations, lay snares, conspire against s.o.	كاد لـ
He almost died	كاد يموت
To deceive s.o.	كاده
In the twinkling of an eye, instantly	كارتداد الطرف
Natural catastrophe, torrential rains	كارثة الأمطار
Overfull cup	كأس التمرية
Minesweeper	كاسحة الألغام
To harbour hatred towards s.o.	كاشحة بالعداوة
To manifest open hostility towards s.o.	كاشفه بالعداوة
To manage one's affairs personally	كافح أموره
To defend s.th., fight for s.th.	كافح عن
Ungrateful	كافر بالنعمة
To compare by measuring	كال - بـ
To heap abuse on s.o.	كال له الشتائم
To pay s.o. back twofold, bring double retaliation on s.o.	كال له الصاع بصاعين
To give s.o. a beating, thrash s.o.	كال له اللطمات
As before, as at the beginning, as from the outset	كالأول
As before	كالسابق
As it must be, properly	كاللزام
Fluently, smoothly, like clockwork	كالماء الجاري

As usual	كالمعتاد
To measure s.th., to weigh s.th.	كأله
Latent, hidden, concealed, secret	كامن
Expressing duration in the past = English progressive past (past continuous) 'used to', 'would'	كان (يفعل)
It was his greatest worry	كان أكبر شغل له
It was hoped that ...	كان الأمل معقوداً أن ...
To be the cause of s.th., it was because of	كان السبب فيه
Some of the group were silent and some were talking	كان القوم بين صامت ومتكلم
To be assigned to, be the lot or share of, be left to, be due (s.o.)	كان إلى
The first thing he did was ...	كان باكورة أعماله
To keep away from, remain aloof from, not get involved in	كان بمنأى عن
To be safe from, be secure from, be safeguarded against	كان بمنجاة من
We should be please if ...	كان بودنا لو ...
To be entirely dependent on	كان حُنبساً على
He had not known Europe until recently	كان حديث عهد بأوروبا
To be incumbent on, be the duty of	كان على
To be on tenterhooks, be in great suspense, be dying with curiosity	كان على أحرّ من الجمر
To be prepared, be set for, to be ready, willing, inclined, in a position to	كان على استعداد لـ
To be on the wrong way, be wrong, be mistaken	كان على الباطل
To do or think the opposite, take an opposite stand	كان على الضد من ذلك

To be in contrast to that, be in opposition to	كان على العكس من
To wait for s.o. or s.th.	كان على انتظاره
To be on one's toes, be on alert	كان على أوفاز
To have insight into s.th., be informed about s.th.	كان على بصيرة من
To be fully aware of, to be well-informed, up-to-date about	كان على بيّنة من
To be very generous	كان على جانب عظيم من الكرم
To be on the right way, have hit on the right thing, be right	كان على حق
To be on the wrong way, be wrong, be mistaken	كان على خطأ
Motionless or silent with awe	كأن على رؤوسهم الطير
To be of the same kind, of the same strain as s.th.	كان على شاكلته
To be informed about, be acquainted with	كان على علم بـ
To possess s.th. (a quality, a characteristic) to a large extent, have a great deal of	كان على قسط كبير من
To have an appointment with s.o.	كان على موعد معه (منه)
To have an appointment with	كان على ميعاد مع
To be on pins and needles	كان على نار
To be on the right way, to embrace the true religion	كان على هدى
To have a good opinion of s.o.	كان عند حسن الظن به
To meet, or be up to, s.o.'s high expectations	كان عند حسن ظنه
To follow s.o.'s advice	كان عند نصحه
He assumed the responsibility of fatherhood for me, he is like a father to me	كان عندي في مقام والدي

To be of extraordinary beauty	كان غاية في الجمال
He was present to greet him, he had come to meet him, he received him	كان في استقباله
To be taken into account, be expected, be anticipated	كان في الحُسابان
It was expected that ...	كان في الحُسابان أن ...
To stand in need, be in want of (s.th.)	كان في حاجة إلى (ـ)
He reckoned with it, he expected it, he was prepared for it	كان في حسابه
To be subject to s.th.	كان في حكم الشيء
He was free to, he was at liberty to	كان في حِلٍّ من (عن)
Be no longer existent	كان في خبر كان
To be wealthy, live in luxury	كان في سعة من رزقه
To be too busy or preoccupied with to be able to attend to s.th.	كان في شغل عن (بـ)
To be deaf to s.th.	كان في صمم عن
To have sense, be sensible or normal	كان في طريقه
To forgo, renounce s.th., be in no need of s.th.	كان في غنى عنه
To be uncertain about s.o., to have doubts about s.o.	كان في لبسٍ من أمره
To be in the right place, to be appropriate, advisable	كان في محله
To be still in its beginnings or infancy, not have progressed beyond the early stages	كان في مهده
To belong to, be one's own	كان لـ
To be s.o.'s duty to, be necessary for s.o. that he ...	كان لزاماً عليه أن ...
To make the best impression on everyone	كان له أحسن وقع في النفوس

He had owned a house	كان له بيت
She had s.th. to do with the matter, she had a hand in it, she played a role in the affair	كان لها ضلع في الأمر
To draw attention to o.s.	كان محطّ الأنظار
To be in an enviable position	كان محلّ غبطة
To be proverbial, be exemplary, be unique, be cited as an example	كان مضرب المثل (الأمثال)
It was with him, he had it with him	كان معه
To belong or pertain to, be among, fall under	كان من
To be of the greatest importance	كان من الأهمية بمكان عظيم
To be necessary	كان من الضروري
To belong to, to fall under	كان من باب
He was one of his companions	كان من جملة أصحابه
He was lucky in that he ...	كان من حسن حظّه أن ...
He should have, he ought to have ...	كان من حقّه أن ...
It was his wont, he used to	كان من شأنه
It was in his interest	كان من صالحه
To fall to s.o.'s share or lot	كان من نصيبه
To be so fortunate as to, have the good fortune to ...	كان من نصيبه أن ...
To be beyond the power of human comprehension	كان من وراء مقدرة العقل البشري
To depend entirely on s.o., be inseparable from s.o., appertain to s.o.	كان منه وإليه
He was the object of a festive reception	كان موضع حفّاة
To have bad luck in s.th., draw a blank	كان نصيبه من ذلك الاخفاق
To be the ne plus ultra of skill, be extremely skilled	كان نهاية في الحذق

To be exposed, be open to	كان هدفاً لـ
They held diametrically opposed views or positions	كان وإياه على طرفي نقيض
To be favourably disposed to s.o., stand behind s.o., support, back s.o.	كان وراءه
To be entirely dependent on	كان وقفاً على
Their battle had its ups and downs, they fought with each other with alternate success	كانت الحرب بينهم سجّالاً
He had a losing deal	كانت له الصفقة الخاسرة
She was so naïve that she couldn't see	كانت من البراءة بحيث لا ترى
They were at variance, they carried a feud	كانوا على طرفي نقيض
I am under the impression that she, it looks to me as if she ...	كأنّي بها (تفعل)
The Absolute Being, God	الكائن المطلق
Whatever it may be, be what it may	كائنًا ما كان
Whoever it may be	كائنًا من كان
The created beings, the universe, the world	الكائنات
To prostrate	كَبَّ لوجهه (على وجهه)
Senior officers	كبار الضباط
Senior officials	كبار الموظفين
To get s.o. out of breath	كَبَت أنفاسه
To suppress one's anger	كَبَت غيظه في جوفه
To curb s.o.'s defiance, repress s.o. or s.th.	كَبَح جماحه
Greater	كبريات
To intercalate (a day in a leap year)	كَبَسَ السنةَ بيومٍ
Archbishop	كبير الأساقفة

Old	كبير السن
Chief justice	كبير القضاة
Proud	كبير النفس
The Quran, the Bible	الكتاب
Credentials (diplomatic)	كتاب الاعتماد
Marriage contract	كتاب الزواج
Bill of divorce	كتاب الطلاق
Textbook	كتاب تعليمي
Bookstore, library	كتاب خانة
Essays, writings	كتابات
In writing	كتابة
Historical writing	كتابة التاريخ
To be firmly resolved to ...	كتب على نفسه أن ...
To write from s.o.'s dictation	كتب عنه
To draw up the marriage contract for s.o.	كتب كتابه
To foreordain, destine (of God)	كتبه الله على (ـه)
Crowds, throngs, masses	كُتْل بشرية
Bulk of the body, frame	كُتلة الجسد
A fearless, husky fellow	كتلة من الأعصاب
To take s.o.'s breath away, drive s.o. out of his senses	كتم أنفاسه
Density of population	كثافة السكان
Sonority, sound intensity	كثافة الصوت
To bare one's teeth, gnash one's teeth	كشّر عن أنيابه
Majority, major portion of	كثرة من
The most part	الكثير
Populous	كثير السكان
Talkative, loquacious, garrulous	كثير الكلام
Too much for	كثير على

Most (of)	الكثير من
The majority of, most of, plenty of, a great many, a lot of	الكثير من (الكثيرون من)
Very, much, to a large extent, often, frequently	كثيراً ما
He doesn't know what he is doing (lit. like one who gathers wood at night)	كحاطب ليل
Heap, pile, stack	كُداسة
I almost went	كِدْتُ أذهب
To toil, labour, slave (in or with s.th.)	كدح في
To be angry	كَبِرَ على
To be turbid, muddy, roiled (liquid)	كَدَرَ (الماء)
To trouble, spoil s.th. for s.o. (e.g. s.o.'s peace of mind)	كَدَّره على
So and so, such and such, so-and-so much, so-and-so many	كذا وكذا
Lie after lie, lies upon lies	كذب في كذب
April fool's joke	كِدْبَة إبريل
The same goes for, it is also the same with	كذلك الحال في
Attack and retreat (in battle)	الكَرَّ والْفَرَّ
Meatballs	كُرَات لحم
The most prized possession(s)	كرائم المال (الأموال)
A second time, once more	كُرَّةً أخرى
Terrestrial globe, globe	كُرَّة الأرض (كُرَّة أرضية)
Snowball	كُرَّة الثلج
Basketball	كُرَّة السَّلَّة
Table tennis	كُرَّة الطاولة
Football	كُرَّة القدم
Celestial sphere (astrology)	كُرَّة الكواكب

Water polo	كُرّة الماء
Handball	كُرّة اليد
Repeatedly, time and again	كُرّة بعد كُرّة
Workshop, factory (e.g. brothel)	كرخانه
To pose over and over again (a question)	كُرّره (السؤال) على
To hide or seek refuge with	كُرّزَ - إلى
To preach, spread the Gospel	كرز بالإنجيل
To consecrate, open ceremonially (Chr.)	كُرّس
To devote, dedicate	كُرّس في
Royal chair	كرسي المَلِك
Capital, metropolis	كرسي المملكة
Swivelling chair, revolving stool	كرسي دائر
Rocking chair	كرسي هَزَاز
To burst out into laughter, roar with laughter	كركر في الضحك
Noble character	كرم الأخلاق
May God honour him!	كُرّم الله وجهه
Noble descent	كرم المَحْتَد
Most kindly, obligingly, out of kindness	كُرّمًا
For your sake, as a favour to you, in your honour	كُرّمَانًا لَكَ
For your sake, as a favour to you, in your honour	كُرّمَةً لَكَ
To exalt s.o. above another	كُرّمه على
Unwillingly, reluctantly, under compulsion, under duress	كُرّمًا
The sphericity of the earth	كروية الأرض
Noble-minded, noble	كريم الأخلاق

Noble descent, highbred	كريم الأصل
Noble-minded, of generous disposition	كريم النحيزة
The two noble things, Hajj and Jihad	الكريمان
The two eyes	الكريمتان
Closefisted, miserly, niggardly	كُزُّ اليدين
As was formerly customary, as was usual	كسابق العادة
To encase s.th. in, to cover s.th. with s.th.	كساه بِـ
To give s.th. the appearance of, make s.th. look like	كساه صيغَةً كذا
Win acclaim for, be applauded for	كسب هُتافاً لِـ
Nook of the house	كسر البيت
To break the silence	كسر الصمت
To quench the thirst	كسر العطش
To humiliate s.o.	كسر أنفه
To disappoint, offend, affront s.o.	كسَرَ خَاطِرَهُ
Decimal fractions	كسر عشري
To break s.o.'s power of resistance, crush s.o.'s spirit	كسَرَ عُوْدَهُ
To break s.o.'s heart, to discourage s.o.	كسر قلبه
To blunt the edge of s.th., tone down s.th., temper s.th. or s.o.	كسر من حدته
The wind has calmed down	كُسِرَتِ الرِّيحُ
To dissuade or hinder s.o. from carrying out his intention	كسره عن مراده
Fractions	كُسُورَات
Searchlight	كشاف كهربائي

To harbour enmity towards s.o., hate s.o.	كَشَحَ – له بالعداوة
To disperse, scatter, break up (a crowd)	كَشَحَهُمْ
To bare or show one's teeth	كَشَّرَ عَنْ أَسْنَانِهِ
To bare or show one's teeth	كَشَّرَ عَنْ نَابِهِ (أَنْيَابِهِ)
To unveil, unmask s.o. or s.th.	كَشَفَ الْقَنَاعَ عَنْ
To uncover, reveal, disclose s.th.	كَشَفَ النِّقَابَ عَنْ
Medical examination	كَشَفَ طَبِي
To examine s.o. medically	كَشَفَ عَلَيْهِ طَبِيًّا
To unveil, reveal, disclose, expose, investigate, examine s.th.	كَشَفَ عَنْ
War flared up, fierce fighting broke out	كَشَفَتِ الْحَرْبُ عَنْ (عَلَى) سَاقِهَا
Discoveries	كَشُوف
Spine of a book	كَعْبُ الْكِتَابِ
The Kaaba (in Mecca)	الْكَعْبَةِ
Shrine, object of veneration, focus of interest (fig.)	
Cube(s), cubic structure(s)	كَعْبَةٌ (ات)
Such as they used to know him	كَعْهَدِهِمْ بِهِ
To become blind	كَفَّ بَصْرُهُ عَنْ
A strong slap in the face	كَفَّ جَبَّارَةً
Adequate, appropriate, fit (for), equal to s.o., a match for, qualified, competent	كُفَاءٌ لـ
Qualifications, abilities, capabilities	كَفَائَات
Penance, atonement (for a sin)	كَفَّارَةٌ عَنْ
Bail (esp. for due appearance of a person in court, Isl. Law)	كَفَالَةٌ بِالنَّفْسِ
Security, bail	كَفَالَةٌ مَالِيَّةٌ
To save s.o. the trouble of	كَفَاهُ مُؤَنَّةً كَذَا
Fighting power	كَفَايَةُ الْقِتَالِ

To be an infidel, not believe in God, to blaspheme God	كَفَرَ بِاللَّهِ
Godlessness, atheism	كُفْرٌ بِاللَّهِ
An unequalled blasphemy	كُفْرٌ مَا بَعْدَهُ كُفْرٌ
Ingratitude, ungratefulness	كُفْرَانٌ بِالنَّعْمَةِ
May God give satisfaction in your stead, or may God make up for your shortcoming (said to s.o. making a mistake)	كَفَى اللَّهُ عَنكَ
God is the best protector	كَفَى بِاللَّهِ وَكَيْلاً
Blind	كَفِيفُ الْبَصَرِ
Bailsman	كَفِيلٌ بِنَفْسٍ
The whole, all, everything	الْكُلُّ
Every (single) one, each one	كُلُّ أَحَدٍ
Almost everything, nearly all	الْكُلُّ إِلَّا قَلِيلاً
All hopes are pinned on him	كُلُّ الْأُمَالِ مَعْقُودَةٌ بِنَاصِيَتِهِ
The whole house	كُلُّ الْبَيْتِ
There are all kinds of game in the belly of the wild ass (proverbially of s.o. or s.th. that combines all good qualities and advantages and makes everything else dispensable)	كُلُّ الصَّيْدِ فِي جَوْفِ الْفَرَّاءِ
Everything that concerns him	كُلُّ أَمْرِهِ
All that	كُلُّ ذَلِكَ
Every man	كُلُّ رَجُلٍ
In each seven days, every seven days	كُلُّ سَبْعَةِ أَيَّامٍ
Everything, all	كُلُّ شَيْءٍ
Every single detail	كُلُّ صَغِيرَةٍ وَكَبِيرَةٍ
Everyone by himself	كُلٌّ عَلَى حِدَةٍ
Everything, all embracing, all- comprehensive, all-powerful	الْكُلُّ فِي الْكُلِّ

All that, whatever, whatsoever	كل ما
There is no more to it than, it's nothing but ...	كل ما في الأمر أن ...
Everyone who, whoever, whosoever	كُل مَنْ
A as well as B as well as C	كل من فلان وفلان وفلان
Every Tom, Dick and Harry (lit. everyone who can stand and crawl)	كل من هب ودب
Every Tom, Dick and Harry, all that is alive and astir, everybody and his brother (lit. all the screeches and grunts)	كل ناعق وناعر
Every (single) one, each one, everyone	كل واحد
At any time, always	كل وقت
Everyone sings his own tune, does as he pleases, follows his own fancy	كل يبكي (يغني) على ليله
Everybody claims to be the chosen one, everyone brags in his own way (lit. everyone claims a connection with his Leila)	كل يدعي وصلاً بليلاه
Not at all, on the contrary, by no means! Certainly not! Never! No!	كَلَا
No and a hundred times no! Not at all!	كَلَّا ثُمَّ كَلَّا
You have the floor, you may speak	الكلام بين أيديكم
Equivocal statement, ambiguous words	كلام ذو وجهين
Idle talk, prattle, poppycock, bosh, nonsense	كلام فارغ
Just so many words, idle talk	كلام في كلام
Shark	كلب البحر
Otter, beaver	كلب الماء

Greed (for)	كَلَبَ عَلَى
To covet	كَلَبَ عَلَى
Very fond of, very attached to, very much in love with	كَلِفَ بِـ
To take the trouble, bother s.o.	كَلَّفَ خَاطِرَهُ
To take the trouble to, go to the trouble of	كَلَّفَ نَفْسَهُ عَنَاءً (مُؤْنَةً، مَشَقَّةً)
To commission, charge, entrust s.o. with s.th.	كَلَّفَهُ بِـ
To cost s.o. dearly	كَلَّفَهُ ثَمَنًا بَاهِظًا
To overtask s.o., expect or demand too much of s.o.	كَلَّفَهُ شُطْطًا
To cost s.o. a certain amount	كَلَّفَهُ
To perform the marriage ceremony (Chr.)	كَلَّلَ
To be crowned by success	كُلِّلَ بِالنَّجَاحِ
To crown (s.o., also fig. s.th.)	كَلَّلَهُ
Whenever, the more, in the same measure as	كَلَّمَا
The more ... the more	كَلَّمَا ... كَلَّمَا
The Ten Commandments	الكَلَامَاتُ الْعَشْرُ
Synonymous words	كَلِمَاتٌ مُتَرَادِفَةٌ
Password	كَلِمَةُ السِّرِّ
Supremacy, hegemony	الكَلِمَةُ الْعَلِيَا
The Word of God, the Holy Scriptures	كَلِمَةُ اللَّهِ
Password	كَلِمَةُ الْمُرُورِ
Welcoming speech	كَلِمَةُ تَرْحِيْبِيَّةٍ
Preface	كَلِمَةُ تَمْهِيْدِيَّةٍ
Word for word, literally	كَلِمَةً فِكَلِمَةً
Proverb	كَلِمَةُ مَأْثُورَةٍ

In the twinkling (blink) of an eye, in a moment, in a flash, instantly	كلمح البصر
We are all full of hope that	كلُّنا أملٌ
He entirely, all of him, it entirely, all of it	كله
Sleepless, awake	كلَّو العین
The complete works (of an author)	كليات
The five logical predicates or general conceptions (philosophy)	الکلیات
Wholly, entirely, totally, absolutely	كُلِّيَّةٌ
Military academy	كلية حربية
How much more ...! How much rather ...!	كم بالحري
To silence s.o.	كَمَّ فَمَه
How many times? How often? How often!	كم مرَّة؟
How many times? How often? How often!	كم من مرَّة؟
How many sons do you have?	كم ولداً لك؟
As chance would have it, at random, haphazardly	كما اتفق
As, just as, quite as, as also, as on the other hand (introducing a nominal clause)	كما أن
As already mentioned	كما تقدم
As if he were present	كما لو كان حاضراً
As it has passed before us, as we have already mentioned	كما مر بنا
Such as it is, as things are, such being the matter	كما هو
As is the case with	كما هو الحال في
As is the case with	كما هي الحالة في
As follows	كما يأتي

As it should be, as it must be, <i>comme il faut</i>	كما يجب
As follows, like this	كما يلي
As he likes	كما يود
Literary perfection	الكمال الكتابي
Luxuries	كماليات
Similar to, like, just as, the same as, much as	كمثل
Adroit, skilful, active, diligent, industrious	كميش الإزار
To allude with s.th. to	كنا بـ عن
Metonymy, allusion, indirect declaration of (legal) intent (Isl. Law)	كناية
Tantamount to, in lieu of, instead of	كناية عن
It is tantamount to, it means, it stands for, it consists in	كناية عن
To bury a treasure in the ground	كَنَزَ (ه) فِي الْأَرْضِ
Such, for example	كهذا
To wind the turban	كَوَّرَ الْعِمَامَةَ
To clench one's fist	كَوَّرَ قَبْضَتَهُ
Pyre, stake	كومة الحطب
The existent, reality, the world, the universe, the cosmos	الكون
The Supreme Being, God	الكون الأعلى
You can be sure	كونوا على يقينٍ
In order not to, lest	كي لا
Pillowcase	كيس الوسادة
How are you?	كيف حالك؟
Why shouldn't it be so since ...!	كيف لا و ...!
To conform, adjust, adapt (s.th. o.s.)	كَيَّفَ نَفْسَهُ

However, howsoever	كيفما
However it may turn out, no matter how, in any case, at any rate	كيفما اتفق
Whatever the case may be, be that as it may, in any case, at any rate	كيفما كان الحال
Directions for use	كيفية الاستعمال
Operation (e.g. of a machine)	كيفية العمل

ل

Truly, verily, certainly (intensifying particle, frequently after <i>inna</i> introducing the predicate)	لَ إِنَّ – لَ
For, on behalf of, in favour of, to (of the dative), because of, due to (preposition)	لِ
That, so that, in order that, in order to (conjunction with the subjunctive)	لِ (يَفْعَلُ)
Not, no! (particle)	لَا
Not at all, absolutely not	لَا - بالكليّة
Not – in the least, not by a far cry	لَا - من قريب أو بعيد
Neither – nor	لَا - ولا
Only very little	لَا ... غير الشيء اليسير
Absolutely not, by no means	لَا ... بتاتاً
I don't care! I don't mind!	لَا أبالي
I don't trust him	لَا ابتاعُ منه ولا أبيعُه
Ineffective, ineffectual	لَا أثر له
I feel compelled to	لَا أجد لي نَدْحَةً عن
I don't see any reason for amazement, there is nothing to be astonished about	لَا أرى محلاً لَعَجَبٍ
Completely unfounded (news, rumour)	لَا أساسَ له من الصحة
Of lowly origin (person), without basis or foundation (speech)	لَا أصلَ له ولا فصلَ
I don't think that anyone can deny	لَا أظن أحداً يُنْكِرُ
I am quite sure that he ...	لَا أظن إلا أنه

I don't believe that you can contradict me	لا أَظُنُّكَ تَخَالَفَنِي
I shall never do it!	لا أَفْعَلْهُ يَدِ الدَّهْرِ
The least one can do is to, I (you, etc.) could at least ...	لا أَقْلَ مَنْ أَنْ ...
(with indefinite accusative, expressing a general negation) There is not, there is no (e.g. there is no god but Allah)	لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
Never mind! No problem!	لا بَأْسَ
It doesn't matter that ...	لا بَأْسَ أَنْ ...
There is no objection to it, not bad, considerable	لا بَأْسَ بِهِ
Don't worry! It won't do you any harm!	لا بَأْسَ عَلَيْكَ
Definitely, without fail	لا بَدَ
He simply must do it, he can't get around without it	لا بَدَ لَهُ مِنْهُ
It is necessary, inescapable, unavoidable	لا بَدَ مِنْ
No wonder that ...	لا يَدْعُ أَنْ ...
Null and void	لا بِهِ يُعْمَلُ وَلَا عَلَيْهِ يُعَوَّلُ
Nobody, not a living soul	لا تَدْمُرِي
No state is of any permanence with him, he is never the same for a very long time	لا تَدُومُ لَهُ حَالٌ
Blameless, flawless, unblemished, immaculate	لا تَشْوِبُهُ شَائِبَةٌ
It is not veiled in darkness (lit. the sun doesn't disappear from him)	لا تَغِيبُ عَنْهُ الشَّمْسُ
Nothing escapes him, he doesn't miss a thing	لا تَفُوتُهُ شَارِدَةٌ وَلَا وَارِدَةٌ

Don't say! (expressing negative imperative)	لا تَقُلْ
There is no resistance against the enemies, resistance against the enemy is futile.	لا تقوم للأعداء قائمة
You will hardly ever see, you barely see, the moment you see	لا تكاد ترى
Talk of the devil and he will appear!	لا تملأ الدنيا شؤماً
Pardon me! Forgive me!	لا تؤاخذوني
Incontestably, indisputably	لا جدال
It won't be held against him if he, it won't do any harm if he ...	لا جُنَاحَ عليه أن ...
It is not necessary, there is no need of	لا حاجة إلى (-)
I don't need it	لا حاجة لي به
Boundless, infinite	لا حدَّ له
There is no objection	لا حرج
Nothing stands in your way, you are at liberty	لا حرج عليك
Immeasurable, innumerable	لا حصر له
He has no knowledge	لا حظ له من علم
Indifferent, of no consequence	لا حِفْلَ به
He is completely powerless, he can do nothing	لا حول له ولا حيلة
There is no might or power but through God	لا حول ولا قوة إلا بالله
It is not out of place, it is quite appropriate	لا حيفَ به
I have no possibility to, I am in no position to	لا حيلة لي في
It is quite evident, it is quite obvious that ...	لا حَقَّاءَ في أن ...

Despicable, a worthless fellow	لا خلاق له
There is no good in it, it's no good	لا خير فيه
Irrevocable	لا رجعة فيه
Shoreless	لا ساحل له
Doubtless, indubitable, beyond any doubt	لا سبيل إلى الشك فيه
He is unarmed	لا سلاح بين يديه
Especially, particularly	لا سيَّماً
He hasn't anything to do with this, he has no part in this	لا شأن له في ذلك
I haven't anything to do with it, it's none of my business	لا شأن لي به
No doubt	لا شك
A nothing, nil, non-entity	لا شيء
I cannot bear it! This is unbearable!	لا صبر لي
Of no avail, useless, futile	لا طائل تحته (فيه)
It deserves no attention, it is of no consequence	لا عبرة به
It is of no consequence if s.o ...	لا عبرة لمن ...
No wonder!	لا عجب
Innumerable, countless	لا عداد له
Don't worry!	لا عليك
Never mind! It's nothing! No harm done!	لا عليه
Not to know s.th., not have experienced s.th., being unacquainted with	لا عهد له بـ
Clear, plain, incontestable, impeccable (morally)	لا غبار عليه
Useless, it is inadequate, it is of little use	لا غناء فيه

Indispensable	لا غنى عنه
And that's all, no more, only	لا غير
Nothing at all, not the least bit	لا فتيل ولا نقييل
How well you have spoken!	لا فُضَّ فُوكَ
In no way, in no manner, unimportant, of no consequence	لا في العير ولا في النفير
Not be lasting and durable	لا قام ولا قعد
He has no power over it, it is not in his power, he is incapable of accomplishing it	لا قِبَل له به
(which) God forbid!	لا قَدَّر الله
Unstable, inconstant, unfathomable	لا قرار له
Absolutely not, not at all, by no means, not in the least	لا قطعاً
Completely helpless and paralysed	لا قوة له ولا حِيلَ
Worthless	لا قيمة له
Flawless, irreproachable	لا مأخذ فيه
There is nothing in the way, nothing prevent me (you, etc.) from	لا مانع (عن)
Indifference	لا مبالاة
Unjustifiable	لا مبرر له
Incomparable, matchless, unrivalled, unparalleled	لا مثيل له
There is no possibility of or for	لا مجال لـ
It is incontestable	لا مجال للطعن فيه
It is inevitable, there is no doubt about it	لا محالة
It is inevitable, there is no doubt about it, absolutely, most certainly	لا محالة منه
There is no room for, it is out of place	لا محلّ لـ

It is unavoidable	لا محيدَ عنه
Hopeless situation	لا مخرجَ منه
Incontestable, indisputable	لا مرأ فيه (بلا مرأ)
It is an incontrovertible fact that, unquestionably ...	لا مرأ فيه أن ...
It is incontestable that, indisputably ...	لا مشاحةً أن ...
That is incontestable	لا مشاحةً في ذلك
Inevitable, unavoidable, inescapable	لا مَعْدَى عنه
Unavoidable, inevitable	لا مفرَ منه
Inevitable, unavoidable	لا مناصَ منه
It is imperative for him, absolutely necessary for him	لا مندوحةً له عن
Indispensable, inevitable	لا مُنْصَرَفَ عنه
Inescapable, unavoidable	لا مهربَ منه
There is no reason for, one need not	لا موجبَ لـ
I have no hand in this matter, I have nothing to do with it	لا ناقةَ لي في الأمر ولا جمل
It is indispensable, inevitable	لا نَدْحَةً عنه
Undisputed, unquestioned	لا نزاعَ فيه
It is incontestable	لا نُكْرانَ
This won't affect us greatly, this is not likely to disconcert us, this will hardly cause us any headache	لا نهتز له كثيراً
It has no validity at all	لا وجهَ له من الصحة
Imponderable, insignificant, of no consequence, negligible	لا وزنَ له (عديم الوزن)
No slumber closed his lids	لا يأخذ الكرى بمعقد جفنه
To stop at nothing, be tireless in doing s.th.	لا يألُو

He will go to any length, he spares no effort, goes out of his way for	لا يَأْلُو جهداً في
He never lets up giving him advice and guidance	لا يَأْلُوهُ نُصْحاً وإِرشاداً
He is constantly striving to make her happy	لا يَأْلُوها إِسعاداً
Unconcerned, careless	لا يَبالي
They don't want it otherwise, they ask for it	لا يَبْتَغُونَ عَنْهُ حِوَالاً
Unjustifiable	لا يُبَرَّرُ
It is not unlikely that ...	لا يَبْعَدُ أَنْ ...
This doesn't show him in a favourable light	لا يَبَيِّضُ مِنْ صَحيفَتِهِ
Unimaginable, inconceivable, unthinkable	لا يَتَصَوَّرُهُ الْعَقْلُ
Not open to doubt, admitting no doubt	لا يَتَطَرَّقُ إِلَيْهِ شَكٌّ
The enemy's importance does not unduly impress him	لا يَتَعَاضَمُهُ شَأْنُ الْعَدُوِّ
It is not in agreement with their principles	لا يَتَّفَقُ وَمَبَادئَهُمْ
Invaluable, priceless	لا يُقَيَّمُنْ
He can't find an opportunity to speak freely	لا يَجِدُ مَفْضِلاً إِلَى الْكَلَامِ
He must by all means	لا يَجِدُ مَفْضِلاً مِنْ
It is of no use at all	لا يُجْدِي شَرْوًى نَفِيرَ
It is of no use at all	لا يُجْدِي فَنِيلاً
He can't think of a blessed thing to say	لا يُجْدِيكَ فَنِيلاً
He won't let a word escape his lips	لا يَجِرُّ لِسَانَهُ بِكَلِمَةٍ
(It is) no longer open to an appeal, incapable of revision, legally valid final (sentence)	لا يَجُوزُ نَقْضُهُ

He doesn't want him to be happy, he grudges him everything	لا يحب الخير له
He doesn't budge, he doesn't lift his finger, he remains immobile	لا يحرك ساكناً
He is not capable of, he is not able to ...	لا يُحسِن أن ...
Innumerable	لا يُحصَى
It is limited to, it is nothing but	لا يخرج عن
It is well known that, as everybody knows, it is obvious that ...	لا يخفى أن ...
You know very well ...	لا يخفى عليك
It is not without a certain beauty	لا يخلو من جمال
It is not quite useless	لا يخلو من فائدة
It is slightly exaggerated	لا يخلو من مبالغة
Immeasurable, innumerable	لا يدخل تحت الحصر
It is not within the bounds of reason	لا يدخل في حيز المعقول
He feels no hesitation about, will not hesitate to, he doesn't see a problem with ...	لا يرى حرجاً من
He wasn't worth a plug nickel	لا يساوي ملء أذنه نخالةً
It is not inconceivable, not improbable	لا يُستبعد
Indispensable	لا يُستغنى عنه
To be restless, undecided	لا يستقر له قرارٌ
Not to be sneezed at, not to be overlooked	لا يستهان به
I cannot say	لا يسعنى أن أقول
He is unsurpassable, he is incomparable, there is no one like him he is unequalled, unrivalled, peerless	لا يُسَقُّ غبارُه

He is unsurpassable, he is unequalled, unrivalled, peerless	لا يُسْقُ لَهُ غِبَارَ
It does not offend the eye, it is nice to look at	لا يَصْدُ النَّظَرَ
Incredible, unbelievable, unreliable, untrustworthy	لا يُصَدِّقُ
Invincible, a great hero	لا يُصْطَلَّى بِنَارِهِ
Unimportant, insignificant	لا يُعْبَأُ بِهِ
It does not (did not) take long until, before long, presently ...	لا يَعْتَمُّ أَنْ ...
Not to fail to do s.th., to do s.th. inevitably	لا يَعدُو أَنْ يَفْعَلَهُ
It is no more than	لا يَعدُو أَنْ يَكُونَ
He doesn't know his knee from his elbow (proverbially of a stupid person)	لا يَعْرِفُ الْكَوْعَ مِنَ الْبُوعِ
Irreplaceable, irreparable	لا يُعَوِّضُ
Unconscious	لا يَعِي
He doesn't know what he is saying	لا يَعِي مَا يَقُولُ
Unforgiveable	لا يُعْتَفَرُ
You will not have failed to notice that, you are no doubt aware (of the fact) that, you know very well that ...	لا يَغْرِبُ عَنْكَ أَنْ ...
Unpardonable, inexcusable	لا يُعْفَرُ
It is of no use at all	لا يَغْنِي فَتِيلاً (مَنْ)
It won't help him a bit, it isn't worth a farthing	لا يَغْنِي عَنْهُ فَتِيلاً
Imperishable, inexhaustible	لا يَفْنَى
To be negligible, be of no consequence	لا يُقَامُ لَهُ وَزَنَ
Irresistible	لا يُقَاوَمُ
Incontestable, indisputable	لا يَقْبَلُ الْجِدَالَ

Inestimable, immeasurable, tremendous	لا يُقَدَّر
To be flighty, be of unstable temperament	لا يَقَرُّ له حالٌ
To be restless, restive, uneasy, wavering, undecided	لا يَقَرُّ له قرار
Out of sight, not within view, invisible	لا يُقَصِّيه البصرُ
It won't get into his head, he can't understand or believe it	لا يَقْطَع عقله
Nothing will stand in his way, nothing can stop him	لا يَقِف دونه شيء
No less significant than this	لا يَقِلُّ عنه بالآ
Inestimable, invaluable, priceless	لا يُقَوِّم بثمن
He forestalls any resistance on his part	لا يَقِيم له قِيامة
(with negative, corresponding to English 'hardly, scarcely, barely, no sooner, as soon as')	لا يكاد
(He is) almost unconscious	لا يكاد يعي
Indefatigable, untiring	لا يَكِلْ
Intangible, impalpable	لا يُلمَس
Not to care about anything, be utterly reckless	لا يلوي على شيء
Unbending, inflexible	لا يَلِين
Ineffaceable, indelible	لا يُمَحَى
It is impossible	لا يُمْكِن
Indefatigable, untiring	لا يَمَل
He hasn't a penny to his name, he has absolutely nothing	لا يملك شَرْوَى نَقِيرٍ
Sacrosanct, sacred, consecrated	لا يُنْتَهَك
Inexhaustible, incessant	لا يَنْضَب
Useless, of no use	لا يَنْفَع

Irrefutable, incontestable, irrevocable	لا يُنْقَضُ
Irresistible, resistless, immeasurable	لا يُنْكَفُ
Untiring, inexhaustible	لا يَئِثُ
Innocuous, harmless	لا يُؤْذِي
Indescribable, nondescript	لا يُوَصَفُ
Not one inch, not one iota	لا ... قِيدَ أَنْمَلَةٍ
Not only ... but	لا ... وحده بل
Not by a hair's breadth	لا ... قَدَرَ شَعْرَةٍ
Indifferent attitude, indifference	لأبالية
Scepticism: agnosticism	لأدرية
The non-ego (philosophy)	اللاأنا
Selflessness, unselfishness	لأنانية
It's too late to escape	لات حين مناص
Because of, on account of, for	لأجل
For your sake	لأجل خاطرِكَ
For a short time	لأجل قريب
Stateless, being without nationality	لاجنسية
To observe or notice s.th. in s.o.	لاحظ عليه شيئاً
Exceedingly, in the highest degree	لآخر درجة
For the last time	لآخر مرة (للمرة الأخيرة)
Anti-religious, irreligious, without religion	لاديني
Irreligion, godlessness	لادينية
Anti-Semitic, anti-Semite	لاسامي
Wireless, radio	لاسلكي
Because of the violence with which the disease struck	لاشتداد وطأة المرض
The unconscious, unconscious mind, unconsciousness	اللاشعور

Unconscious, unaware	لاشعوري
The nothing	اللاشيء
Nothing, nonentity, nil	لاشيء
Non-existence, nothingness, nullity, nihility	لاشيئية
To pat s.o. on the shoulder	لاطفه على كتفه
Gymnast, athlete	لاعب الجنباز
Minesweeper	لاقط الألغام
To gain support	لاقى ترحيباً
To find willing ears	لاقى أذاناً صاغيةً
To be inhibited in one's speech, stammer, express o.s. imperfectly	لاك الكلام
To bring into discredit (s.o.'s reputation)	لاك سمعته
To wag the tail	لألاً بذنبة
Indifference	لامبالاة (لامبالية)
Evil eye	لامّة
Because of something or other, for some reason or other	لأمر ما
Decentralisation	لامركزية
Irresponsibility	لامسؤولية
On the grounds that, because, for	لأنّ
That, so that, in order that, in order to	لأنّ
To show o.s. compliant, yield, relent, give in	لانت قناته
Lack of system, confusion	لانظام
The infinite	اللانهاية
Infinite	لانهائي
Godhead, deity: divinity	اللاهوت
Theological	اللاهوتية
For the first time	لأول مرة

At first sight, right away, at once	لأول وهلة
Timetable, schedule	لائحة السفر
Bill, draft	لائحة القانون
Bill, draft	لائحة قانونية
Physically fit (e.g. for military service)	لائق طبيّاً
To bring about a reconciliation, make peace between, reconcile	لائم بين (و)
Modesty, decency	لباس التقوى
Headgear	لباس الرأس
Uniform	لباس رسمي
Military uniform	لباس عسكري
To persist in an activity, keep doing s.th.	لبث (يفعل)
To abide, remain, stay	لبث بـ
He did it for a time	لبث يفعله
To take the veil, become a nun (Chr.)	لبست المسوح
To gallop about (animal)	لَبَطَ – الحصان
To throw s.o. to the ground	لَبَطَ – به الأرضَ
To fit, suit, (clothes) s.o.	لَبِقَ – القميص بـ
The mother caressed her child	لبلبت الأم بطفلها
Thick masses of cloud	لُبُود من الغمام
To be called away by the Lord, pass away	لَبَّى نداءَ رَبِّه
To bring up a problem time and again, harp on a question	لَتَّ وَعَجَنَ في مسألة
In preparation of, for the purpose of	لتوطئة
(I have, she has) just ...	لتوها
(I have, she has) just ...	لتوي

To persist, keep doing	لَجَّ - في
To pester, trouble, bother, inconvenience s.o.	لَجَّ على
Administrative board	لجنة إدارية
Board of examiners, examination board	لجنة الإمتحان
Disciplinary board	لجنة الانضباط
Investigating committee	لجنة التحقيق
Executive board	لجنة تنفيذية
Arbitration committee	لجنة صلحية
Subcommittee	لجنة فرعية
Permanent committee, standing committee	لجنة قارة
Standing committee, permanent committee	لجنة قارة (مستديمة)
For some unknown reason, from secret motives	لحاجة في نفس يعقوب
In case that, in the event that ...	لحالة أن ...
Until, up to, to the extent of	لحد
To lean, incline, tend to	لَحَذَ - إلى
Up to now, so far	لحد الآن
To s.o.'s credit, to s.o.'s advantage	لحساب فلان
Fortunately, luckily	لحسن الحظ
Luckily for me, fortunately	لحسن طالعي
For a few moments	لحظات
The present moment, the immediate present	اللحظة الراهنة
A fleeting glance	لحظة خاطفة
To enter a service	لِحَقَّ بخدمة
To take up a position with s.o., enter the services of s.o.	لحق بخدمته

To enter a school	لَحِقَ بِمَدْرَسَةٍ
On account of, because of	لِحِكْمَةٍ
For the benefit of	لِخَيْرٍ
For their own good	لِخَيْرِ أَنْفُسِهِمْ
Since, from the moment when ...	لِذُنْ أَنْ ...
On demand, by request	لَدَى الطَّلَبِ
In case of need, if necessary	لَدَى حَاجَةٍ
He has	لَدِيهِ
Rifle fire	لِذَعِ الْبِنَادِقِ
Therefore, hence, that is why, for that reason	لِذَلِكَ
Close to his side, close by	لِزَقِّهِ (بِلِزْقِهِ)
To keep silent, maintain silence	لِزَمِ الصَّمْتَ
To be confined to bed	لِزَمِ الْوَسَادَ
To stay home	لِزَمَ دَارَهُ
To stay in bed	لِزَمَ فِرَاشَهُ
The language which things themselves speak, silent language, mute expression (as distinguished from the spoken word)	لِسَانِ الْحَالِ
Bolt of the lock	لِسَانُ الْقُلُوفِ
Spokesman (of a crowd)	لِسَانُ الْقَوْمِ
Bit of the key (lit. key's teeth)	لِسَانُ الْمِفْتَاحِ
Official organ	لِسَانٌ رَسْمِيٌّ
When seven nights of Shaban had passed	لِسَبْعِ لَيَالٍ خَلَوْنَ مِنْ شَعْبَانَ
I can't do it	لَسْتُ بِفَاعِلٍ
I am unfamiliar with this field, I am not competent in this field	لَسْتُ مِنْ فَرَسَانِ ذَلِكَ الْمَيْدَانِ
Let us not speak of, now, this is not the place to speak of ...	لَسْنَا فِي مَعْرِضِ الْكَلَامِ عَنْ ...

Unfortunately	لسوء الحظ
How much ...! Very often ...! Very much, exceedingly	لشدّما
Tremendous was our joy when ...	لشدّما كان سرورنا إذ ...
Nice jokes	لطائف النكات
To moderate, temper, lessen, reduce s.th.	لطف (ه) من
Air threads	لعاب الشمس
To play cards	لعب الأوراق
To play chess	لعب الشطرنج
Fencing (single-stick)	لعب العصا
Gambling	لعب القمار
To make music	لعب الموسيقى
To play a part or role	لعب دوراً
To play a double game, work both sides of the street	لعب على الحبلين
To turn s.o.'s head	لعب في عقله
To become the sport of sorrows	لعبت به الهموم
By the everlasting of God! By the Eternal God!	لعمر الله
By your life!	لعمرك
Upon my life!	لعمرى
God's curse be upon him!	لعنة الله عليه
As far as, up to, until, till	لغاية
Foreign language	لغة أجنبية
Literary language	لغة الكتابة
Spoken language	لغة المحادثة
Professional jargon, slang	لغة المهنة
Mother tongue	لغة المولد
Colloquial language	لغة عامية

Crossword puzzle	لغز الكلمات المتقاطعة
Lamentation over or for s.th.	لَغَطَ عَنْ
To do just like s.o., be of the same kind as s.o., belong to the same sort as s.o.	لَفَّ لُفَّهُ
Detours and evasions	الْفَّ والدوران
Folding and unfolding, involution and evolution	لف ونشر
Parchment scrolls	لفات من الرِّق
Postal package	لَفَّة بريدية
To turn one's eyes or one's attention to	لفت (ألفت) نظره إلى
To attract, interest or captivate people	لفت الناس
To catch the eye, attract attention	لفت النظرَ
The Majestic Word (Allah, instead of saying the word 'Allah')	لفظ الجلالة
To breathe one's last, die, expire	لفظ النفس الأخير
To be in throes of death, breathe one's last	لفظ أنفاسه
Verbally, literally	لفظاً
In letter and spirit	لفظاً ومعنى
To spit s.th. out like a date pit, brush s.th. aside, reject s.th., dismiss s.th.	لفظه لفظاً النواة
Grey hair covered his head	لَفَعَ (لَفَعَ) الشَّيْبُ رَأْسَهُ
To fabricate the most outrageous lies	لفق ما شاء له التلفيق
The Foreign Legion	اللفيف الأجنبي
Mob, rabble, riff-raff	لفيف الناس
A cluster, body, swarm, group of	لفيف من
On bail	لقاء كفالة

Title of champion (in sports)	لقب البطولة
Annoyed, cross	لَقِسَ النفس
To stir ground coffee into hot water	لَقَمَ القهوة
Titbit, choice morsel	لقمة سائغة
To find death, die	لَقِيَ حتفه
He got a raw deal, he was in for it	لَقِيَ سوء الحساب
To meet with success, to have success	لَقِيَ نجاحاً
It is up to you, it is optional for you	لك عنه مندوحة
You can have that! It's up to you, it's alright with me! All right! OK! Agreed!	لك هذا (لك ذلك)
Speech defect, faltering way of speaking	لكانة في الكلام
Per (one) thousand	لكل ألف
Every age has its own set of rules, must be judge by its own standards	لكل سن حكمه
The fact that s.o. or s.th. is ...	لكونه (مجنوناً) ...
So that, in order that, in order to	لِكي
That, so that, in order that, in order to	لكي (يفعل)
In order not to, lest	لكي لا
That, so that, in order that, in order to	لكيما
For rent, to let	للإيجار
At once, right away	لِلنَّوْ
Madness has many varieties, manifests itself in many ways	للجنون فنون
Necessity has its own rules, necessity knows no law	للضرورة أحكام
Extremely, very much	للغاية

For the first time	للمرة الأولى
For the sixth time	للمرة السادسة
For the study of, for further examination	للنظر في
To the greatest extent	للنهاية
Strange things can happen in this world! (lit. God has created all kinds of things)	لله في خلقه شؤون
At once, right away, immediately	للوّقت (لوقتِه)
Why? Wherefore?	لم
Only, nothing but, just	لم – إلا
I could not stand it any longer	لم أعد أستطيع صبراً
I paid not the least attention to him	لم أعرّه جانب اهتمام
He was no longer able to put up any resistance, he was as good as finished	لم تقم له قائمة بعد
He wouldn't be deceived by this ruse, this trick couldn't fool him	لم تنطل عليه هذه الحيلة
To put s.th. in order again, straighten s.th. out, put s.th. right	لَمْ شَعْنَه
To round up the herd	لَمْ شَمَل القطيع
We haven't yet attained a definitive position	لم نستقر بعد على حال
He hasn't come yet	لم يأت بعد
He is no longer a child	لم يبق طفلاً
My patience is at an end (lit. there is no arrow left for the bow of my patience)	لم يبق في قوس صبري منزع
After that, he did not hesitate long before he, presently, he ...	لم يتأخر بعد ذلك من أن ...
He didn't budge from his position one bit	لم يتزحزح عن رأيه قيد أنملة

He couldn't do anything except, he had no other choice than ...	لم يجد حيلةً إلا
Not to have enough time for	لم يجد متسعاً من الوقت لـ
To spare no effort	لم يَدَّخِرْ جهداً
He saw nothing wrong in (doing it)	لم ير بأساً بـ
To feel obliged, feel compelled to	لم ير مندوحةً من
(As) there has never been one before, (which is) unprecedented	لم يسبق له مثيل
I have never before ...	لم يسبق لي أن ...
Before he even realised it, there was all of a sudden, then all of a sudden, there was, it happened that ...	لم يشعر إلا بـ (و) ...
It no longer existed	لم يصبح له وجود
He no longer did so	لم يصبح يفعل
The situation remained substantially unchanged	لم يطرأ على الحالة تبدل يُذَكَّرُ
He could not stand or bear it, he could not control himself	لم يطق صبراً
It does not (did not) take long until, before long, presently ...	لم يعتَم أن ...
There is no longer any possibility for it	لم يُعَدِّ إليه سبيل
He no longer had any power over it	لم يُعَدِّ له طاقةً به
He wouldn't let me give any excuses, he wouldn't take no for an answer, he kept insisting	لم يعْذِرْني
He did not give me even a piaster, he did not give me as much as a piaster	لم يُعْطِنِي حتى ولا قِرْشاً
He did not fail to, he did not neglect to ...	لم يُفْئَهُ أن ...

He spared no pains or expense in or with, he left nothing undone to, he did not fail to	لم يقصّر في ...
No sooner – than ..., as soon as he – he ..., the moment he – he ...	لم يكد (ما كاد) - حتى
No sooner had he seen her, the moment he saw her	لم يكد يراها
He had no other alternative but to ...	لم يكن أمامه إلا أن ...
He was not what they expected	لم يكن عند رأيهم
Not to have enough time for	لم يكن في الوقت متسع لـ
He is (or was) not the right man for, he was not capable of, he was not in a position to (with foll. subjunctive)	لم يكن لـ (يفعل) (ما كان) لـ (يفعل)
They couldn't but, they had no other alternative but to ...	لم يكن لهم محيص من أن ...
It wouldn't have been difficult for him to ...	لم يكن ليصعب عليه أن ...
He was unknown among his people	لم يكن معروفة في قومه
He did not know what time of the night it was at that moment	لم يكن يعرف موقع وقته ذاك من الليل
He didn't pay any attention to what I said!	لم يلق لقولي بالاً
It did not take long until, before long	لم يمض غير قليل حتى
He could not refrain from, he couldn't help it, he had to ...	لم يملك أن ...
Not to hesitate	لم يتردد (ما نشب)
To remain without blossom and fruit, be without any effect and consequence	لم ينعقد له زهر ولا ثمر

Keep doing, not to stop doing	لم ينفك
Why? Wherefore? For what reason?	لما
Why? For what reason?	لما
Why (on earth)?	لماذا؟
For the simple reason that ...	لمجرد أن ...
For the simple reason that ...	لمجرد أن ...
Glance of an eye	لمح البصر
Solely in her own interest, only for her own good	لمحض صالحها
To take things as they are, face the facts	لمس الحقائق
In s.o.'s favour, for the benefit of s.o., to s.o.'s advantage	لمصلحة فلان
To brandish the sword	لمع بسيفه
To wave one's hand	لمع بيده
A thought flashed through his mind	لمع في رأسه خاطر
To gather, gather up s.th.	لمم (ه)
All London	لندن بأكملها
He has a hand in this matter	له إصبع في هذا الأمر
He is entitled to	له الحق في
To be the principal agent in, have a major impact on, exert decisive influence on, be of crucial importance	له القدر المعلى في
To be in powerful in, have decisive influence on	له اليد الطولى في
He has a right to, he is entitled to, he may, he can, it is possible for him to ...	له أن ...
He is knowledgeable in, he is familiar with	له بصر بـ
He has s.th. to do with this, he has a hand in this	له شأن في ذلك

He has great influence on other people, he can accomplish a great deal with other people	له عند الناس يد
I am obliged to him for a favour	له عندي يد
He does not need it	له غناء عنه
It is connected with, it touches upon, it concerns	له مساس بـ
To be versed, skilled, experienced in, to have the upper hand in	له يد بيضاء في
He has a hand in	له يد في
Death rattle, agony of death	لُهاث الموت
To extol s.o. fervently	لُهِجَ بالثناء عليه
To resort to humble pleas	لُهِجَ بالضراعة
To speak constantly of s.o., mention s.o.'s name continually with praise	لُهِجَ بذكره
To launch forth into profuse thanks or praises	لُهِجَ بشكره
Therefore, hence, that is why, for that reason	لهذا
Therefore, for this reason	لهذا
At this time	لهذا الوقت
Due to these circumstances, consequently, hence	لهذه المناسبة
O God! ('Dear Lord' invocations)	اللهم
If only	اللهم إذا
Unless, were it not that, or at best	اللهم إلا
In any case, I have fulfilled my task, done or said everything I could	اللهم إني بلغتْ
They have a clean slate	لهم جباه ناصعة
By God, yes! Most certainly!	اللهم نعم
Here, over here, to this place, up to this point, so far,	لهنا

If only ...! would that ...! I wish ...!	لو (فعلت)
If (introducing nominal clauses)	لو أن
If you did this, it would be more useful (as a correlative of law)	لو كنت تفعل هذا لكان انفع
If I were in your place, if I were you	لو كنت مكانك
I wish he knew! If he only knew!	لو يعلم
Ardent love, ardour (of love)	لواعج (المحبة)
Passion, weakness for	لُوثَة في
For the sake of God, for nothing (in return)	لوجه الله
Slab of slate	لوح أَرْدُوَاز
Block of ice	لوح الجليد
To wave with the hands	لَوَّح بيديه
Name plate, doorplate	لوحة الإسم
Switchboard	لوحة التوزيع
Chessboard	لوحة الشطرنج
Slate, blackboard, writing tablet	لوحة الكتابة
Oil painting	لوحة زيتية
If not	لولا
If he had not repented, he would have perished (as a correlative of law)	لولا تاب لهْلك
If it weren't (hadn't been) for us	لولانا
To speak ill of s.o., backbite s.o.	لوى فيه اللسان
He owes me money	لي عليه مال
He owes be a debt, he is indebted to me	لي قبله دين
I've got to talk to you	لي كلمة معك
I still have a bone to pick with him	لي معه شأن آخر

I have complete freedom to, I am at complete liberty to	لي ملء الحرية في
I wish I knew ...! Would that I knew ...!	ليت شعري
In order to find out to what extent my words were meant seriously	لِيَتَبَيَّنَ مَبْلَغُ قَوْلِي مِنَ الْجَدِّ
Would God I had died for you!	لَيَتَنَّى مَتَ لِأَجْلِكَ
I wish he were here! If only he were here!	لَيْتَهُ كَانَ هُنَا
Long live the king!	لِيُخَيِّ الْمَلِكُ
He is no better off than she is	لَيْسَ أَحْسَنَ مِنْهَا حَظًا
Only, no more, and nothing less	لَيْسَ إِلَّا
To be unable to (+ participle)	لَيْسَ بِـ
It is not superfluous that ...	لَيْسَ بِالْفُضُولِ أَنْ ...
It is nothing, it is of no consequence	لَيْسَ بِشَيْءٍ
It is not my intention to ...	لَيْسَ بِي أَنْ
There isn't	لَيْسَ ثَمَّةَ
That's improper, that isn't right	لَيْسَ ذَلِكَ بِنَوَالٍ
nothing but, only, merely	لَيْسَ سِوَى
There is not a grain of truth in it	لَيْسَ عَلَى شَيْءٍ مِنَ الْحَقِيقَةِ
There is nothing to keep me from doing that, I am free to do that, it is no sin if I do that	لَيْسَ عَلَيَّ فِي ذَلِكَ سَبِيلٌ
He will be none the worse for	لَيْسَ عَلَيْهِ بِأَسْ مِنْ
He (it) is not reliable, one cannot rely on him (it)	لَيْسَ عَلَيْهِ مَعَوَّلٌ
And that's all, no more, only	لَيْسَ غَيْرُ
Not only – but also	لَيْسَ فَقَطْ بَلْ
It is impossible, unthinkable, inconceivable	لَيْسَ فِي الْإِمْكَانِ
By no means, in no way	لَيْسَ فِي حَالٍ مِنَ الْأَحْوَالِ
He has no other possibility but, he cannot but	لَيْسَ فِي وَسْعِهِ إِلَّا

Not to have, not to possess	ليس لـ
We know no more than what ...	ليس لدينا غير ما ...
We don't have anything	ليس لنا شيء
We cannot help doing it, we cannot but do it	ليس لنا منه مفيض
He has no right to, he mustn't ...	ليس له أن ...
It does not really exist, it is not real	ليس له حقيقة
He has no part in, he is not involved in	ليس له قدم في
Unequalled, one of a kind	ليس له مثيل
Unequalled, one of a kind	ليس له نظير
She has no brains at all	ليس لها حظ من عقل
I have no right to, it does not behove me to ...	ليس لي أن ...
I shall have nothing to do with that, that is none of my business, I shan't meddle in that	ليس لي شأن في ذلك
He doesn't side with the government	ليس مع الحكومة
It is illogical to ...	ليس من المنطق أن ...
It is not his affair or business to, it is inappropriate for him to, it does not tend to, is not conducive to ...	ليس من شأنه أن ...
No one will deny that ...	ليس من منازع في ...
He is not in the least involved in this affair, he has absolutely nothing to do with this affair	ليس من هذا الأمر في قبيل ولا دبير
All this is unfamiliar to him, he doesn't understand a thing about it	ليس من هذا كله على شيء
Not belong to, have nothing to do with ...	ليس من ...
To have absolutely nothing to do with s.th.	ليس منه لا بقليل ولا بكثير

There is nothing in it, it's worthless	ليس هذا على شيء
This has absolutely nothing to do with that	ليس هذا في شيء من ذلك
That's no coincidence	ليس هذا من باب الصدفة
All is desolate and empty, there is nothing here	ليس هناك لا خَيلَ ولا خيالة
Down with ...!	لَيْسَقُطْ ... (فليسقط ...)
Long live the king!	لِيَعِشْ الملك
(expressing an order, an invitation) He shall write, let him write (with preceding <i>wa-</i> or <i>fa-</i> contracted to <i>wa-l-</i> or <i>fa-l-</i> with elision of <i>i</i>)	لِيَكْتُبْ
Be it known to him, may he know, for his information	ليكن في علمه
Day and night	لَيْلَ نهارَ
At night	ليلاً
In order not to	لئلا
Tonight	الليلة
Premiere, opening night	ليلة الافتتاح
Wedding night	ليلة الدخلة
Twenty-seventh of Ramadan	ليلة القدر
Last night, yesterday evening	ليلة أمس
Charity night	ليلة خيرية
Evening party	ليلة زاهرة
Dark night	ليلة ليلاء
(In) that night, (on) that evening	ليلتُنْ
Tractable, docile, pliant	لين الأعطاف
Gentle, compliant	لين الجانب
mild-mannered, gentle-hearted	لين العريكة
Soft, gentle	لين المكاسر
Sociability, tractability	ليوننة الجانب

م

What?	ما
Not one moment	ما – طرفة عين
Not one moment	ما (لحظة) عين – طرفة
I don't care! I don't mind!	ما أبالي
How handsome he is!	ما أجمله
How good he is! How handsome he is!	ما أحسنه
How much he stands in need of ...! ...! How urgently he needs ...!	ما أحوجه إلى ...
Oh, how sweet is ..., oh, how sweet he is!	ما أحلىه
Oh, how sweet is ..., oh, how sweet he is!	ما أحلى
What a light burden it is!	ما أخفه من حمل
Before long I saw him, it did not take very long before I saw him	ما أسرع أن رأيته
I can't do that	ما أسع ذلك
He didn't bat an eye	ما أشار بطرف
To be of no use, be of no avail to s.o.	ما أغنى عنه شيئاً
How excellent Omar is!	ما أفضل عمر
To find no sleep	ما اكتحل غمضاً (غمضاً)
What's to be done?	ما الحيلة
What's to be done now? What can you do?	ما العمل الآن
Not (negation)	ما إن
No sooner had he ... than, he had hardly ... when	ما إن ... حتى

What's that to you? What has that to do with you? What do you know about that?	ما أنت وذاك
Futile, vain, preposterous (lit. God has given it no power)	ما أنزل الله به من سلطان
I shall never forget	ما أنسى (لا أنسى، إن أنسى، فلا أنسى)
How small, how worthless it is!	ما أهونه
There is not a soul in the house	ما بالدار نافخ ضَرَمَةٍ
How about you? What do you think?	ما بالك؟
Why is it that he ...?	ما باله؟
He is still rich	ما بَرَحَ غنياً
He is still in	ما بَرَحَ في
The essentials	ما به الحاجة
I can do nothing, I can get nowhere	ما بِيَدِي حيلةٌ
Mesopotamia	ما بين النهرين
What ... are before us or present themselves to us	ما بين أيدينا من ...
What it contains, comprises, its contents	ما بين جنبيه
Their hearts	ما بين جوانبهم
Overnight, all of a sudden	ما بين يوم وليلة
To admit of no doubt	ما ترك مجالاً للشك
He was not out to insult her, he had no intention of offending her	ما تعمد بإهانة
What people say, what is generally rumoured	ما تلوكة الألسن
He couldn't help (doing s.th.), he couldn't refrain from	ما تمالك عن
What the night brought, what happened in the night	ما جرت به الليلة
The crime that he has committed	ما جَنَّتْ يَدَاهُ

What's it all about?	ما خطب ذلك؟
What's happened to you? What's the trouble? What's the matter with you?	ما خطبك
What concern of his is ...? What has he to do with ...?	ما خطبه في
Except, with the exception	ما خلا
As long as I live	ما دمت حياً
To have no objections	ما رأى مانعاً
The books that I have seen	ما رأيت من الكتب
Whatever books I have seen	ما رأيت من كتب
What made things even worse ...	ما زاد الطين بلةً
To be unchanged, be as always	ما زال على عهده
There is still time	ما زال في الوقت فسحة
You are still the same!	ما زلت أنت كعهدي بك
What have you got to do with this? What business of yours is this?	ما شأنك وهذا
What's the matter with you? What do you want?	ما شأنك؟
What has he got to do with the matter?	ما شأنه والأمر
What have I got to do with that? What business of mine is that?	ما شأني في ذلك
To be still in its infancy	ما شب (لم يشب) عن الطوق
Before he even realised it, there was all of a sudden, then all of a sudden, there was, it happened that ما شعر إلا بـ
Before he even realised it, there was all of a sudden, then all of a sudden, there was, it happened that ...	ما شعر إلا و ...
He never quite attained his (another's) eminence	ما شقَّ غبارَه

He was only one year younger than I	مَا صَغَّرَنِي إِلَّا بَسَنَةً
To shun no effort for the sake of	مَا ضَنَّ بِمَشَقَّةٍ عَلَى
What is one to think of	مَا ظَنَّاكَ بِـ
Not to care about, not give a hoot for, pay no attention to, attach no importance to, not to insist on	مَا عَابَ بِـ
It does not (did not) take long until, before long, presently ...	مَا عَتَمَ أَنْ ...
Not to fail to ...	مَا عَجَزَ عَنْ أَنْ ...
Except, save, with the exception of, excepting	مَا عدا
Of what use could this possibly be?	مَا عَسَى يَنْفَعُ هَذَا
Don't worry about, don't mind, don't give ... a thought	مَا عَلَيْكَ مِنْ
What of it? What does it matter? Let's forget it!	مَا عَلَيْنَا
He doesn't care if, it's of little importance to him ...	مَا عَلَيْهِ أَنْ ...
What do you think? What is your opinion?	مَا عِنْدَكَ
It is unavoidable	مَا عَنْهُ مُحِيطٌ
To fail, to be unsuccessful, to accomplish nothing	مَا فَازَ بِطَائِلٍ
Not to cease doing, do incessantly	مَا فَتَى يَفْعَلُ
What I have ever committed	مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ
What you have committed or perpetrated	مَا قَدَّمْتُ يَذَاكَ
No sooner had he got up	مَا كَادَ يَقُومُ
It is (or was) impossible for him to, he is (or was) unable to ...	مَا كَانَ لَهُ أَنْ ...
The fact that the agreement has been signed, the agreement having been signed	مَا كَانَ مِنْ إِمضَاءِ الْمَعَاهِدَةِ

He had no other choice but to, there was nothing for him to do but to, he did no more than ما كان منه إلا أن
To what extent they were involved in, what part they played in	ما كان منهم في
He did not hesitate to do so	ما كذَّب أن فَعَلَ
What he has earned in the hereafter by his (good and evil) deeds	ما كسبت يداه
It did not take long before he, presently he ...	ما لبث (لم يلبث) أن ... (حتى)
The condition you are in, your state of mind	ما لديك
What's the matter with you? What is it?	ما لك
Why? Wherefore? What ... for? Why should I, (you, etc.)? (with foll. verb)	ما لك، ما لي
God has no partner	ما لله من شريك
So long as, not, unless	ما لم
Endless, infinite	ما له آخر
He has absolutely nothing, he is deprived of all resources (lit. he has neither a bleating sheep nor a braying camel)	ما له ثاغية ولا راغية
He cannot dispense with it, he cannot do without it	ما له عنه غنى
His right and his duty, his credit and his debit, his assets and his liabilities	ما له وما عليه
That is not in my power	ما لي بذلك يدان
What do you have with you! What's up your sleeve!	ما معكم
His fortune, his possessions, his property	ما ملكت (تملك) يمينه
Nobody can ...	ما من أحد يقدر

There is absolutely none who ...	ما من شخص
He didn't say a word	ما نَبَسَ بكلمةٍ
That's certainly not the way to do it! That's no way to handle it!	ما هكذا تُؤكِّلُ الكتف
To be delighted, take pleasure	ما هَنَيْ بِـ
Whenever I had a chance (lit. whenever opportunities came my way)	ما وأنتني الفرص
To take no offence at, have no objection to ...	ما وجد غضاضةً في ...
What is at the bottom of it, what's behind it	ما وراء الأكمة
Overseas	ما وراء البحر
The supernatural, the transcendental	ما وراء الطبيعة
The subconscious	ما وراء الوعي
What I had promised myself	ما وعدتُ به فيما بيني وبين نفسي
He can't think of a blessed thing to say	ما يبدئ وما يعيد
He can't think of a blessed thing to say	ما يُجديك عنك هذا
The way things are handled, what is customary practice	ما يجري عليه العملُ
What he is preoccupied with, what is on his mind	ما يجول في (بـ) خاطره
S.th. very remarkable, s.th. outstanding (lit. that which is pointed out with the fingertips)	ما يُشارُ إليه بالبنان
Irresistibly comical (lit. that which makes a woman who has lost her child laugh)	ما يُضحِكُ التَّكلى
Appetising	ما يفتح الشهية
Approximately, about, circa (with foll. figure)	ما يقرب من ...
The following, what follows	ما يلي

Underwear, underclothes	ما يلي البدن من الملابس
The outcome of the matter, what will come out of it	ما ينجلي عنه الأمر
More than fifty	ما ينوف على الخمسين
More than three years, over three years	ما يُنِيف على ثلاث سنوات
Prime of youth	ماء الشباب
Honour, dignity	ماء الوجه
Fresh water	ماء عذب
Holy water (Chr.)	ماء مُكْرَس
To starve to death	مات جوعاً
He died a natural death	مات حتفَ أنفه
He died leaving a large fortune	مات عن تركة كبيرة
He died at the age of eighty	مات عن ثمانين سنة
He died for his country	مات فدياً للوطن
Exploit, feat, glorious deed, memorable events, achievements (handed down from the past)	مآثر
Present before s.o.'s eyes	ماثل أمام عينيه
In front of s.o., in s.o.'s presence	ماثل في حضرته
Visible, conspicuous, evident, obvious	ماثل للعيان
He resembled him somewhat, to some extent	ماثله بعضَ المماثلة
The simplest, easiest approach	المأخذ الأقرب
In force, valid	مأخوذ به
To shake s.th. violently	ماد بـ
What (on earth)?	ماذا
What's got into him all of a sudden?	ماذا طرأ عليه؟
What could he possibly say?	ماذا عساه يقول
What should I do?	ماذا عسى أن افعل
What's up? what's the matter?	ماذا هنالك

To profess a religion	مارس شعائر الدين
Critical situation	مأزق حَرَج
Captivated by	مأسور بِـ
To drag or take s.o. or s.th. along to	مال به إلى
Non-fungible things, non-fungibles (Isl. Law)	مال قِيَمِي
A hundred ships as compared with fifty the previous year	مائة سفينة مقابل خمسين في العام السابق
Round-table conference	المائدة المستديرة
A final match (in sports)	مباراة نهائي
Directly and indirectly	مباشرةً وضمناً
Afflicted with, suffering from	مبتلى بِـ
Having no connection with, bearing no relation to	مبتوت الصلة بِـ
Principle of reciprocity	مبدأ المعاملة بالمثل
The crux (of a matter), the all- important factor (of s.th.)	المبدأ والمعاد
Stricken, afflicted, tormented	مبرَّح به
The payment already effected	المبلغ السابق صرفه
To have close ties with s.o., be related (by marriage) to s.o., to be connected with s.th., have to do with s.th.	متَّ بصِلَّةً إلى
To be most intimately connected with s.o.	متَّ له بأقرب الصلة
Delight of the eyes	متاع العين
Corroded, eroded, worn	متآكل
Desert	متالف
A spokesman of the foreign ministry	متحدث بلسان وزارة الخارجية
Under control	متحكَّم فيه
The rich	المترفون
Closely interlinked, closely connected	متصل الحلقات

To gratify the eye	مَتَّعَ البَصَرَ
It was broad daylight, the sun was high	متع النهارُ
Common, usual, customary, commonplace, banal	متعارف عليه
The two contracting parties	المتعاهدان
Multifarious, variegated, varied, manifold, multifaceted, many-sided	متعدّد النواحي
Affectionately attached to s.o.	متعلق بحبه
God grant him enjoyment throughout his life	مَتَّعَهُ الله
The aforementioned	المتقدّم ذكره
Premature, precipitate, untimely	متقدّم على إِبَّانِهِ
Advanced in age, old	متقدم في السن
The earlier and the later = all	المتقدمون والمتأخرون
Wavering, vacillating, variable, unsteady	متقلب الأطوار (الأحوال)
Patched in numerous places	متكاثر الرّقاع
Overcast, heavily clouded (sky)	متلبّد بالغيوم
(He was caught, and the like) red-handed, in the act, <i>in flagrante delicto</i>	متلبساً بالجريمة
Stammering, stuttering	متلعثم اللسان
Declinable with nunation, triptote (gram.)	متمكن أمكن
Declinable in two cases, diptote (gram.)	متمكن غير أمكن
Firmly seated	متمكن في جلسته
Debatable, matter in controversy	متنازع فيه
Even, regular, symmetrical	متناسب الاجزاء
Fitting together, well-matched, equal in proportion, commensurate	متناسب القياس

Extremely thin	متناهٍ في الدقة
Extremely tiny, minute	متناهٍ في الصغر
Suspicious looking	مُتَّهَمُ المنظر
Fiery, impulsive, having a lively mind	متوقد الذهن
Whenever	متى ما
I wonder when . . .	متى يا تُرى
Well-off, in easy circumstances	متيسر الحال
Point of contention, object of controversy	مُثار الجدل
Point of contention, object of controversy	مُثار النزاع
Ideal(s)	مثال أعلى (مثل عالية)
Defects	مثالب
Idealist	مثالي النزعة
The weight of a dust speck, tiny amount, a little bit	مُتقال دَرَّة
A little of, a little bit of	مُتقال من
Educated people, intellectuals, intelligentsia	المتقفون
Oppressed by	مُثَقَّلٌ بِـ
Ideal	مثل أسمى (أعلى)
To make a dreadful example of s.o., punish s.o. with utmost cruelty	مُثَّلٌ به أشنع تمثيل
To have an audience with the king, be received in audience by the king	مثل بين يدي الملك
Just as, as well as	مُثَلَّ ما
For example, for instance	مثلاً
He is comparable to . . .	مثله كمثل . . .
Two at a time, as a pair or duo	مُثْنًى
Of his (its) kind, of her kind	مُثِيلَه (مُثِيلَتِها)

In conformity with, in accordance with, according to	مُجَارَاةً لـ
Figuratively, metaphorically	مجازاً
Free play, latitude	مجال للتلاعب
House of Representatives	مجلس النواب
Parliament	مجلس نيابي
What this opinion amounts to	مَجْمُ هذا الرأي ومستجمعه
(That which is) agreed upon, unanimous	مُجمَع عليه
Its total length	مجموع طوله
Self-preservation	المحافظة على النفس
An attempt on s.o.'s life	محاولة على حياته
Selfishness, <i>amour propre</i>	محبة النفس
In want of, in need of, requiring s.th.	محتاج إلى
The innermost thoughts, the secrets of the heart	محتويات النفوس
Eye socket	محجر العين
One placed under guardianship, minor, ward	محجور عليه
Unambiguous	محدود المعنى
Holder of a scholarly degree	مُحرِّزٌ على الشهادة العالمية
Barely perceptible	محسوس تقريباً
Confined to	محصور في
Only, merely, solely	محضاً
Object of hope	محطُّ الآمال
Sense, or meaning of one's words	محطُّ الكلام
Radio station	محطة إذاعة
Enjoying s.o.'s confidence	مَحْظِيٌّ بثقته
Surrounded by dangers	محفوف بالمخاطر
Doomed to fail	محكوم عليه بالفشل

Scene of the accident	محل الإصابة
(Place of) residence, domicile, address	محل الإقامة
The substance, gist, crux, the interesting (part of an exposition)	محل الحاجة
Place of residence	محل السكنى
Object of controversy	محل النزاع
S.th. deserving attention, a remarkable thing	محل نظر
In his place, in his stead	محلّه
Praised, laudable, commendable	محمّد
Burdened with, encumbered by	محمّل بـ
Having a good outcome	محمود العواقب
Subject (logic)	محمول عليه
For fear that, afraid that ...	مخافة أن ...
Variegated, multicoloured, motley, varied, various	مختلف الألوان
Disputed, controversial	مختلف فيه (عليه)
Different from	مختلف من
Improper, unseemly, unbecoming	مُخلّ اللياقة
Immoral, indecent	مُخلٌّ بالآداب
To prolong s.o.'s life (of God)	مدّ (الله) عمره
As far as the eye can see	مدّ البصر
Range of vision	مدُّ البصر
To turn one's eyes, direct one's glance to	مدّ البصر إلى
To lay a snare for s.o.	مدّ الحباله له
To lay pipe	مدّ المواسير
Foresight, far-sightedness	مدُّ النظر
To extend one's hand to s.o.	مدّ إليه يده
To strike roots (tree)	مدّ جذراً في الأرض

To cut one's coat according to one's cloth, make the best of it, adjust o.s. to the circumstances	مَدَّ رَجْلَهُ قَدْرَ كِسَاثِهِ
To cut one's coat according to one's cloth, make the best of it, adjust o.s. to the circumstances	مَدَّ رَجْلِيهِ بِقَدْرِ لِحَافِهِ
To prick up one's ears	مَدَّ سَمْعَهُ
To take long strides	مَدَّ فِي الْمَشْيِ
To extend one's help, lend a helping hand	مَدَّ يَدَ الْمُسَاعَدَةِ (الْعَوْنُ، الْمَعُونَةُ)
To extend one's help	مَدَّ يَدَ الْمَعُونَةِ لـ
Wing-back	مَدْفَعُ جَنَاحٍ
Intrigant, schemer	مُدَبِّرُ الْمَكَائِدِ
Within, in the course of, during	مُدَّةً
Long time	مُدَّةٌ مُدِيدَةٌ (زَمَنٌ مُدِيدٌ)
Period (of time), space of time, interval	مُدَّةٌ مِنَ الزَّمَنِ
For a while, for some time	مُدَّةً مِنَ الزَّمَنِ
Back entrance	مَدْخَلٌ خَلْفِيٌّ
Main entrance	مَدْخَلٌ رَأْسِيٌّ
Athletic coach, athletics instructor	مُدَرِّسُ الْأَلْعَابِ
Public prosecutor	الْمُدَّعِي الْعَامُ
Water gun, fire hose	مُدْفَعُ مِيَاهٍ
Heavy artillery	مُدْفَعِيَّةٌ ثَقِيلَةٌ
Throughout the days, continually	مَدَى الْأَيَّامِ
Visual range	مَدَى الْبَصَرِ
Lifetime, for life	مَدَى الْحَيَاةِ
Continually, constantly, perpetually	مَدَى الدَّوْرَانِ
Calling distance	مَدَى الصَّوْتِ
Lifetime	مَدَى الْعُمُرِ
Far-sighted	مُدِيدُ الْبَصَرِ
Mass massacre	مَذْبَحَةٌ جَمَاعِيَّةٌ

A memorandum of understanding	مذكرة تفاهم
An explanatory note	مذكرة توضيحية
Mentioned above	المذكور أعلاه
Above-mentioned	مذكور أعلاه
Above-mentioned	مذكور بعاليه
Fatalism	مذهب القدر
To pass the examination	مر بالامتحان
The thought crossed his mind that ...	مرّ بخاطرهِ أن ...
To turn out well, go off without mishap	مر بسلام
To overlook s.th. generously, pass over s.th. with dignity, treat s.th. with disdain	مر به (عليه) مر الكرام
It has been discussed, it has been previously mentioned	مر ذكر
To scan s.th., peruse s.th. hastily	مر عليه ببصره
To pass swiftly, flash past	مر مر البرق
To pass as if nothing had happened, brush past	مر مر الكرام
To continue to do s.th, keep, or go on, doing s.th.	مر يفعل
Frequently for English 'one' (e.g. one would think)	المرء (يظن المرء)
Repeatedly, several times, quite often	مراتٍ
Revision, correction of	مراجعة الحساب
A thorough revision	مراجعة دقيقة
Stages of her life	مراحل حياتها
Several times, at times, now and then	مراراً
Frequently, often	مراراً عديدة

Time and again	مراراً وتكراراً
Freelance	مراسل حرّ
Special correspondent	مراسل خاص
Sports reporter	مراسل رياضي
Personal correspondence	مراسلات شخصية
Coronation ceremonies	مراسم التتويج
Court etiquette	مراسم التشریفات
Social services	مرافق اجتماعية
Refining facilities	مرافق التكریر
Conveniences	مرافق الحياة
Medical institutions	مرافق صحیّة
Public utilities	مرافق عامة
Once	مرةً
Once again, once more, anew	مرة أخرى (جديدة)
Time and again, again and again	مرة بعد مرة
Time after time	المرّة تلو المرّة
At once, at one time, eventually, finally, at last	مرة واحدة
Carefree	مرتاح البال
Of peaceful mind	مرتاح الضمیر
Relieved	مرتاح النفس
Twice	مرتين
A decisive stage	مرحلة حاسمة
An early stage	مرحلة مبكرة
Final stage	مرحلة نهائية
Recipient, addressee	مرسل إليه
Inlaid with gold	مرصّع بالذهب
Diabetes	مرض السكر
Body lotion	مرطبّ الجسم

Sought after, desired, in demand	مرغوب فيه
Attached	مرفق بـ
Head held high	مرفوع الرأس
To renege, renounce (esp. true faith)	مرق من الدين
Inferiority complex	مركب نقص
Shopping centre	مركز تجاريّ
Head office	مركز رئيسيّ
Epicentre	مركز زلزال
Expiration of the deadline	مرور الزمان
Public auction	مزاو علنيّ
To break up, dismember, dismantle	مزق شمله
To tear s.th. to pieces or to shreds	مزقه إرباً إرباً
More	مزيد من
Further explanation	مزيد من التوضيح
Attack of fever	مس الحمى
To be injurious, damaging to s.th., hurt, impair, prejudice s.th.	مس بسوء الشيء
To hit a mine	مس لغماً
Land surface	مساحة الأراضي
An unsettled, open question, unsolved problem	مسألة فيها نظر
The affair is subject to investigation, is being investigated	المسألة قيد البحث
Circumstances require, (it) is necessary, urgently needed	مست الحاجة إلى
Opinionated, obstinate, headstrong	مستبد برأيه
Bright future	مستقبل زاهر
Living standard	مستوى العيش
Birthplace	مسقط الرأس
To keep the books, keep the accounts	مسك الحسابات

To be at the helm, be in charge	مسك دفة الأمور
To keep one's tongue in check	مسك لسانه
That to which hope clings	مُسْكَةُ الأمل
Equipped with the latest arms	مسلح بأحدث طراز
To harm, wrong, hurt	مسه بأذى
To harm, wrong, hurt	مسه بسوء
Battle of words, dispute, altercation	مُتَشَاذَةٌ كلامية
The aforementioned, the aforesaid, the said	المشار إليه
The entire world	مشارك الأرض ومغاربها
Problems of life	مشاكل حياتية
Aspects of life	مشاهد الحياة
Of doubtful make	مشتبه في صنعه
Suspicious, suspect, a suspect	مشتبه فيه (مشتبه في أمره)
Suspected of s.th.	مشتبه فيه بـ
Suspected of s.th.	مشتك
Confused, disconcerted	مُشَرَّد البال
Confused, disconcerted	مُشَرَّد النفس
Dying, in the throes of death, doomed to death, moribund	مشرف على الموت
Of radiant, splendid appearance	مُشْرِقُ الطلعة
The whole world	المشرق والمغربان
Bill, draft law	مشروع قانون
The project is being studied, is under consideration	المشروع قيد الدرس
Fascinated by, passionately fond of, madly in love, infatuated with	مشغوف بـ
Anxious, apprehensive	مشغول البال
Accused, charged, defendant, complained of	مشكو (منه)
Suspect(ed)	مشكوك في أمره

Doubtful, dubious, uncertain	مشكوك فيه
Appetisers, hors d'oeuvres	مُشَهِّيات
His academic career is full of achievements	مشواره الأكاديمي زاخر بالإنجازات
Troubled with worries	مُشَوَّبٌ بِالْهُمُومِ
Bewildered, confused, baffled	مُشَوَّشُ الْفِكْرِ
Disabled veteran	مُشَوَّهُ الْحَرْبِ
To scatter slanderous rumours	مَشَى بِالنَّمِيمَةِ
Stricken, afflicted by	مَصَابَ بِهِ
Incandescent light, light bulb	مصباح الإضاءة
Searchlight	مصباح كشاف
The undersigned	المصحح أسفله
Copy of the Quran	المصحف الشريف
Legalised, officially certified	مُصَدِّقٌ عَلَيْهِ رَسْمِيًّا
Dismissed, discharged	مصرف من الخدمة
Generally accepted, conventional, customary, technical term, terminus technicus	مصطلح عليه
With an empty hand	مُصْفِرُ الْيَدِ
Without any possession at all, completely destitute	مصفر اليد من كل شيء
Public welfare, commonwealth	المصلحة العامة
Handmade	مصنوع باليد (مشغول باليد)
The way of all flesh	مصير كل حي
He went to his destination, he left in order to do what he had in mind, he went his way	مضى (ذهب) لطريقته
He went his own way, he went off on his own	مضى إلى حال سبيله
To stride ahead, continue forwards	مضى أمامه
To pass away, die	مضى سبيله (لسبيله)
To conclude a bargain	مضى على البيع
Months have passed since then	مضى على ذلك شهور

And he went on to say, and he added	مضى فقال
To go on talking	مضى في كلامه
To pursue, practise, exercise (in a profession)	مضى في مهنة
Let bygones be bygones! No more of that!	مضى ما مضى
The continuation of war	المضي في الحرب
Coated with gold, gold-plated	مُطْبِقٌ بِالذَّهَبِ
Bearing the stamp, being characterised by	مطبوع بطابعه
Being by its very nature, having the innate property of	مطبوع على
Uniform (adj.)	مطرِد النسق
Monotonous (song)	مطرِد النغم
Soup kitchen	مطعم الشعب (شعبي)
Acquainted with, familiar with, cognisant of, privy to	مطلع على
Having unrestricted right of disposal, invested with full power	مطلق التصرف
Free, at large, at liberty	مطلق السراح
Absolutely, unrestrictedly, without exception, in any respect, under any circumstances	مطلقاً
Harbouring s.th. in one's bosom	مطوي الضلوع على
Bearing within itself, harbouring, containing	مطوي على
Manifestations of life	مظاهر الحياة
With full reservation	مع التحفظ
In a wider sense, by extension	مع التوسع
Along the wall	مع الحائط
Knowingly, deliberately (jur.)	مع المعرفة

In (due) time, in the course of time, gradually	مع الوقت
Although	مع أن
In spite of the great difference	مع بُعد الفارق
In the course of time	مع تقادم الزمن
In spite of it, nevertheless, still	مع ذلك
Without prejudice to, without detriment to	مع عدم الإخلال بـ
In spite of all that	مع كل هذا
Although he is rich, rich as he is	مع كونه غنياً
Although he is mad	مع كونه مجنوناً
In time, as time goes by	مع مرور الزمن
In spite of it, nevertheless, still	مع هذا
Herewith, in spite of it, nevertheless	مع هذا
Together, at the same time, simultaneously, with one another	معاً
The precious metals	المعادن الكريمة
God forbid	معاذ الله
Pension	معاش التقاعد
Transfer fees	معاليم النقل
Places fraught with memories	معاهد الذكريات
Pact of non-aggression	معاهدة (اتفاق) عدم الاعتداء
Destructive and subversive elements	معاول الإفساد والتقويض
Destructive elements	مَعَاوِل هَدَامَة
It is believed that, it is held that ...	المعتقد أن ...
Conceited, vain	معجب بنفسه
Regarded as third-rate	معدود في الطبقة الثالثة
Press review	معرض الصحف
Endangered, jeopardised	مُعَرَّض للخطر
Gratitude	معرفة الجميل
Very old, ancient	مُعَرَّق في القدم

It is (well) known that, as is well known, it is commonly held that, it is generally understood that ...	المعروف أن ...
Infallible	معصوم من الزلل
The object on which s.o. pins his hopes	مَعْقِد آماله
Tongue-tied, incapable of speech	معقود اللسان
The inhabited world	المعمورة (المعمور)
The said ..., the ... in question	المعهود
Gold standard	معيار الذهب
Living standard	معيار العيش
Rural life, life in the country	معيشة الريف
An ever-frequented place, an aspired goal	مغدى ومراح
Time of sunset, sunset	مغرب الشمس
Subtle meaning	مغزى دقيق
Object of anger	مغضوب
Object of anger	مغضوب عليه
The deceased, the late ...	المغفور له
Inactive, idle	مغلول اليد
Crossroads, intersection	مفترق الطرق
Muscular, brawny	مفتول الساعد
Grand Mufti	المفتي الأكبر
Finished, settled (question, problem and the like)	مفروغ منه
In detail, elaborately	مفصلاً
It is said, it is reported that ...	المفهوم أن ...
Tacitly comprised, implicit	مفهوم ضمناً
Upon presentation of the coupon	مقابل تقديم الكوبون

Accordingly, in accordance with that, in return for that, in exchange for that	مقابل ذلك (في مقابل ذلك)
Reprisal, retaliation	مقابلة المثل بالمثل
Requital, retaliation, reprisal	المقابلة بالمثل
In return for that, in exchange for that, in compensation for that	مقابلة ذلك (في مقابلة ذلك)
Revenue	مقابيض
The reins of government or power	مقاليد الحكم
Topic of the conversation	مقام الحديث
Air defence	مقاومة جوية
Passive resistance	مقاومة سلبية
Early at night	مقتبل الليل
A minimum	مقدار أدنى
A maximum	مقدار أقصى
Military potential	المقدرة الحربية
Applicant	مُقَدِّمُ الطَّلَب
Place of employment	مقر العمل
Headquarters	مقر القيادة
Official seat, seat of office	مقر الوظيفة
Decisions	مقررات
Demure, chaste (of a woman)	مقصورة الطرف
Decision, judgement	مقطع الرأي
Incomparable	مقطوع (منقطع) النظير
Matchless, peerless, unrivalled	مقطوع النظير
Decided, settled (matter or affair)	مقطوع به
Eyeball	مقلة العين
Powerless, helpless, weak	مُقَلِّمُ الظُّفْرِ
Elements, constituents, components, formative agents, basic factors	مُقَوِّمَات

Cosmetics	مقومات الجمال
Means of subsistence, earthly possessions	مقومات الحياة
Cultural factors	مقومات العمران
Thermometer	مقياس الحرارة
Seismometer	مقياس الزلازل
The ex-resident	المقيم الأسبق
Dutiful, conscientious, loyal	مقيم بواجباته
Noble manners	مكارم الأخلاق
Noble characteristics, noble traits of character	مكارم الأخلاق
Telephone conversation	مكالمة تليفونية
In the place of, in lieu of, instead of	مكان
Site of action, scene of the crime, <i>locus delicti</i>	مكان الحادث
The importance of s.th. for s.o., the place that s.th. has in s.o.'s mind	مكان الشيء من نفسه
First place, precedence, priority	مكانة الصدر
First place, precedence, priority	مكانة الصدر
A prominent place	مكانة مرموقة
Stop!	مكانك
On the spot, at once	مكانه
Loudspeaker	مكبر الصوت
News agency, press agency, wire service	مكتب الأخبار (الأنباء)
Information desk, information office, press agency	مكتب الاستعلامات
Post office	مكتب البريد
Editorial office	مكتب التحرير
Crammed, full, jam-packed	مكتظ
Almonds and nuts	مُكسَّرات
Bare-headed, hatless	مكشوف الرأس

Guaranteed	مكفول به
Obligated to observe the precepts of religion (Isl. Law)	مكف
Commissioned with, liable to, responsible for	مكلف بـ
Place where s.th. is hidden, ambuscade, ambush, hiding place	مكمن
Surnamed	مكْنَى
Composed of, made up of, formed by	مُكوّن من
Air conditioner	مُكَيِّفَة الهواء
A handful	ملء اليد
He is all pride and arrogance	ملء إهابه الكبرياء
As much as one can eat	ملء بطنه
A cupful	ملء قدح
The angels, heavenly host	الملاّ الأعلى
His (its) fame spread far and wide	ملاّ الدهر
To wind up a watch or clock	ملاّ الساعة
To satisfy completely, please	ملاّ العين
To fill the air with complaints, voice loud laments	ملاّ الفضاء بالشكوى
To puff one's cheeks	ملاّ شذقيه بالهواء
To satisfy s.o., to please s.o.	ملاّ عينه
Underwear and outer clothes	ملابس داخلية وخارجية
Lights and shades (in painting)	ملاح وظلال
Matches, contests, events (in sports)	ملاعب
Adapted, suited, appropriate (to)	ملائم لـ
Overcast, heavily clouded (sky)	مُلبّد بالغيوم
Protective clothes	ملبس الوقاية
A black-bearded man	مُلتَح بلحية سوداء
Day nursery, children's home	ملجأ الأطفال

Orphanage	ملجأ الأيتام (دار الأيتام)
Elderly home	ملجأ الشيوخ
Infirmary	ملجأ العَجْزة
Institution for the blind	ملجأ العميان
Noticeable, conspicuous	ملحوظ الجانب
Liab for taxes, taxable	ملزوم بالأداء
Book cover	مُلف الكتاب
Attracting attention, striking, conspicuous	مُلفت النظر
Twisted, wound	ملفوف على
Nicknamed, surnamed, called	ملقَّب بـ
Mine layers	ملقيات الالغام البحرية
To hold back the tears	ملك العينين من البكاء
Joint property	ملك شائع
To have o.s. under control	ملك على نفسه أمرها
To dominate s.o.'s every thought and deed	ملك عليه جميع مشاعره
To take possession of s.o.'s feelings	ملك عليه حسَّه
To preoccupy s.o.'s heart	ملك عليه لبه
To lay hold of s.o.'s soul, affect s.o. deeply	ملك عليه نفسه
Constitutional monarchy	ملك مقيد
To be or become the master of s.th., have or get s.th. under control	ملك ناصيته
To control o.s., restrain o.s.	ملك نفسه
Anger overwhelmed him, got the better of him	ملكه الغيظ
Completely familiar, conversant with	مُلم بـ
Literate	ملم بالقراءة والكتابة
Tangible things	ملموسات
The kings of this world are mere dust in comparison with God	ملوك الأرض عند الله تراب

Laxatives	ملينات
It will be noticed that, obviously, evidently ...	مما يُلاحظُ أن ...
Fat, stout, corpulent	ممتلئ الجسم
Senseless, meaningless, inane	ممسوح من المعنى
Attainable	ممكن المنال
Amply provided with	مملوء الوطاب بِـ
No smoking	ممنوع التدخين
No entry! Keep out! Off limits!	ممنوع الدخول
From – to	من – إلى
From nearby, at a short distance	من (عن) كَثْب
For that reason, on this account	من أجل هذا
He belongs to his clique, he is of the same breed	من أحزابه
From behind, from the rear	من آخره
From one end to the other, throughout, everything without exception	من أدناه إلى أقصاه
Previously convicted	من أصحاب (ذوي) السوابق
From the depth of his soul	من أعماق النفس
From the bottom of his heart, from the depth of his soul	من أعماق قلبه
It must be admitted that, admittedly ...	من الاعتراف أن ...
From now on, henceforth	من الآن فصاعداً
Obvious, it is immediately apparent, goes without saying that ...	من البديهي أن ...
It would be very unwise to ...	من الخُرْق في الرأي أن ...
It is (would be) wrong to ...	من الخطأ أن ...
From behind	من الخلف
From head to toe	من الرأس إلى أخمص القدم

He is extremely brave	من الشجاعة بـمكان
First-class, first-rate	من الطراز الأول
Old-fashioned, outmoded	من الطراز القديم
From outside	من الظاهر
It is foolish and useless to ...	من العبث أن ...
From beginning to end, from A to Z	من ألفه إلى يائه
Immediately	من الفور
From the ground up	من القعر صاعداً
At night	من الليل
Probably ...	من المحتمل أن ...
It is certain that, it is a fact that ...	من المحقق أن ...
Possibly, perhaps, maybe ...	من الممكن أن ...
From cradle to grave	من المهد إلى اللحد
It is obvious that ...	من الواضح أن ...
From time to time	من آن إلى آخر
From the outset, right from the beginning	من أول أمره
From beginning to end, from A to Z	من أوله إلى آخره
It is necessary that ...	من باب الضرورة أن ...
As a favour	من باب الفضل
With all the more reason, the more so	من باب أولى
From a distance, from afar	من بعد
In some ways	من بعض الوجوه
To be one of his servants	من بعض خدامه
From afar, from a distance	من بعيد
From our midst, from among us	من بين أظهرنا
From under, beneath	من تحت
From one calamity to another	من تحت الدلف لتحت المزراب
Keep your nose out of other people's business	من تدخل فيما لا يعنيه سمع ما لا يرضيه

Designed by so-and-so	من تصميم فلان
Made to measure by, tailored by ...	من تفصيل ...
Of one's own accord, spontaneously, automatically	من تلقاء ذاته
Of one's own accord, spontaneously, automatically	من تلقاء نفسه
Hence, therefore, for that reason	من ثَمَّ
Then, thereupon	من ثَمَّ
On the one hand – on the other hand	من جانب ومن جانب آخر
On his part	من جانبه
I alone	من جيبني
Anew, again	من جديد
Because of, due to	من جرّاء
Because of you, on your account, for your sake	من جرّاك
Because of you, on your account, for your sake	من جرّائك
Because of	من جرّى
Because of, on account of	من جريرة
In every aspect	من جميع النواحي
On the one hand ... on the other hand	من جهة ... ومن جهة أخرى
For my part, as for me, I for one	من جهتي
With his own cash, with funds at his disposal	من حُرِّ ماله
Fortunately, luckily	من حسن الحظ
Luckily for me	من حسن حظي
Around him, about him	من حوله
From their vicinity, from their surroundings (dual)	من حوليهما
From where, whence	من حيثُ

With regard to education, as far as education is concerned	من حيث الثقافة
In principle, basically	من حيث المبدأ
Inasmuch as	من حيث أن
Without being, doing, etc.	من حيث لا
As such, in itself	من حيث هو
Whether he knows it or not, knowingly or without his knowledge	من حيث يدري ولا يدري
From time to time, now and then, once in a while	من حين إلى حين
From time to time, now and then, once in a while	من حين لآخر
Of one's own accord, voluntarily	من خاطره
Across, right through the middle of, from within	من خلال
From within, out of, from inside	من خلايا
Behind	من خلف
At the back, in the rear	من خَلْفُ
Unconditional	من دون (بدون شرط)
From that time, from then on	من ذلك الحين
Among other things ...	من ذلك أن ...
(after a comparative) ... than before	مِنْ ذِي قَبْل (عن ذي قبل)
At that moment, right away	من ساعته
From year to year	من سنة إلى أخرى
A year ago	من سنة مضت
It is in his (its) nature that, he (it) tends to, it is his business to ...	من شأنه أن ...
For a month	من شهر
His own son, his offspring	من صلبه
From the bottom of the heart, wholeheartedly, most sincerely	من صميم القلب

Dreamed up by him, a product of his fantasy (of a story)	من صيد خياله
Included in, implied in, belonging to, falling under	من ضمّن
Among them	من ضمّنهم
On the part of	من طرف
From one end to the other	من طرف إلى طرف
Secretly, furtively, discreetly	من طَرَفٍ خفي
By means of, through	من طريق
From an old, respectable family	من عائلة عريقة
The remarkable thing about the matter is that ...	من عجائب الأمر أن ...
To belong to the common people	من عُرُض الناس
From above	من على..
From, from the home of, away from	من عند
In his turn, for his part	من عنده
For a short time (past), of late, recent	من عهد قريب
Without	من غير
Frictionless	من غير احتكاك
Without account	من غير حساب
Without any reservation, without qualification	من غير قيد أو رابط
Without much ado, without ceremony	من غير لف
Without compensation, for nothing, gratis	من غير مقابل (بدون مقابل)
Please! If you please	من فضلك
It would be needless talk to, it would be a waste of words if ...	من فضول الكلام أن ...
Immediately	من فوره (ها)
Above it	من فوقه

In front, from the front	من قُبُل
On the part of, on the side of, from, by	من قِبَل
Previously, formerly, earlier	من قَبْل (قَبْلًا)
By himself, of his own accord	من قَبْلِ نَفْسِهِ
By way of illustration, as an explanation	من قَبِيلِ الْإِيضَاح
From times of old	من قَدِيم
From near	من قَرِيب
From head to toe	من قِمَّةِ الرَّأْسِ إِلَى أَخْمَصِ الْقَدَمِ
In every aspect, every way, completely	من كُلِّ الْوُجُوهِ
From all sides or directions	من كُلِّ أَوْب
In any case, at any rate	من كُلِّ بَد
From all sides	من كُلِّ جِهَةٍ
From all sides, from all directions, from all quarters, from everywhere	من كُلِّ حُدُبٍ وَصُوبٍ
With all one's heart, most gladly	من كُلِّ خَاطِرٍ
From all sides, from all directions, from everywhere	من كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ
From all sides, from all directions, from all quarters, from everywhere	من كُلِّ فَجٍّ وَصُوبٍ
Of every origin (whatsoever)	من كُلِّ قَبِيلٍ وَدَبِيرٍ
With all his heart	من كُلِّ قَلْبِهِ
In every aspect	من كُلِّ وَجْهِ
From, on the part of	من لَدُنْ
(One) previously convicted, recidivous convict	من لَهُ سَوَابِقُ
A noteworthy man	من لَهُ نَظَرٌ
Depending on s.o. or s.th., pertaining to s.o.'s authority	من مُتَعَلِّقَاتِهِ
For some time (in the past)	من مَدَّةٍ

From a reliable source	من مصدر موثوق به
With regard to, in respect to, as for	من ناحية
On the other hand	من ناحية أخرى
<i>De jure</i>	من ناحية قانونية
<i>De facto</i>	من ناحية واقعية
It goes without saying that ...	من نافلة القول أن ...
As far as I am concerned, as for me, for my part, I for one	من نحوي
Of this kind, like this, such	من هذا القَبِيل
As seen from this angle, from this viewpoint	من هذه الجهة
In this respect, from this point of view	من هذه الوجهة
From here, hereof, hence, for this reason, therefore	من هنا
From there, from that place	من هناك
According to the date contained in these registers	من واقع هذه السجلات
In many aspects	من وجوه كثيرة
Behind, beyond, over and above (with foll. genitive)	من وراء
Behind the scenes, backstage (fig.)	من وراء الستار
From time to time	من وقت لآخر
On the very same day	من يومه
From ... on, from ... upwards	من ... فصاعداً
Research methods	مناحي البحث
All walks of life	مناحي الحياة
Contested, disputed	منازع عليه
The highest heavens, as far as the Pleiades or Gemini	مناط الثريا (مناط الجوزاء)
Sanitary facilities	منافع صحية

Public services	منافع عامة
Self-contradictory	مناقض ذاته
The untouchables (in India), the pariahs	المنبوذون
Of ill repute, of dubious reputation	منتظم السميت
From time immemorial	منذ أزمنة غابرة
From now on, henceforth	منذ الآن
From the very beginning	منذ البدء
From times of old, by long tradition, of long standing	منذ القدم
From times of old	منذ القديم
As of today, from this day on	منذ اليوم
For a long time	منذ أمد بعيد
For the past few days, a few days ago	منذ أيام
For many years	منذ سنين بعيدة
For a month (past), a month ago	منذ شهر
For the past ten years	منذ عشر سنوات خلت
A long time ago	منذ عهد بعيد
Of late, lately, recently	منذ عهد قريب
For the last hundred years and more	منذ قرن وبعض قرن
Since I was a child	منذ كنت طفلاً صغيراً
From (the days of) his earliest youth	منذ نعومة أظفاره
From his earliest youth, since his tender age	منذ نعومة أظفاره
Weakened, debilitated, exhausted	منسرق القوة
Position of power	مِنَصَّة الحكم
At their departure, when they left	مُنْصَرَفَهُمْ
Stipulated, determined, laid down in writing	منصوص عليه
Sphere of influence	منطقة النفوذ

Demilitarised zone	منطقة مجردة من التجهيزات الحربية
Self-absorbed, low-spirited, depressed	منطو على نفسه
Exact terms of the contract	منطوق العقد
Legal text	منطوق القانون
Literal meaning of a word	منطوق الكلمة
General view, panorama, landscape, scenery	منظر عام
A heart-rending sight	منظر يُشَقُّ له نياط القلوب
One under supervision, underling, subordinate, protégé	منظور إليه
Dejected, low spirited, crestfallen, disheartened, depressed	منقبض الصدر
Matchless, peerless, unrivalled, singular	منقطع القرين
Place of execution	منقع الدم
With bowed head	مُنَكَّس الرأس
Unfortunate, unlucky	منكود الحظ
Curriculum	منهاج التعليم
Some of them	منهم من
Some of them – others ... , there are those who – and others who ...	منهم من – ومنهم من
You must do it this way	مِنْوَالك أن تفعل كذا
To indulge in the hope of, have every hope that ...	مَتَى نفسه بِـ
Important matters	مهام الأمور
Official duties, official functions	مهام المنصب
The cradle of Islam	مهبط الوحي
Slowly, leisurely, in no hurry	مهلاً
Easy does it! Take it easy!	مَهْلَكْ
Whatever it may cost him, at any cost	مهماً كَلَّف الأمر

Be it as it may, whatever the case may be, whatever may happen	مهما يكن من الأمر
Unsigned	مهمل التوقيع
(Sites of) ruins	مواقع الإطلال
Business hours	مواقيت الأقسام
Natural death	موت أبيض
Violent death	الموت الأحمر
Sudden death	موت الغفلة
Top-level conference	مؤتمر (منعقد) على أعلى مستوى
The conference to be held	المؤتمر المزمع انعقاده
Sound effects	مؤثرات صوتية
Reliable, dependable	موثوق به
Recently, lately, the other day	مؤخراً
Keeper, consignee, depository	المودّع لديه
Absent-minded, distraught, scatter-brained	موزع الخواطر (موزع الفكر)
Executor	الموصى إليه
Bequest, legacy, decreed, recommended	الموصى به
Legatee, heir	الموصى عليه
Object of admiration	موضع الإعجاب
Object of sympathy	موضع الحنان
A much-discussed, frequently treated subject	موضوع مطروق
Soft or sore spot	موطن الضعف
The salient point, the crucial point	موطن العبرة
The lowest point, the lowest mark, the bottom	الموطن الوضع
Clerk, clerical worker (of a government office)	موظف كتابي

Having many wishes	موفور المطالب
Temporarily, provisionally, for the time being	موقتاً
Advanced position	موقع متقدم
Hostile attitude	موقف عدائي
His attitude towards	موقفه من
The one referred to, the above-mentioned	الموماً إليه
Sewage, sullage, waste water	المياه العادمة
Fresh water	مياه عذبة
A hundred times as much, the hundredfold of it	مئة ضعفيه
Death in battle, death of a hero	ميتة الأبطال
Initiative	ميرة السبق
Favourable, auspicious	ميمون الطائر
Desperate (cause)	ميؤوس منه

ن

To bear a burden with difficulty, to be weighed down by a burden	نَاء بِالْجَمَلِ
Oppress s.o. gravely, weigh heavily upon s.o.	نَاء بِكُلِّكَلِه
To represent s.o., substitute for s.o., act in s.o.'s behalf	نَاب مَنَابِه
To declare war on s.o.	نَابِذَه بِالْحَرْبِ
Vibrant with life	نَابِضٌ بِالْحَيَاةِ
To soliloquise, talk to o.s., say to o.s.	نَاجَى بِنَفْسِه
Unparalleled, singular	نَادِرُ الْمَثَالِ
Rarely	نَادِرًا
To wail, burst into loud laments	نَادَى (دَعَا) بِالْوَيْلِ وَالتُّبُورِ
To adjure, implore s.o. to do s.th.	نَاشَدَه أَنْ يَفْعَلَ
To declare war on s.o.	نَاصِبَه الْحَرْبَ
To show o.s. openly hostile to s.o., open hostilities against s.o.	نَاصِبَه الشَّرَّ
To declare o.s. the enemy of s.o.	نَاصِبَه الْعَدَاءَ
Youthful, of tender age	نَاعِمُ الظُّفْرِ
Soft to the touch	نَاعِمُ الْمَلَمَسِ
Valid, effective, in force	نَافِذُ الْمَفْعُولِ
To act contrary to the dictates of one's conscience	نَافِقٌ ضَمِيرَه
Ungrateful	نَاكَرُ الْجَمِيلِ
Ungrateful	نَاكَرُ الْمَعْرُوفِ
To harm s.o. or s.th.	نَالَ بِسَوْءِ
To harm s.o. or s.th.	نَالَ بِضَرِّ
To find favour with s.o.	نَالَ حَظَوَةً عِنْدَ (لَدَى)

To cause damage, do harm, impair	نال من
To depreciate, discredit, defame, malign	نال من عرضه
It made the deepest impression on him	نال من نفسه أبلغ منالٍ
To do s.o. untold damage, harm s.o. grievously	نال منه أوفر منال
To attain (the age of) maturity	ناهر البلوغ
He was close to fifty, he was pushing fifty	ناهر الخمسين
It is enough to mention ...	ناهيك بـ
Let it suffice you to know that, aside from the fact that ...	ناهيك بأن ...
How excellent is ...!, to say nothing of, not to mention, let alone ...	ناهيك من (عن، بـ) ...
To be hostile to s.o., treat s.o. with hostility	ناوَاه العداة
Assistant magistrate (Isl. Law)	نائب
Vice chairman, vice president	نائب الرئيس
Viceroy	نائب الملك
He felt unable to remain in the place	نبا به المكان
Insubordination	نبد الطاعة
To pay no attention to s.th., not to care about s.th., disregard s.th.	نبدّه (طرحه) ظهرياً
To reject or dismiss s.th. or s.o. with disdain, spurn or scorn s.th. or s.o.	نبدّه نبدًا النواة
To excel, be outstanding in	نبلغ في
To save one's life, save one's skin	نجا بحياته
To save o.s. from	نجا بنفسه (بروحه) من
To pass the exam	نجد في الامتحان
To comb, card, tease (cotton)	نجد القطن

To begin to show	نَجَمَ قَرْنُهُ
In instalments	نَجُوماً
To show s.o. to the door	نَحَا بِهِ نَحْوَ الْبَابِ
To walk towards the door	نَحَا نَحْوَ الْبَابِ
To follow s.o., to follow s.o.'s example, to be of the same nature, on the same line as	نَحَا نَحْوَهُ
Our social relations are those of kinsfolk	نَحْنُ أَقَارِبُ فِي أَقَارِبِ
It is only fair that we ...	نَحْنُ خَلِيقُونَ أَنْ ...
We belong to different camps, we stand worlds apart	نَحْنُ فِي وَادٍ وَأَنْتُمْ فِي وَادٍ
Approximately, circa (with foll. figure)	نَحْوَ مَنْ
Open-handed, liberal	نَدَى الْكَفِّ
To vow to o.s., make the solemn pledge to ...	نَذَرَ عَلَى نَفْسِهِ
I vow to God that, I swear by God that ...	نَذَرْتُ لِلَّهِ أَنْ ...
We return to what is our present concern or to what we are just discussing	نَرْجِعُ إِلَى مَا نَحْنُ بِصَدَدِهِ
To dethrone, depose	نَزَّلَهُ عَنِ الْعَرْشِ
To long, yearn for	نَزَا بِهِ قَلْبُهُ إِلَى
To emigrate, be away from home, live abroad	نَزَحَ بِهِ
Taciturn, of few words	نَزَرَ الْحَدِيثَ
Tiny amount	نَزَرَ قَلِيلَ
Disarmament	نَزَعَ السِّلَاحَ
He felt a desire for, he discovered his inclination to	نَزَعَ مِنْهُ نَازِعَ إِلَى
Insinuations of the devil	نَزَغَ الشَّيْطَانِ
To lose much blood, bleed (to death)	نُزِفَ دَمُهُ

To disembark, go ashore, land	نزل إلى البرّ
To sink low (fig.)	نزل إلى الحضيض
To take the field	نزل إلى الميدان
To demote s.o., reduce s.o. in rank	نزل درجته
To avail o.s. of s.o.'s hospitality, stay as a guest with s.o.	نزل ضيفاً على
To defer, give in, yield, submit to s.o.	نزل على حكمه
To comply with, or fulfil, s.o.'s wish or demand	نزل عند (طلبه، رغبته)
To defer to s.o.'s will, do s.o.'s bidding	نزل عند إرادته
I lost all respect for him	نزل من عيني
To occupy a place or position, get to a place or position	نزل منزلاً
To hold the position of, serve as	نزل منزلة فلان
To occupy one's due place	نزل منزله اللائق
In accordance with	نزولا على
In compliance with his wish	نزولا عند رغبته
In compliance with his demand	نزولا عند طلبه
Death rate	نسبة الموت
In respect to, with regard to	نسبة إلى (لـ) (بالنسبة إلى)
Percentage	نسبة مئوية
To imitate s.o., walk in s.o.'s footsteps, act like s.o.	نسج على منواله
In regular order, in rows	نَسَقاً
To start by itself, arise spontaneously	نشأ نشوؤاً ذاتياً
To propagate a religion	نشر ديناً
To be freed from one's shackles, be unfettered	نشط من عقاله
To toil hard, to pester s.o.	نَشَفَ ريقه

In letter and spirit	نصاً وروحاً
Before my eyes	نُصِبَ عيني
To declare war on s.o.	نصب له الحرب
To lay a trap for s.o., trap s.o.	نصب له شركاً
To set a trap for s.o.	نصب له شركاً (فخاً)
To set a trap for s.o., to prepare an ambush for s.o.	نصب له كميناً
To hatch a plot, devise a clever plan	نصب مكيدهً
They made every effort in order to, they struggled hard to	نصَبُوا أنفُسَهُمْ لـ
Hemisphere	نِصف الكُرّة
Fortnightly, biweekly	نصف شهري
To get undressed	نضا عن نفسه
Orion's Belt	نطاق الجوزاء
Pronouncement of sentence	نطق بالحكم
To say a word	نطق بكلمة
Magnifying glass	نظّارة مكبّرة
Public order	النظام العام
Traffic laws	نظام المرور
To tray a case (jur.)	نظر (في) القضية
To regard s.o. with contempt, look down on s.o.	نظر إليه بعين الاحتقار
To give s.th. sympathetic consideration	نظر إليه بعين الالتفات
To give s.o. a sidelong glance, look askance at s.o.	نظر إليه شزراً
He looked askance at him, he gave him a slanting glance (contemptuously)	نظر إليه عن عُرْضٍ
To look with satisfaction	نظر برضى
To foresee, foreknow, divine s.th.	نظر بعين الغيب إلى

To look askance, glare distrustfully, angrily or malignantly at s.o.	نَظَرَ شَزْراً إِلَى
To process s.o.'s application	نَظَرَ فِي طَلَبِ فُلَانٍ
To peep through the keyhole	نَظَرَ مِنْ فَرْجَةِ الْمِفْتَاحِ (فُوْهُ الْمِفْتَاحِ)
In view of, with respect to	نَظْراً إِلَى
Telling glances, glances full of meaning	نَظَرَاتٍ كُلُّهَا مَعَانٍ
No more than a quick glance is apt to convince us that ...	نَظْرَةٌ يَسِيرَةٌ خَلِيقَةٌ أَنْ تُقْنِعَنَا بِأَنَّ ...
Quantum theory (physics)	نَظَرِيَّةُ الْكَمِّ
Euphoria, death song, swan song	نَعْشَةُ الْمَوْتِ
What an excellent man Zayd is!	نَعَمْ الرَّجُلُ زَيْدٌ
What a wonderful youth they have!	نَعَمْ الشَّبَابُ شَبَابُهُمْ
To feel serene and confident about	نَعَمْ بِالْأَمْرِ
Well done!	نَعَمْ مَا فَعَلْتَ
To harbour resentment against, hold a grudge against	نَغَلَ قَلْبُهُ عَلَى
Perspicacity, acute discernment	نَفَازُ الْبَصِيرَةِ
Erotic poetry	نَفَثٌ
Literary productions	نَفَثَاتُ الْأَقْلَامِ
To blow out a candle	نَفَخَ الشَّمْعَةَ
To be puffed, become inflated	نَفَخَ شِدْقِيهِ
To blow the trumpet	نَفَخَ فِي الْبُوقِ
To rouse s.o.'s temper	نَفَخَ فِي زَمَارَةِ رُوحِهِ
To bring s.th. into being	نَفَخَ فِي صُورَتِهِ
To be at the end of one's patience	نَفَذَ لَدَيْهِ مَعِينَ الصَّبْرِ
The essence of the matter, the nature of the affair	نَفْسُ الْأَمْرِ
The thing itself, the very thing	نَفْسُ الشَّيْءِ
To recover from	نَفَضَ مِنْ
Reversal of a sentence	نَفَضَ الْحُكْمَ

To shake off one's laziness	نفض عنه الكسل
To shake off one's sorrows, shed one's anxiety	نفض عنه الهم
To flick one's laziness	نفض غبارَ كسله
To shake off its dust, i.e. to have reached the end of, be finished with	نفض غبارَه
To gamble away at cards	نفض في لعب الأوراق
To chuck s.th., shake off s.th., rid o.s. of, refuse to have anything to do with	نفض يده من الأمر
To break with s.o., dissociate o.s. from	نفض يده من يد فلان
Unlimited authority	نفوذ مطلق
General call to arms, levy en masse, general alarm	نفير عام
Self-criticism	نقد ذاتي
Falling birth rate	نقص المواليد
To fall short of	نقص عن
He lacked, needed the thing, was in want of the thing	نقصه الشيء
Breach of the peace	نقض السلام
To renounce allegiance, to revolt	نقض الولاء
Key position	نقطة أساسية
Junction (of traffic lanes)	نقطة الاتصال
Fortified position, pocket of resistance	نقطة الارتكاز
Turning point	نقطة التحول
Beauty spot, mole	نقطة العنبر
Combat zone	نقطة القتال
Fire station	نقطة المطافئ
Blood transfusion	نقل الدم (نقل الدماء)
To stride along, move along	نقل خطاه

Based on, according to	نقلاً عن
Head of the Alids, head of the descendants of the Prophet	نقيب الأشراف
In defiance of him, to spite him	نكايةً فيه
Misfortune	نكد الطالع
Ingratitude	نكران الجميل
Self-denial	نكران الذات
To bow, tilt one's head	نكس برأسه
To retreat, climb down, give up one's intention	نكصَ على عقبيه
Refusal to testify in court (Isl. Law)	نُكول
First-class, first-rate	نمرة واحد
A wonderful day	نهار أنهر
By day and night	نهاراً وليلاً
News of the day	نهاريات
Opportunist	نَهَّاز الفرص
The ultimate goal	نهاية الأرب
Minimum	النهاية الصغرى
The best grade, the highest rating	النهاية العليا
Maximum	النهاية الكبرى
At last, finally	نهائياً
To cover the distance	نهب الأرض (إلى)
To cover the distance quickly	نهب الطريق (إلى)
To pursue a plan, to assume an attitude	نهب خطة
To follow s.o.'s example	نهب على منواله
Tigris	نهر السلام
The Jordan River	نهر الشريعة
To take all burdens upon o.s., carry all burdens	نهبض (قام) بالأعباء كلها

To assume power, take command	نهض بالأمر
To take losses and sacrifices readily upon o.s.	نهض بالخسائر والضحايا
To boost, further, promote s.th. (lit. to rise with s.th.)	نهض بشيء
He got on his feet, he got up	نهض قائماً
Proof has been established for	نهضت الحجة بـ
To injure s.o.'s honour	نَهَكَ عَرْضَهُ
Unlimited, absolute power, dictatorial command	النهي والأمر
Ship's crew	نواتي السفينة
You must do this	نوالك أن تفعل كذا
Rainy spells	نوبات المطر
His fits of anger	نوبات غضبه
Heart attack	نوبة قلبية
To be proclaimed president	نودي به رئيساً
Flashing light	نور برّاق
Searchlight	نور كشاف
The human race	نوع الإنسان (النوع الإنساني)
Somehow or other, somewhat	نوعاً ما
Qualitatively and quantitatively, in nature and quantity	نوعاً وكميةً
Prosecution, the district attorney's office	نيابة عمومية
Instead of, in place of, in lieu of	نيابةً عن
Twenty-odd	نَيِّف وعشرون

Ha! Look! There!	ها
You there!	ها أنتم
Look, there he is!	ها هو
This one, that one, that	ها هو ذا
Give me (us) ...! Bring me (us), let me (us) have ...!	هات (هاتوا)
Inner voice	هاتف القلب
This theory is rather weak	هاته النظرية من الضعف بمكان
Composed(ly), with one's mind at ease	هادئ البال
Calm, composed, confident	هادئ السرب
Calm(ly), confident(ly)	هادئ القلب
Here, take it! There you have ...!	هاك
There he is ...	هاكه
To let one's eyes wonder	هام بأنظاره
To wander aimlessly about	هام على وجهه
He was no longer himself, he was floating in higher regions, he was beside himself, he was out of his senses	هام في وديان
He was no longer himself, he was out of his senses	هام في وديان
To attach no importance to the fact that ...	هان عليه أن ...
You there!	هانتذا
I (emphatic form)	هأنذا
To burst into laughter	هاها
To blow (wind), to rage (storm), to break out (fire)	هَبّ (الريح)
To take up arms, to enter the war	هب للحرب

To rise in arms, to take up arms in opposition	هَبَ للمقاومة
To stand, to plant o.s., station o.s.	هَبَّ واقفاً
To get on one's feet	هَبَّ واقفاً
Suppose that, assuming that ...	هَبْ ...
Atoms scattered in all directions	هَبَاءٌ منشوراً
He is in luck's way, he has a lucky hand in everything	هَبَّتْ رِيحُهُ
Suppose I had done it	هَبْنِي فَعَلْتُ
Battle cry, war cry	هَتَافُ الْحَرْبِ
To cheer s.o.	هَتَفَ بِحَيَاتِهِ
To call to s.o.	هَتَفَ بِهِ
A voice called out to him, an invisible force told him, made him (do s.th.)	هَتَفَ بِهِ هَاتِفٌ
To give (s.o.)	هَتَفَ ثَلَاثًا لـ
To jeer, boo	هَتَفَ ضَدَّ
Disclosure, uncovering of s.th. hidden	هَتَكَ الْإِسْتَارَ
To disgrace s.o.	هَتَكَ عَرَضَ
To soothe the nerves	هَدَأَ أَعْصَابَهُ
To become composed, calm down	هَدَأَ مِنْ رَوْعِهِ
A goal which remains unattainable (lit. a goal on the way to which throats are slit)	هَدَفٌ تَتَقَطَّعُ دُونَهُ الْأَعْنَاقُ
To calm down! Take it easy! Don't worry! Don't be afraid!	هَدِّئِ رَوْعَكَ
My own insignificant self, I (as an expression of modesty)	هَذَا الضَّعِيفُ
Besides, moreover, furthermore, what's more	هَذَا إِلَى أَنْ ...
That costs, amounts to (e.g. fifty dinars)	هَذَا بِـ (خَمْسِينَ دِينَارًا)

Now we are even, we are quits	هذا بذاك
You owe this to me	هذا حقي عليكم
That's tough look!	هذا خازوق
That's what you need, what you deserve	هذا خَرْجُكَ
That is sheer fantasy!	هذا خيال في خيال
Here is a man to fill any man's shoes	هذا رجل ناهيك من رجل
That's his affair	هذا شأنه
He is always that way	هذا شأنه دائماً
This and that are two entirely different things (or matters)	هذا شيء وذاك شيء آخر
This equals that	هذا عديد ذاك
That's pretty strong! That's laying it on thick	هذا كثير
That won't help you, that will be no use (to you)	هذا لا يُجديكَ
This does not concern me, this is none of my business	هذا لا يَخْصُنِي
This is not to my taste	هذا لا يوافق مزاجي
That is very kind of you, that is proof of your goodness	هذا من بعض ما عندكم
Besides, moreover	هذا و
Besides, there is	هذا ويوجد
To flee from s.o.	هرب من وجه فلان
Confusion, jumble, tumult, turmoil, confusion, chaos	هرج ومرج
To wag its tail	هز ذيله
To nod, shake one's head	هز رأسه
To shrug (one's shoulders)	هز كتفيه
He shook his shoulder	هز من منكبه
He suffered a complete defeat	هُزِمَ

He brought utter defeat upon them	هزمهم شر هزيمة
It occurred to him all of a sudden, it flashed across his mind	هف على باله
He yearned for	هفّت نفسه إلى
Would you like ...? Do you want ...? Do you feel like ...?	هل لك في (ألك في)
Do you feel like ...? Would you like to ...?	هل لك في ...
Anything new?	هل من جديد؟
Come on!	هلم بنا
Now then, quickly to him!	هلمي إليه
They are masters of disputation	هم أساتذة في الجدل
They are of one stamp, they are all alike	هم على منوال واحد
They are of the same stamp, they are all alike	هم على نَمَط واحد
They stick together, they assist each other	هم على ولاية واحدة
They are united against him, they are sworn to oppose him	هم عليه إلبّ واحد
They, in themselves, they alone	هم في حد ذاتهم
They are alike in this	هم في هذا شرع واحد
They are as good as unanimous about it, they are practically agreed on it	هم كالمجمعين على ذلك
They are like him, they are of his kind	هم مثله
They and the likes of them	هم وأشكالهم
They are in league against me	هم يد واحدة عليّ
They are like day and night, they are diametrically opposed	هما كالتنوين والإضافة
Innuendoes, defamatory insinuations, taunts, gibes, sneers	همز ولمز
To whisper in s.o.'s ears	همس في أذنه

That's where the secret lies	هنا مكن السر
Here and there	هنا وهناك
There, over there, in that place, there is (are)	هناك
There is a proverb	هناك قول مأثور
There, over there, in that place, there is (are)	هنالك
May it do you much good!	هنيئاً لك
May it do you much good! I hope you will enjoy it!	هنيئاً مريئاً
He is the originator of this development	هو أبو عذر هذا التطور
He is better than you	هو خير منك
He does not need it	هو في غناء عنه
He and the likes of him	هو وأضرابه
The plague	الهواء الأصفر
Open air, fresh air	هواء طلق
Compressed air	هواء مضغوط
Take it easy! Don't get excited! Never mind!	هون عليك
Slowly, gently, leisurely, imperceptibly	هوناً
Sexual intercourse	الهوى الأحمر
To degrade s.o.	هوى بمقامه
He fell in her arms, he embraced her	هوى على رقبته
It is more natural for her than for him, she is more entitled to it than he is	هي أولى به منه
To pave the way for	هياً الأسباب لـ
To prepare o.s. (at heart) for	هياً ذاته لـ
To offer a good opportunity for	هياً فرصة ملائمة لـ
Simple and nice	هين لين

How far he is from doing so!

هيهات أن يفعل كذا

It is absolutely out of the question
that ...

هيهات أن ...

What a difference between them!
How different they are!

هيهات بين هذا وذاك

Oh what a pity! It's too bad! Alas!	وا أسفاه
To make a firm resolution on, intend firmly (to do s.th.)	واثق نفسه على
It is your duty	واجب عليك
Front line	واجهة القتال
One by one, single, one after another	واحد بعد الآخر
Each of them	الواحد منهم
One by one, single, one after another	واحداً فواحداً
What a pity! Too bad!	واحسرتاه
I mention, among them, especially	وأخُصُّ منهم
To bury s.o.	واراه التراب
Imports and exports	واردات وصادرات
Widespread	واسع الانتشار
Abounding in mercy (in justice)	واسع الرحمة (العدل)
Patient, forbearing, generous, magnanimous	واسع الصدر
Comprehensive, extensive, far-reaching, large-scale	واسع النطاق
Very well-off!	واسع النعمة
To work by day and night	واصل الليل بالنهار
To make untiring efforts for	واصل جهده (سعيه) في
Self-evident, self-explanatory	واضح بذاته
Occupier	واضع اليد
His fate overtook him	وافاه أجله
Reality, the real, material world	الواقع
Factual findings, facts	واقع الحال
Let alone that, not to mention that, to say nothing of ...	وأقل من هذا وذلك أن ...

Under these circumstances, such being the case, things being as they are	والحالة هذه
One may say, it must be admitted, it's only fair to say, say what you will ...	والحق يقال
In short, briefly	والخلاصة
And vice versa	والعكس بالعكس
And the rule is, as a rule ...	والغالب أن ...
By God!	والله
Obviously, evidently	والملاحظ أن ...
In the following, the reader will find what ...	وإلى القارئ ما
The matter is, as follows	وإليكها بالإيجاز
And why shouldn't he?	وأنى له إلا
(with على to express regret) Too bad for ...!	وآه (على) ...
With him	وإياه
And everything else that belongs to it	وتوابعه
Official documents	وثائق رسميَّة
To make smooth (s.th. esp. the bed)	وَنَرَّ (ه) – (السرير)
To have self-confidence	وثِقَ من النفس
It is his duty to, he is duty bound to, he has to, he must	وجب عليه أن ...
He became distracted from it in	وجد شاغلاً عنه في
Toothache	وجع السن
That much, at least, can be said that ...	وجُلُّ ما يقال أنه ...
In short, to sum up, briefly stated ...	وجملة الأمر أن ...
In short, to sum up, briefly stated ...	وجملة القول أن ...

To address (a question, letter, etc.) to	وَجَّهَ (ه) إِلَى
The state of affairs	الوجه الحال
Point of resemblance	وجهُ الشَّبه
To turn one's eyes to	وَجَّهَ النَّظَرَ إِلَى
To raise an accusation against him, bring a charge against s.o.	وَجَّهَ عَلَيْهِ تَهْمَةً
Apparently	وَجْهًا
Face to face, personally, directly	وَجْهًا لَوْجِهٍ (بوجه)
In no way whatsoever (with preceding negation)	وَجْهًا مِنَ الْوَجْوه
Point of view	وجهة النظر
He is on his way to Paris	وجهته باريس
Prominent people	وجوه الناس
Masked faces, hypocrites	وجوه مستعارة
To consolidate, or fund, debts	وَحَّدَ الدَّيُون
To declare God to be one, be a monotheist	وَحَّدَ اللَّهَ
He alone, he by himself	وحده (على وحده)
But enough of all these negative aspects!	وحسبك بهذا كُلِّهِ شَرًّا
How well that I did that I ...!	وحسنًا فعلتُ إذْ
By the truth of	وَحَقَّ
Predatory animals	الوحوش الضاربة
Her parents' only daughter	وحيدة أبويها
And the like	وخلأفه
Of evil consequences	وخيم العاقبة
To wish o.s. far away from	ود نفسه بعيدًا عن
Goodbye	الوداع (وداعاً)
I wish he were rich	وددت لو كان غنياً
To give s.o. a free hand, wide scope of action	ودع المجالَ أَمَامَهُ فسيحاً

To leave s.th. aside, omit	ودعه جانباً
Something's fishy! There is more to it than meets the eye	وراء الأكمة ما وراءها
Behind the scenes, backstage (also fig.)	وراء الكواليس
Always the same old story	الورد الذي طالما التسبيح به
Always the same old story	الورد الذي يتلى في الغُذُو والآصال
Writing paper	ورق الكتابة
Banknotes, paper money	ورق النقد
To annoy, vex, infuriate s.o.	وَرَمَ أَنْفَهُ
To be puffed up, conceited	وَرَمَ بِأَنْفِهِ
To flow (water)	وزب الماءُ
The foreign minister in his capacity as senior minister	وزير الخارجية باعتباره أقدم الوزراء
Minister of public works	وزير النافعة
Means of communication and transportation	وسائط المواصلات والنقل
Precautionary measures	وسائل الاحتياط
Means of transportation	وسائل النقل
To hug s.o.	وسّد صدره
To lay s.o. or s.th. to rest in the ground	وسّده التراب
To make room for	وسّع المكانَ لِـ
To take long strides, quicken one's pace	وسّع خُطاه
What he can do, what is in his power	وُسْعُهُ
To be written in s.o.'s face	وُسِمَ جَبِينُهُ بِـ
To brand s.o. as infamous, stigmatise s.o.	وسّمهُ بالعار
And the likes of them, and their sort (of people)	وشبههم
Doomed to early ruin	وشيك الزوال

The Ten Commandments	الوصايا العشر
To join forces with s.o.	وصل أسبابه بأسبابه
To enter the decisive phase	وصل إلى الصفحة الحاسمة
I have received a letter	وصلني خطاب
He received the news	وصله الخبر
They arrived by the thousands	وصلوا بالآلاف
To lay a foundation, lay a cornerstone	وضع أساساً
To draw up proposals, make suggestions	وضع اقتراحات
The present situation	الوضع الحالي
To restore justice	وضع الحق في نصابه
To level a weapon, hold a weapon ready to fire	وَضَعَ السَّلَاحَ تَحْتَ الضَّرْبِ
To translate the idea into action	وضع الفكرة موضع الفعل
To write or make a report	وضع تقريراً
To place one's confidence in	وضع ثقته في
To put an end to s.th.	وضع حداً لـ
To risk one's life	وضع حياته على كفه
To place a seal on	وضع ختماً على
To put s.th. at s.o.'s disposition	وضع شيئاً تحت تصرفه
To put s.th. into force	وضع في حيز التنفيذ
To coin a word	وضع لفظاً لـ
To give a special meaning to an expression, place a particular construction on an expression	وضع للفظ معنى خاصاً به
To make or form a plan	وضع مشروعاً
To depreciate s.th., lower the value of s.th.	وضع من قدره
To put on one's glasses	وضع نظارته على عينيه
To lay down rules	وضع نُظْماً
To abase o.s., humble o.s.	وضع نفسه

To put o.s. in s.o.'s position	وضع نفسه موضع فلان
To take possession of, lay hold of	وضع يده على
To take a thousand prisoners	وضع يده على ألف أسير
To lay one's hand over one's heart	وضع يده على ضميره
To lay one's finger on a sore spot	وضع يده على موطن العلة
In words and deeds	وضعاً وقولاً
The war has come to an end	وضعت الحرب أوزارها
To have a millstone about one's neck, be seriously handicapped	وُضِعَت السِّلْسِلَةُ فِي عُنُقِهِ
To put s.th. in s.o.'s power	وضعه تحت يده
To put s.th. aside	وضعه جانِباً
To set s.th. apart, single out s.th.	وضعه على حدةٍ
To put s.th. in one's pocket	وضعه في جيبه
To misplace	وضعه في غير موضعه
To devote particular attention to s.th., make s.th. one's foremost concern, give priority to s.th.	وضعه في مُقَدِّمَةِ اِهْتِمَامِهِ
To lay s.th. aside	وضعه من يده
To doubt s.th., question s.th.	وضعه موضع الشك
To put s.th. into action	وضعه موضع العمل
To put s.th. in the place of s.th. else	وضعه موضعه
To point out, demonstrate s.th. to s.o.	وضعه نصب عينه
The low and high	الوضيع والرفيع
To lower the voice	وطأ صوته
To gain a footing in	وطد اقدمه في
To resolve firmly to ...	وطد العزم أن ...
To rely firmly on, put one's faith in	وطد ثقته في
To strengthen the bonds of friendship	وطد عرى المحبة
To get used to, adjust o.s. to, put up with, to make up one's mind to (do s.th.)	وطن نفسه على

Having strong hopes of, confident of	وطيد الأمل بـ
To pledge o.s. on one's honour, give one's word of honour	وعد بشرفه
To promise o.s. to ...	وعد نفسه بأن ...
And so forth, and so on	وعلى هذا النحو
To dawn on s.o., become clear to s.o.	وعى على نفسه
National consciousness	وعى قومي
To boil with anger against s.o., harbour malice against s.o.	وغر صدره على
And the like, and so forth, etc.	وغير ذلك
And the like, and so forth, etc.	وغيره
In fulfilment of, as a compensation for	وفاء لـ
In accordance with	وفاقاً لـ
To save s.o. a lot of expenses	وفر عليه مصاريف كثيرة
To succeed completely in, have every success in or with	وفّق كلّ التوفيق إلى
In accordance with, in conformity with	وفاقاً لـ
Baghdad time is two hours ahead of Central European time	وقت بغداد متقدم ساعتين عن وقت أوروبا الوسطى
At once, at one time, one day	وقتاً
For some time, for a short time	وقتياً
Then, at that time, by then	وقتئذٍ
To him it was an established fact that ...	وفر في نفسه أن ...
The picture stood vividly before his mental eye	وقرت الصورة في نفسه
And so forth	وقس عليه
The matter pleased him very much	وقع الأمر منه موقعاً حسناً

To coincide, happen to correspond exactly	وقع الحافر على الحافر
The law has been determined	وقع الحق
He was found guilty	وقع الحق عليه
He was called upon to speak, he was given the floor	وقع القول عليه
The words impressed him, touched him	وقع الكلام في نفسه
The words moved him	وقع الكلام منه موقعا
He fell into their hands	وقع بأيديهم
To enter s.o.'s range of perception, become palpable, tangible for s.o.	وقع تحت حواسه
To be subject to punishment by law	وقع تحت طائلة القانون
To seize, confiscate, impound s.th.	وَقَعَ حِزْراً عَلَى
To fall victim to, become a victim of s.th. or s.o.	وقع ضحيته
To be at s.o.'s expense, fall to s.o.	وقع على عاتق فلان
To touch the sensitive spot	وَقَعَ عَلَى وَتَرِ الْحَسَّاسِ
It met his approval	وقع عنده موقع الرضى
To fall victim to s.o., become a prey of s.o.	وقع فريسة لـ
To be subjected to s.th., fall into the clutches of s.th.	وقع في إسهاره
To walk into the trap, get caught in the snare	وقع في الفخ
To leave a strong impression	وقع في النفوس موقعا جليلاً
To get into a bad fix, meet with difficulties	وقع في حَيْصٍ بَيِّصٍ
To be misplaced, stand in the wrong place, be used in the wrong context	وقع في غير موقعه
To fall into s.o.'s hands	وقع في قبضته
It came to his mind, it occurred to him ...	وقع في نفسه أن ...

He fell in love with her	وقع في هواها
To take s.th. to heart, to make s.th. one's business	وقع من قلبه في مكان
To cause raised eyebrows, cause astonishment	وقع موقع الاستغراب
To stand in place of	وقع موقعه
To give o.s. up	وقع نفسه
Fighting broke out	وقعت العين على العين
War broke out	وقعت حرب
She fell in love with him	وقعت في حبه
She has made an impression on him, she has bewitched him	وقعت في نفسه
To initialise s.th.	وقعه بالأحرف الأولى
They fell to quarrelling, they fell out with one another	وقعوا في بعضهم
Ceasefire	وقف إطلاق النار
To be on s.o.'s side	وقف إلى جانبه
To stand at his left	وقف إلى يساره
To oppose, resist, stop, check s.th.	وقف أمامه
To be in a quandary, at a loss as what to do	وقف حائراً
To stand in the way of s.th., rise as an obstacle in the way of s.th.	وقف سداً دون
To be a stumbling block for s.o., obstruct s.o.'s way	وقف عثرةً في سبيله
To stand in the way of s.th., obstruct s.th.	وقف عقبةً دون
To remain neutral, observe strict neutrality	وقف على الحياد
To apply o.s. with diligence to, take pains in, make every effort to, throw o.s. into s.th., go to great lengths	وقف على ساق الجدِّ
To be on the brink of ruin, be about to perish, on the verge of destruction	وقف على شفير الهلاك

To stop at or short of ...	وقف عند حد ...
To offer s.o. resistance, stand up against s.o.	وقف في وجه فلان
He assumed a posture that was all determination	وقف موقفاً ملؤه الحزم
To assume an attitude, take a stand with regard to	وقف موقفاً من
To assume a posture	وقف وقفاً
To stand still, assume a posture	وقف وقفةً
To suspend s.o. from duty	وقفه عن العمل
To put s.o. in his proper place	وقفه عند حده
The same must be said about, the same can be said of, the same applies to	وقل مثل هذه في
Many a cup have I emptied, how many cups I have drunk	وكأس شربتُ
And that's all! Enough of that! That's enough!	وكفى
It is sad enough that ...	وكفى حزناً أن ...
Prosecuting attorney	وكيل النيابة
Nor, ... either, not even (with preceding negative)	ولا
Certainly, surely	ولا جَرَمَ
Incontestably, indisputably	ولا مشاحةً
Not one, not a single one	ولا واحد
One cannot say that, let no one say that ...	ولا يقال إن ...
The leaders	ولاية الأمور
To turn one's back on s.o. or s.th.	ولاه دبره (ظهره)
To turn one's back on s.o.	ولاه كشحه
Succession to the throne	ولاية العهد
To go in by the door, to enter the door	ولج الباب
She gave birth only once	ولدتُ بطناً واحداً

To have child by s.o. (woman)	وَلَدَتْ مِنْهُ
While he seemed to say, with an expression as if he wanted to say ...	وَلِسَانِ حَالِهِ يَقُولُ
To taste blood, become bloodthirsty	وَلَغَ فِي الدَّمِ
But he couldn't give him an answer	وَلَكِنْ عَثْبًا اسْتَطَاعَ أَنْ يُجِيبَهُ
Let us suppose that ...	وَلْنَهَبْ أَنْ ...
Although, though, even if	وَلَوْ
They turned their backs on him, they turned away from him	وَلَّوْا عَنْهُ الْأَدْبَارَ
To direct one's glances towards s.o.	وَلَّى أَنْظَارَهُ شَظْرَهُ
To take flight, run away	وَلَّى هَارِبًا
To turn, face (towards)	وَلَّى وَجْهَهُ
To turn one's face towards s.th.	وَلَّى وَجْهَهُ شَظْرَهُ
The man in charge	وَلِي الْأَمْرِ
To take over the government, come into power	وَلَّى الْحَكْمَ
Avenger of blood	وَلِي الدَّمِ
Heir-apparent, crown prince, heir to the throne	وَلِي الْعَهْدِ
Benefactor	وَلِي النِّعْمَةِ
His benefactor	وَلِي نِعْمَتِهِ
Conceived on the spur of the moment (idea, plan, etc.)	وَلِيدَ سَاعَتِهِ
And the like	وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ
And the like, etc.	وَمَا إِلَيْهِ
And the like, etc.	وَمَا شَابَهَ ذَلِكَ
And the like, etc.	وَمَا فِي مَعْنَاهُ
Before long he, presently, It was not long until ...	وَمَا هُوَ إِلَّا أَنْ ...
Before long she, presently, It was not long until ...	وَمَا هِيَ إِلَّا أَنْ ...

No sooner had he ... than ..., he had hardly ...when ...	وما هو إلا أن ... حتى
Although – nevertheless ... , it is true – but ...	ومع أن – إلا أن ...
And other people like that	ومَنْ إِلَيْهِ (إِلَيْهِمْ)
She gave herself unreservedly to him	وهبته من ذات نفسها
And so on, and so forth, etc.	وهَلَمْ جَرّاً
And how impossible is this to you!	وهيهات لك ذلك
Unfortunately	ويا للأسف
Woe to ...	ويحاً لـ
Woe unto you!	ويحك
Woe to this fool!	ويحه من مخبول
Woe to ...	ويل لـ
Woe unto you!	ويل لك
Slowly, gradually	وتئيداً

ي

O my father!	يا أبت، أبتاه، يا أبتاه
What a calamity is ...! How unfortunate is ...!	يا الله من ...
What's your opinion? Would you say ...? I wonder ...? (in interrogative sentences)	يا تُرى
That's just wonderful	يا حبذا الحال
What a pity! Too bad! Oh my misfortune!	يا حسرتي
What a pity!	يا خسارة
Good lord! Good heavens! Oh dear!	يا سلام
What a loss!	يا ضيعانهُ!
How often, how many times ...	يا طالما
What a long night it is!	يا طولها من ليلة
O my God! Good heavens!	يا لطيف
What a calamity!	يا للتعس ويا للشقاء
Alas! Unfortunately!	يا للحسرة
O disgrace! The shame of it!	يا للْخَجَلْ
What a shame!	يا للْخِزْيِ
Oh, how wonderful!	يا للعجب
Oh, how terrible!	يا للهول
What a man!	يا له من رجل
Oh, what a pity! What a pity! Too bad!	يا لَهْفَ
Oh, what a pity! What a pity! Too bad!	يا لهفا
Oh, how sorry I feel for you!	يا أهْفي عليك
I wish he had gone!	يا ليت كان يذهب

O ye young men!	يا معشر الشباب
He says or does everything conceivable	يبدئ ويعيد
They became enemies	يَبْسَ الثَّرَى بَيْنَهُمْ
It remains unchanged, just as it is	يبقى على حاله
It is worth mentioning	يجدر بالذكر
It is worth mentioning	يجدر ذكره
He acts in accordance with this rule, follows this principle	يجري على هذه السنن
The book contains, lists	يجمع الكتاب بين صفحاته
The plural of <i>bayt</i> is <i>buyūt</i>	يُجْمَعُ بَيْتٌ عَلَى بَيْوت
It is conceivable, probable, likely	يُحْتَمَلُ
The hope of ... spurs them on	يحدوهم الأمل في
It is to your advantage that you, you ought to ...	يحسن بك أن ...
To be right in s.th.	يُحَقُّ فِي
He is entitle to it, he has a right to it	يَحِقُّ لَهُ
He has every reason to ...	يحق له أن ...
He acts blindly, thoughtlessly, at random, haphazardly	يَخْطُ خَطْبُ عَشْوَاءَ
They differ widely	يختلفون جدًّا الاختلاف
The left hand	اليد الشمال
Labour force	اليد العاملة
Conjugal authority (Isl. Law)	يد النكاح
Favour	يد بيبضاء
Unrightful possession (Isl. Law)	يد مبطللة
Rightful possession (Isl. Law)	يد مُحَقَّة
Personal(ly), from hand to hand	يداً بيد
He meddles in my private affairs	يدخل في خُويصةِ أمري
To leave room	يدع محلاً

He is incapable, his powers are limited	يده قصيرة
He calls on her time and again or constantly	يراوحها ويغاديهها
Deplorable, regrettable	يرثى له
The reason is to be found in	يرجع السبب إلى
The merit thereby is his due, he deserves all credit for it	يرجع الفضل في ذلك إليه
He considers it his duty	يرى من واجبه
To (at, on) the left	يساراً (على اليسار)
He is responsible, answerable for	يُسأل عَنْ
Worth mentioning, noteworthy	يستحق الذكر
To pave the way for s.o. to, enable s.o. to do s.th.	يسر السبيل أمامه لـ
He is a famous man (lit. he is pointed at with fingers)	يُشار إليه ببنان
He drags her by the hair	يشد شعرها
Worthy of thanks, deserving, meritorious, praiseworthy	يُسكّر عليه
He attends to it morning and evening, he is constantly, incessantly occupied with it	يُصاحبه ويُماسيه
One proceeds to, one will eventually, one will wind up with	يصار إلى
It may serve as a basis	يصح الاعتماد عليه
It is rightly said of him	يصح أن يقال فيه
This gets to the point where	يصل هذا إلى حد كذا
It has (absolute) validity for, it applies to	يُطلق على
This will take me too long	يطول بي هذا
He knows it from A to Z	يعرف ألفه وياؤه
He understands it most thoroughly, he grasps its very essence	يعرفه كُنه المعرفة

He knows how to take the matter properly	يَعْلَمُ مَنْ أَيْنَ تَوَكَّلَ الْكَتِفَ
It is valid, is effective, is in force	يُعْمَلُ بِهِ
That is, i.e.	يَعْنِي
He is at his wit's end, is in utter despair, despairs of himself	يَعْنِيًا بِأَمْرِهِ
He keeps talking of it, he continues to bring up the subject	يَعِيدُ الْقَوْلَ وَيَبْدَأُ
His predominant or foremost quality is generosity	يَغْلِبُ عَلَيْهِ الْكَرَمُ
Heart-breaking, heart-rending	يُقَتِّتُ الْقَلْبَ (الْأَكْبَادُ)
He does it morning and evening, he does it all the time, incessantly	يَفْعَلُهُ إِذَا أَصْبَحَ وَيَفْعَلُهُ إِذَا أَمْسَى
It is reported, it is said that, we understand that ...	يُفْهَمُ أَنَّ ...
Immeasurable, innumerable	يَفُوقُ الْحَصَرَ
He surpasses him by far	يَفُوقُهُ أَشْوَاطًا
To hesitate, waver, be undecided	يَقْتَدِرُ رِجْلًا وَيَوْخِرُ أُخْرَى
Heart-rending	يُقَطِّعُ الْقَلْبَ
Established truths, axioms	يَقِينِيَّاتٍ
It wouldn't have taken much more, he (it) all but, he (would have) almost (with imperfect)	يَكَادُ أَنْ (يَفْعَلُ)
To be on the point of doing s.th.	... يَكَادُ أَنْ
It is almost as good as non-existent	يَكَادُ يَكُونُ فِي حَكْمِ الْعَدَمِ
The passport can be renewed four times	يَكُونُ جَوَازُ السَّفَرِ قَابِلًا لِلتَّجْدِيدِ أَرْبَعَ مَرَّاتٍ
It can be summed up to the effect that يُلَخَّصُ فِي أَنَّ
It seems to me that يَلُوحُ لِي أَنَّ
It is possible that, it maybe that يُمْكِنُ أَنَّ
He can (do s.th.)	يُمْكِنُهُ (أَنَّ) ...

To resort, wend one's way	يَمَّم (صوب، نحو، شطر)
To venture into the lion's den	يَمَّم في فم البركان
To turn or face towards	يَمَّم وجهه شطر
Oath of allegiance	يمين الأمانة
Perjury	يمين الصبر
Oath of allegiance	يمين الولاء والإخلاص
Official oath	يمين قانونية
False oath	يمين كاذبة
To assent, to place confidence in s.o.	ينام إلى
To forget about s.th., overlook	ينام عن
He is sound asleep, he sleeps the sleep of the just	ينام ملء جَفْنِه (جفنيه)
It behoves him, it is incumbent upon him, he must, he ought to	ينبغي عليه (له)
I must ...	ينبغي لي أن ...
Trustworthy	يُوثَقُ به
He almost, he all but ...	يوشك أن ...
The Day of Resurrection, the Day of Judgement	يوم القيامة
Some day, some day or other	يوم من الأيام
Day after, from day to day	يوماً عن يوم
Day after day, day by day	يوماً فيوماً
Some day, sometime in the future	يوماً ما
He likes the thing	يؤنقه الشيء